

THE ETYMOLOGIES OF YĀSKA

By

SIDDHESHWAR VARMA,

S'āstrī, M A (Pb), D Litt (London)

With the assistance of

BHIM DEV,

S'āstrī, M A , M O L (Pb)

होशिआरपुरे

(HOSHIARPUR)

विश्वेश्वरानन्दसंस्थान-प्रकाशनमण्डलम्

(Vishveshvarānand Institute Publications)

सर्वेऽधिकारा सुरक्षिता

प्रकाशक-संकेत,
विश्वेश्वरानन्द-वैदिक-शोध-संस्थानम्
साधु-आश्रम. (P O), होशिआरपुरं (भारते)

प्रथमं संस्करणम्, १९५३



All Rights Reserved

Publishers

VISHVESHWARANAND VEDIC RESEARCH INSTITUTE,

Sadhu Ashram (P.O), HOSHIARPUR (India)

First Edition, 1953

Editorial

In the middle of October, 1943 Dr Siddheshwar Varma sent me his noble offer to serve our Institute, in honorary capacity, with effect from the afternoon of November 4, 1943, being the very day in the forenoon of which he was due to retire from his service as Professor of Sanskrit at the State college at Jammu. It is very pleasant, indeed, to recall to-day, after full ten years, how when I was on a short visit to him, in the same connection, on November 2, 1943, he placed in my hands, as if in further confirmation of his already fairly effective association with the Institute, the manuscript of the present scientific treatise which it is now the privilege of our Institute to send forth for the benefit of all those who might be interested in the subject treated herein. That the Institute was not able to publish it earlier has been due, mainly, to the extremely difficult situation which it has had to face during the past few years following its disruption at and displacement from Lahore in 1947.

In the course of the usual editorial treatment accorded to this work, the following few other requirements, too, towards its final preparation for the press have been met —

1 A uniform pattern of presentation has been evolved, under which each base is accompanied by (a) the relevant Vedic text-reference, (b) full citation, in Devanāgarī script, of Yāska's comment, (c) indication of the declensional form actually used in the original text and (d) the relevant Pada-pāṭha showing agreement or disagreement with Yāska.

2 The Chapter IV, originally, named, '*Supplementary Notes*' has been merged, with the approval of the author, in the Chapter III. The author has written out, on the basis of the relevant materials that were placed at his disposal for this purpose, the present Chapter IV, namely, '*Yāska and the Padakāras*' to present a comparative view of Yāska's and the Padakāras' respective contribution in respect of the Vedic etymologies.

3 The following four indices have been furnished towards facilitating the work being made utmost use of in further study of its subject —

- (i) *Index of Words Etymologised by Yāska*
- (ii) *Reverse Index of Etymologised Words*
- (iii) *Index of Basic Vocabulary of Yāska's Etymologies*
- (iv) *Index of Comparative Linguistic Vocabulary*

4 The Appendix incorporating 143 additional etymologies, fished up in the course of the editorial check-up, has been prepared under instructions of the author who has personally added necessary linguistic data

It gives me pleasure to record here my great appreciation of my Under Editor, Shri Bhim Dev's intensive and effective collaboration that has been the ever dependable guarantee behind the consummation of the very hard task of the preparation of the present highly technical and specialistic Volume for and of seeing it through the press. The Institute scholars, Syts Ramanand, Srikanth and Durga Datt have also ably assisted in this work, in particular, in correcting the proofs. Shri Madan Mohan, another scholar at the Institute, has inserted in this work the Devanāgarī citations from the *Nirukta*. The learned author himself has always been very prompt and regular in checking the final proofs and attending to the other numerous things referred to him from time to time. The book has been printed and made up, from start to finish, at our own Institute Press under the supervision of its Superintendent, Shri Deva Datt and its Manager, Shri Rewat Ram who have taken every care to see that every bit of detail was well attended to. I am deeply grateful to all these comrades as well as all other assistants for having thus carried out their respective assignments in a most conscientious manner.

V. V R Institute,
Hoshiarpur,
September 30, 1953

VISHVA BANDHU

Contents

	Page
Editorial	V
Abbreviations	
I Texts	IX
II Languages	X
Preface	XI
The Etymologies of Yāska	
Chap I YĀSKA AS AN ETYMOLOGIST	3
Chap II THE CHARACTERISTICS OF YĀSKA'S ETYMOLOGIES	
(a) The phonetic principles of Yāska's Etymologies	10
(b) Yāska's Etymologies had a sound phonetic basis	15
(c) Characteristic features of Yāska's Etymologies	16
(d) A brief discussion of the types of these Etymologies	17
Chap III TYPES OF YĀSKA'S ETYMOLOGIES	
A The etymologies, possibly based on 'contamination'	33
B " " indicating mechanical nature	35
C " " " Yāska's poverty of imagination	36
D " " entirely acceptable to comparative philology	39
E " " phonologically sound, but semanti- cally unacceptable	54
F " " partly acceptable to comparative philology	58
G " " probably acceptable " "	61
H " " possibly acceptable " "	67
I " " which are primitive	72
J " " dominated by the theory of the verbal origin of nouns	85
K " " which read verbs even in suffixes	94
L " " which read even a single letter as a 'condensed word'	95
M " " which are of popular origin	100
N " " " " loose, with disregard of vowels	105
O " " " " " " of consonants	III
P " " " " " with unexpected prothetic consonants . .	III 3

	Page
Q The etymologies, which are loose, showing an unexpected elision of initial consonants	113
R „ „ „ are with disregard of both vowels and consonants	„
S „ „ „ „ primitive and erroneous	115
T „ „ „ „ „ absurd	118
U „ „ „ „ „ obscure	122
Chap IV YĀSKA AND THE PADAKĀRAS	
(a) Etymology, the Basis of Word-analysis	150
(b) The Conventions of Padakāras	„
(c) Yāska's Deviations from the Padakāras	152
(d) Yāska's analysis in the light of Padakāras' Conventions	154
(e) Conclusions from the above specimens	178
INDICES	
I—Index of Words etymologised by Yāska	183
II—Reverse Index of Words „ „ „	193
III—Index of Basic Vocabulary of Yāska	203
IV—Index of Comparative Linguistic Vocabulary	
(A) Indo-European Languages	216
(B) Indo-Iranian „	222
(C) Indo-Aryan „	223
(D) Basic Indo-European Postulates ..	223
APPENDIX	
Types C, D as noted above in Chap. III	231
Type E „ „ „	233
Types F, G „ „ „	234
Type H „ „ „	235
„ I „ „ „	236
„ J „ „ „	237
Types L, M, N „ „ „	238
Type O „ „ „	239
Types R, T „ „ „	241
Type U „ „ „	242
I—Index of Appendix Words, Etymologised by Yāska	245
II—Reverse Index „ „ „ „	246
Additions and Corrections	247

Abbreviations

I Books

<i>A-P₁</i>	= Atharva-Prātisākhya, ed Surya Kānta, Lahore, 1931
<i>Āp-S₁</i>	= Apastamba-Srautasūtra, Bib Ind, Calcutta
<i>AV</i>	= Atharvaveda
<i>BDG</i> , <i>GG</i> , <i>BG</i>	= Brugmann, K., + Delbrück, B. Grundriss der vergleichenden Grammatik der Indo-germanischen Sprachen
<i>GW</i>	= Grassmann, H. Wörterbuch zum Rgveda, Leipzig, 1873
<i>HIG</i>	= Hirt, H. Indo-germanische Grammatik, Vol II, 1923
<i>IF</i>	= Indo-germanische Forschungen
<i>JAOS</i>	= Journal of American Oriental Society
<i>KI₁</i>	= Khila Śuktas of RV
<i>KS</i>	= Kāhaka-Samhitā
<i>KZ</i>	= Kuhn, A. + Aufrecht, Th., Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung
<i>MS</i>	= Maitiāyaṇī-Samhitā
<i>MW</i>	= Monier Monier-Williams. A Sanskrit-English Dictionary, Oxford, 1899
<i>N</i>	= Yaska Nirukta, ed L Sarup, Lahore, 1927
<i>Nigh</i>	= Nighantū, Bib Ind, Calcutta
<i>NS</i>	= Nirukta with the commentary of Skandasvāmin and Maheśvara, ed L Sarup, Lahore, 1928—1934
<i>NW</i>	= Neisser, W. Wörterbuch des Rgveda, Pts I and II, Leipzig 1924 and 1930
<i>ORN</i>	= Oldenburg, H. Rgveda, Textkritische und exegetische Noten, Berlin, Pts I and II, 1909 and 1912
<i>Pā</i>	= Pāṇini's Aṣṭādhyāyī
<i>PP</i>	= Padapāṭha or Padakāra
<i>PW</i>	= St Petersburg Sanskrit Wörterbuch, von Böhtlingk, O., und Roth, R., 1855—1875
<i>RN</i>	= Rajavade, V K. Yaska's Nirukta Text and Exegetical Notes, Poona, 1940
<i>RNM</i>	= Rajavade, V K. Translation of Nirukta into Marāṭhī, Poona, 1935
<i>R-Prā</i>	= Rgveda-Prātisākhya, with the commentary of Uvata, ed Mangal Dev Shastri, Allahabad, 1931
<i>RV</i>	= Rgveda
<i>Sā</i>	= Sāyana

SB	= S'atapatha-Brahmana
SN	= Skold, H The Nirukta, Lund, 1926
SV	= Sāmaveda
TĀ	= Taittirīya-Āraṇyaka
Tān Brā	= Tāndya-Brahmaṇa
TB	= Taittirīya-Brahmana
T-Prā	= Taittirīya-Pratiśakhya, Mysore, 1906
TS	= Taittirīya-Samhitā
V-Prā	= Vājasaneyī-Pratiśakhya of Kātyāyana, ed V Venkatakrishna Sharma, Madras, 1934
VS	= Vājasaneyī-Samhitā
VVP	= Vishva Bandhu Vaidika-Padānukrama-kosa, Vol I, pt I, Lahore, 1942
WAG	= Wackernagel, J Altindische Grammatik, Gottingen, 1896-1930
WSG	= Whitney, W D Sanskrit Grammar, New Haven, 1988
WSR	= Whitney, W D Supplement to WSG Roots etc , Leipzig, 1885
WW	= Walde, Alois und Pokorny, Julius Vergleichendes Wörterbuch der Indo-germanischen Sprachen, Berlin und Leipzig, 1930
WZKM	= Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
YV	= VS

II Languages

Alb	= Albanian	Indo-Ir	= Indo-Iranian
Anglo-Sax	= Anglo-Saxon	Lat	= Latin
Arm	= Armenian	Lett	= Lettish
Av	= Avestan	Lith	= Lithuanian
Bulg	= Bulgarian	Nor	= Norwegian
Dial	= Dialect	OIA	= Old Indo-Aryan
Eng	= English	Pah	= Pahlavi
Gal	= Gallic	Panj	= Panjabi
Germ.	= German	Pers	= Persian
Goth	= Gothic	Prus	= Prussian
Gr	= Greek	Russ	= Russian
IA	= Indo-Aryan	Skt	= Sanskrit
Ice.	= Icelandic	Slav	= Slavonic
Indo-Eur.	= Indo-European	Swed	= Swedish

Preface

The object of the present treatise is a complete, critical and systematic examination of the etymologies of Yāska in the light of comparative philology. A closer study of these etymologies is now all the more necessary, when we take into account the fact that opinions about the quality of these etymologies differ widely. While orthodox tradition in India hails Yāska as the premier etymologist of India and often tends to identify his work with that Nirukta which is esteemed as one of the six auxiliary sciences of the Vedas, even a modern writer like Skold, speaking about Yāska's etymologies, says 'we ought rather to be astonished, because the *Nirukta* contains so many good and true etymologies as it does'¹ Similarly, according to Dr Sarup, Yāska is 'the first to claim the scientific foundation, and also the first to formulate the general principles for etymology'² On the other hand, V K Rajavade, in his remarkable edition of the *Nirukta*, says 'The *Nirukta* does not deserve these high compliments, it is not a science but a travesty of science' And, again, 'the derivations given by Yāska have nothing to do with sound-laws'³ The present treatise, by a close examination of Yāska's data, is an attempt to evaluate these etymologies and to show that though of a primitive character, they were, on the whole, not unscientific.

This treatise is divided into the following four chapters —

I Yāska as an Etymologist It has been shown that Yāska was a remarkable etymologist, far in advance of his times. An attempt has been made to deduce the phonetic laws which were the foundation of his etymologies. But for the primitive age in which he lived, he would have been a brilliant etymologist.

II The Characteristic Features of Yaska's Etymologies In this chapter, it has been shown, in the first instance, that Yāska's etymologies had a sound scientific basis. He has evinced a considerable grasp of phonological principles which formed the background of the Vedic language. But it has also to be admitted that, on the whole, the etymologies of Yāska are of

1 The *Nirukta* (cf SN, in Abb) p 181

2 The *Nighantu* and the *Nirukta*—Introduction Oxford 1920, p 64.

3. Yāska's *Nirukta* (cf RN in Abb)—Introduction, Cu, Civ, pp XLI–XLII.

primitive type, bearing the stamp of the age in which he lived and, consequently, showing no trace of that comparative historical outlook which crowns the achievements of modern linguistics

A searching evaluation of the whole domain of Yaska's etymologies has been attempted in this chapter. These etymologies have been classified into 21 Types, according as they are primitive, acceptable, obscure and so forth. According to our calculations, Yaska has offered 1298 etymologies, of which 849 are more or less primitive, 214 would be entirely acceptable to comparative philology and 235 are obscure. Of the more or less primitive etymologies, 14 are possibly based on what is now called 'contamination', 11 indicate a mechanical nature, 20 indicate Yaska's poverty of imagination, 38 are phonologically sound, but semantically unacceptable, 28 would be only partly, 88 probably and 55 possibly acceptable to comparative philology, 147 are positively primitive owing to the unadvanced stage of linguistic science or inadequate investigation of Vedic texts, 111 are particularly dominated by the theory of the verbal origin of nouns, 7 read verbs even in suffixes, 55 read single letters as 'condensed words', 42 indicate popular etymologies, 54 are loose, with disregard of vowels, 63 are loose with disregard of consonants, 2 are loose with unexpected prothetic initial consonant, 2 are loose showing an unexpected elision of initial consonant, 21 are loose with disregard of both vowels and consonants, 32 are 'primitive and erroneous, and 59 are absurd¹

The limitations of these etymologies due to their primitive nature have also been discussed in detail in this chapter

III The Types of Yaska's Etymologies The etymologies of Yaska may be classified into 21 types according to their characteristic features, as indicated above. These types (A-U) have been described and examined in detail in this chapter

IV Yāska and the Padakāras It discusses the bearing of the Pada-Pāṭhas on Vedic Philology, in general, and Yāska's *Nirukta*, in particular, indicating the vastness of the field which this study hopes to open to the Vedic explorer

The Vedic vocabulary is presented here in the Devanāgarī script, with the available accents, viz the *Udatta* and the independent *Svarita*, as the case may be, marked by a horizontal line below the syllable and by a vertical line above the syllable, respectively, following the method of VVP.

1 The above figures are revised calculations modifying those given on page 16 of this book in the light of the supplementary evaluation as per pp 231-244

The present writer acknowledges his debt of gratitude to Shri Vishva Bandhu, Director, Vishveshvaranand Vedic Research Institute, Hoshiarpur, for the inspiration which he received from him during his etymological studies and to his colleague, Shri Bhim Dev, but for whose thorough and penetrating co-operation, the present treatise could hardly reach the level of accuracy expected from it

SIDDHESHWAR VARMA

New Delhi, August 1, 1953

The Etymologies of Yāska

CHAPTER I

Yāska as an Etymologist

1 The first thing which is likely to strike a careful student of the *Nirukta* is the unusual interest for etymology evinced by Yāska, an interest, the magnitude of which has no parallel in ancient history. That this magnitude of interest for etymology was very remarkable, if not unique, in ancient times, is indicated by the fact that in antiquity, next to India, Greece was the only country in which a real and considerable interest for etymology was manifested. It is to Greece that we owe the term 'etymology', the literal meaning of which is 'true account' <Gr *étimos* 'true', *lógos* 'account'. But etymology in ancient Greece was only a branch of philosophy, and was studied only from the philosophical point of view. The Greek philosophers' real interest in this connection was the 'essence of things and ideas' as expressed by words. Thus, according to Stoics, the etymological aspect of a word would explain the essence of the things and ideas represented by words. Plato in his book *Cratylus* jests at this virtual identity of sound and sense¹. For centuries, a controversy raged in Europe as to whether words, by their very nature, expressed real things or only by convention, and it was only in this connection that etymology generally drew the philosophers' attention. To Yāska's credit, it must be stated that his is the first systematic treatise on the etymology of an ancient language. From the modern point of view, his great drawback was the absence of a dominating historico-geographical outlook in his age. Though he had a glimpse of linguistic geography (शवतिर्गतिकर्मा कम्बोजेवैव भाष्यते etc., N. II, 2), it was not developed as a principle in his treatise. As regards the historical side of etymology, he had no idea of time as a determining factor in words and meanings. Thus, though he clearly saw the good and bad sense of असुर-, he derived both the meanings from the word itself (cf. Ch. II, d, 7c), ignorant of the modern historical outlook, which has clearly seen 'dethronement' as the sense of असुर- in the 124th Hymn of the 10th Mandala of Rgveda (cf. NW)—an influence of time.

As an example of this interest in etymology, compare how Yāska offers as many as 14 derivations for इन्द्र- (N. X, 8), 6 for जातवेदस्- (N. VII, 19), and 5 for अग्नि- (N. VII, 14). Nay, the very injunction of Yāska that no word should be left underived (न त्वेव न निर्रूयात् N. II, 1) shows that he had a passion, a craze for etymology.

1 Cf. *Encyclopaedia Britannica*, 14th edition, under 'Etymology'.

2 The second and by far the most important characteristic of Yāska, which, I think, these pages mainly show, is the fact that he was a primitive etymologist. It must be admitted that many of Yāska's etymologies are so glaringly primitive that even an ordinary Pandit trained in the Paninian school will easily detect them as such, e.g. Yāska derives अन्न- 'food' from आ+√नम् (°न्नम् आनत भूतेभ्य, N III, 9), आशा-, 'quarters' from आ+√सद् (आशा आसदनात्, N VI, 1) and इन्- 'master', from √सन् 'to possess' (°न इत्येतत् मनित ऐश्वर्येण, N III, 11)

3 The third thing which will surprise the comparative philologist is the fact that side by side with the overwhelming majority of crude etymologies, Yāska offers here and there a few derivations which impress us as if proceeding from a modern philologist. The following etymologies will place him as the foremost etymologist of ancient times and certainly show that he was far in advance of his times —

- (i) सहस्र- (°स सहस्वत्, N III, 10) is derived from √सह् 'to be powerful'. It is a wonderful etymology, entirely accepted by comparative philology, for the word has been traced to Indo-European¹ *segheślo-k̑mtom* 'the powerful hundred', Gr *chilioi* 'a thousand'. That the stem सहस्- in the sense of 'force' occurs in सहस्र- is supported by Grimm, Brugmann and Meillet, who cite Tocharian *walts* 'thousand', cf Tocharian *wal-* 'prince'.
- (ii) विंशति- (°तिर्विंशत्, N III, 10) 'twenty' is traced to द्विस्+दशत्- 'twice, decade'. It is a remarkable etymology, supported by many modern philologists, to whom the Indo-Eur prototype is *u̯sk̑mti* 'twice decade', both forms *u̯* and *k̑mti*, being nom acc du. neu² शक्ति- and शत्- in विंशति- and त्रिंशत्- etc, which mean 'decade' are paralleled by -*san*-, -*sun*- in Arm, -*kat*-, -*kont*- in Gr, and -*gint*- in Lat. The nasal ending of *vim* was an Indo-Iranian phenomenon, indicated by Western Ossetic *ins-a* '20' (WAG III 365).
- (iii) अद्वा- (°द्वा अद्वा-घानात्, N IX, 30) is traced to अत्-+√धा. The word अत्- (cf PW) occurs only as an auxiliary particle in connection with the verbs √कृ and √धा. Combined with the former, it gives the sense of 'to assure' and with the latter, that of 'to believe'. अत्-+√धा goes back to Indo Eur *k̑red + dh̑s-* 'to put in heart', Lat *credo*, 'I trust'.

1 All citations of Indo-European languages, unless otherwise stated, are from WW

2 Boisacq *Dict Etym de la langue grecque*, 1923, p 221

- (iv) जरित्- (°रिता गरिता, N. I, 7) 'one who praises', is traced to *गरित्-, a brilliant etymology, indeed, for those ancient times. For the word goes back to Indo-Eur *guerā-* 'to raise one's voice'. Before the vowel *e* the labio-velar consonant *g^h* was palatalised into ज् in old Indo-Aryan, as is well known, and this connection was as if intuitively divined by Yāska.
- (v) कण्टक- (कण्टक कृन्तते, N IX 32) is traced to √कृन्त्. In this word Yaska brilliantly read, as it were, the now well-known law of cerebralization in Old Indo-Aryan, for *r+t* or *r+t* through *l+t* or *l+t* has given Skt *t*. Similarly, कीकट- (°टा N VI, 32), name of a country, is traced to किकृता, lit 'what is to be done (with Vedic sacrifices)'?
- (vi) दूढी- (°ब्ध, दुर्धिय पापधियः, N V, 23) 'evil-intentioned' is derived from दुस्+धी-. This phenomenon is the result, not of Sanskrit, but of Indo-Iranian *Sandhi* of *z+d*, but the fact that Yāska somehow spotted it is very remarkable, indeed. It may be called one of his achievements so far as those times are concerned (cf Ch III Type D, s v).
- (vii) मृध्वाच्- (°वाच मृदुवाच, N VI, 31) is rendered as मृदु°. Here the Indo-Eur doublet *mel-dh-* and *mel-d* 'to rub' was curiously divined by Yāska. For the former we have Gr *malathakos* 'mild', for the latter Lat *memordi* '(he) bit'.
- (viii) चर्मन्- (°र्म उच्चृत्त भवतीति वा, N II, 5), under one of the etymologies given by Yāska, is derived from √चृत् (=√कृत्) 'to cut', 'to flay'. Though there is an element of error in this etymology, for च् in √चृत् has no correspondence in चर्मन्-, unless a hypothetical *चर्मन्- after the pattern of वर्मन्- < √वृत् could be set up, yet it eloquently testifies to the greatness of Yāska as an etymologist, for, चर्मन्- goes back to Indo Eur *qer-* 'to cut', Arm *kerem* 'I scratch' (cf Ch III Type O, s v).
- (ix) शत- (°त दशदशत, N III, 10) 'hundred' is traced to दशन्- + दशच्- 'ten tens'. Though this etymology is primitive, yet it is very remarkable, for Yāska read in it the number 'ten' which is confirmed by comparative philology, cf BGG (II², 2,40), who states that the original meaning of the Indo-Eur word for 'hundred' viz *dkmtom* was etymologically equivalent to 'ten-ness', a decade.
- (x) मेधा- (°धा मतौ धीयते, N III, 19) is traced to मति- + √धा. This is a remarkable etymology, for, though only partly correct, Yāska brilliantly read a composite form in it, the structure and meaning of which

were considerably similar to those of its Indo-Eur prototype, *mndh-tā*, *mndh-* which meant 'to direct one's mind', cf Av *mazdā*- 'memory'

- (x1) अद्य (अस्मिन् यवि, N I, 6), lit 'on this day' has been traced to इदम्- + यवि which is a happy finding, अ goes back to Indo-Eur pronominal stem *e-* 'this or that' and य to Indo-Eur *diu-*, *dei-*

- (x11) प्रथम- (°म प्रथमः, N II, 22) is derived from प्र- + तम(प) The reading of the superlative degree in this word was a remarkable indication of the fact that Yāska by himself was a brilliant etymologist It is confirmed by Indo Eur **pro-tam-* 'foremost', Av. *fratama-* 'foremost' (cf Ch III Type D, s v)

4 Here and there Yāska's etymologies indicate that he was not entirely lacking in interest in dialectology, for he renders अमूर- (N VI, 8) as अमूढ-, and शशमान- (l c) as शसमान- Possibly, he spotted in such examples dialectical variations of Vedic words (cf Ch III Type U, s v)

5 Yāska lived in an age in which there was no possibility of securing parallels in allied Indo-Eur languages Under those handicapping circumstances, he intensely struggled to find the nearest approaches to the origin of a word, for which no pattern was available in Old Indo-Aryan, e g he has traced अक्षि- (°क्षि अनक्तेरित्याप्रायण, N I, 9) to √अञ्ज् 'to show' In the absence of the correct Indo-Eur stem *oqʰ-* 'to see', √अञ्ज्, being the nearest available root, suggested अक्त-, and this form facilitated the setting up of the etymological product This is a typical example of the limitations and struggles of a primitive science

6 That Yāska was not dogmatic as an etymologist is indicated by the wealth of all possible alternative etymologies, not only of his own but of other authorities as well, which he has recorded In this tendency one may read the spirit of a genuine scientist Especially, in a speculative science, as etymology of that age was bound to be, where doubtful cases were likely to be many, a wide presentation of the subject was, on the whole, a commendable step taken by Yāska

7 It seems that Yāska had unconsciously visualised or felt the need of setting up the phenomenon of what is now called linguistic contamination, because he generally gives a considerable number of allied forms which, as is well known in linguistics, might have combined to produce allied forms, e g

- (1) कुञ्ज- (°ञ्जः कुजतेर्वा, उञ्जतेर्वा, N VII, 12) 'a hunch-back' has been traced to √कुञ्ज् 'to be curved' or √उञ्ज् 'to go down' When both of these verbs suggested themselves to Yāska, it seems as if he unconsciously caught a glimpse of the possible contamination

of both these verbs leading to कुञ्ज- NS commenting on Yāska's derivation, says that two meanings of कुञ्ज- are possible, as the hunch back is slightly curved These two meanings are 'to be crooked' and 'to descend' (कुञ्जते कौटिल्यार्थस्य, उब्जतेर्वा न्यग्भावार्थस्य । ईषद्भुग्नभावाद् उभयार्थोपपत्ते)

- (11) लक्ष्मी- (°क्ष्मी लाञ्छनाद्वा, लषतेर्वा स्यात् प्रेप्साकर्मणः, लग्यतेर्वा स्याद् आश्लेषकर्मण , N IV, 10) has been traced to many verbs optionally The word seems to be the product of contamination of the following verbs among others √लाञ्छ् 'to mark' or √लष् 'to desire' and √लग् 'to cling'

8 As an etymologist, Yāska's resources were mainly the grammarian's roots Thus, his six derivations of जातवेदस्- (जातानि वेद, जातानि वै न विदु, जाते जाते विद्यत इति वा , N VII,19) are connected with three verbs, viz √विद् 'to exist', √विद् 'to know' and √विद् 'to obtain' It is clear that this equipment was too poor for an etymologist, however brilliant he personally might be

9 Yāska's narrowness of outlook, as noted in the above paragraph, is further connected with his want of scholarly synthesis He has not studied the Rgvedic passages connectedly among themselves He has relied almost entirely on the grammarian's roots, and this has led to primitive, erroneous and, sometimes, absurd etymologies Thus, दुरोण- (दुरवा भवन्ति, दुस्तर्पा N IV,5) 'house' has been derived from दुस् + √अव् 'difficult to satisfy' but he has failed to notice that in RV (I, 51, 3) another word शतदुर- 'a place with 100 doors' occurs, which clearly shows that दुरोण- literally means 'one fitted with doors' and is an equation of Indo-Eur *dhur-* +formative *au-* + suffix *na* Nay, Yāska's want of synthesis is so glaring that he has not studied his own passages connectedly Thus, पान्त- in आपान्तमन्यु- (N V,12) is rendered as आपातित- 'inflicted' but in N VII,25 the same word has been rendered as पानीय- 'drink' PW correctly renders आपान्तमन्यु- as 'he whose drink excites courage'

10 It may be said, however, that Yāska is a little more lifelike etymologist than his successors in India, who have made etymology much more depend upon roots which are only a fiction of the grammarian For instance, Yāska derives अणु- (अणु स्थवीयांसमनु । उपसर्गो लुप्तनामकरणे यथा सप्रति, N VI,22) from अणु, lit 'that which is after the thicker', with an elision of the *Taddhita* suffix, as in सप्रति, where we had expected to have सांप्रतम् only The much later etymologist Śākatāyana in his *Unādisūtras* derives अणु- from √अण् 'to sound' a verb which is found only in the *Dhātupāṭha*, and has never occurred in Sanskrit literature It seems as if this tendency was sown in the country by Yāska and was multiplied as time went on

11 As an etymologist, Yāska sometimes strikes the modern critic as a mechanical juggler, just as in classical Sanskrit a good many later poets indulged in literary juggling. This mechanical tendency consisted in offering different etymologies of a single word when its meaning became different. Perhaps, this is the germ of the double meanings (श्लेष-) of later classical Sanskrit literature. The following examples will illustrate this tendency —

- (i) श्रुकूपार- (°रस्य श्रुकूपरणस्य दानस्य, कच्छपोऽप्यकूपार उच्यते न कूपमृच्छतीति, N IV, 18) When referring to gift, it is derived as अ+कु+परण, lit 'not that which is of mean filling, i.e. is abundant' but when meaning a tortoise, it is derived as न+कूप+√कृच्छ, lit 'not that who goes to a well'
- (ii) वृक- (°कश्चन्द्रमा भवति, विवृतज्योतिष्को वा, विवृतज्योतिष्को वा, विकान्तज्योतिष्को वा, N V, 20, आदित्योऽपि वृक उच्यते, यदावृङ्क्ते, श्वाऽपि वृक उच्यते, विकर्त्तनात्, N V, 21) — (i) as 'the moon' it is derived from वि+√वृ, lit 'that which has open or expanded light' वि+√कृ, lit 'that which has transformed light' and वि+√क्रम्, lit 'that which has surpassing light', (ii) as 'the sun' it is derived from √वृज्, lit 'that which removes darkness', (iii) as 'a dog' it is derived from वि+√कृन्, lit 'that which bites'. This mechanical tendency does not seem to have appreciated the fact that the literal meaning of a word could be changed or extended according to various contexts.

12 Yāska was so much of an etymologist that his craze for etymology overpowered, enslaved and crushed his imagination, for the poverty of his imagination is remarkable. Owing to this serious defect, he is driven, not only to offer superfluous and unnecessary, but also loose, unsound, and even wild etymologies. It does not seem to have occurred to him that the meaning of a word could be metaphorically extended. Even with a metaphorical meaning he felt the need of a separate etymology. The following illustrate Yāska's lack of imagination —

- (i) केशिन्- (°शी, N XII, 25), which really means 'hairy' and is an epithet of आदित्य-, is rendered केशा रश्मय तैस्तद्वान् भवति 'full of rays'. And केश- (°शा काशनाद्वा प्रकाशनाद्वा, N XII, 25) here in the sense of a 'ray' is derived from √काश् or प्र+√काश्. It did not occur to Yāska that rays could be metaphorically spoken of as 'hair'. So, this hyper-etymological but unimaginative disposition drove Yāska to set up an entirely wrong etymology, for केश- is neither phonologically (for, cf the vowels of केश- and √काश्) nor semantically related to √काश्. It is derived from Indo-Eur *qaiḱ-* 'to comb', Lith *'kaisti* 'to shave'
- (ii) उज्जन्- (°ह(°वा)णः उक्षतेवृद्धिकर्मण । उज्जन्त्युदकेनेति वा, N XII, 9) 'a dew drop' is traced to √उक्ष् 'to increase' or 'to wet'. Both meanings

of the verb were separately thought of, the former, because dewdrops were believed to increase the growth of a plant. He could not imagine that wetness was enough to suggest the meaning of growth as well.

- (iii) अवनि- (°नयोऽङ्गुलयो भवन्ति, अवन्ति कर्माणि, N III, 9) 'a finger' has been traced to √अव् 'to love', lit 'that which loves acting'. But as RN (p 453) has ably shown, the literal meaning of the word is 'a river', which has been extended to 'a finger'. In the sense of 'a river', अवनि- has an Indo-Eur prototype *auē-* 'to wet', Lett *avūōts* 'source'.

- (iv) अङ्ग- (°त्वा अङ्गुवत् एतानिति वा । अभ्यङ्गुवत् एभिरिति वा, N IX, 7) 'a die' is traced to √अङ् 'to reach', lit 'that which the players reach with their hands' or 'that by which the players reach the money in their rival's pockets'. Actually, the word literally means 'possessing eyes', referring to the eyelike signs on the dice.

13 As an etymologist, Yāska betrays here and there some faint indications of Prakritism, e.g. °बार- in नीचीनवार- (N X, 4) has been derived by him from द्वार-, and अणु has been derived from अनु (N VI, 22). From such meagre indications, SN (p 132) goes so far as to say that 'Yāska spoke Middle Indian'. He cites Yāska's derivation of श्विन्- (°द्वी स्व हन्ति, N V, 22) in which OIA स् has become श्. From a superficial view of this, one may be led to think that Yāska spoke a Prakrit like Māgadhī, but the reverse phenomenon, in which, according to Yāska, OIA श् has become स् also occurs in his etymologies, e.g. स्व- < √अग्नि. Thus, according to Yāska, while स् of स्व- has become श् in श्विन्-, the स् of स्व- itself < √अग्नि (स्वस् आश्रितं भवति, N VI 22 cf. Ch III, Type T, sv). Phenomena like these are indication-, not of his familiarity with Prakritism, but of his loose etymologies, as amply illustrated in Ch III, cf. मङ्गल- < अङ्गल, ओषधय < दोष + √धे, कूल < √रुज् etc.

CHAPTER II

The Characteristics of Yāska's Etymologies

Before we take up a systematic study of Yāska's etymologies, we have to face a fundamental question viz 'Can Yāska's so-called etymologies be called *etymologies* at all?' For etymology is fundamentally based on phonetic laws, and if, as RN (p XLII) maintains, 'the derivations given by Yāska have nothing to do with sound laws', then even the question of an 'etymology' of Yāska is nonsense. Now the following reasons will show that Yāska's etymologies are based, on the whole, on sound phonetic laws, and that in spite of their primitive crudities they fully deserve the name of etymologies.

(a) The phonetic principles of Yāska's etymologies

Yāska has not formally formulated the phonetic principles on which his etymologies are based, but by a careful study of his etymologies we can ascertain and deduce the phonetic laws on the basis of which he constructed his etymologies. It will be clear from the material given below that he was aware of the following phonetic phenomena, although he never expressly stated so —

1 Yāska was aware of the phenomenon of vowel-gradation 'Ablaut' in various forms, which is indicated by the following particulars —

(i) Guna (though he never mentioned this phonetic term or the phenomenon) —

ए : इ, e.g. एव- (°वैरयनै N XII, 21) 'usually', lit 'as it goes', is traced to √इ

ए . ई, e.g. वया- (°या शाखा वेते, N I, 4) 'a branch', is traced to √वी

ओ . उ, e.g. ओष- (°षो घुष्यते, N IX, 9) 'a sound', is derived from √घुष्

✓ अर् : ऋ, e.g. कर्मन्- (कर्म कस्मात्, क्रियत इति सत्, N III, 1) 'function', is derived from √कृ, अनर्बन्- (°र्वा अप्रत्यृतोऽन्यस्मिन्, N VI, 23) 'independent', is traced to अन् + √क्त, lit 'not going towards another'

(ii) Vṛddhi (though he never mentioned this phonetic term or the phenomenon) —

आ . अ, e.g. आदितेय- (°यम् अदिते पुत्रम्, N II, 13, VII, 29) 'son of Aditi', and an epithet of सूर्य-, is derived from अदिति-

ए . इ e.g. अनवाय- (°यम् अन्-अवयवम् । यदन्ये न व्यवेयु, N. VI, 11)

'irreconcilable', is traced to अनवाय- (अन्-अव + √इ + अ) lit 'one which others cannot separate'

औ : उ, e g औशिज्- (°शिज्, उशिज पुत्र, N VI, 10), a proper name, 'son of उशिज्-'

(iii) *The vocalic correspondence --*

ओ : अच्, e g ओमन्- (°मन्ना, अवनाय, N VI, 4) 'favour, kindness', which has been traced to √अच् 'to favour' This was a notable finding, for ओ having become a monophthong in Sanskrit could hardly be connected with √अच् according to the known phonetic laws of the time Philology has now established the fact that Sanskrit ओ was originally a diphthong, and so its relationship with √अच् becomes quite clear

अय् या, e g पयस्- (°य प्यायते, N II, 5) 'milk', is traced to √प्यै (> √प्या) This correspondence is now explained in linguistics as Indo-Eur *oi* (=अय्) *oi̯ā*, so that the Indo-Eur. prototype was *poi-*, *poi̯ā* 'fat' Such a correspondence was quite normal in Skt and Indo-Eur (cf Ch III, Type F, s v)

इ आ, e g आ-शिस् (°शीराशास्ते, N VI, 8) 'wish', is traced to आ + √शास् The Old Indo-Aryan इ here was originally the Indo-Eur neutral vowel *ə*, which was a weakened form of आ, Indo-Eur *k̑as-* 'to instruct, to hint'

(iv) *A weakened form of --*

इर् अर्, e g तिरस्- (°रस्तीर्णं भवति, N III, 20) 'through', is traced to √तर् 1 e √तृ 'to cross', Indo-Eur *teres*, just as पुरस्- to परस्-

(v) ऊ अच्, e g ऊति- (°तिरवनात्, N V, 3) 'protection', has been derived from √अच् This relationship of ऊ with √अच्, however, was only indirect, for, according to comparative philology, the direct actual relationship of ऊ was with a dissyllabic root (*set*), as in अविता, अविन्यति Nevertheless, the discernment of even this indirect relationship was remarkable for that period

(vi) व्र : वृ, e g वव्रि- (°व्रीति रूपनाम, वृणोतेरिति सत, N II, 9) 'form' is traced to √वृ 'to cover', 1 e *v+r* represented that stage of the vowel gradation in which the original vowel was entirely dropped In linguistics it is called the zero grade of vowel gradation Yāska noticed that in a form like वव्रि-, the व्र of the original root could be entirely dropped (cf Ch III, Type D, s v)

(vii) *Elision of न् before a consonant*, e.g. हृथ- [(°थात्) हननात्, N VI, 27] 'a stroke', is traced to √हन्. That is, Yāska knew that the final न् of certain verbs could be dropped in the interior of a word before certain consonants. In philological phraseology this correspondence is called zero *n* (cf Ch III, Type D, sv)

(viii) आ : न्, e.g. in √सन्, thus in सातये (cf °सातये °ससननाय, N XII, 45), the आ corresponds to न्. In comparative philology this is the 'schwundstufe' i.e. 'elision grade' through *anə*, originally, called the long sonant nasal *n̄*. In whatever way the phenomenon may be technically expressed, Yāska had discovered the fact that आ sometimes corresponded to the न् of a verb, which is an acknowledged philological fact.

(ix) ऊ इव्, e.g. सूची- (°ची सीव्यते, N XI, 31) 'needle', is traced to √सिच् 'to sew'. As regards Yāska's connecting ऊ with इव्, Kretschmer in KZ XXXI, 386 says that there was in Indo-Eur. a stem *siəw-* 'to sew', which became *siəw->siū-* before vowels as in सीव्यति, and *siəw->syū-* before consonants as in स्यूत-, but this was a phenomenon in proto-Indo-Eur., otherwise, as WW has pointed out, there were in Indo-Eur. *sīn-*, *sīn̄-*, and *sīu-* 'to sew'.

(x) ई आ, e.g. शिशीते (°ते, निश्यति N. IV, 18) 'sharpens', is derived from √शा (< √शो cf. Ch III, Type D, sv). This correspondence was rightly noticed and goes back to Indo-Eur. *k̑sh-* 'to sharpen', Av. *sachis* 'point'.

(xi) उर् वृ, e.g. उर्वी- (°र्व्यं वृणोतेरित्यौर्णवान्, N II, 26) 'broad', is traced to √वृ. The Indo-Eur. prototype of this correspondence is *ur-, uru-, uer-* 'broad'. For the Indo-Eur. vocalic gradation 'ablaut' *ur-, uer-*, cf. उर्व्यं. The correspondence उर् वृ spotted by Yāska had a parallel in Indo-Eur. *ur-, uer-*, Av. *uru-*, cf. उरव 'the broad ones', but वरीयस्. Hirt (160) traces this parallel to Indo-Eur. *uk-, wek-*.

(xii) इया : या, e.g. स्तिया- (°या आपो भवन्ति, स्थायनात्, N VI, 17) 'stagnant waters', is traced to √स्था (< √स्थै). This correspondence is very frequent in RV and has often been exhaustively dealt with. Thus, WAG (I, pp 200, 204) has pointed out the well-known phenomenon that in the older texts of RV *iy-* and *uv-* for *y* and *v* nearly always appear after a consonant-group, cf. *agrya-*, but classical *agrya-*. Yāska had evidently noticed it in words like स्तिया-

(xiii) *Samprasāraṇa* —

Yāska (II, 2) has clearly discerned the phenomenon of *Samprasāraṇa* though he does not use any term for it. Thus उशिज्- (°शिग् वष्टे,

कान्तिकर्मण, N VI, 10), a proper name, has been derived from $\sqrt{\text{वश्}}$ 'to love'. Similarly $\sqrt{\text{पृथक्}}$ ($^{\circ}\text{यक् प्रथते}$, N V, 25) 'separate', is derived from $\sqrt{\text{प्रथ}}$. He had also noticed the compensatory lengthening of the *Samprasāraṇa* vowel when a succeeding vowel had been dropped, e.g. in $\sqrt{\text{अतृप्ति-}}$ ($^{\circ}\text{र्त्ति, अत्वरमाणे}$, N IX, 10) 'not crossed over, not passed over', is derived from $\sqrt{\text{त्वर्}}$.

2 Affinity between gutturals and palatals, e.g. $\sqrt{\text{अङ्गस्-}}$ ($^{\circ}\text{ङ्कोऽङ्गते}$, N II, 28) 'a bend in a road', and $\sqrt{\text{अङ्गुश-}}$ ($^{\circ}\text{शोऽङ्गते}$, N V, 28) 'a hook', have been derived from $\sqrt{\text{अङ्गच्}}$ 'to bend'. Though, philologically, the reverse has happened, yet the affinity between gutturals and palatals was rightly noticed by Yāska. Similarly, $\sqrt{\text{मृग-}}$ ($^{\circ}\text{गो मार्हेर्गतिकर्मण}$, N I, 20) is connected with $\sqrt{\text{मृज्}}$ 'to go about'.

3 Consonantal doublets —

(i) $\sqrt{\text{द्}}$ and $\sqrt{\text{ध्}}$, e.g. $\sqrt{\text{स्कन्ध-}}$ ($^{\circ}\text{न्ध समास्कन्नो भवति, इतर स्कन्ध आस्कन्न काये}$, N VI, 17) 'a stem, and a shoulder' has been derived from $\sqrt{\text{स्कन्द्}}$ 'to go up'. The form in which the correspondence has been put is philologically wrong, but considering the well-known fact that in Indo-Eur there were several aspirated and unaspirated doublets, $\sqrt{\text{स्कन्ध-}}$, $\sqrt{\text{स्कन्द्-}}$ may possibly be a relic of such doublets noticed by Yāska. As regards his derivation of $\sqrt{\text{स्कन्ध-}}$ < $\sqrt{\text{स्कन्द्}}$, it is possible that $\sqrt{\text{स्कन्ध्}}$ and $\sqrt{\text{स्कन्द्}}$ were alternative pronunciations of the same root. For, BGG (1², p. 633) has pointed out that in Indo-Eur aspirated and unaspirated doublets occasionally occurred side by side, cf. $\sqrt{\text{वधू-}}$ Av *vaeḥn*, Gr *hédnon* 'dowry', (Gr *d* instead of the expected *th*), $\sqrt{\text{बुध्-}}$ 'floor', Gr *púndaks* 'floor', (Gr *d* instead of the expected *th*, which does occur in an alternative parallel Gr word, viz. *puthmén* 'floor')

(ii) *Nasals and non-nasals*, e.g. $\sqrt{\text{उत्स-}}$ ($^{\circ}\text{त्स उनत्ते}$, N X, 9) 'a fountain', is traced to $\sqrt{\text{उन्द्}}$ 'to wet' (cf. Ch. III, D, O, s v), and $\sqrt{\text{इध्म-}}$ ($^{\circ}\text{ध्म समिन्धनात्}$, N VIII, 4) 'fuel' to $\sqrt{\text{इन्ध्}}$.

(iii) *An initial simple consonant and initial fricative plus simple consonant*, e.g. $\sqrt{\text{खल-}}$ ($^{\circ}\text{ल इति सग्रामनाम, खलतेर्वा, स्खलतेर्वा}$, N III, 10) 'a battle', is traced to $\sqrt{\text{खल्}}$ 'to collect' or $\sqrt{\text{स्खल्}}$ 'to stumble'. This phenomenon has been occasionally met with in Old Indo-Aryan.

4 $\sqrt{\text{ल्}}$ was noticed as being an occasional variant of $\sqrt{\text{रु-}}$ $\sqrt{\text{पुल्लकाम-}}$ (N VI, 4) 'having many desires', is rendered as $\sqrt{\text{पुरकाम-}}$, and $\sqrt{\text{मल्लक-}}$ ($^{\circ}\text{कं सररूकं सत्तेरभ्यासात्}$, N VI, 3) 'evil' or 'vagancy' is traced to $\sqrt{\text{सृ-}}$, being equivalent to $\sqrt{\text{सररूक-}}$.

5 Relationships —

(a) Vocalic —

(i) इ + अ = ई. This phenomenon was a contraction by elision of pre-Indo-Aryan अ (neutral *a*) and compensatory lengthening of the preceding इ (cf Ch III, Type D, *sv*). The original ground for this phenomenon, as in the derivation of अभीष्टे (°के, अभ्यक्ते, N III, 20) from अभि + √अञ्च्, was the presence of a neutral vowel *a* in √अञ्च् (cf Ch III, Type F, *sv*)—a phenomenon which was not Indo-Aryan but pre-Indo-Aryan. But Yāska seems to have got a glimpse of some relationship between these sounds, though of course he did not know it in the form presented above.

(ii) इ या, e.g. पितु- (°तुरित्यन्ननाम प्यायतेर्वा, N X, 24) 'food', has been traced to √प्याय्, going back to Indo-Eur *poiā* 'fat'. This relationship was rather complicated, but the mere discernment of some relationship, as Yāska's evidently was, was quite remarkable for the age.

(iii) इ या (another variety), e.g. दीधिम् (°म अनुध्यायाम, N VI, 8) has been traced to √ध्या (< √ध्यै), Indo-Eur *dheñā* 'to see', of which *dhi-* and a further reduced form *dhi-* are the weakened forms. It is only in modern philology that this relationship has been clearly explained, but that Yāska noticed some relationship is very remarkable, indeed, for that period.

(iv) ऊ : या, e.g. स्तूप- (°प स्त्यायते सघात, N X, 33) 'a mass', has been derived from √स्त्याय् (< √स्त्यै). स्तूप- is certainly connected with √स्त्याय्, but it is not derived from it. The actual origin is Indo-Eur *stñ-* 'to be thickened' with which √स्त्याय् (√स्त्यै) is connected. In Indo-Eur there were two roots *stñ-* and *stī-*, both meant 'to be thick', cf Gr *stūphō* 'I make thick', Lat *stīria* 'frozen drop' स्त्यायति, from which Yāska has derived स्तूप-, goes back to Indo-Eur *stñā*, स्तूप- to Indo-Eur *stñ-*. So these words are semantically and to some extent phonologically related.

(v) अ : गृ e.g. ग्रीवा- (°वा गिरतेर्वा, N II, 28) 'neck', has been traced to √गृ 'to swallow'. This relationship was not direct, actually, an Indo-Eur feminine form *g^{uer}i* from *guer* 'to swallow' was the basis of this form (cf Ch III, Type D, *sv*).

(b) Consonantal relationships —

(i) ष : च्छ e.g. उषस्- (°वा कस्माद् उच्छतीति सः या, N II, 18) 'dawn', has been traced to √उच्छ. Yāska had rightly discerned some affinity between ष and च्छ,

though philologically क्व is not derived from क्व but on the contrary क्व is a mixed sound being the product of a further extension of क् +the determinative k *Us- in उक्व goes back to Indo-Eur us - 'to brighten', cf Av $usant$ 'he brightens up', for क्व < Indo-Eur $\hat{s}k$ -, cf गच्छति , Gr $básko$ 'I go', (WAG I, 125)

(ii) Relationship in pre-Indo-Aryan consonantal *Sandhi*, e.g. $\text{दूही} = \text{दुस्} + \text{धी}$ - This remarkable discernment has been noticed on p 5, and in Ch III, Type D, sv

7 The laws of sound reduplication were known in some form to Yāska, as may be inferred from his derivation of अजीग (°ग अगारी । जिगतिं गिरतिकर्मा वा, गृणातिकर्मा वा, गृह्णातिकर्मा वा, N VI, 8) from गृ

8 The following laws of *Sandhi* were evidently known to Yāska —

(i) $\text{उ} + \text{अ} = \text{व}$, e.g. स्वञ्जन् - (°ञ्जा सु अञ्जन, N V, 7) 'flexible', has been derived as $\text{सु} + \text{अञ्च्}$ and स्वस्ति - (°स्ति स्वस्तीति, N III, 21) 'welfare' as $\text{सु} + \text{अस्ति}$ -

(ii) $\text{ए} + \text{अ} = \text{अय}$, e.g. वया - (cf p 10), evidently through $\text{वे} + \text{अ}$

(iii) म् to *Anusvāra* before a sibilant, e.g. in नसन्ते , which is rendered as नसन्ते , being evidently aorist present of नस्

(iv) A palatal changed into a guttural before a voiceless dental e.g. पङ्क्ति - (°क्ति पञ्चपदा, N VII, 12) 'name of a metre', has been traced to $\text{पञ्चन्} + \text{ति}$, lit 'a collection of five (pādas)'

(v) $\text{श} + \text{स्} = \text{क्ष}$, e.g. अक्षा (अश्नोतरित्वेवमेके, N V, 3) 'reaches', is derived from अश् as aorist present with the suffix स्

(vi) The change of क् into क्व after उ , and of a dental plosive into a cerebral plosive after क्व , e.g. पृथुष्टुक - (°के स्तुक स्त्यायते, सघात, N XI, 32) 'whose locks are large', has been traced to $\text{पृथु} + \text{स्तुक}$ -, and अनुष्टुभ - (°दुबनुष्टोभनात् lc), name of a metre, to $\text{अनु} + \text{स्तुभ}$

(vii) The change of क् into क्व before a consonant, e.g. त्वष्ट - (°ष्टा त्वक्षते करोतिकर्मण, N VIII, 13) has been derived from त्वक्ष 'to make'

(viii) Final श् changed to ङ् , before a voiced plosive, e.g. पश् - (पद्मि स्पाशनैरिति वा, N V, 3) 'a glance', has been derived from स्पर्श

(b) Yāska's etymologies had a sound phonetic basis

From the above data one could be in a position to judge how far 'the derivations given by Yāska have nothing to do with sound laws' On the other hand, it will now be sufficiently evident that the phonetic

basis of Yāska's etymologies was sufficiently sound and that we, consequently, can speak of the *etymologies* (or *etymology*) of Yāska

It must be admitted that a considerable portion of crudities in Yāska's etymologies is due to absolute ignorance of parallel phenomena in other allied languages and, of course, of the principles of modern linguistics. But in spite of an enormous number of crudities in Yāska's etymologies, the epithet of a 'primitive etymological science' cannot be denied to his system. For, as it has been shown above, many of his etymologies were partly or wholly based on sound phonetic laws. What led to the frequent degeneration of Yāska's etymologies was, to a considerable extent, the theory of the verbal origin of nouns, which led Yāska and his fellow-thinkers to suppose that while deriving a word it was necessary only to keep the initial consonant of a verb in the derivation, otherwise one could take any liberties with the word to be derived.

(c) Characteristic features of Yāska's Etymologies

The Characteristic features of Yāska's etymologies may first be briefly stated and classified as follows¹ —

According to my calculations, Yāska has given 1158 derivations, out of which 762 are more or less primitive, 199 would be entirely acceptable to comparative philology, and 199 are obscure. Of the 762 more or less primitive etymologies, 14 are possibly based on what is now called 'contamination' (cf Ch I, 7, 1), 11 indicate a mechanical nature, 17 indicate Yāska's poverty of imagination, 33 are phonologically sound, but semantically unacceptable, 26 would be only partly, 75 probably, and 52 possibly acceptable to comparative philology, 134 are positively primitive owing to the unadvanced stage of linguistic science or inadequate investigation of Vedic texts; 105 are particularly dominated by the theory of the verbal origin of nouns, 7 read verbs even in suffixes, 51 read even single letters as 'condensed words', 38 indicate popular etymologies, 47 are loose with disregard of vowels; 46 are loose with disregard of consonants, 2 are loose with an unexpected prothetic initial consonant, 13 are loose with disregard of both vowels and consonants, 32 are primitive and erroneous, and 55 are absurd.

1 Refer for full details to Ch III

(d) A brief discussion of the types of these etymologies

1 The following examples illustrate those etymologies of Yāska which would be *entirely acceptable* to comparative philology¹ —

(i) अङ्गस्- (°ङ्कोऽङ्गते, N II, 28) 'a bend in a road', has been traced to √अङ्च् 'to bend', Indo-Eur *ank-* 'to bend', Gr *ankōn* 'elbow'. Philologically, the reverse process referred to is the fact that the Indo-Eur velar *k* has become the palatal *c* in Indo-Aryan before Indo-Eur palatal vowels, i.e. √*añk* has become √*añc*, so it was Indo-Eur *ank-* which meant 'to bend', cf Gr *ánkōina* 'everything crooked'

P 16

(C) Characteristic features of Yāska's Etymologies

see the revised statement of figures in 'Preface' p XII

(ii) राजन्- (°जा राजते, N II, 3) 'a king', has been traced to √राज् 'to shine'. The Indo-Eur prototype *rēg-*, however, means 'to direct', Lat *rex* 'a king' (cf Ch III, Type E, s v)

3 Some of the etymologies would be only *partly acceptable* to modern linguistics, for, though in certain respects they are correct and are of considerable interest to comparative philology, in others they are too primitive for the modern critic. The following examples illustrate the etymologies of this type —

(i) उत्तर- (°र उद्धततरो भवति, N II, 11) 'higher', has been traced to उद्धततर- 'raised more'. Yāska correctly noticed here the comparative significance of तर- in this word. But his conception of उत्तर- as being due to haplology from उद्धततर- is not confirmed by linguistics, according to which उत्तर- is

¹ Particularly of the examples in Ch I, 3, 1-111

directly the comparative degree of the preposition उद्, which goes back to Indo-Eur *ūd* 'up', Gr *hústeros* 'later'. It is possible, however, that in उद्धतर- Yāska used the illustrative method of explaining what really appeared to him as a formation from the preposition उद् direct

(ii) द्यु- (द्युरित्यहो नामधेयम्, द्योतत इति सत N I,6) 'the day', has been traced to √द्यत्, so-called because 'it shines'. Actually, however, the verb is not √द्यत् but √*द्यु (cf दिद्युद् द्युतेर्वा, N X,8), Indo-Eur *d̥i̯u-*, *dei-*, 'to shine', Gr *déelos* 'visible'

(iii) पयस्- (°य पिबतेर्वा प्यायतेर्वा, N II,5) 'milk', has been traced to √पा 'to drink' or √प्याय 'to be fat'. In the light of linguistics, however, only the latter derivation is acceptable, as it is indicated by Indo-Eur *poi-* 'to swell with fat', Av *paerman-* 'mother's milk'.

(iv) नक्षद्वाभ- (°भम् अश्नुवानदाभम्, अभ्यशनेन दानोति, N VI,3) 'injuring by reaching', an epithet of Indra, has been traced to √अश्+√दम्. The tracing of the first part to √अश् is remarkable, for √नश्, while it goes back to Indo-Eur *nek̑+sa-*, is also related to a reduced form *nk̑-* 'to reach', Av *asa-* 'party', from which √अश् has originated. But it is doubtful whether Yāska had any idea of the philological connection between √नश् and √अश्. This is only a coincidence, though a curious and happy coincidence¹.

4 There are some etymologies of Yāska which would be *probably acceptable* to comparative philology, e.g.—

(i) उद्-रिन्- (°द्रिणम् उदकवन्तम्, N X,13) 'watery', has been traced to उदक-, Indo-Eur *ud-* 'to wet', Gr *húdor* 'water'.

(ii) क्षेत्र- (°त्रम् क्षियतेर्निवासकर्मण, N X,14) 'an abode', has been traced to √क्षि 'to dwell', Indo-Eur *kthei-* 'to settle', Arm. *sen* 'village'.

(iii) भर- (°र इति सैग्रामनाम, भरते, N IV,24) 'battle', has been traced to √भृ 'to bear', Indo-Eur *bher-* 'to bear', Gr *phérō* 'I bear'.

5 Some etymologies may *possibly be acceptable* to comparative philology. They await further investigation for full acceptance, e.g.—

(i) अमस्- (°म इति रूपनाम, आमोतीति सत, N III,11) 'a form', has been traced to √आप्, Indo-Eur *ap-* 'to reach', Lat *apiscor* 'I reach'. But it

¹ √अश् is connected with Indo-Eur *nek-*, *enk̑-* 'to reach', and being the direct descendant of the last mentioned form, viz *nek̑-*, cf Av *asa- < nk̑-*, 'party', Gk *en-enk̑-ein-* 'to carry' < *enk̑-*, Old Bulg *nesti-* 'to carry' < *nek-*.

remains to be seen whether this word has necessarily any connection with √आप्

(ii) काशि- (°शिर्मुष्टि, काशनात्, N VI,1) 'a fist', has been traced to √काश् lit 'that which appears', Indo Eur $q^{u}_{\delta-k}$ 'to see', Modern Persian *niḡāh* 'a glance'

(iii) धन्वन्- (°न्वाऽन्तरिक्ष धन्वन्त्यस्माद् आप, N V,5) 'atmosphere', has been traced to √धन् 'to run', lit 'that from which waters run', Indo-Eur *dhen-* 'to run', Lat *fons* 'a spring', Eng *fountain*

6 By far the most remarkable characteristic of the etymologies of Yāska was their *primitive* nature and his *Nirukta* may be called a treatise 'on primitive Vedic etymology'. The characteristics of these primitive features are threefold (A) *General*, (B) *Phonological*, (C) *Morphological*

(A) General characteristics —

✱ (i) Many etymologies of Yāska would be quite *consistent* with the laws of phonetics known and with the material available during Yāska's age, e.g. सु॒रुच्- (°रुच, आदित्यरश्मय सुरोचनात्, N I, 7) 'the sun's rays', has been derived from सु+॒रुच्. He naturally could go only so far, while comparative philology now further derives the verb from Indo-Eur *leuq-* 'to shine', Gr *leukos* 'light'. Such etymologies of Yāska cannot be called 'unscientific' for that age, but only *primitive*

(ii) Many of his etymologies would sound *plausible* and there will not be much therein which may be called 'phonologically unsound', but as phonology is not the whole of etymology, such etymologies are, at the best, only ingenious phonological devices and await further mythological or historical material for fuller acceptance, e.g. पर्जन्य- (°यस्तृपेराद्यन्तविपरीतस्य, तर्पयिता जन्य, परो जनयिता वा N X,10) 'a cloud', has been derived from √तृप्+जन्य-, with metathesis of the former = √पर्त्+जन्य-, lit 'a pleasing creation' or from पर-जन्य-, lit 'a supreme creation'. The Indo-Eur prototype, however, is most probably *per g-*, *per q-* 'to strike', Lith *percūnas* 'the God of thunder'

✱ (iii) These etymologies depend too much on grammatical categories and do not indicate a careful study of vocabulary. Thus, उ॒खा, उ॒खिया- (°येति गोनाम, उ॒खाविणोऽस्या भोगा, उ॒खेति च, N IV, 19) 'a cow', has been derived from उद्+॒खु. The word is, however, as PW has pointed out, feminine to उ॒ख- 'a bull', which goes back to Indo Eur *us-* 'to make wet', referring to his semen, cf उ॒ष्ट्र-, Av *uštra-* 'camel'

(iv) *Unavailability of parallel prototype* in Old Indo-Aryan itself led to curious devices for etymology, e.g. for अहति-, अहस्- and अह्- (हन्तेर्निर्दोषधात्, विपरीतात्, N. IV, 25) 'anxiety', 'pressure', 'narrow', respectively. The Indo-Eur. prototype *anĝh* 'to tighten' was unknown in Yāska's time, so a metathesis of the vowel *a* of √हन् and of the nasal consonant was supposed to have occurred √हन् became अ+न्+ह्. Such a violent metathesis made the etymology very unnatural. But, generally, such devices were only then resorted to when a parallel form in the language was unavailable.

(v) These etymologies are generally very loose, e.g. अङ्गुलि- (°लय, N. III, 8) 'a finger', has been derived as अग्रगालिन्य, अग्रगामिन्य, अग्रकारिण्य, अग्रसारिण्य, the looseness of which is glaring.

(vi) Sometimes ignorance of parallel forms led to a wrong separation of the word to be derived, leading to the reading of a prefix in the portion of a verb, e.g. आविस्- (°विर् आवेदनात्, N. VIII, 15) 'manifestly', was derived as आ+√विद्, while the actual Indo-Eur. prototype is *au-* 'to hear', Lat. *audio* 'I hear'.

(B) *Phonological characteristics* —

(i) Ignorance of the philology of ह्, which is one of the most complicated sounds in Old Indo-Aryan, has led to many unsound etymologies. Thus, while on the one hand, गृध्य- (°ध्य गृह्णाते, N. V, 15) 'to be received', is derived from √ग्रह् 'to receive', an origin which is impossible, because ह् can never be the origin of a plosive like घ्, on the other hand, गृह्- 'house' has also been derived from √ग्रह्. This word, however, goes back to Indo-Eur. *ghydh-* 'to plait'.

(ii) Ignorance of the origin of cerebrals has led to crude etymologies. Thus, दण्ड- (°ण्डो ददतेर्धारयतिकर्मण । दमनादित्यौपमन्यव, N. II, 2) 'punishment', has been derived from √दद् or √दम्, while, actually, the Indo-Eur. prototype is *del- + -ndo-* 'to split', Lat. *dolo* 'I cut', referring to the preparation of a stick by cutting wood.

(iii) Ignorance of the origin of ण् led to the formation of many crude etymologies. Thus अणु- has been derived from अनु 'after' (cf. Ch. I, 10). It was not then known that ण् is a mixed product of *l + n*, and that the word goes back to Indo-Eur. *al- + -nu-* 'to crush', Gr. *aleo* 'I grind'.

(iv) Ignorance of the fact that Old Indo-Aryan र् often went back to an original Indo-Eur. *l*, many misleading etymologies were offered, e.g. अरुण- (°ण आरोचन, N. V, 21) 'red', has been traced to आ+√रुच्, lit. 'that which shines'. The actual Indo-Eur. prototype was *clu-* 'yellow',

Old High Germ *elu* 'yellow'

(C) *Morphological characteristics* —

The theory that all nouns were derived from verbs dominated the etymologies of Yāska. This theory was logically correct, for, when we name a thing, we, logically speaking, *predicate* something about it, and that predicate is often expected to be some form of a verb. But this theory was psychologically wrong, for it ignored that imaginative element in the formation of language which attributes names to things by mere resemblance or extension of sound or sense. It must be admitted that the great blunder committed by Yāska and other etymologists of his school was the adherence to this theory, which has dominated not only the later post-Yāska Indian etymologists but to some extent has also influenced the European philologists of the 19th century. It seems that the ancient Indian advocates of this theory were, in a way, too ambitious intellectually. They wanted to know the *how* and *why* of words, and they expected that this *how* and *why* lay in verbs which were supposed to be at the bottom of these words. Modern linguistics would have disillusioned these advocates, for it has now established the fact that words are phonetic structures, the relation of which with the thing signified is generally arbitrary, and to find out a reason for the sense in most of these cases is a mirage. In Indian etymology it has been a hotbed of unsound and often absurd derivations. But in spite of its crudities it cannot be called 'unscientific', it was rather a 'primitive science'.

So inordinate became the craze for verbal origins in the Yāskean school of etymology, that even those words which are now admittedly denominatives were set up as origins of nouns and adjectives, e.g. the origin of दीर्घ- (°र्घ द्राघते, N II, 16) was said to be √द्राव् and that verbs were sometimes read even in suffixes, e.g. नृम्ण- (°म्ण बल नृन्नतम्, N XI, 9) 'power', is traced to नृ- + √नम्, lit. 'that which goes (bends) to men'. This word is actually formed by the suffix न्न as in युन्न-, निन्न-, सुन्न-, (cf WG §1224)

Again, compare कलश- (°श कस्मात्, कला अस्मिञ्छेरते मात्रा, N XI, 12) 'a jar', is traced to कला- + √शी, lit. 'that in which measured elements lie'. Here the suffix -श corresponding to the Lat suffix *ks* in the parallel word *calix* 'cup', Indo-Eur. *qel-* 'cup', has been represented as a form of √शी.

If a suitable verb for the origin of a noun was not available, the nearest verb just formally resembling the noun only partly was set up as being the origin, thus leading to many phonological inaccuracies and

laxities, e.g. क्षीर- (°र क्षरते, N II, 5) 'milk', is traced to √क्षर् 'to flow' Yaska did not mind if the vowels of these words did not agree

Ignorance of parallel phenomena in other languages led to the manufacture of many *fictitious verbs*, which have absolutely no existence in Vedic literature, e.g. —

अथर्वन्- (°वाणोऽथनवन्त, थर्वतिश्चरतिकर्माः तत्प्रतिषेध, N XI, 18) 'a fire priest', was traced to √थर्व 'to move', lit. 'those who are immovably firm' This verb, however, has not been noticed anywhere in Vedic literature The actual Indo-Eur prototype was *at-* 'fire', Lat *ater* 'black' Again, पुम्- (°मान् पुसते, N IX, 15) 'a man', was derived from a fictitious verb √पुम् 'to be a man', while the Indo-Eur prototype is the noun *pum* 'man', Lat *pūbes* < *pumsfē-s* 'adult'

This theory has made Yaska's derivations very *hazy, lifeless and indefinite*, e.g. आगम्- (°ग आङ्पूर्वाङ् गमे, N XI, 24) 'sin', has been traced to आ+√गम्, lit 'that which comes', अप्- (आप आप्ते, N IX, 26) 'water', to √आप्, lit 'that which is obtained', and बभ्रु- (°भ्रूणा भरणानाम्, N IX, 28) 'brown', to √भ्रु, the meaning being very indefinite, Indo-Eur *blhru-* 'bright, brown' cf Lith *bebrūs* 'beaver', being the real origin

It will be noticed that many of these etymologies are *cheapish and meaningless*, e.g. सरमा- (°मा सरणात्, N XI, 24) a proper name, is traced to √स्, of course the mere form of a word like सरमा- suggests √स्, but no positive reasons have been given to confirm the validity of this etymology

The derivations by this theory became particularly lifeless when a complicated sound like ह्, which represents many Indo-Eur sounds, appeared in a word, for, in that case, the number of verbs available was very small, and the meaning indicated could hardly be significant Thus, हिरण्य- (°ण्य कस्माद् ध्रियत आयम्यमानमिति वा, ध्रियते जनाज्जनमिति वा, N II, 10), was derived from √ह्, so called because 'it is carried home by people after it has been fashioned into ornaments' or because 'it is carried from person to person' This hardly represents the real meaning of 'gold' The actual Indo-Eur prototype is *ghel-*, *ghel-*, 'yellow', Lat *helvus* 'yellow' (cf Ch III, Type J, L, sv)

The evil consequences of the theory of the verbal origin of nouns have been many It has particularly led to many phonological mutilations —

(i) *A disregard of vocalic quantity —*

When it was believed that the basis of a noun must be a verb, it was considered immaterial whether a vowel in the word to be derived maintained its normal length Thus, अघ- (°घ

हन्तेर्निहंसितोपसर्ग आहन्तीति, N VI,11) 'evil', was derived from आ+√हन्, lit. 'that which destroys', the vowel of the prefix आ is said to have been shortened in this word. But the Indo-Eur. prototype does not show any verb, it is rather an adjective with a short vowel, viz Indo-Eur. *agh-* 'perverse', Av. *aga-* 'bad'

(ii) *A violent disregard of vocalic quality —*

(a) मुद्गल- (°लो मुद्गलिलो वा० मदन गिलतीति वा, मद गिलो वा, मुद गिलो वा, N IX, 24) proper name of a person, is traced to मुद्ग-+√गिल्, मदन-+√गिल्, मद-+√गिल् or मुद्-+√गिल्. The correspondence of अ, उ or इ in all these derivations is loose

(b) दशन- (°श दृष्टार्थं वा, N III, 10) 'ten', is traced to √दृश्, so called because the use of 'ten' is seen even in subsequent numbers. But the correspondence अ ऋ is not possible in words like this, cf Indo-Eur. *dékṃ* 'ten', Gr. *déka* 'ten'

(c) अप्रतिकृत- (N VI, 16) 'irresistible', has been rendered as अप्रतिकृत, the vowel उ of कृत- being equated with the ऋ of कृत-. The real origin seems to be अ+प्रति+कृतस्, lit. 'that to which no resistance is possible from any side', and so there might be no verb in this word

(d) आजि- (°जिराजवनात्, N IX, 23) 'battle', is derived from √जृ 'to be quick'. There is no correspondence between इ and ऊ of these words. The actual Indo-Eur. prototype is *ag-* 'to drive'. Mid Irish *ag* 'battle'

(e) इमश्च- (°श्च लोम, इमनि श्रित भवति, N III, 5) 'beard', is traced to इमन्+√श्च, i.e. 'lying on the body'. The correspondence between इ (of √श्च) and उ (of श्च) is not philologically possible, cf Indo-Eur. *smek* 'beard', Alb. *myekre* 'beard'

(f) कुलिश- (°श इति वज्रनाम । कूलशातनो भवति, N VI, 17) 'thunderbolt', is traced to कूल+√शातय्. This derivation does not take into account the इ of कुलिश, nor regards the short quantity of उ. The *Siddhānta Kaumudī* derives it as कु-+√लिश् 'injuring the earth', a derivation which does not overlook the इ and does not affect the quantity of उ (cf PW)

१ (g) ऋत्विज्- (°त्विक् कस्माद् ईरण, N III, 19) 'a priest', is derived from √ईर्, lit. 'one who stimulates'. But ईर् and ऋ have no correspondence in Old Indo-Aryan

(iii) *A disregard of consonantal correspondence —*

(a) कूल- (°ल हजतेर्विपरीतात्, N VI 1) 'a bank' is derived from

√रुज् with metathesis and change of र् to ल्. But the mutual correspondence of क् and ज् is unknown in Old Indo-Aryan.

(b) कृधु- (°ध्विति ह्रस्वनाम, निकृत्त भवति, N VI, 3) 'small', in अस्कृधोयु 'not meagre, copious', is traced to √कृन्त् 'to cut'. The mutual correspondence of ध् and त् is not known to Old Indo-Aryan.

(iv) Often in deriving, only the correspondence of the initial consonant of a verb is taken into account, the succeeding consonant is sometimes entirely disregarded, e.g. ग्रावन् (°वाणो गृह्णाते, N IX, 8) 'a stone', is traced to √ग्रह्, चर्मन्- to √चृत् 'to flay' (cf Ch I, 3, viii), दशन्- (°श दस्ता, N III, 10) 'ten', is traced to √दस् 'to be exhausted', so called because after ten the numbers are generally only the repetitions of the previous numbers.

(v) The theory sometimes leads to the disregard of both vowels and consonants, e.g. धनस्- (°न शकटम्, आनद्धमस्मिन् चीवरम्, N XI, 47) 'a cart', is traced to आ+√नह्, lit 'that to which a piece of cloth is tied', but cf Indo-Eur *enos* or *onos*- 'burden', Lat *onus* 'burden', Eng *onerous* < Lat *onus* 'burden'. The OIA meaning 'cart' is an extension of Ind Eur meaning 'burden', because the cart was used in carrying loads. Again, कुरु- (°रु कृन्ते, N VI, 22), name of a country, is connected with √कृन्त्, lit 'that which is cut off'.

(vi) It was enough if a single consonant of a verb was maintained in a word, all other conditions were unnecessary, e.g. अन्धस्- (°न्ध इत्यन्ननाम, आध्यानीय भवति, N V, 1) 'food', is derived from आ+√ध्वै, lit 'that for which one thinks'. In this word only the ध् of √ध्वै appears, but it was enough. The Indo-Eur prototype, however, is the noun *andhos* 'flower', Gr *anthos* 'flower'. Again, शाखा- (°खा शक्नोते, N. VI, 32) 'a branch', is derived from √शक्, so called because it is able to bear (foliage, fruits etc).

But the theory, however disastrous in many respects, has a palliating feature in the fact that most of the derivations relate only to those words for which relations or origins, though not available in Old Indo-Aryan, are to be found in other Indo-Eur languages, as examples given above will amply show.

Another striking feature of the morphological characteristics is that Yaska sometimes supposes words to be 'condensed sentences' and letters to be 'condensed words' —

(i) *Words as condensed sentences*, e.g. —

(a) किमीदिन्- (°दिने किमिदानीमिति चरते । किमिद् किमिदमिति वा ,

N. VI, II) 'name of a monster', is derived as किम्+इदानीम् 'what is to be done now ?' i.e. 'he who is always inquiring for the purpose of his next steps 'what is to be done now ?' Or किम् इदम् 'what now ?' Phonologically neither of these derivations corresponds to the form of the word. Popular etymology seems to have been responsible for these derivations

(b) कुहू- (N XI, 32) 'name of the goddess of the new moon', is derived as—(i) क+अभूत् 'where was she ?', (ii) क सती हूयते 'being where, is she invoked ?', (iii) क आहुतं हविर्बुहोति 'where does she offer the offered oblation ?' As the form of the word stands, it may possibly be merely an exclamation

(c) कीकट- (N VI, 32) 'name of a country', the inhabitants of which say कि क्रियाभि 'what is the use of Vedic sacrifices ?' Possibly, in the structure of this word there lies hidden Prakritism, कृत becoming कट (cf. Ch I, 3, v)

(d) मङ्गल- (N IX, 4) 'auspicious', is traced to माम् गच्छतु, lit 'that may go to me'. Actually, the Indo-Eur prototype is meng- 'to beautify artificially', Old Prussian meng 'courtesan'

(e) प्रमगन्द- (°न्दोऽत्यन्तकुसीदिकुलीन, मगन्द कुसीदी, माङ्गदो मामा-गमिष्यतीति च ददाति। तदपत्यम् N VI, 32), an extreme usurer of the Shylock type, said to be a descendant of मगन्द- 'a usurer', which is derived as माम्+आगम् + √दा, lit 'one who gives with the hope that it will come back' Comparative philology can offer no such parallels of Indo-Eur, which is not a polysynthetic language like Eskimo, in which, somewhat like code words, all sentences become single words in actual speech, dropping all grammatical forms

(ii) *Condensed words* —

Yāska considered single letters in words as relics of 'condensed words', each single letter being the fragment of a root. It seems as if these 'fragmentary roots' were the last desperate attempt on the part of the ancient Indian etymologist who adhered to the verbal origin of nouns. When he found that no single suitable verb was available to explain the etymology of a word, he, deeply bred in the theory, began to read imaginary verbs in the fragments of these words. This may be illustrated by the following examples —

(a) अग्नि- (°ग्नि- स खल्वेतेरकारमादत्ते, गकारमनक्तेर्वा दहतेर्वा नी पर, N VII, 14) is derived from √ह् (=अ) + √अञ् or √दह् (=गृ) + √नी (=नि), lit 'one who moves, shines (or burns) and leads'

(b) अंशु- (°शु, शमष्टमात्रो भवति, अननाय श भवतीति वा, N II, 5) 'a shoot of Soma', is traced to √शम् (=अ) + √अश् (=श्र) + उ, lit 'that which gives

happiness as soon as it is occupied, i.e. handled for the extraction of its juice', or to $\sqrt{\text{अन्}} (= \text{अ}) + \sqrt{\text{शम्}} (= \text{श्})$, lit 'that which becomes a happy means for life of all creatures'

(c) $\sqrt{\text{रथ-}}$ (रथ- $\sqrt{\text{रममाणोऽस्मिस्तिष्ठति}}$ N IX, 11) 'a chariot', is traced to $\sqrt{\text{रम्}} + \sqrt{\text{स्था}}$, lit 'that in which one sits comfortably', Indo-Eur *reth* 'I run', Lat *rota* 'wheel', cf, further, Old Friesian *reth* 'wheel', Old Irish *rethum* 'I run', Irish *roth* 'wheel'

(d) $\sqrt{\text{नवन्-}}$ (नव, न वननीया, N III, 10) 'nine', is traced to न + $\sqrt{\text{वन्}}$, 'not to be loved', as the number 'nine' might have been considered inauspicious, Indo-Eur *neun* 'nine', Lat *novem* 'nine'

(e) $\sqrt{\text{पासु-}}$ (°सव, पादै सूयन्त इति वा, पञ्चा शेरत इति वा, N XII, 19) 'dust', is derived from पाद्- + $\sqrt{\text{सू}}$, lit 'that which is produced by feet', or from पञ्च- + $\sqrt{\text{शी}}$, 'that which lies when trodden over' The consonantal correspondences in the etymology of this word are evidently very loose (cf Ch III, Types L, M, sv)

(f) Sometimes no trace is available even of some of the supposed fragments in a word, e.g. $\sqrt{\text{व्रतति-}}$ (°तिर्वरणाच्च, सयमनाच्च, ततनाच्च, N VI, 28) 'a creeper', is derived as $\sqrt{\text{वृ}} + \sqrt{\text{सव्यम्}} + \sqrt{\text{तन्}}$, lit 'that which covers, is tied and is spread' There is no trace of $\sqrt{\text{सम्}}$ and $\sqrt{\text{यम्}}$ in this word (cf Ch III, Type L, sv)

(g) The etymologies of this type are sometimes particularly loose, so that $\sqrt{\text{बत-}}$ (°तो बलाद् अतीत, N VI, 28) 'a weakling', has been derived as $\sqrt{\text{बल-}} + \sqrt{\text{अतीत-}}$, only ब and त of each word being supposed to have remained in the word

(h) Sometimes these fragments are supposed to have assumed forms considerably different from the supposed original forms, e.g. $\sqrt{\text{जठर-}}$ (°रमुदर भवति, जग्धमस्मिन् ध्रियते धीयते वा, N IV, 7) 'abdomen', is traced to जग्ध- + $\sqrt{\text{ष्ट}}$ or जग्ध- + $\sqrt{\text{घा}}$, lit 'that in which the (eaten) food is put' The Indo-Eur prototype, however, is *gel-t* 'swelling foetus', Anglo-Sax *kild* 'child'

(i) It seems that even in 'popular etymologies' (cf below) single words were sometimes conceived of as being compounds of fragments from different words or roots Thus, $\sqrt{\text{पुत्र-}}$ (°त्र पुरु त्रायते। निपरणाद्वा। पुत्रकं ततस्त्रायत इति वा, N II, 11) was derived as $\sqrt{\text{पुरु-}} + \sqrt{\text{त्रा}}$ 'one who saves a great deal', or $\sqrt{\text{पुद्-}} + \sqrt{\text{त्रा}}$ 'one who saves his parents from the hell named Pud>t' But the word actually goes back to Indo-Eur *put* 'young'

It seems as if this tendency to read 'condensed words' in

single letters was another indication of the analytical tendencies of the Hindu mind

(7) In every language there are 'popular etymologies' and Yāska has evidently incorporated many of the etymologies in his work, some from Brāhmanas, some from tradition, some from folklore and some out of his own fanciful creation. Like other popular etymologies, a notable feature of Yāska's popular etymologies is that they are phonologically very loose and sometimes wild. This is illustrated by the following examples —

(i) अङ्गिरस्- (अङ्गारेषु, अङ्गिरा, N III, 17) 'name of a sage', has been derived from अङ्गार-, so called because he is said to have been born in live coals. But the Indo-Eur prototype was *angnos* 'messenger', Gr *ángellos* 'messenger'. Thus, though the original pre-Aryan meaning of the word was 'messenger', popular legend about the name transformed the etymology.

(ii) अद्भि- (°द्विराद्वणात्येतेन, अपि वाऽस्ते स्यात् 'ते सोमाद् इति ह विज्ञायते', N IV, 4) 'a stone' is traced to √अद् 'to eat', referring to a legend in which *adris* are spoken of as 'eaters of Soma' or, when meaning 'thunderbolt' to आ+√दृ 'to tear', referring to the legend of Indra's destroying mountains with his thunderbolt (cf Ch. III, Types J, M s v)

(iii) असुर- (°रा असुरता, स्थानेऽवस्ता स्थानेभ्य इति वा । अपि वाऽसुरिति प्राणनाम तेन तद्वन्तः, N III, 8) in its later pejorative sense has been derived as अ+सु+रता 'not very happy' as the Asuras, when driven out of their original place, became unhappy, or the word has been traced to √अस्, lit 'thrown out of their positions' (अस्ता स्थानेभ्य इति वा). This is a typical case of a popular etymology. Though the real correct derivation has also been given, viz, from असु with a possessive suffix र lit 'full of life or energy' (असुरिति प्राणनाम, तेन तद्वन्तः), but in ignorance of the fact that the meaning of a word may sometimes degenerate, even the former, popular etymologies were also incorporated by Yāska in his work.

(vi) दुहितृ- (°ता, N III, 4) is derived as दुहिता=दूरे हिता 'good when at a distance'. Phonologically, this etymology is very loose, but the popular view of a daughter has evidently read this etymology in the word. Otherwise, the Indo-Eur prototype is *dhug(h)ter* 'daughter', Av *dug²dar*

(v) देवर- (°र कस्मात्, द्वितीयो वर उच्यते, N III, 15) is traced to द्वितीय-+वर-, lit 'one who can be chosen as a second husband'. Here Yāska reads the customs of his age in the etymology of this word. The

actual Indo Eur prototype is *damér* 'husband's brother', Gr *dāēr* 'husband's brother'

(vi) स्याल- (°ल, स्याल्लजान् वपति, N VI, 9) 'wife's brother', is derived from स्य + लज-, lit 'one who pours fried rice from a winnowing basket during the marriage ceremony' But the Indo-Eur prototype has no such sense, being *swā* (u) *ro-*, *s i ʔ u r i o* 'wife's brother', Rus *šurm* 'wife's brother'

(8) Some etymologies of Yāska are evidently *erroneous* They seem to be due, not only to the primitive phonetic theories of the age, but also to Yāska's own carelessness, looseness or inadequacy of investigation. These etymologies are of two kinds (A) those containing *phonological errors*, (B) those showing *errors of interpretation*

A Examples of phonological errors —

(i) कितव- (°व कृतवान्, आशीर्नामक, N V, 22) 'a gambler', is derived as कृतवान्, lit 'may he be successful' being a blessing given by the gambler's friends But the correspondence कृत-, कित- is impossible in Old Indo-Aryan Nor is there any strong evidence that Prākṛitism may be reflected in this word (cf Ch III Type S, s v)

(ii) क्रिमि- (°मि क्रामते, N VI, 12) is derived from √क्राम् This vocalic correspondence is impossible, cf Indo-Eur *qurmm* 'a worm'

B. Examples of errors of interpretation —

(i) परितक्म्या- (°कम्या रात्रि, परित एनां तक्म, N XI, 25) 'night' is rendered as परित + तक्मन्-, lit. 'that on both sides of which there is heat' But PW rightly points out that this is an error of interpretation The word in the text means 'wrong course' (cf Ch III, Type S, s v)

(ii) विन्धे (N. VI, 18) is rendered as विन्दामि, but PW is right in tracing the form to √विन्ध् 'to lack in', cf the parallel passage in PW

(iii) प्रसाक्षत (प्रसाक्षते, साक्षातिरामोत्तिकर्मा, N XI, 21) 'they overpower' has been derived from a fictitious verb √साक्ष् 'to reach', which does not occur in Vedic literature But, as PW on the basis of many parallel forms has pointed out, the word is derived from प्र + √सह्

(iv) देवापि- (°पिर्देवानामाप्या स्तुत्या च प्रदानेन च, N. II, 11) name of a king, is traced to देव- + आप्, lit 'one who has obtained the gods' In this word, however, आपि- means 'a friend' or 'an acquaintance', a sense in which it often occurs in R̥gveda (cf PW) It goes back to Indo-Eur *api-* 'comrade', Gr *apios* 'friendly'

The above examples indicate that Yāska has studied Vedic texts somewhat carelessly and inadequately. The above etymologies are evidently wrong, but nevertheless they can still be called 'primitive', but, neither 'absurd' nor 'unscientific'. Some of them could possibly have been corrected by Yāska himself if he had devoted more attention to them.

(9) Some etymologies of Yāskā shock the philologist on account of their absurdities, as they wildly go against the fundamental laws of phonology. Now, it is a fact that nearly all languages possess some words which are deformities, i.e. the formation of which is abnormally opposed to the laws of that language and, it is possible, that the sight of such deformities might have emboldened Yāska to take liberties with the derivation of many words, the etymology of which was obscure. But it must be noted that their number is not very large, being, according to my calculation, only 55 out of the total number of 1158.

Examples —

(i) ऊर्ज् (°र्ज् पक् सुप्रवृक्णमिति वा, N III, 8) 'food', is traced to √पच् or √वश्. Between ऊर्ज् and पच् only क् is sometimes common, when √पच् assumes a form like पक्-

(ii) दूत- (°तो जवतेर्वा वारयतेर्वा, N V, 1) 'a messenger', is derived from √जृ 'to speed', or √वारय् 'to ward off (evils)'. In the former derivation, at least, ऊ is common to दूत- and √जृ, but no sound is common to दूत and √वारय् (cf Ch III, Type T, s v).

(iii) रश्मि- (°श्मिर्यमनात्, N II, 15) 'a rein', is traced to √यन् lit 'that which restrains'.

(10) There is a large number—199, according to my calculation, of Yāska's etymologies, the exact evaluation of which belongs to future research. These obscurities are due to one or several of the following reasons —

(i) The Vedic words to be derived are by themselves very obscure, having apparently no Indo-European parallels, some of them, possibly, going back to a Munda-substratum, a matter for future investigation.

(ii) No sufficient evidence is available to show that Yāska's interpretation of these words is correct or incorrect.

(iii) In many cases Yāska himself gives many alternative etymologies for such words, so that he himself is not sure of these etymologies.

(iv) The phraseology of some of the etymologies given by Yāska himself is obscure.

(v) Sometimes, he gives the derivation of a difficult word, but does not give the meaning of the same. If the meaning of the word itself be obscure, it would be difficult to adjudge the etymology offered.

(vi) Sometime, the grounds for particular derivation are obscure.

(vii) In many cases it becomes very difficult to ascertain whether a certain rendering is Yāska's etymology or a mere paraphrase.

(viii) In some cases, though Yāska's etymology be clear, comparative philology has no material or means to adjudge the validity of such an etymology.

Under such obscure conditions it would be reasonable to suspend the definite adjudgment of these etymologies until more investigation has been made. At any rate it would be rash either to welcome or condemn these etymologies at the present stage of our knowledge¹.

The following examples illustrate Yāska's obscure etymologies —

A Words, the meanings of which are obscure —

(a) अक्र- (°क्र आक्रमणात्, N VI, 17) 'rampart'?, is derived from आ+√कृम्, lit. 'that which is to be attacked'. Yāska gives no meaning of this word. Durga renders it as 'a rampart' (प्राकार). PW renders as 'quick, stormy', but with a question mark '?'. In the phrase occurring in the text concerned 'अक्रो न बन्नि' (RV III, 1, 12) 'protecting like a rampart', the meaning 'rampart' seems to be plausible, but, even then, the etymology is obscure and defective.

(b) इन्दु- (°न्दुरिन्धेरुन्त्तेर्वा, N X, 41) 'happiness'? Yāska, while deriving this word, occurring in RV I, 129,6 (प्र तद्भोचयं भव्यायेन्दवे), gives no meaning of this word, while Durga renders इन्दवे as प्रीत्यर्थम् 'for the sake of happiness'. Yāska derives it from √इन्ध् or √उन्ध् both of which are phonologically unsound.

(c) आहाव- (N V, 26) 'a reservoir of water'? This word has been derived only in passing while deriving द्रोणाहाव-. It is not clear what Yāska meant by this word, which does not occur in the Samhitās. Durga renders it as 'a reservoir of water'.

B Words, the etymologies of which as given by Yāska are obscure —

(a) आहाव- (आहाव आह्वानात्, N V, 26) 'a vessel, a pot', occurring in

1 In Ch III, under Type U, an attempt has been made to discuss these obscure words and to bring together some material in order to further the investigation of these obscurities.

द्रोणाहाव- 'using the boot of a chariot as a vessel' is traced to $\sqrt{\text{ह्वे}}$ May it be presumed that it was a peculiar kind of vessel which produced a tinkling sound indicated by the word 'call' (**हाव-**) ?

(b) **अमति-** (N VI, 12) 'powerful, brilliant' ?, an epithet of **नास्-** 'light', is connected with **अमा(मयी)मति**, the meaning of which is obscure, equally so Durga's rendering thereof, **आत्मप्रकाशमयी** 'having self-effulgence', for it seems to have no bearing on Yāska's rendering. The word seems to be an extension of **अम-** 'power', being derived from $\sqrt{\text{अम्}}$ + Unādi suffix **अति** (cf VVP I, 378^m)

C Words, the meanings of the etymologies whereof are clear, but the grounds for the etymologies are obscure —

(a) **आङ्गुष्-** (°ष स्तोम, आघोष, N V, 11) 'a kind of Stoma', has been rendered as **आ-घोष-**, probably from $\sqrt{\text{घुष्}}$, which is defective phonologically. The word seems to be of technical nature and the ground for the etymology is obscure (cf Ch IV, s v)

(b) **अदिति-** (°तिरदीना देवमाता, N IV, 22) is derived from $\sqrt{\text{दो}}$ 'to bind, to restrain' with **अ** (neg), lit 'unbound, unhumiliated'. Whether it was a popular etymology incorporated by Yāska in his work or his own derivation, and if so, on what grounds, is obscure (cf Ch III, Type U, s v)

(c) **कम्बोज-** (°जा कम्बलभोजा कमनीयभोजा वा, N II, 2) 'name of a people and its country (to the north-west of India)'. It has been derived as **कम्बलभोज**, 'that who uses blankets or **कमनीयभोज-** 'that whose food is pleasant'. But evidence is required to test the validity of either of these etymologies (cf Ch III Types O, U s.v)

D Words about the renderings of which it is difficult to judge whether they are a mere paraphrase or derivations —

(a) **अमा-** °मा पुनरनिर्मित भवति, N V, 1) has been rendered as **अनिर्मित-** 'unprepared' is difficult to judge whether **अनिर्मित-** here is a paraphrase as VVP I, 379^s suggests or is a derivation. If it is an etymology, it is further difficult to ascertain whether this word has anything to do with Indo-Eur *mei* 'arrow', Lat *moenia* 'will'

(b) **उपजिह्विका-** (°का उपजिघ्रष, N III, 20) 'a variety of ant', is rendered as 'that which smells'. It is not clear whether **उपजिघ्री-** is a paraphrase or a derivation. If it is a derivation, it is evidently unsound.

E Words, the meanings as well as the etymologies of which are obscure —

(a) अलातृण- (N VI, 2) is rendered as अलमातर्दन-, which rendering is very obscure and which Durga interprets as 'full of water' PW renders it as 'that from which nothing can come out' deriving it as अलम्+आ+√तृद्, lit 'fitted to block up' The relation of तृण- (N I, 13) to √तृद् can hardly be accepted The meaning of the word is equally obscure (cf Ch III Type U, s v. and Ch IV, s v)

(b) सिलिकमध्यम- (°मा ससृतमध्यमा शीर्षमध्यमा वा, N. IV, 13) 'an epithet of the sun's horses', is traced to सम्+√सृ lit 'whose middle is extended' or to शीर्षमध्यम- 'whose head is in the interior' Both the meaning and the etymologies are obscure

F Words of which many alternative etymologies have been given and so, of the etymologies whereof Yaska himself is not sure —

(a) आदित्य- (°त्य कस्मादादत्ते रसान्, आदत्ते भास ज्योतिषाम्, आदीप्तो भासेति वा, अदिते पुत्र इति वा, N II, 13) 'the sun', is derived from, (i) आ+√दा, lit 'that which takes, i e draws, vapours' or 'that which takes away the light of other stars on account of its superior effulgence', (ii) आ+√दीप्, lit. 'brightened with light', or (iii) अदिति- i e 'a son of Aditi'

(b) Among others there are five etymologies of इन्द्र- (°न्द्र इरा दणातीति वा, इरां ददातीति वा, इरा दधातीति वा, इरा दारयतीति वा, इरा धारयतीति वा, N X, 8) in which इन्द्र- is derived from इरा- 'material good' plus some verb, e g इरा-+√द, इरा-+√दा, इरा-+√धा, इरा-+√दारय्, इरा-+√धारय् The meanings of these verbs represent two opposite sets (i) 'he who gives material good' and (ii) 'he who destroys the enemy's material good'.

CHAPTER III

Types of Yāska's Etymology

In this Chapter we shall evaluate in detail the various Types of Yāska's etymology, already discussed briefly in pp 10-32

Type A

Words, the etymologies of which are possibly based on what is now called 'contamination' :—

अक्षर- (°रे RV I, 164, 39, °क्षर न क्षरति न क्षीयते वाचोऽक्ष इति वा, N XIII, 12) 'a letter', is traced to (i) अ+क्षर्, lit 'which does not perish' (said to abide in नाद-, as Durga explains it), and (ii) अक्ष-+र-, lit 'that which serves as an axle', i.e. the mainstay of speech. A merely philosophical view of the imperishability of sound could not give to the man in the street a concept of अक्षर-. A word like अक्ष- may have further co-operated in bringing about the peculiar sense of अक्षर-.

कुशा- (°शा प्रकाशयति भयमश्वाय, कृष्यतेर्वा ऽणूभावात्, क्रोशतेर्वा, N IX, 19) 'a whip', is derived from (i) √कोश, lit 'that which shows fear to the horse', (ii) √कुष् lit. 'that which, in a finer form, is drawn out of leather', and (iii) √क्रुश, lit 'that which makes noise'.

कुञ्ज-¹

ग्रीवा- (°वायाम् RV IX, 40, 4, °वा गिरतेर्वा, गृणातेर्वा, गृह्णातेर्वा, N II, 28) 'neck', is traced to (i) √गृ 'to swallow', (ii) √गृ 'to speak' and (iii) √ग्रह् 'to take' (cf Ch II, (a), 5, a, v)

द्वार- (द्वार voc. RV X, 110, 5, द्वारो जवतेर्वा, द्रवतेर्वा, वारयतेर्वा, N VIII, 10) is traced to (i) √जृ, (ii) √द्रु and (iii) √वारय्. Though this etymology was partly absurd, yet with the limited knowledge of those times, the principle of contamination in the etymology of the word was resorted to when a correct prototype was not available, Indo-Eur prototype *dhūr* 'door', Gr *thúra* 'door'

निघण्टु- (N I, 1) According to Aupamanyava, lexicographical collections of Vedic words were called निघण्टव because they were निगन्तव i.e. 'those which determined the meanings of the texts'. It seems that Yāska unconsciously supposed the structure of निघण्टु- as being

¹ As per detailed treatment in Ch I, 7, 1

due to the contamination of सम् + आ + √हन् 'to collect' and of नि + √गम् 'to communicate' We have no means to verify whether this contamination actually led to the formation of the word निघण्टु-, but it is possible that the principle of contamination was sub-consciously felt to have operated here¹

पथिन्- (°थाम् RV IV, 40, 4, पन्था पततेर्वा, पद्यतेर्वा, पन्थतेर्वा, N II, 28) 'a path', is traced to √पत् 'to fall', √पद् 'to step' or √पन्थ 'to go' Though पन्था goes back to Indo-Eur *pent(h)-* or *pont(h)*, as PW. would have it, cf Gr *pontos* 'sea-route', it is conceivable that the formation of the Indo-Eur stem, also, was affected by Indo-Eur *pēd-* (cf *pádyatc*) 'to go', a case of contamination

ब्रूवूक- (°कम् RV X, 27, 22, °कमित्युदकनाम, ब्रवीतेर्वा शब्दकर्मण, अशतेर्वा, N II, 22) 'water', is traced to √ब्रू 'to sound' or √अश् 'to fall'

मण्डूक- (°का RV VII, 103, 1, °का मज्जूका मज्जनात्, मदतेर्वा मोदतिकर्मण, मन्दतेर्वा तृप्तिकर्मण, मण्डयतेरिति वैयाकरणा, मण्ड एषामोक इति वा, N IX, 5) 'a frog', is traced to √मज्ज्, √मद्, √मन्द 'to be satisfied', √मण्डय् or मण्ड- + ओकस्-, lit 'one whose abode is in water' Some of these words may have co-operated in the formation of मण्डूक-

लक्ष्मी-²

लाङ्गूल- (°लम् लगते, लङ्गते, लम्बतेर्वा, N VI, 26) 'tail', has been traced to √लग्, √लङ् and √लम्ब्, for it is attached to an animal as well as it hangs down

1 NS, accepting the etymology of निघण्टव् as निगन्तव्, explains the modifications of ग > घ and of त > ट by resorting to पृषोदरादि- rule of Pan, an evident indication of incapacity to explain (वर्यन्यापत्त्या, पृषोदरादित्वाद्धि गकारस्थाने घकार, तकारस्य टकार) RN (p XII) interprets निघण्टव् as 'fitted together with one another in a series' referring to √घट्, √घण्ट् and the epithet नघण्टुक- 'secondarily attached name of an object', is opposed to its actual name But RN has failed to substantiate the use of √घण्ट् in this sense from any parallel in Sanskrit SN (p 4) connects निगन्तु with the name of Mahāvīra in Buddhist texts, viz., निगन्थ नातपुत्त-, as well as with the name of the old out निगण्ट 'devoid of fetters', the निघण्टु brings the words 'unfettered, i.e. takes them out of their Vedic frame. This etymology is objectionable on two grounds — (i) phonologically neither निगन्थ- nor निगण्ट- could correspond to निघण्टु-, even if the Prakrit basis of निघण्टु- could be assumed, the correspondence of OIA *gh* to MIA *g* is not possible, (ii) semantically, 'boundlessness', taken as the basic meaning of a lexicon, is an overstretching without showing a single parallel from the semantics of any language SK. (p 111), however, makes a valuable remark on Sayana's identification of the निरुक्त- with the निघण्टु- in his introduction to his commentary on Rgveda (अर्थावबोधे निरपेक्षतया पदजात तन्निरुक्तम्) He says that निघण्टु- is here used, figuratively, as a part for the whole, in the sense of the निरुक्त

WW connects लाङ्गल- with लाङ्गल-, both being derived from Indo-Eur *leng-* 'to swing', Lith *lingoti* 'to rock, waver', Gr *langāzdo* 'to linger', Lat *languēo* 'to be languid'. If the literal sense of the stem *leng-* was originally 'to swing', then, of course, the derivation from √लग् would be out of the question. But WW's juxtaposition of Lat *languēo* with *leng-* seems to indicate that even in the Lat word there may be a contamination from Indo-Eur *leg-* 'to be lax' > √लग् (so connected by WW) Lat *laxus* 'lax'.

वृत्र- (°त्रम् RV I, 32, 11, °त्रो वृणोतेर्वा, वर्ततेर्वा, वर्धतेर्वा, N II, 17) 'name of a demon', has been traced to √वृ 'to envelope', √वृत् 'to turn', or √वृष् 'to grow'. Considering the well known legends about वृत्र-, it seems that the word is a result of the contamination of several verbs like these mentioned here. For √वृत् 'to turn', cf RN (p 374, 5) where we have this legend from the TS 'Vitra arose out of the offering which had been turned into the आहवनीय- fire'.

व्याघ्र- (°घ्रो व्याघ्राणाद्, व्यादाय हन्तीति वा, N III, 18) 'a tiger', is traced to (i) वि+आ+√घ्रा, lit 'that smells' and (ii) वि+आ+√दा+√हन्, lit 'that kills with its mouth wide open'.

समुद्र- (°द्रम् RV X, 98, 5, °द्र कस्मात्, समुद्रद्रवन्त्यस्मादाप, समभिद्रवन्त्येनमाप, समुनत्तीति वा, N II, 10) 'a sea', is traced to √द्र, lit 'that from which waters flow' or 'that to which waters flow', and to √उन्द् 'to wet'. The contamination of √उद् and √द्र may have facilitated र् in समुद्र-

Type B

Words, indicating the mechanical nature of Yaska's etymologies

अकूपार-¹

अन्धस्- (°न्ध RV II, 14, 1, अन्ननाम, आध्यानीय भवति, तमोऽप्यन्ध उच्यते, नास्मिन् ध्यान भवति न दर्शनम्, N V, 1) 'food', is derived from आ+√ध्या, lit. 'that for which one thinks', but अन्धस्- 'darkness' is derived from अ+√ध्या, lit 'that in which no attention is possible'.

अश्विन्- (°श्विनौ यद्वयश्नुवाते सर्वम्, रसेनान्यो ज्योतिषाऽन्य, N XII, 1) in du 'the twin-gods of that name', one of them reaching everything by water and the other by light. The word is traced to √अश् 'to reach'. Similarly, the verb √अश् has been manipulated for the derivation of very remote words like पृश्नि-, दिश्-, अष्टन्-, अश्- etc.

कच्छ- (°च्छ, खच्छ, खच्छद् । नदीकच्छ, कम् उदक, तेन छाद्यते, N IV, 18), when it means 'the peculiar mouth of the tortoise' it is derived as ख+√छद् > कच्छ-, lit 'covering space', but when it means 'the bank

of a river', it is derived as क-+√छद्, lit. 'covered with water' With one derivation, the original word begins with ख्, with the other, it begins with क् (cf Type U, s v)

कवन्ध- (°न्धम् RV V 85,3, मेघम्, कवनमुदकं भवति, तदस्मिन्धीयते, उदकमपि कवन्धमुच्यते, बन्धिरनिभृतत्वे, कमनिभृतञ्च, N X, 4) 'a cloud', is derived from कवन- +√धा, lit 'that in which water (कवन) lies', but as 'water', it is derived as क-+√बन्ध्, 'to disturb', lit 'that which produces happiness and disturbance' According to PW, कवन्ध- means 'a cask' or 'a barrel', and this sense is transferred to a 'cloud' (cf Ch IV, s v)

जघन- (°नान् RV VI,75,13, °न जङ्घन्यते, N IX,20) 'horse's hip', is traced to √हन् 'to strike', lit 'that which is greatly struck with the whip' Yaska here overlooks the fact that जघन- is used for men's hips as well

निचुम्पुण- (°ण सोम, निचान्तपृण, निचमनेन प्रीणाति । अवभृथोऽपि निचुम्पुण उच्यते, नीचैरस्मिन् कणन्ति, N V,18) as 'an epithet of Soma', it is traced to नि +√चम् +√ष्ट्, lit 'that which, when sipped, pleases', but as 'a kind of sacred bath', to नीचै +√क्ण्, being equivalent to निचुक्कुण- with dissimilation of क् into प्, lit, 'that during which one mutters mantras quietly'

पराशर- (°र RV VII, 18, 21, 104,21, °र पराशीर्णस्य वसिष्ठस्य स्थविरस्य जज्ञे इन्द्रोऽपि पराशर उच्यते पराशतयिता यातुनाम्, N VI 30) when 'the name of a sage', it is traced to परा +√श् 'to decay', lit 'born of वसिष्ठ (who was decayed पराशीर्ण-)', but when 'an epithet of Indra', to परा +√शातय्, lit 'a destroyer of evil spirits or sorcerers'

पुरन्धि- (°न्धि =इन्द्र, स बहुकर्मतम, पुरा च दारयितृतम, N VI, 13) represents quite different attributes of Indra - (i) as 'a doer of many deeds', is traced to पुरु +धी-, lit 'having many deeds', (ii) as 'a destroyer of cities' to पुर्-+√दारय् lit 'destroyer of enemy-cities' So, for one attribute the central word is धी, for the other attribute it is √दारय्

वराह- (°हम् RV I,61,7; VIII,77,10, °हो मेघो भवति वराहार, अयमपीतरो वराह एतस्मादेव, बृहति मूलानि, वर वर मूलं बृहतीति वा, N V,4), as 'a cloud', is derived from वर- 'water' +आहार- 'food', lit 'one whose water is food', but as 'a pig', is traced to √वृह् + (मूल-), lit 'one who removes the roots' or to वर- +√वृह्, lit 'one who removes choice roots' (cf Ch IV, s v)

वृक-

Type C

Words, indicating Yaska's poverty of imagination —

अवनि-³

अश्मास्य- (°स्यम् L °श्मऽआ° RV II,24,4, अशनवन्तम् आस्यन्दनवन्तम्, N X, 13)

1 As per detailed treatment in Ch I, 7, 1

2 Ibid, Ch I, 12, 111

'a cloud', is traced to $\sqrt{\text{अश्}} + \sqrt{\text{स्यन्द्}}$, lit 'that which reaches and flows', while, actually, it means 'having a strong mouth' and is metaphorically used in the sense of 'a cloud', for the cloud in the text concerned has been imagined to be too obstinate to be broken

असु- (असु° RV III, 55, 19, °सु प्रज्ञानाम्, अस्यत्यनर्थान्, अस्ताश्चास्यामर्था, N X, 34, RV X 53 4, प्राणनाम, अस्त शरीरे भवति, N III, 8) means 'wisdom', because 'it eliminates undesirable objects' and because 'objects are received by it (lit, thrown into it)', both the ideas being derived from $\sqrt{\text{अस्}}$ 'to throw'. But असु- 'life' is also derived from the same verb $\sqrt{\text{अस्}}$, so called because life 'is thrown into the body'. Thus, Yaska felt the need of a separate etymology for every distinct shade of meaning of a word. It did not occur to him that असु- 'life' could be figuratively used in the sense of 'wisdom'

उर्ध्व-¹

उर्ध्व-बुध्न- (°ध् AV X, 8, 9, ऊर्ध्वबन्धन, ऊर्ध्वबोधनो वा, N XII, 38) 'whose root is upwards', referring to the soul, is rendered as ऊर्ध्व-बन्धन- 'whose attachments are upwards' or 'whose understanding is upwards'. The metaphor of 'root' could not be imagined by Yaska. This epithet is parallel to the well known epithet ऊर्ध्वमूलोऽवाक्शाख of *Katha-Upanisad* (II, 3, 1) and ऊर्ध्वमूलमध शाखम् of *Bhagavad-gītā* (XV, 1)

ऋक्ष- (°क्षा RV I, 24, 10, °क्षा उदीर्गानीव ख्यायन्ते, N III, 20) 'Ursa major', is traced to $\sqrt{\text{ऋ}} + \sqrt{\text{ख्या}}$, lit 'that which is seen gone out (of the sea into the sky)'. Actually, however, the word meant 'a bear' and was used metaphorically for this group of stars, as it has been in Lat and Eng. Indo-Eur *arkhios* 'a bear', Gr *arktos* 'a bear'

कक्ष- (°क्ष्येभ्य RV X, 94, 7, °क्ष्या प्रकाशयन्ति कर्माणि, N III, 9) 'a finger', is traced to $\sqrt{\text{काश्}}$ 'to reveal' so called because it manifests different actions. But as RN (453) has shown, the actual meaning of the word here is 'caparison', to which fingers have been compared, and in this sense the word goes back to Indo-Eur *qagh-* 'a pen, fold', Anglo-Sax *haga* 'hedge'

केशिन्-²

दानव- (°वम् RV V, 32, 1, °व दानकर्माणम्, N X, 9) an epithet of पर्वत-, whose destruction has been mentioned in the text concerned, is rendered as दानकर्म्मन्-. Now, the etymological outlook is so predominant in Yaska, that he overlooks the mythological aspect of the word दानव-, and renders it as 'the giver of water' as Durga explains it. SN explains दानव- as the 'son of Danu', being the demon Vṛtra-, or any other being seizing and taking possession of the cloud

1 As per detailed account in Ch I 12, 11

2 Ibid, Ch I, 12, 1

नभस्- (°भ, आदित्य नेता भासा अपि वा भन एव स्याद् विपरीत, न न भातीति वा N II, 14) 'the sun', has been traced to √नी 'to carry' + भास्-, lit 'that which carries away the light of the stars', or to भनस्- from √*भन्- 'to shine' by metathesis, or to न + न + √भा, lit 'not not that shines, i.e. shines brightly' Yāska did not use his imagination to realize that the common meaning of नभस्, viz 'the sky' can easily be transferred to 'the sun', e.g. द्यौ means 'heaven' as well as 'the sun'

मन्यु- (°न्यो voc RV X, 84, 1, °न्युर्मन्यतेर्दीप्तिकर्मण, क्रोधकर्मणो वधकर्मणो वा, N X, 29) 'anger', has been traced 'to √मन् 'to be ablaze' No verb √मन् with this meaning has been noticed in the Vedic language Yāska could scarcely imagine that such a verb could be metaphorically used in the sense of 'being ablaze', Indo-Eur *men-* 'to think', Gr *ménos* 'fury'

मातृ- (°तर RV I, 92, 1, भासो निर्मात्र्य, N XII, 7) 'light', has been traced to निस् + √मा, lit 'that which creates' Yāska could not imagine that a poet could conceive of 'light' as 'mother'

मृत्यु- (°त्यो voc RV X, 18, 1, °त्युर्मारयतीति सत, मृत च्यावयतीति शतबलाक्षो मौद्गल्य, N XI, 6) 'the god of death', has been traced to √मारय्, lit 'one who kills' But if this had been the origin, the form should have been something like *मार्यु- Yāska failed to imagine that death itself could be metaphorically spoken of as the 'Lord of Death' Or, according to Maudgalya, मृत्यु- was derived as मृत- + √च्यावय्, lit 'one who throws down the dead person' Here a lack of imagination led Maudgalya not to see the active aspect of Death, and to manufacture another verb √च्यावय् out of the suffix यु It seems as if a lack of imagination was a characteristic feature of the etymologists of Yāska's age

योक्त्र- (°क्त्रेभ्य RV X, 94, 7, °क्त्राणि योजनानि, N III, 9) 'a finger', is traced to √योजय्, so called because 'it joins together various things' But as RN (453) has shown, the word actually means a leather strap by which horses are yoked and in this sense the word goes back to Indo-Eur *yeu g-* 'to bind'

वसु- (°सव voc. VS VIII, 18, AV VII, 102, 4, °सवो यद्विवसते सर्वम्, °सव आदित्य-रश्मयो विवासनात्, N XII, 41), the god-name as 'Vasu', is derived from √वस् 'to protect', but as 'the sun's ray', it is traced to √विवासय् 'to drive out darkness' Yāska failed to imagine that *vāsu-* (which, according to philology, originally meant 'good', Indo-Eur *uesu-* 'good',) Av *vanhus* 'good' could also include 'a ray of the sun' which could be metaphorically regarded as 'good' like other Vasus

श्रवस्- (°व RV VI, 37, 3, अन्ननाम, श्रूयत इति सत, N X 3.) 'food', with reference to Soma is derived from √श्रु 'to hear' so called, as Durga explains it, because 'people hear about it everywhere.' But, as PW has pointed out, even Sāyana generally interprets it as 'food' when it refers to Soma. Now, during the pressing of Soma, a sound is heard, it is hence

that Soma has received this epithet, and Soma being a nourishing herb, was consequently called 'food'

हरित् (°रित् RV I, 115, 4, हरणान् आदित्यरश्मीन्, N IV, 11) 'a ray of the sun', is traced to √हृ, so called because 'it draws out vapours' The actual reference in the etymology of this word is to the colour of that ray, which is often spoken of as 'yellow' or 'golden', Indo-Eur *gher-* 'yellow', Lat *helvus* 'yellow'

Type D

Words, the etymology of which would be entirely acceptable to comparative philology. --

अक्षाः (°क्षा ल अक्षार् हति ल RV X, 89, 6, अश्नोतेरित्येवमेके, N V, 3) 'he reaches' (stigmatic aorist) in the phrase **सोमो अक्षा** is formed from √अश् 'to reach', Indo-Eur *enk-* 'to reach', Gr *enenkein* 'to carry'

अग्रोह्य- (°ह्यस्य RV I, 161, 11, °ह्य आदित्योऽगृहणीय, N XI, 16) 'an epithet of आदित्य-' is traced to √गृह्, lit 'one who cannot be concealed', Indo-Eur *ghuġh-* 'to conceal', Av *guz-* 'to conceal'

अग्न्यायी- (°यीम् RV I, 22, 12, °यी अग्ने पत्नी, N IX, 33) 'the wife of Agni'

अघृशंस- (°सम् ल °घृशं ल RV VII, 104, 2, अघस्य शंसितारम्, N VI, 11) 'evil-intentioned', is traced to अघ- + √शस्, the suffix अ- being used in the sense of the agent

अङ्गस्¹

अङ्कुश-¹

अङ्ग- (°ङ्गम्, अङ्गनात्, N IV, 3) is traced to √अङ् 'to bend', (see s v अङ्गस्-)

अङ्गुलि- (°लय अङ्गना भवन्ति, N III, 8) is traced to √अङ् 'to bend' (see s v अङ्गस्-) अङ्गुलि is connected with Indo-Eur *ang-* 'to bend' (for in Indo-Eur there was a doublet *ank-*, *ang-*, to bend) cf Eng *ankle* RN (p 450) connects अङ्गुलि- with Lat *unguis* 'the nail of finger or toe'. But according to comparative philology, Lat *unguis* is related not to अङ्गुलि- but to नख-, Indo-Eur *nogh-* 'nail'

अजीग- (RV I, 163, 7, जिगर्तिर्गिरतिकर्मा वा, N VI, 10) 'swallowed' is traced to √गृ, 'to swallow', Indo-Eur *gûerā-* 'to swallow', Lith. *gérti-* 'to drink', Lat *voro* 'I eat' (cf Ch II, (a), 7)

अजम्- (°जम् RV I, 163, 10, अजनिम्, अजिम् N IV, 13) 'a path of the horse',

1 As per detailed study in Ch II, (a) 2 and (d) 1, 1

and 'a battle', is traced to √अज्, 'to drive, to lead', Indo-Eur *ag-men-* 'to drive', Lat *agmen* 'a train'

अत्य- (°त्या RV I, 163, 10, अतना, N IV, 13) 'a horse', is traced to √अत् 'to move', Indo-Eur *at* 'to go', Lat *annus* 'year' from **atnos*

अद्य- (°द्य, अस्मिन् द्यवि, N I, 6) lit 'on this day', is derived as अ- (pron) + द्यवि, going back to Indo Eur pronominal stem *e* 'this or that' and *dyā-*, *dei-* 'to shine' The द्य in अद्य goes back to Indo-Eur dissyllabic light base **djewos*, with full-grade vowels, as indicated by OIA. द्यौ (philologically transcribed *dyāús*), Lat *dies* 'day' The dropping of *u* in अद्य is an anomaly in OIA, as *u* was not expected to be dropped here (cf Ch I, 3, xi, HIG II, pp 160, 150)

अनर्वन्-¹

अनस्- (°नस् RV IV, 30, 10, °नो वायुरनिते, N XI 47) 'wind', is traced to √अन् 'to breathe', Indo-Eur *an-* 'to breathe', Lat *anima* 'life' (cf Ch II, (d), c. iv)

अनुष्टुभ्- (°ष्टुब् अनुष्टोभनात्, 'गायत्रीमेव त्रिपदा चतुर्थेन पादेनानुष्टोभति' इति ब्राह्मणम्, N VII, 13), is traced to अनु + √स्तुभ्, lit 'an additional expression of praise' being formed by the addition of a *pāda* to the three *pādas* of गायत्री The verb √स्तुभ् is the *bh-* extension of Indo-Eur *steu-* 'to praise loudly', Av *staoti* 'he praises' (cf Ch II, (a), 8, vi)

अन्न- (°न्न कस्माद्, अत्तेर्वा, N III, 9) 'food', is traced to √अद् 'to eat', Gr. *ídomai* 'I eat' (cf Ch I, 2 and Ch III, Type T, s.v.)

अरण्यानी- (°नि voc RV X, 146:1, °नी, अरण्यस्य पत्नी N IX, 29) 'wife of अरण्य', probably 'a sylvan Deity'

अ-राति- (°तय RV II, 23, 9; अदानकर्माणो वा, अदानप्रज्ञा वा, N III, 11) 'an enemy', is traced to अ + √रा 'to give' signifying 'one whose acts are not generous' or 'one whose intentions are not charitable', Indo-Eur *ra(i)-* 'to give', or 'a thing', Lat *rēs* 'a thing'

अर्क- (°र्कम् RV I, 10, 1, °र्को देवो भवति यदेनमर्चन्ति, °र्को मन्त्रो भवति यदनेनार्चन्ति, °र्कमन्नं भवति यदर्चति भूतानि, N V, 4) 'God, mantra, food', is traced to √अर्च् 'to worship, honour, satisfy', Indo-Eur *erk-* 'to sound clearly', Arm. *erg* 'song'

अर्थ- (अर्थोऽर्त्तेररणस्थो वा, N I, 18) 'wealth', is traced to √ऋ, lit 'which is gone to i c sought for' or 'staying in a stranger' The former meaning would be clearly acceptable to linguistics, as the word goes back to Indo-Eur *er-* 'to be set in motion', Gr *erethízdo* 'I excite'

अस्मयु- (°यु L °स्मयु ॥ RV I, 142, 10 , °युरस्मान कामयमान , N VI, 21) 'desiring us', has been formed with the suffix यु , Indo-Eur suffix -*yu-* cf Lith *dainius* 'a bard' from *dama* 'song' (cf BGG II², I, 294)

आदितेय¹

आधव- (°वम् L आधव° ॥ RV X, 26, 4 , °व आधवनात् , N. VI, 29) 'stimulation' is traced to √धू , Indo-Eur *dheu-* 'to blow', Arm *dew-im* 'I am shaking'

आनुषक् (°षक् RV VIII, 45, 1 , °वर्गिति नामानुपूर्वस्यानुषक्त भवति , N VI, 14) 'in continuous sequence' is traced to √सज्ज् , Indo-Eur *seg-* 'to be attached', Lith *sėgti* 'to be attached'

आर्ष्टिषेण- (°ण RV X, 98, 5 , °ण ऋष्टिषेणस्य पुत्र , N II, 10) 'the son of ऋष्टिषेण-', so far as it has been derived as ऋष्टिषेणस्य पुत्र is perfectly in accord with the etymological principles of Old Indo-Aryan

आ-युध- (°आयुधाय RV VII, 46, 1 , °धम् आयोधनात् , N X, 6) 'a weapon', is traced to आ+√युध् , lit 'that with which one fights', आ corresponding to Indo-Eur *ē*, *ō* 'near', 'by', Gr *ethelō* (side by side with *thēlo*) 'to will', 'to be free', √युध् to Indo-Eur. *udh-* 'to be in restless motion', Lith. *judėti*, 'to move trembling'.

आ-शिक्ष- (°शीराशास्ते , N VI, 8) 'a blessing', is derived from आ+√शास् , Indo-Eur *kēs-* 'to instruct, hint', Arm *sastem*, 'I scold'

आ-सस्त्राण- (°णास RV VI, 37, 3 , आ-सस्त्रांस , N X, 3) 'moving repeatedly', an epithet of रथ्य- 'horse'; is traced to √स् , Indo-Eur *ser-* 'to stream', Lett *sirt*, 'to swarm around'

आ-हन्स्- (°न voc RV. X, 10, 8 , आहना इव भवत्येतस्मादाहन स्यात् , N V, 2) 'damned', a term of abuse, is traced to आ+√हन् , lit 'one who is struck', the root √हन् corresponding to Indo-Eur *g^uhen-* 'to strike', Gr *theino* 'I strike'

इदं-यु- (°युरिदं कामयमान , N VI, 31) 'desiring this,' is traced to इदम् + the suffix -यु- , Indo-Eur -*yu-*, (cf s v अस्मयु-)

इध्म्- (°ध्म समिन्धनात् , N VIII, 4) 'fuel', is traced to √हन्ध् , Indo-Eur *idh-* 'to burn', Gr *ithainesthai* 'to be burnt'

इन्द्राणी- (°णीम् RV. X, 86, 11 , °णी इन्द्रस्य पत्नी , N XI, 37) 'wife of Indra'

इस-था (°था RV V, 44, 1 , था इति च [रूपोपमा] इम इव , N III, 16) 'like this', is traced to इदम् + the suffix था 'in the sense of resemblance', this suffix occasionally occurs in Old Indo-Aryan as in यथा, तथा etc., though Indc-Eur can offer no parallel to it

1 As per full treatment in Ch II, (a), 1, 11

इषिर- (°रेण RV VIII, 48, 7, इषणेन, N IV, 7) 'mobile', is traced to √इष् 'to drive', Indo-Eur prototype *eis-* 'to move violently', Lat *eira* 'anger'

इषु-धि- (°धि RV VI, 75, 5, इषूणां निधानम्, N IX, 13) 'a quiver', is traced to इषु-+√धा, lit 'the holder of arrows' (cf Ch IV s v)

इष्मिण (°ण RV I, 87, 6, इषणिन इति वा, इषणिन इति वा, N IV, 16) 'swift', is traced to √इष् (see s v इषिर-)

उत्स- (°त्सम् RV V, 32, 1, उन्त्से, N X, 9) 'a fountain', is traced to √उन्द् 'to wet', Indo Eur *ud-* 'to wet', Gr *húdōr* 'water'

उरण- (°ण ऊर्णवान् भवति, N V, 21) 'a sheep', connected with ऊर्णा-, lit 'that which has wool,' Indo-Eur *ur uer* 'sheep, wool', Gr *ûros* 'wool', Pah *varak* 'wether'

उरा-मृथि- (°थि RV VIII, 66, 8, उरणमथि, N V, 21) 'destroying sheep', the first member उरा- is Indo-Eur *ur-, uer-* 'sheep' (see s v उरण-)

उषस्- (°षसे RV I, 113, 1, °षा कस्माद्, उच्छतीति सत्या, N II, 18) 'the dawn', is traced to √उच्छ्, which, according to Durga and RN (p 379) means 'to drive out' as given by *Dhātu-pāṭha* (√उच्छी विवासे), but possibly in Yāska's time the verb meant simply 'to shine', for Yāska does not give any object to the verb in his interpretation. This verb is related to Indo-Eur *us-* 'to shine', Av *usantī* 'shines'

ऊति- (°त्ये RV VIII, 68, 1, °तिरवनात्, N V, 3) 'protection, help', is traced to √अव्, Indo-Eur *au̯-, au̯-* 'to favour', Lat *aves-* 'to be desirous'. According to the findings of Indo-Eur linguistics, *ā* and *i* were often resultant vowels, being the result of the reduction of a dissyllabic base, loss of one of the vowels and the consequent lengthening of the short or reduced vowel. The direct actual relationship of ऊ was with a dissyllabic root (called 'set' in Indo-Eur terminology), e.g. *au̯eti* > ऊति-. The basic form of ऊति- in Indo-Eur was a dissyllabic base *au̯ə* + the accented *-ti*. Owing to the force of the accent on *-ti*, both the syllables of *au̯ə* were reduced and became *ā*. In all Indo-Eur languages, the reduced grade correspondents of *iə*, *uə*, are represented by *i* and *ū*, respectively, cf शीत- but श्यायति, शूर- but शवीर-, हृत- but हवीमन्-, ह्वान्-. The full-grade vowel-gradation (Ablaut) may be noted in the dissyllabic 'set' base in शवीर-, हवीमन्- but the corresponding reduced grade vowel-gradation (by the dropping of a vowel and lengthening of *i* and *u*) in शीत-, हृत-. In connection with words like ऊति-, Yāska says (II 2) that the phenomenon (now called सप्रसारण) is 'a place of two sorts of letters', viz words like ऊति- etc. RN (301) asks if द्विप्रतिस्था(°ष्टा)न was the name of

सप्रसारण according to the Grammarians referred to by Yāska. There is something in this suggestion, though it awaits further material for confirmation (cf Ch II, (a), 1, 11)

ऊर्ज्- (°र्ग इत्यन्नाम, ऊर्जयतीति सत्, N III, 8) 'food', is traced to √ऊर्ज् 'to invigorate', Indo-Eur *urg-* 'to swell with energy', Av *uθrəzəna* 'effectiveness' (cf Ch II, (d), g, 1)

† ऋत्विज्- (°त्विक् कस्मात् ऋतुयाजी भवतीति वा, N III, 19) is traced to ऋतु- + √यज्, both words being correspondent to Indo-Eur, the former to *er-* 'to arrange', the latter to *iağ-* 'to honour' (cf Ch II, (d), C, 11, g)

एव- (°वै RV VIII, 68, 4, अयनै, N XII, 21) 'habit', is traced to √इ, lit 'as it goes', Indo-Eur *ei-* 'to go', Gr *eimi* 'I shall go' (cf Ch II, (a), 1, 1)

ओमन्- (°ना RV VII, 69, 4, अवनाय, N VI, 4) 'favour, kindness', is traced to √अव्, Indo-Eur *au-* 'to favour', Av, *aomen-* 'helping' (cf Ch II, (a), 1, 111)

औशिज्-¹

कण्टक-²

कर्मन्- (°र्म कस्मात्, क्रियत इति सत् N III, 1) 'an action', is traced to √कृ 'to do', Indo-Eur *quer* 'to do', Cornwall *pery* 'thou shalt make' (cf Ch II, (a), 1, 1)

काक- (°क इति शब्दानुकृति, N III, 18) 'a crow', said to be onomatopoeic, Indo-Eur *qawq-* 'imitation of cawing', Lett *kakis* 'a daw' (a kind of crow)

कु-चर्- (°र RV I, 154, 2, IX, 180, 2, कुचर इति चरति कर्म कुत्सितम्, N I, 20) 'doing evil deeds', is traced to कु + √चर्, the verb to Indo-Eur *quel-* 'to turn', Gr *pélomai* 'I am moving' For कु, however, no Indo-Eur parallel is available

कुकवाकु- (°कु VS XXIV, 35, °को पूर्व शब्दानुकरणम्, वचेहृत्तरम्, N XII, 13) 'a cock', is traced to कृक- (said to be onomatopoeic) + √वच्, कृक- to Indo-Eur *q,q* 'imitation of hoarse, rough tones', Av *kahrkāsa-* 'vulture' lit 'cock-eater'

गङ्गा- (°ङ्गे voc RV X, 75, 5, गमनात्, N. IX, 26) 'name of a river', is traced to √गम् (intensive) This etymology is confirmed in his paper³ on 'the derivation of the name Gangā' by Aryendra Sharma who has pointed out that most of the Vedic river-names like सरस्वती-, सरयू-, रेवा- refer to 'swift motion'

1 As per treatment in Ch II, (a), 1, 11.

2 *Ibid*, Ch I, 3, v

3 Compare the Summaries of the Papers (p 175) read at the 11th All India Oriental Conference, 1941

गधित (°ता RV I, 126, 6, गध्यतिर्मिथ्रीभावकर्मा, N V, 15) 'united, embraced, is traced to √गध् 'to unite, combine', Indo-Eur *ghad-* 'to combine', Anglo-Sax *gadrian* 'to gather', Eng *gather*

गायत्रि-, गायत्री- (°त्र, °त्री, गायते स्तुतिकर्मण, N I, 8, गायतो मुखादुदपतद् इति ब्राह्मणम्, N VII, 12) have been derived from √गाय् 'to praise', Indo-Eur *gā-* (i) 'to sing', cf Russ *gajati-* (= *gātā*) 'to crow', Lith *gysti-* 'to sing'

√गुह् (N XI, 32) 'to conceal', Indo-Eur *ghuġh-* 'to conceal', Av *guz-* 'to conceal'.

ग्रीवा- (°वायाम् RV IV, 40, 4, °वा गिरतेर्वा, N II, 28) is traced to √गिर् (< √गृ) 'to swallow', ग्रीवा- is related to Indo-Eur *g^uri-* *g^ueri-* paralleled by Serbian *griva* 'mane' These words further correspond to Indo-Eur *g^uer-*, *g^uerā-* 'to swallow', Lat *voro* 'I devour' to which गिरति<√गृ is related (cf Ch II, (a), 5, a, v)

घृत स्नु- (°स्न् RV II, 27, 1, घृतप्रस्नाविन्य, N XII, 36) 'rich, copious', is traced to घृत-+√स्नु, lit 'dipping with butter', Indo-Eur *snāu-* 'to flow' (**snoui*).

घोष- (°षम् RV X, 94, 1, °षो घुष्यते, N IX, 9) 'a sound', is traced to √घुष्, Indo-Eur *gheus-* 'to hear', Av *gaoš-* 'to hear' (cf Ch II, (a), 1, i)

चन्द्र- (°न्द्रश्चन्दते कान्तिकर्मण, N XI, 5) 'bright', is traced to √चन्द् 'to shine', Indo-Eur *quand-* 'to shine', Lat *candeo* 'I shine'

चित्त- (°त्तम् RV I, 170, 1, चेतते, N I, 6) 'the mind', is traced to √चित् 'to think', Indo-Eur *quit-* 'to watch', Old Bulg *cisti* 'honouring'

जरा- (°राऽबोध voc RV I, 27, 10 ; °रा स्तुति, जरते स्तुतिकर्मण, N X, 8) 'a praise', is traced to √जृ 'to praise', Indo-Eur *g^uer(ā)-* 'to raise one's voice', Lith *geras* 'good'

जरित्-¹

जुरुथ- (°थम् RV VII, 9, 6, °थं गरुथं गृणाते, N VI, 17) 'a hymn', or, according to PW, 'noisy', referring to a monster vanquished by Agni, is traced to √जृ 'to praise', Indo-Eur *g^uer(ā)-*, see s v जरा-

जागृवि (°वि RV X, 34, 1, °विर्जागरणात्, N IX, 8) 'wakeful', is traced to √जागृ 'to wake', Indo-Eur *ger-* 'to wake', Gr *egeiro* 'I wake'

जार- (°र RV VI, 55, 5, आदित्योऽत्र जार उच्यते, रात्रेर्जरयिता, N III, 16) 'the sun', is traced to √जृ 'to wear out', lit 'making the night old', Indo-Eur *ġer-* 'to be old', Modern Pers *zāl*, 'old woman'

तनय- (°येषु RV VII, 46, 3, °य तनोते, N X, 7) 'offspring', is traced to √तन् 'to extend', Indo-Eur *ten-* 'to extend', Lat *tenere* 'to extend'

तपुषि- (°षिम् RV III, 30, 17, °विस्तपते, N VI, 3) 'glowing', is traced to √तप् 'to be warm', Indo-Eur. *tep-* 'to be warm', Lat *tepere* 'to be warm'

तविषी- (°धीम् RV I, 187, 1, बलनाम तवतेर् वृद्धिकर्मण, N IX, 25) 'power', is traced to √तु 'to increase', Indo-Eur *teu-* 'to swell', Gr *taus* 'great'

तिरस्- (°र RV V, 75, 7, तीर्णं भवति, N III, 20) 'through' is traced to √तृ (=√तर) 'to cross', Indo-Eur *ter-* 'through' or 'to go through', Old Irish *tre* 'through' (cf Ch II, (a), 1, iv)

तूताव (RV I, 94, 2, तुताव, N IV, 25) 'he grows', is derived from √तु 'to grow' (pf 3, 1, cf. s v तविषी-)

तृष्णज्- (°णजे L °णज्जे RV V, 57, 1, °णक् तृष्यते, N XI, 15) 'thirsty', is traced to √तृष् 'to be thirsty', Indo Eur *trs-* 'to be dry', Goth *thaur̥sus* 'dry'

तोद- (°दस्य RV I, 150, 1, °दस्तुद्यते, भूमेर्विल तोद उच्यते, तद्धि तुन्न भवति, दीर्घत्वात् N V, 6) 'a goad' or 'a hole', is traced to √तुद् 'to pierce', Indo-Eur *tud-* 'to strike', Lat *tundo* 'I thrust, strike'

त्वष्टृ- (°धारम् RV X, 110, 9, °ष्टा त्वक्षते करोतिकर्मण, N VIII, 13) 'a fashioner', is traced to √त्वक्ष् 'to make', Indo-Eur *tueq-* 'to weave, plait', Av *thwaxsa-* 'to work diligently'

दण्ड्य- (°ण्ड्य पुरुषो दण्डमर्हतीति वा, दण्डेन सपद्यत इति वा, N II, 2) has been explained, evidently, on the basis of the suffix -य-, lit 'one who deserves punishment' or 'one who possesses a cudgel' The former sense is perfectly acceptable, but the latter meaning cannot be confirmed by any parallel

दम्भ- (°आणि RV I, 126, 7, °अ दम्नोते, सुदम्भ भवति, N III, 20) 'small', is traced to √दम् 'to injure', lit 'that which can be easily injured or cut, being small', the Indo-Eur prototype being *dhomb-* 'to injure', Gr *átembo* 'I injure'

दिद्युत् (°द्युद् RV VII, 46, 3, °द्युत् द्युतेर्वा द्योततेर्वा, N X, 7) 'name of a weapon', particularly mentioned with reference to Indra's thunderbolt, is traced to √द्यु or √द्युत् 'to shine', in the former case, formed by the addition of the suffix त्, in the latter case forming a radical noun, Indo-Eur *diu-* 'to shine' Lat *jū-* (piter-) 'jupiter' (cf Ch II, (d), 3, ii)

दिविष्टि- (°ष्टिषु RV VIII, 4, 19, दिव एषणेषु, N VI, 22) 'an effort for heaven', is traced to दिव्+√इष् 'to seek', the latter is traced to Indo-Eur *is-sko-* 'to seek', Old High Germ *eiskon-* 'to seek'

दिव्य- (°व्य RV I, 164, 46, °व्यो दिविज, N VII, 18) 'divine', adj formed from दिव्- 'heaven' (cf s v दिद्युत्-)

दिश- (दिश कस्मात्, दिशते, N II, 15) 'a direction', is traced to √दिश् 'to show', Indo-Eur *dik-* 'to show', Gr *deiknumi* 'I show'

दीधिम (RV VIII, 99, 3 ल °म SV I, 267 ल, अनुध्यायाम, N VI, 8) 'we meditate upon', aor pr formed from √ध्या, Indo-Eur *dheiā-* 'to see', Goth *filuðeisei* 'craftiness' The relation of इ to या as spotted by Yaska, not only occurred in OIA but also in Indo-Eur धि in दीधिम is a reduced form of √धी Philologically, the same form appears in धियसान- 'attentive', धिषण- 'wise' These धि forms were weaker forms There were four shades of such 'Ablaut' (vowel gradation cf Ch II, (a), 5, a, u, i) forms in Indo-Eur, viz

	^u	^{iə}	^e	ⁱ
Indo-Eur	<i>dhinā-</i>	<i>dhīā-</i>	<i>dhei(ā)-</i>	<i>dhī-</i> 'to see'
Lith	<i>dīmsta</i>	<i>ध्यामन्-</i>	<i>Av</i>	Modern
	'seems'	'thought'	<i>daenā</i> 'to see', 'religion'	Pers <i>dīdan</i> , 'poetical inspiration'

धी-

दुन्दुभि- (°भे voc. RV VI, 47, 19, °भिरिति शब्दानुकरणम्, N IX, 1-3) said to be onomatopoeic which is evident, though no Indo-Eur parallel is available

+ दूढी- (°ब्. [दु ऽध्य] RV VIII, 75, 9, दुर्धिय, पापधिय, N V, 23) 'evil-intentioned', is traced to दुस् + धी-, the former going back to Indo-Eur *dus* 'evil', Gr *dus* 'evil' and धी- to Indo-Eur *dhī-* 'to see', Lith *dīme* 'wisdom' According to WAG (I, pp 44, 173, 275), the cerebral इ here is the product of s+dh s, in the primitive OIA stage, became z, owing to the effect of the preceding u, thus दूढ्य goes back to *dus+dhya* < *duz+dhya*, which with the elision of z and compensatory lengthening of u, became दूढ्य Indo-Ira *zdh*, consequently, became ptoto- OIA *zdh-*, cf *nāda-* Indo-Eur *nardō-* 'nest' (cf Ch I, 3, vi)

देव-श्रुत- (°तम् RV X, 98, 7 ; °तं देवा एन शृण्वन्ति, N II, 12) is derived as देव- + √श्रु, lit 'he whom the Gods hear, heard by the Gods', देव- is traced to Indo-Eur *deuuo-* 'to shine', Av *daeva-* 'demon' and √श्रु to Indo-Eur *klu-* 'to hear', Lat *klūo* 'I am called'

देव-हृति- (°तय RV X, 44, 6, ये देवान् आह्वयन्त, N V, 25) is rendered as 'one who has invoked the Gods'. Evidently, √ह्वे 'to call' is the verb, Indo-Eur *ghu-* 'to call', Av *zbayeti* 'he calls'

द्विता- (°ता RV III, 17, 5, द्वैधम्, N V, 3) rendered as द्वैधम् 'double', goes back to Indo-Eur *du-ta* 'two', Old Prus *duvitā parnam* 'in two lines'

द्वि-बर्हस्- (°र्हा RV VI, 19, 1, °र्हा द्वयो स्थानयो परिवृढो मध्यमे च स्थाने उत्तमे च, N VI, 17) 'doubly thick, stout, strong', an epithet of Indra, is traced to द्वि- + √बृह् 'to be big', Indo-Eur *bhergh-* 'high', Old High Germ. *berg* 'mountain'

धर्मन्- (°र्माणस् RV I, 187, 1, धारयितारम्, N IX, 25) 'supporter', is traced to √ध 'to hold', Indo-Eur *dher-* 'to support', Gr *therapon* 'servant'

धातु- (°तुर्दधाते, N I, 20) 'a root, or stem', is traced to √धा 'to put', Indo-Eur *dhā-* 'to put', Gr *títhemi* 'I put'

धिष्ण्य- (°षण्यो धिषणाभव, N VIII, 3) 'pious', adj formed from धिषणा- 'speech' or rather 'devotion'

धुनि- (°नि RV X 89, 5, °निधूनीते, N V, 12) 'that shakes', is traced to √रू 'to shake', Indo-Eur. *dhās-* 'to act religiously', Gr *theós* 'God'

धेनु- (°नुम् RV I, 164, 26, °नुर्धयते N XI, 42) 'a cow', is traced to √धे 'to suck', Indo-Eur *dhēm-*, *dhē-* 'to suck, suckle', Av *daēnu-* 'female of four-footed animals'

नुसन्त (RV IV, 58, 8, नमतिकर्मा वा, N VII, 17) 'bend, are inclined', is, evidently, aor pr, formed from √नम्, goes back to Indo-Eur. *nem-* 'to bend', Gr *nēmos* 'female private parts'

नाराशंस- (येन नरा प्रशस्यन्ते स °शसो मन्त्र, N IX, 19) 'a mantra by which men are praised', is traced to नर- + आ + √शस्

निपात- (°ता उच्चावचेवर्थेषु निपतन्ति, N I, 4) 'a particle' is traced to नि√पत्, lit 'that which falls into various meanings', Indo Eur *pet-* 'to fall', Lat *peto* 'I rush'

नियुत्वत्- (°त्वान् RV VII, 39, 2, नियुतोऽस्याश्वा, N V, 28) 'one fitted with a team of horses', the suffix वन्त् being attached to नियुत्- 'a team of horses'

पङ्क्ति¹-

पश- (पङ्क्ति RV X, 99, 12, स्पाशनैरिति वा, स्पशनैरिति वा, N V 3) 'a glance' is traced to √स्पश् 'to see' Indo-Eur *spek-* 'to see acutely', Lat *specio* 'I see' (cf Ch II, (a), 8, xii)

पथिन्-²

पर्वत- (N I, 20), rendered as पर्ववान् 'having joints', has been derived from पर्वन्- 'a joint'; Indo-Eur *per* 'a knot', Gr *peirenante* 'knotting, rendering firm by uniting'

पवित्र- (°त्र पुनाते, N V, 6) 'a mantra, the water, a ray etc', is traced to √प् 'to purify', Indo-Eur *pā-* 'to purify', Lat *pūrus* 'pure'

पाक- (°कम् RV I, 164, 21, °क पक्त्व्यो भवति, N III, 12) 'ripe', is traced to √पच्, Indo-Eur *pequ-* 'to cook', Gr *péssō* 'I cook'

1 As per treatment in Ch II, (a), 8, iv

2 Ibid, Type A, s v

पर- (°र पर भवति, N II, 24) is traced to पर- 'beyond', both forms have Indo-Eur correspondences, viz *per-10-* 'to carry beyond' and *per-* 'beyond', Old Ice *feran* 'to go', Gr *perās* 'I press'

पार्श्व- (°श्वत VS XXI, 43, °श्व पशुमयमज्ञ भवति, N IV, 3) 'made of ribs'; is traced to पशु- 'rib'

पाश- (°श पाशयतेविपाशनात्, N IV, 2) 'a net', is traced to √पाश् 'to tie', Indo-Eur *pāḥ-*, *pāk-* 'to make fast, to tighten', Lat *paciscor* 'to make a treaty', *pāx* 'a treaty, peace'

पितु- (°तुस् RV I, 187, 1, °तुरित्यन्ननाम, प्यायते, N IX, 24) 'food', is traced to √प्याय्, Indo-Eur *pīt-* 'to swell with fat', Old Bulg *pitati-* 'to nourish'

पियाह- (°ह्स् RV I, 190, 5, °ह देवपीयु, पीयतिहिंसाकर्मा, N IV, 25) 'abusive', is traced to √पी 'to injure', Indo-Eur *pī-* 'to curse', Old High Germ *fīen* 'to hate' ^{जाली} _{पृथक्}

पुण्य- (°न्धिस् RV VII, 39, 4, °न्धिर्बहुधी, तत्क पुण्यि, भग इत्येकम्, इन्द्र इत्यपर, स बहुकर्मतम, N VI, 13) 'one who has great wisdom or action' (referring to Bhaga or Indra (cf Type B, s v)

पुरुवस्- (°व voc. RV X, 95, 7, °वा बहुधा रोह्यते, N X, 46) 'proper name of a divine being of the middle region', is traced to पुरु- + √रु, lit 'one who cries a great deal' This is confirmed by an actual occurrence of this word in this literal sense in RV I, 31, 4, where it is an epithet of मनु- (cf. PW GW)

पुरो-हित- (°त RV X, 98, 7, पुर एनं दधति, N II, 12) 'a priest', is traced to पुरस्- + हित-, lit 'placed before', पुरस्- to Indo-Eur *peres* 'before', Gr *pres-bus* 'old', and हित- to Indo-Eur *dhi-* 'to place', Lat *creditus* 'believed'

पुल-काम- (°म RV I, 179, 5, N VI, 4) is rendered as पुरकाम-, पुल- 'much', going back to Indo-Eur *pelu-* 'much', Gr *polús* 'much'; काम- to Indo-Eur *qā-* 'to desire', Lett. *kamēt* 'to be hungry' (cf Ch II (a), 4)

पुष्कर- (°रे RV VII, 33, 11, °रमन्तरिक्षं पोषति भूतानि, उदक पुष्करं पूजाकर पूजयितव्यं वा, इदमपीतरत् पुष्करमेतस्मादेव, पुष्कर वपुष्करं वा, N V, 14) 'atmosphere, water or flower', is traced to √पुष् + √कृ, √पुष् 'to Indo-Eur *pūs-* 'to swell', Old Bulg *puchati-* 'to puff up', for √कृ cf s v कर्मन्-

पूर्व-था (RV V, 44, 1, N. III, 16) 'like before', is traced to पूर्व- + था (see s v इमथा)

पूषन्- (°षन् voc RV. VI, 58, 1, यद्रश्मिपोष पुष्यति तत्पूषा भवति, N. XII, 16) 'a name of the Sun-God', is traced to √पुष् (see s v पुष्कर-)

पृतनाज्य-(°ज्येषु RV X, 102, 9, °ज्यमिति संग्रामनाम्, पृतनानाम् अजनात्, N IX, 24) 'a battle', is traced to पृतना-+√अज्, lit 'that wherein men drive against one another' The first component of this word e.g. पृतना-, पृत्- goes back to Indo-Eur *pr-, per-* 'to strike', Lith *per̃ti* 'to strike', and the second component √अज् to Indo-Eur *ag-* 'to drive', Lat *ago* 'I drive', Av *azanti* 'he drives'

पृथुष्टुका-(°के voc L °थुऽस्तु L RV II, 32, 6, स्तुक स्त्यायते सङ्घात, N XI, 32) an epithet of सिनीवाली-, lit 'whose locks of hair are large' स्तुक- 'lock of hair', is traced to √स्त्याय् 'to thicken', Indo-Eur *stṛ-* 'to thicken', Lett *stūkis* 'a child wrapped in clothes'

पेशस्-(°श इति रूपनाम्, पिशतेर्विपिशित भवति, N VIII, 11) 'form', is traced to √पिश 'to fashion', Indo-Eur *pmk-, pīk-, peik-* 'to colour', Gr *poikilos* 'variegated'

पैजवन-(°न पिजवनस्य पुत्र, N II, 24,) 'a son of पिजवन-'

प्रत्नथा (L °त्नऽथा L RV V, 44, 1, N III, 16) 'as before', is traced to प्रत्न (=पूर्व-), see s v पूर्वथा

प्रथम-(°मा RV X, 27, 23, N II, 22) 'foremost', is traced to प्र+तम-, an etymology corroborated by Indo-Eur. *pro+tam* 'foremost, first', Av. *fratama* 'foremost' WAG (III, 404) points out that the literal meaning of प्रथम- is 'foremost' The word contains two Indo-Eur superlative suffixes -tha- and -ma- This ordinal superlative sense is indicated by RV 1, 152, 3a अपादेति प्रथमा पट्टतीनाम्, 'though footless, she steps before all footed things'

प्रधि-(°धय L प्रऽध L RV I, 164, 48, °धि ग्रहितो भवति, N IV, 26) 'the portion of a wheel around the navel', is traced to प्र+√धा, lit 'that which is set', going back to Indo-Eur *pro-* 'forwards', Lat *pro-* 'onwards', and √धा 'to set' (cf s v पुरोहित-)

प्रसिति-(°तिम् L प्रऽसि° L RV IV, 4, 1, °ति प्रसयनात्, तन्तुर्वा जाल वा, N VI, 1), 'a thread or net', is traced to √सि 'to bind', Indo-Eur *sī-* 'to bind', Gr *humás* 'strap'

बन्धु-(°न्धु RV I, 164, 33, °न्धु सबन्धनात्, N IV, 21) 'a kinsman', is traced to √बन्ध्, lit 'one who is bound (together)', Indo-Eur *bhend-* 'to bind', Anglo-Sax *bmdan* 'to bind', Eng *bind*

बृहत्-(°ह्व RV II, 11, 21, महतो नामधेय परिवृढ भवति, N I, 7) has been connected with बृढ- 'enlarged', Indo-Eur. *bhr̥gh* 'high', Av *barəzant-* 'lofty'

ब्रह्मन्-(n), **ब्रह्मन्-**(m) (°ह्मा RV X, 71, 11, °ह्मा परिवृढ सर्वत L ऋगादिलक्षण वा, जगत. कारण वा L, °ह्मा सर्वविद्य परिवृढ श्रुत, N I, 8), 'a prayer' and 'one well-versed in Vedic lore' respectively, have been connected with परिवृढ- 'eminent, high', the former owing to all-surpassing greatness, the latter on account of his learning (see s v बृहत्-).

- भृग-** (°ग RV II, 11, 21, °गो भजते, N I, 7) 'wealth', is traced to √भृज् 'to be enjoyed', Indo-Eur *bhag-* 'to divide', Old Bulg *bogatъ* 'rich'
- भारद्वाज-** (भरणाद् भारद्वाज, N III, 17) 'name of a seer', is a compound, the first member of which has been traced to √भृज् 'to carry', Indo-Eur *bher-* 'to carry', Gr *phéro* 'I carry'
- भार्य्यश्च-** (°श्चो भृम्यश्चस्य पुत्र, N IX, 24) 'name of a person', son of भृम्यश्च-
- भीम-**, **भीष्म-** (°म RV I, 154, 2, °मो विभ्यत्यस्मात्, °मोऽप्येतस्मादेव, N I, 20) 'dreadful', is traced to √भी 'to fear', Indo-Eur *bhi* 'to be afraid', Lith *bijoti-s* 'to be afraid'
- मघ-** (°घमिति घननामधेय महतेर्दानकर्मण, N I, 7) 'wealth', is traced to √मह् 'to give', Indo-Eur *mon(e)gh-*, *mugh-* 'rich, much', Old Bulg *mǎmogŭ* 'much', WW also connects it with √मह् 'to present'
- मनस्-** (°नो मनोते, N IV, 4) 'mind', is traced to √मन् 'to think', Indo-Eur. *men*, to think', Lith *meni* 'I mention' It is a -s- extension of *men-*, Indo-Eur *men es*, Gr *ménos* 'rage'
- मन्त्र-** (°न्त्रा मननात्, N VII, 12) 'a verse', is traced to √मन् (sec s v मनस्-).
- मन्द्रजिह्व-** (°ह्वम् °न्द्रजि° RV I, 190, 1, मन्दनजिह्वम्, N. VI, 23) 'one whose tongue is pleasing', an epithet of Brhaspati (sec Type G, s v गृत्समद्-)
- मन्मन्-** (°न्मानि RV X, 110, 2, मननानि, N VIII, 6) 'thought', is traced to √मन्
- मरुत्वत्-** (°त्वान् RV III, 47, 1, मरुद्भिस्तद्भान्, N IV, 8) is traced to मरुत्-+वत् an epithet of Indra, lit 'accompanied by Maruts', formed by the Indo-Eur suffix *uent-*
- मेधाविन्-** (°वी कस्मात्, मेधया तद्भान् भवति, N III, 19) 'a wise man', is traced to मेधा-+विन्- The suffix -विन्- was Indo-Aryan, not Indo-Eur
- मौजवत्-** (°तस्य [°जव°] RV X, 34, 1, °त, मूजवति जात, N. IX, 8) is traced to मूजवत् i.e 'produced in the mountain named मूजवत्'
- यजुस्-**, **यज्ञ-** (°जुयँजते N VII, 12, °ज्ञ कस्मात्, प्रख्यात यजतिकर्मणि नैरुक्ता, N III, 19) the former means 'a sacrificial formula', and the latter 'a sacrifice', both are traced to √यज् 'to worship', Indo-Eur *yağ-* 'to honour', Av *yazaiti* 'he worships'
- यम-** (°मम् RV X, 14, 1, °मो यच्छतीति सत, N X, 19) 'name of a deity', is traced to √यम्, Indo-Eur *iem-* 'to restrain', Gr *hemros* 'came'
- यूथ-** (°थम् RV IV, 38, 5, यौते, समायुतं भवति, N IV, 24) 'a herd', is traced to √यु 'to combine', Indo-Eur *yū-* 'to combine', Lett *jūtis* 'a joint'
- रथ्य-** (°थ्यास RV IV, 37, 3, °थ्या अश्वा, रथस्व वोढार, N X, 3) 'a horse', is derived from रथ-, lit 'a carrier of a chariot'.

रयि- (°यीणाम् RV I, 96, 7, °यिरिति धननाम, रातेर्दानकर्मण, N IV, 17) 'wealth', is traced to √रा 'to give' (cf s v अराति-)

रराण- (°ण RV X, 98, 7, °णो गतिरभ्यस्त, N II, 12) 'giving', is traced to √रा (cf s v अराति-)

रोधस्- (°ध कूलं निरुणद्धि स्रोत, N VI, 1) 'a bank', is traced to √रुध् 'to obstruct', lit 'that which obstructs a stream' Though √रुध्, in this sense, has no Indo-Eur parallel, its actual occurrence in this sense in Old Indo Aryan is an admitted fact

वरीयस्- (°य RV X, 110, 4, °यो वरतरम्, उरुतर वा, N VIII, 9) 'further', comparative of वर-, Indo-Eur *uer* 'broad', Gr *eurús* 'broad'

वृण- (°ण RV V, 85, 3, °णो वृणोतीति सत, N X, 3) 'name of a deity', is traced to √वृ 'to protect, to cover', Indo-Eur *uer-* 'to protect', Gr *ouranós* 'heaven' (**ovoru-anos*).

वर्षा- (°र्षा, वर्षत्यासु पर्जन्य, N IV, 27) 'rainy season', is traced to √वृष् 'to shower', Indo-Eur *uers-* 'to be wet', Gr *érsz* 'dew'

ववि- (°विम् RV I, 164, 24, cf Ch II, (a), 1, vi), Indo-Eur *ur- uer- uerā-* 'to cover, to protect', Gr (v) *rīmos* 'leather' Of the three parts of this word, *ur-* goes back to Indo-Eur *ur-* 'to shut', cf Gr (v) *rīmos* 'skin, leather', Indo-Eur *wer-*, cf Anglo-Sax. *wer* 'protection'. As regards the final *i*, it goes back to Indo-Eur *a*, so that the Indo-Eur form was *vaurā*, (cf HIG 141-2)

वसूयु- (°यव ल°सुड्य° RV IX, 112, 3, वसुकामा, N VI, 6) 'desirous of wealth', is traced to वसु-+the suffix -यु- (cf s v अस्मयु-, इदयु-)

वस्त्र- (°स्त्र वस्ते, N IV, 24) 'a cloth', is traced to √वस् 'to cover', Indo-Eur *ues-* 'to dress', Lat *vestis* 'dress'

वस्त्रमथि- (°थिम् ल°स्त्रडम् RV IV, 38, 5, वस्त्रमथिम्, वस्त्रमाथिनम्, N IV, 24) 'robbing clothes', is traced to वस्त्र-+माथय्, the second member goes back to Indo-Eur *meth-* 'to turn, to shake', Gr *mothura* 'handle of rudder'

वाच- (वाक् कस्माद्वाचे, N II, 23) 'speech', is traced to √वच्, Indo-Eur, *ueku-* 'word', Lat *voco* 'I speak'

व्याप्त- (°मस्य RV I, 164, 1, वननीयस्य, N IV, 26) 'nice, pleasing', is traced to Indo-Eur *uen-* 'to desire', Lat *venus* 'the Goddess of love'

वावशान- (°न RV X, 5, 5, वष्टे, N V, 1) 'willing', is traced to √वश् 'to love', Indo-Eur *uek-* 'to wish', Gr *hekōn* 'willing'.

वाशी- (वाशी° RV. I, 87, 6, वाशीति वाङ्नाम, वाङ्मत इति सत्या, N IV 16) 'speech', is traced to √वाश् 'to cry', Indo-Eur *uāk*, *uāg-* 'to cry', Lat *uāgāre* 'to cry'

वास्तु- (वास्तो ° RV VII, 55, 3, °स्तुर्वसतेर्निवासकर्मण, N X, 16) 'a house', is traced to **वस्** 'to dwell', Indo-Eur *u-s-* 'to dwell', Lat *vesta* 'Goddess of the hearth'

वाहिष्ठ- (°ष्ठ RV X, 139, 6, वोढुतम, N V, 1) 'the best carrier', an epithet of **स्तोम**, is traced to **वह्**, Indo-Eur *uegh-* 'to move', Old High Germ *wegan-* 'to move'

विंशति-¹

विदथ (°थानि RV III, 27, 7, वेदनानि, N VI, 7) 'direction, instruction', is traced to **विद्** 'to know', Indo-Eur *uid-* 'to see', Gallic *druides* 'very wise (*dru*+*uid-*)'

वियुता- (°ते ऽविद्यु° ऽ RV III, 54, 7, °ते द्यावापृथिव्यौ वियवनात्, N IV, 25) 'heaven and earth', is traced to **वि+यु** 'to separate' **वि** going back to Indo-Eur *ui-* 'apart', Gr *(v)idios* 'own', and **यु** to Indo-Eur *yeu-* 'to mix', Lat *jaut*, 'to arrange in a series'

विश्वथा (°स्वस्था ऽ RV V, 44, 1, विश्व इव, N III, 16) 'like all,' is traced to **विश्व** + the suffix **था** (see *sv इमथा*, *प्रनथा*)

वीळिता (°ता RV II, 24, 3, °ता, वीळयतिश्च व्रीळयतिश्च सस्तम्भकर्मणौ, N V, 16) 'stiff, stiff-necked', is derived from **वीळ्** 'to be stiff', Indo-Eur *u-es-d* 'to pursue', Old Irish *fē* 'anger', Lat *vir-rēs*, 'powers'

वृषभ- (°भ RV III, 47, 1, वर्षितावाम्, N IV, 8) 'one who showers water', is traced to **वृष्** (see *sv वर्षा-*)

वृषाकपायी- (°यि voc RV X, 85, 13, °यी, वृषाकपे पत्नी, N XII, 9) 'wife of वृषाकपि-, a son of Indra'

शिमी-(शिमी° RV X, 89, 5, शिमीति कर्मनाम, शमयते, N V, 12) 'action', is traced to **शम्** 'to exert one's self', Indo-Eur *kam-* 'to be tired', Gr *koma* 'deep sleep'

शिशिीते (°ते RV V, 2, 9, निशयति, N. IV, 18) 'sharpen's' pr 3 1, formed from **शो** 'to sharpen', Indo-Eur *kə-* 'to sharpen', Lat *acutus* 'acute' As regards Yā-ka's connecting the *i* of **शिशिीते** to *ti*, it should be noted that *i*, like *ti* in *ti-ti-* (see *sv ऊति*) is the result of reduction of two syllables viz *əy*, the second syllable of which was *ti* when yet unreduced, cf **शीत-** but **श्यायति**, so *i* corresponds indirectly to *ti* in the root of **शिशिीते**

शुक्ल- (शुक्ल° RV X, 110, 6, °क्ल शोचतेर्ज्वलतिकर्मण, N VIII, 11) 'bright', is traced to **शुच्** 'to burn', Indo-Eur *kuq-* 'to shine', Gr *kuknos* 'swan'

शुचि- (°चि RV II, 1, 1, N VI, 1) 'shining', is traced to **शुच्** (cf *sv शुक्ल-*).

शुन्ध्यु- (°न्ध्युव RV I, 124, 4, °न्ध्यु आदित्यो भवति, शोधनात्, N IV, 16) 'the sun', is traced to √शोधय्, as it cleans, Indo-Eur *ku-dh* 'to brighten', Gr *katharos* 'pure'

श्रद्धा⁻¹

सग्राम- (°म कस्मात्, सगतौ ग्रामौ, N III, 9) 'a battle', is traced to सम्+ग्राम-, lit 'in which two groups come together', सम् going back to Indo-Eur *som* 'with', and ग्राम- to Indo-Eur *grem-* 'to bring together', Anglo-Sax *crammian* 'to cram', Eng *cram*

संचय- (°य आचितमात्रो महान् भवति, N V, 26) 'a heap', is traced to √चि 'to collect', Indo-Eur *quer-* 'to lay in layers', Gr *poiéo* 'I make'

सत्य- (°त्य सत्यभव भवति, N III, 13) 'true', is traced to सत्-, lit 'that which arises from the true', Indo-Eur *sntio* 'belonging to existant', Av *haithyō* 'true'

समुद्र- (°द्र समुद्रको भवति, समुनत्ति वा, N II, 11) is traced to सम्+उद्- 'water' or to सम्+√उन्द् to wet' For सम्, see s v सग्राम- and, for उद्-, Indo-Eur *ud-* 'to wet', Gr *húdor* 'water' (cf Type A, s v.)

सरस्वती- (°ति voc RV X, 75, 5, °ती, सर इत्युदकनाम सत्तैस्त्वती, N IX, 26) 'name of a river', is traced to √स् 'to move', from which सरस्- 'water' is said to have been derived, Indo Eur. *ser-* 'to stream', Lett *sirt* to swarm about'

सवित- (°ता RV X, 149, 1, सर्वस्य प्रसविता, N X, 31) 'one who stimulates, the sun', is traced to √स् 'to impel', Indo-Eur *seu-* 'to set in motion', Av *hav-* 'to set in motion'

सहस-⁻²

साति (°सातये RV V, 46, 7, °ससननाय, N XII, 45) 'attainment', is traced to √सन् 'to gain, to win', Indo-Eur *sen-* 'to prepare', Gr *hanúo* 'to bring about'

साध्य- (°भ्या RV I, 164, 50, देवा साधनात्, N XII, 41) 'a class of deities', is traced to √साधय् 'to accomplish', lit, 'that who accomplishes', Indo-Eur *sādh-* 'to proceed towards an object'

सुद्व- (°त्र सुद्व° RV VII, 34, 22, कल्याणदान, N VI, 14) 'giving good gifts', is traced to सु+√दा 'to give', सु going back to Indo-Eur *su-* 'good', and √दा to Indo-Eur *do-* 'to give', Gr *didomi* 'I give'

सूची⁻³

सूर्या- (°र्ये voc RV X, 85, 20, °र्या, सूर्यस्य पत्नी, N XII, 7) 'the wife of सूर्य'

सृप्- (सृप्° RV VIII, 32, 10, °प्र सर्पणात्, इदमपीतरत् सृप्मेतस्मादेव, सर्पिर्वा, तैल वा, N VI, 17) 'greasy (ghee or oil)', is traced to √सृप्, Indo-Eur *serp-* 'to creep', Lat *serpsō* 'I creep'

1 As per detailed study in Ch I, 3, iii, and Ch iv, s v

2 Ibid, Ch I, 3, 1

3 Ibid, Ch II, (a), I, ix.

सोम- (°मस्य RV IV, 26, 7, °म ओषधि, सुनोते, यदेनमभिषुण्वन्ति, N XI, 2) 'name of a herb', is traced to √सु 'to press', Indo-Eur *seum* 'juice', Av *hauma-* 'soma'

सोमन्- (°मानम् RV I, 18, 1, सोतारम्, N VI, 10) 'one who prepares soma'

सोम्य- (°म्यम् RV I, 19, 1, सोममयम्, N X, 37) 'full of soma', is traced to सोम

स्तिर्या- (°यानाम् RV VI, 44, 21, °या आपो भवन्ति, स्तायनात्, N VI, 17) 'stagnant water', is traced to √स्त्याय् 'to be condensed', Indo-Eur *stǵ* 'to thicken', Lat *stria* 'frozen drop' (cf Ch II, (a) 1, xi)

स्तोतृ- (°ता स्तवनात्, N III, 19) 'a praiser', is traced to √स्तु 'to praise', Indo-Eur *stu-* 'to praise aloud', Gk *steútai* 'he boasts'

स्तोम- (°म N. VII, 12) 'a hymn', is traced to √स्तु (see s v स्तोतृ)

स्वञ्चस्- (°ञ्चा ऽ सुऽञ्ज° ऽ RV V, 37, 1, स्वञ्चन, N V, 7) 'flexible', is traced to सु+√ञ्च् 'to bend', Indo-Eur *ank* 'to bend', Gr *ankón* 'elbow' (cf Ch. II, (a), 8, i)

स्वस्ति- (°स्त्ये RV I, 1, 9, °स्तीत्यविनाशिनाम, अस्तिरभिषूजित, सु अस्तीति, N III, 21) is traced to सु+अस्ति, as RN has pointed out (540), is a noun here, the whole word means 'an honorable existence' (cf. Ch II, (a), 8, i)

हथ- (°थात् RV VIII, 67, 5, हननात्, N VI, 27) 'a stroke', is traced to √हन् 'to strike', Indo Eur *g^hhen* 'to strike', Gr *theino* 'I strike'. More correctly, however, Indo-Eur *n*, is not dropped here, but changed into *n>a*. But, according to HIG (142), the correct Indo-Eur correspondent here is not *n* but *n^a*, which was expected to become *ni* in OIA, as in *jaj-ni-se* (Ch II, (a), I vii)

हरि- (°रिम् RV. X, 101, 103, °रि सोमो हरितवर्ण, N IV, 19) 'the soma', so called because its colour was green, Indo-Eur *ghel-* 'green or yellow', Lat *helvus* 'yellow'

हविर्घान- (°ने, हविषां निधाने, N. IX, 36) 'the cart on which the soma plant is brought for the sake of pressing', is derived as हविस्+√घा, the former to Indo-Eur *ghēu-* 'to pour', Gr *chéo* 'I pour' and the latter to Indo-Eur *dhz-* 'to put', Gr *títhēmi* 'I put'

हृद्- (°दा RV X, 71, 7, °दो हादते शब्दकर्मण, N I, 9) 'a tank', is traced to √हाद् 'to sound', Indo-Eur *ghlād* 'to sound', Gr *kéchlāda* 'I make noise'

Type E

Words, the etymology of which is phonologically sound, but semantically unacceptable :—

अर- (°अरे RV I, 164, 13, °रा प्रवृत्ता नाभौ, N IV, 27) 'the spoke of a wheel'

is traced to $\sqrt{\text{प्रति}} + \sqrt{\text{क्र}}$ 'to go', lit 'gone towards (the navel of the wheel)' Here $\sqrt{\text{क्र}}$ which meant to 'arrange' and not 'to go' was the correct origin semantically because spokes are 'fitted in a wheel', to Indo-Eur *ar-* 'to arrange', Gt *atarisko-* 'I set together'

उर्वी- (°र्वी RV III, 33, 6, °व्य ऊर्णोते वृणोतेरिख्यौणवाभ, N II, 26) 'broad', is traced to $\sqrt{\text{वृ}}$ 'to cover' The Indo-Eur stem of this word, however, viz *ur-*, *uru-* *uer-*, means 'broad', Av *uru-*, 'broad'

ऋग्मिय- (°यम् RV VI, 8, 4, N VII, 26) is rendered as $\sqrt{\text{क्रमन्तम्}}$, $\sqrt{\text{अर्चनीयम्}}$ or $\sqrt{\text{पूजनीयम्}}$ What the exact shades of difference between these equivalents are, is obscure But phonologically the word is rightly connected with $\sqrt{\text{अर्च्}}$ or $\sqrt{\text{अर्च्}}$, Indo-Eur *erk-* 'to sound clearly', Arm *erg* 'song'

ऋतु- (°तुरतेर्गतिकर्मण, N II, 25) 'a season', is traced to $\sqrt{\text{क्र}}$ 'to go' The correct Indo-Eur prototype *ar-* meant 'to arrange' as in $\sqrt{\text{अर-}}$ (*-ee s v*) With $\sqrt{\text{क्रतु-}}$, $\sqrt{\text{कृति-}}$ 'the principle of divine law' and $\sqrt{\text{कृति-}}$ 'art', have also been connected RN (p XL, III) accepts Yaska's derivation $< \sqrt{\text{क्र}}$ 'to go' Similarly, according to NW the sense of Indo-Eur *ar-*, viz 'to fit' was a semantic development of 'movement', which he says, was the basic meaning of Indo-Eur and Indo-Aryan $\sqrt{\text{अर्}}$ But NW has failed to demonstrate how the sense of 'movement' could be developed into 'fitting'

ऋषि- (°षि RV X, 98, 5, °षिदशनात्, N II, 11) 'a sage', is traced to $\sqrt{\text{अर्ष्}}$ 'to sec' According to linguistics, the word should literally mean 'enraptured' as it goes back to Indo-Eur *ers-*, *eras-* 'to flow', cf. Lit *arszus* 'violent', Gr *ársen* 'male', Av. *aršan-* 'man' RN (p 348) says 'it is impossible to derive the word' But modern linguistics has made it possible to derive the word The meaning 'enraptured' beautifully agrees with RN interpretation of $\sqrt{\text{अर्ष्}}$ as 'a poet'

कन्या- (°न्या कनते कान्तिकर्मण, N IV, 15) 'a virgin', is traced to $\sqrt{\text{कन्}}$ 'to shine', but Indo-Eur *ken-* means 'to come out fresh', Lat *recens* 'recent'

कपन्- (°ना RV V 54, 6, कम्पना क्रिमयो भवन्ति, N VI, 4) 'a caterpillar', is traced to $\sqrt{\text{कम्प्}}$ 'to tremble', possibly as WW suggests, the Indo-Eur prototype was *qamp-* 'to crook', 'to bend', Gr *kámpē* 'caterpillar'

कृष्ण- (°ष्णा RV I, 113, 2, °ण कृष्यतेर्निकृष्टवर्ण, N II, 20) 'black', is traced to $\sqrt{\text{कृष्}}$ 'to drag', paralleled in $\sqrt{\text{निकृष्ट-}}$ 'low', so called because this colour is considered to be of low type This word, however, goes back to Indo-Eur *qis-* 'colour', particularly, 'dark' or 'dirty', Old Prus *kirsnan* 'dark'

वृत्- (°तेन RV I, 164, 47, °तमित्युदकनाम जिघर्त्ते सिञ्चतिकर्मण, N VII, 26) 'water', is traced to $\sqrt{\text{वृष्}}$ 'to sprinkle' As PW has shown, the verb $\sqrt{\text{वृष्}}$ in the sense of 'sprinkling' occurs frequently in RV, but the meaning of

the noun घृत was not directly 'water' but 'ghee' It was then transferred, metaphorically, to 'trickling fat from the sky', i.e. 'rain-water' But घृत- in the sense of clarified butter goes back to Indo-Eur *gh₁to-*, *gherto-* 'milk, butter', and has nothing to do with the verb √घृ, cf. Irish *gert* 'milk'

जसुरि- (°रिम् RV IV, 38, 5, °सुरि जस्तमिव, N IV, 24) 'exhausted', is traced to √जस् 'to be tired', but the corresponding Indo-Eur prototype *gues-* means 'to extinguish', Lith *gęsti* 'to extinguish'

ज्ञाति¹

तिग्म- (तिग्म° RV VII, 46, 1, °ग्मम्, तेजते उत्साहकर्मण, N X, 6) 'sharp', is traced to √तिज् 'to be fierce or forceful', but the corresponding Indo-Eur prototype is *tig-* 'pointed', 'to prick', Av *tigra-* 'pointed'

तुञ्ज- (°ञे RV I, 7, 7, °ञ तुञ्जतेर्दानकर्मण, N VI, 18) 'gift', is traced to √तुञ्ज् 'to give', but according to PW, 'stimulus' If the latter meaning is more correct, the word goes back to Indo-Eur (s)*teig-* 'to strike', Gr *atúzo* 'to strike with astonishment'

दंशि- (°सय RV X, 138, 1, कर्माणि, दसयन्त एतानि, N IV, 25) 'action', is traced to √दंस् 'to finish', lit 'that finished by an actor', but the Indo-Eur prototype *dens-* means 'high mental energy', Av *danlah* 'a wonderful deed'

दक्षिण- (°णो हस्तो दक्षते, उत्साहकर्मण, N I, 7) 'right', is traced to √दक्ष् 'to be energetic', but the corresponding Indo-Eur prototype *deks-* means 'to take', Lith. *dešinė-* 'the right hand'

दध्न- (°दध्नास RV X, 71, 7, °ध्न दध्यते स्रवातिकर्मण, दस्तेर्वा स्याद्विदस्ततर भवति, N I, 9) 'up to', has been derived from √दध् 'to flow' or from √दस् 'to be diminished' The former derivation, except for the meaning, would be acceptable to linguistics, as the Indo-Eur prototype is *dngh-* 'to reach', Gr *odáks* 'reaching up to the surface of the earth'

दस्यु- (°स्युम् RV I, 59, 6, °स्युर्दस्यते क्षयार्थात्, उपदस्यन्त्यस्मिन् रसा, उपदासयति कर्माणि, N VII, 23) 'a destroyer', as an epithet of शम्बर (=मेघ-), is traced to √दस् 'to decrease', lit 'one who decreases the vapours (by not raining)' or 'which reduces activity owing to bad weather' The word, however, seems to be a term of abuse, √दस् means 'to lack in' and दस्यु-, probably, meant 'wretched', Indo-Eur *d-es-* 'to divide', Nor dial. *tasa* 'to separate the threads'

1 As per detailed study in Ch II, (d), 2, 1

दास- (दास° RV I, 32, 11, °सो दस्यते, उपदासयति कर्माणि, N II, 17) 'a labourer', has been traced to √दस् 'to finish', he is so called because 'he finishes the tasks assigned to him' This meaning, however, is possibly only a later development the original Indo-Eur meaning was 'to divide, as in the case of दस्यु- s.v., later, it presumably came to mean 'to injure' and still later 'to finish'

धिष्ण्या- (°णा वाग् धिषतेर्देधाव्यर्थे, N VIII, 3) 'speech', is traced to √धिष् 'to put', lit 'that which puts or directs one to an object' The word, however, from the philological point of view, originally meant 'piety, devotion', and goes back to Indo-Eur *dh₂s-* 'religious feeling like devotion', Lat *fānum* 'sacred place' (*f₂s- nom)

धीर- (°रा RV X 71, 2, प्रज्ञानवन्तो ध्यानवन्त, N IV, 10) 'wise', is traced to √ध्या 'to attend to', but the Indo-Eur prototype *dh₁-* meant 'to see' Lith *ditinė* 'wisdom'

नद- (°दस्य RV I, 179, 4, ऋषिर्नदो भवति, स्तुतिकर्मण, N V, 2) 'name of a Rsi', is traced to √नद् 'to praise' √नद् 'to sound' is a verb of frequent occurrence in the Vedic language, but Indo-Eur offers no meaning parallel to this The meaning of the Indo-Eur prototype *nedo-* is 'reed', Modern Pers dial *nad* 'reed'

पात्र- (°त्र पानात्, N V, 1) 'a cup or vessel', is traced to √पा 'to drink' According to linguistics, however, the word goes back to √पा 'to protect' Indo Eur *pa-* 'to keep, to attend to cattle', Goth *fodr* 'scabbard'

भन्दना- (°ना RV IX, 46, 41, भन्दते स्तुतिकर्मण, N V, 2) 'a praise', is traced to √भन्द 'to praise', Indo-Eur *bhad-* 'good', Goth *batiza* 'better'

मत्सर- (°रम् RV IX, 46, 4, °र सोमो मन्दते तृप्तिकर्मण, N II, 5) 'soma', is traced to √मद् 'to satisfy' The Indo-Eur prototype *mad-* however, means 'wet', 'to trickle', Gr *madáo* 'I flow',

मत्स्य (°त्स्या मायन्तेऽन्योन्य भक्षणाय, N VI, 27) 'a fish', is traced to √मद् 'to desire passionately' The Indo-Eur prototype, however, is *mad*, see s.v मत्सर-

मन्दु- (°न्द् RV I, 6, 7, N. IV, 12) has been rendered as मदिष्णु- 'glad', but the Indo-Eur prototype is *mad-*, see s.v मत्सर-

राजन्- (cf Ch II, (d), 2, 11) in the literal sense of 'directing', may also be connected with रजि-, राजि- 'a line', cf Av. *rāstar* 'leader', *raz-* 'to lead straight', Lat *rego-* 'to direct'. Cf RN (309), who, citing from Rgveda, observes that √राज् must have once meant 'to rule'.

वय्वा- (°या RV VI, 24, 3, °या शाखा, वेते, N I, 4) 'a branch', is traced to √वी 'to go', lit 'passages for the wind to blow' The Indo-Eur. correspondent *uei-* means 'to turn, bend, paralleled by Old Bulg *věja* 'branch' (cf Ch. N II, (a), I, 1)

वात-, **वायु-** (°त RV X, 186, 1, °यो voc RV I, 2, 1, °तो वातीति सत, N X, 34, °युवति गतिकर्मण, N X, 1) is traced to √वा 'to go', Indo-Eur *u-* means 'to blow', Lett *vėjas* 'wind'

वासर- (°राणि RV VIII, 48, 7, **विवासगानि**, N IV, 7) 'day', is traced to √वासय् (with वि) 'to drive out (darkness)' if Durga's and later commentators' explanation is to be taken, cf Indo-Eur *uəs-* 'to shine', Middle Irish *fāw* 'sunshine'

विस्वस्वत् (°स्वत RV VI, 8, 4, °स्वान् विवासनवान्, N VII, 26) 'the sun', is traced to √वासय् (with वि), see s v वासर-

व्रत- (°ते RV I, 24, 15, व्रतमिति कर्मनाम वृणोतीति सत, निवृत्तिकर्मा वारयतीति सत, अन्नमिति व्रतमुच्यते, यदावृणोति शरीरम्, N II, 13) is said to have three meanings, as (1) 'work, duty', has been traced to √वृ, 'to envelope, to bind', lit 'envelopes a man or binds him, to itself', as (2) 'vow of abstinence' to √वारय् 'to keep back from', lit 'that which keeps one back from some thing', as (3) 'food' to √वृ 'to cover, protect', lit 'that which covers or protects a man' The first two meanings could be traced to Indo-Eur *uer-*, *ueret-* 'to speak', Av *urvata-* 'regulation, command'.

शरीर- (°स्म RV I, 32, 10, °र शृणाते, N II, 16) 'body', is traced to √श्र 'to be destroyed', Indo Eur prototype, however, is *ker-* 'to grow', *creasco* 'I create'

Type F

Words, the etymology of which would be only partly acceptable to comparative philology —

आशिर- (°शिरम् RV VIII, 69, 6, °शीराश्रयणाद्वा, आश्रयणाद्वा, N VI, 8) 'decoction', is traced to √श्री or √श्रप् 'to cook', the Indo-Eur prototype had the palatalized velar consonant *k̂* corresponding to Old Indo-Aryan श्र, viz *k̂era-* 'to mix', or 'to cook', Gr *keránnunū* 'I mix'

इषु- (°षव RV VI, 75, 11, °पुरीषतेर्गतिकर्मणो वधकर्मणो वा, N IX, 18) 'an arrow' is traced to √ईष् 'to go' or 'to kill'; Indo-Eur *eis-* 'to move violently', Gr *ios* (= *isuos*) 'arrow'

उत्तर-¹

उदन्यु- (°न्यवे RV V, 57, 1, °न्युरुदन्यते, N XI, 15) 'seeking water', is traced to उदन्यति, denominative from उदन्- with suffix उ, suffix यु-, however, is independently and directly attached to a word like उदन्- in the sense of 'desiring' (cf Type D, s v अस्मयु, इदयु-)

उपस्- (°ष voc RV I, 92, 13, °षा उच्छते, N XII, 5) 'the dawn', is traced to √उच्छ 'to shine' The actual Indo-Eur prototype is *us-* 'to shine', Av *usaiti* 'shines' In √उच्छ we have a further extension of *us-* with the suffix *-k-*

1 As per detailed treatment in Ch II (d), 3, 1

ऊर्णी- (°र्णं पुनर्वृणोतेरूणोतेर्वा, N V, 21) 'wool', is traced to √वृ, 'to cover' or to √ऊर्ण to cover' The former derivation is partly philologically sound, as the word goes back to Indo-Eur *uer-* not 'to cover' but 'sheep' or 'wool', Gr *ēros* 'wool', or to Indo-Eur *uel* 'wool', Lat *lānā* 'wool'

ओदन- (°नम् RV VIII, 77, 6, °नम् उदकदान मेघम्, N VI, 34) 'a cloud', is traced to उदक + √दा, lit 'giving water', the addition of the verb √दा is superfluous, Indo-Eur *aued-* 'to wet', Av *aoda-* 'source'

कपिञ्जल- (°ल ईषपिगल, N III, 18) 'name of a bird', is traced to क- + पिञ्जल-, lit 'slightly tawny', the second member of the compound going back to Indo-Eur *ping-* 'to colour', Lat *pingo* 'I paint'

तनूनपात्- (°पात्, L °नूऽन° RV X, 110, 7, अग्निरिति शाकपूणि, आपोऽत्र तन्व उच्यन्ते तता अन्तरिक्षे, ताभ्य ओषधि-वनस्पतयो जायन्ते, ओषधिवनस्पतिभ्य एष जायते, N VIII, 5) 'a name of Agni', is traced to तन्- + नपात्-, lit 'born of तन्-' तन्- means 'water', so called because it is spread (√तन्) over the atmosphere, out of water herbs and plants arise, and out of herbs and plants Agni arises This explanation partly agrees with the findings of linguistics तन्-, according to PW, means 'by itself' and नपात्- means 'a grandson', Indo-Eur *nepot* 'grandson or nephew', Anglo-Sax *nefa* 'nephew' Agni is so called because 'it is born of itself'

तुर्वणि- (°णि RV I, 56, 3, तूर्णवनि, N VI, 14) 'attending quickly', an epithet of Indra, is traced to तूर्ण- + √वन् 'to win' The second member goes back to Indo-Eur *uen-* 'to desire', Lat *venus* 'love' As regards the first member, तूर्ण- is perhaps the nearest equivalent which suggested itself to Yaska

द्यु¹

द्रोण- (द्रोण° RV X, 101, 7, °ण द्रुममयं भवति, N V, 26) 'wooden', is rendered as द्रुममयम् If it is an etymology and not a mere paraphrase, it is only partly correct The word goes back to Indo-Eur *dru-* 'tree', Gr *drumá-* 'forest'

नक्षद्वाभ²

नराशंस- (°सस्य RV VII, 2, 2, °स, अग्निरिति शाकपूणि, नरै प्रशस्यो भवति, N VI, 3) 'praised by men', an epithet of Agni, is traced to नर- + √शस् But, as PW has pointed out, the Vedic form must be नर्-, because नर- never occurs in the Vedic language It actually quotes नरां न शस in RV II, 34, 6

1 As per detailed study in Ch II, (a), 3, 11

2 Ibid, Ch II, (a), 3, 14

पयस्-¹ From the Indo-Eur point of view, *páy-* in *páy-as-* is the first member of a dissyllabic Indo Eur base **poyāz* which in OIA became *प्याय्*, owing to the accent on the syllable *āy*, cf *हवि-मन्-*, but *हवृ-*, *पविवृ-* but *पुनति*, this phenomenon occurred even in Indo-Eur (cf HIG p 121)

बर्हिस्- (°हिं RV X, 110, 4, N VIII, 8) has been rendered as *परिवर्हणात्* which, according to PW, means 'extension, increase' Durga explains it as *परिच्छेदनात्*, but he explains it as *लून हि तद् भवति परिवृद्ध वा*, lit 'that grows when cut down'

बर्हण- (°णा RV I, 54, 3, *परिवर्हणा*, N VI, 18) is derived by Yaskā, as *परिवृद्धि-*. If 'extension' be the meaning, then it is allied to Indo-Eur *bhelsh-* 'to swell', Av *bariziš-* 'cushion at a sacrifice'

मिथुन्- (°नौ RV X, 88, 11, *मेथन्तावन्योन्य वनुत*, N VII, 29) 'pairing', is traced to *मिथ् + वन्*, lit 'one who, pairing with the other, loves him', Indo-Eur *mit(h)-* 'to exchange', Av *mitho* 'perverse' The verb *वन्* has been erroneously set up here in place of the suffix

मृग- (°ग RV I, 154, 2, *मार्ष्टैर्गतिकर्मण*, N I, 20) 'an animal', is traced to *मृज्* 'to go about', the *ज्* of *मृज्*, however, according to the recent findings, is to be traced to a labio-velar consonant, in Indo-Eur *mrg^u-* 'to wander about'

मेघा-²

रुज्जाना- (°ना RV I, 32, 6, °ना नद्यो भवन्ति, रुजन्ति कूलानि, N VI, 4) 'a river', is traced to *रुज्* 'to break', so called because 'it breaks its banks', Indo-Eur *lug-* 'to break', Gr *lугρός* 'mournful'

शत-³

सुरा- (°रा सुनोते, N I, 11) 'wine', is traced to *सु* 'to press', which as the ultimate origin of the word, is acceptable to linguistics, but the most immediate earlier form is Indo-Eur *sjāl-* 'juice', Gr *hālizdo* 'I filter'

स्तूप-⁴

स्थाणु- (°णुस्तिष्ठते, N I, 18) 'a post,' is traced to *स्था* 'to stand' The ultimate origin is certainly Indo-Eur *stā-* but the word, as it stands, is to be derived from an intermediate Indo-Eur. form *st(h)elnu-* 'to establish', Old High Germ. *still* (*sel-nus*) 'calm, still'

हेमन्त- (°न्तो हिमवान्, N IV, 27) 'winter', is traced to *हिम-* The relationship of both the words is quite correct, but the Indo-Eur prototype is *ghermen* 'cold', Gr *chemón* 'winter'

1 As per detailed treatment in Ch II, (a), 3, iii

2 *Ibid.*, Ch I, 3, x

3 *Ibid.*, Ch I, 3, iv

4 *Ibid.*, Ch. II, (a), 5, a iv

Type G

Words, the etymology of which would be probably acceptable to comparative philology :—

अध्व्या- (°ध्व्ये voc RV I, 164, 40; °ध्व्याऽहन्तव्या भवति, N XI, 43) 'a cow', is traced to अ+√हन् 'to strike', the former going back to Indo-Eur *n-* 'not', Gr *ámprotos* 'immortal', and the latter to Indo-Eur *guhén-* 'to strike', Gr *théino* 'I strike'

अतिथि- (°थि RV V, 4, 5, °थिरभ्यतितो गृहान् भवति, N IV, 5) 'a guest', is traced to √अत् 'to move', lit 'one who goes to homes (of others)', Indo-Eur prototype *et-* 'to go', Lat *annus* 'year' from **atnos* (cf Ch IV s v)

अन्नसद्- (°सत् L °न्नस° L RV I, 124, 4, °सद् अन्नान्न भवत्यन्नसादिनी, N IV, 16) 'offering a meal, a host', is traced to अन्न- 'food' (< √अद्)+√सादय, the Indo-Eur prototype being *ed-* 'to eat', Lat *edo* 'I eat' and *sed-* 'to sit', Lat *sedeo*, 'I sit', respectively

अनवाय-¹

अभीके (°के अभ्यक्ते, N. III, 20) according to NW अभीक-, lit means 'before the eyes', 'in the face of', 'directly appearing', 'striking the eye' The second part, he says, does not go back to √ac as GW would have it, but **ka-* 'sight, face' (cf. Ch II (a), 5, a, 1)

अवसाय (°य L °वसा° L RV I, 104, 1, °साय इति स्यतिरुपसृष्टो विमोचने, N I, 17) *gerun* pt 'having released', is traced to √सा 'to release', the latter component may be connected with Indo-Eur *szi-* 'to let loose', Goth *seithus* 'late'

अवारम्- (°रम्, अवरम् N II, 24) 'this side', has been traced to अवरम् 'down, low, this side' The connection seems to be evident, but the actual structure of the word is obscure, for we find no similar parallel words corresponding to आर- in अधर-, अपर-, etc

असामि- (°मि RV I, 39, 10, सामि प्रतिषिद्धम् असुसमाप्तम्, N VI, 23) adj in the phrase °मि ओजो बिभृथ... शव in connection with strength of मरुत्s is rendered as अ+सामि- 'endless' PW gives quite the opposite meaning viz 'not complete' But Yaska's meaning seems to be more probable, for the strength of मरुत्s, is spoken of here सामि- is probably related to √सा as in s v अवसाय (cf अवसान)

आदुरि- (°रे voc RV VI, 30, 24, °रिरादरणात्, N VI, 31) 'considerate', an epithet of यजमान-, is traced to आ+√दृ 'to attend to'

आप्री- (°प्रिय कस्मात्, प्रीणाते, °प्रीभिराप्रीणाति' इति च ब्राह्मणम्, N VIII, 4) 'name of certain hymn,' is traced to √प्री 'to propitiate', lit 'that with which one propitiates (the Gods)', Indo-Eur *prī-* 'to have willingly' Old Bulg *priyatī* 'to be favourable'

आशा (°शाभ्य RV II, 41, 12, °शा उपदिशौ भवन्त्यभ्य(°भ्याऽ)शनात्, N VI, 1) 'any one of the intermediate quarters', is traced to आ √अश्, lit 'that which is reached easily', Indo-Eur *enek-* 'to reach', Gr *enenkeîn* 'to carry'

उक्थ्य- (°क्थ्यम् RV II, 32, 4, °क्थ्य वक्तव्यप्रशंसम्, N XI, 31) is traced to √वच्, lit 'one who merits his praise to being uttered'

उद्दिग्- (°णम् RV II, 24, 4, °णम् उदकवन्तम्, N X, 13) 'watery', is traced to उदक, Indo-Eur *ud-* 'to wet', Gr *húdōr* 'water'

उपपृच्- (°पृक् L °पऽपृ° RV I, 2, 4, N VI, 17) 'being connected with', an epithet of अहि-, is traced to √पृच् 'to join'

√उरुष्य (उरुष्य(°ती)ति रक्षाकर्मा, N V, 23) 'to protect', is formed from उरुस्-, Indo-Eur *var-* 'to protect', Anglo Sax *wer-* 'guarding, caution'

उशिञ्ज- (°शिग् वष्टे कान्तिकर्मण, N VI, 10) 'name of a person', is traced to √वश् 'to love', Indo-Eur *uek-* 'to wish', Gr *hekôn* 'willing'

ऋचीषम- (°म RV X, 22, 2, N VI, 23) is rendered as ऋचा सम 'equal to (worthy of) a song of praise', an epithet of Indra, is traced to ऋच्+सम-, ऋच्- going back to Indo-Eur *erk-* 'to sound clearly', Arm *uḡ* 'song' and सम- to Indo-Eur *somo-s* 'even, like', Av *hama-* 'like'

ऋजु- (ऋजु° RV I, 90, 1, ऋजति प्रसाधनकर्मा, ऋजुरित्यप्यस्य भवति, N VI, 21) in ऋजुनीति- 'right, leading', is traced to √ऋञ्ज् 'to accomplish, decorate', Indo-Eur *reg-* 'to direct', Lat *rego* 'I direct'

परिरे (°आऽई° RV I, 143, 4, इयत्तिरुपसृष्टोऽभ्यस्त, N IV, 23) 'stimulated', pf 3, 3, is formed from आ√ईर्, the verb undergoing reduplication

कक्ष्या- (कक्ष्या रज्जुरश्वस्य, कक्ष सेवते, N II, 2) 'a rope for tying a horse', has been explained as 'that which comes into contact with the sides of the horse' For कक्ष्या 'girdle', cf Indo-Eur *qagh-* 'pen, fold', Anglo-Sax *haga* 'hedge', Eng 'hedge'

काल- (°ल कालयतेर्गतिकर्मण, N II, 25) 'time', is traced to √कल् 'to drive', probably connected with Indo-Eur *qel-* 'to drive', Gr *kéllo* 'I drive'

कुन्तन्न- (°त्रात् RV X, 27, 23, °त्रमन्तरिक्ष, विकर्तन मेघानाम्, विकर्तनेन मेघानामुदकं जायते, N II, 22) 'atmosphere', is traced to √कुन्त् 'to cut', lit 'in which water is produced by the removal (cutting) of the clouds', probably connected with Indo-Eur *qrt-* 'to cut', Lith *skintas* 'a pit' used as a residence by animals

कोकुवा- (जिह्वा कोकूयमाना वर्णान् नुदतीति वा, कोकूयतेर्वा स्याच्छब्दकर्मण, N V, 26) 'tongue', is traced to √कृ 'to sound' or 'to roll'(?), Indo-Eur *kēu-kāu-* 'to sound', Lith *kaũkti* 'to cry'. But the word कोकुवा- has not so far been met with in Skt literature

क्षिप्र- (°प्र कस्मात्, सक्षिप्तो विकर्ष, N III, 9) is traced to सम्+√क्षिप् 'to contract', when a thing is contracted, manner of such an act is called क्षिप्र- (cf RN. 455). The verb √क्षिप् goes back to Indo-Eur *qsip-*, *qsib*, 'to throw', Old Bulg *oši batǝsja* 'to turn away'

क्षेत्र- (°त्रस्य RV IV, 57, 1, °त्र क्षियतेर्निवासकर्मण, N X, 14) 'an abode', is traced to √क्षि 'to dwell', Indo-Eur *kthei-* 'to settle', Arm *šēn* 'village'

ख- (ख पुन खनते, N III, 13) 'organ of sense', is traced to √खन् 'to dig'. In the sense of hole, ख has the Indo-Eur prototype *khenā* 'to dig', Av *kan* 'to dig'. As most of the organs of sense are cavities, the derivation is probably correct

गिर्वणस्- (°णसे RV VIII, 89, 7, °णा देवो भवति, गीर्भरेन वनयन्ति, N VI, 14) 'an epithet of Indra', is traced to गिर्- + √वन्, lit. one whom people attract by words (of praise), (cf Ch IV, s v)

गृत्स- (°त्स इति मेधाविनाम, गृणाते स्तुतिकर्मण, N IX, 5) 'wise', is traced to √गृ 'to praise', Indo-Eur *g^uer(ā)-* 'to raise the voice', Lith *girti* 'to praise'

गृत्समद्- (°द्, N IX, 5) 'name of a Rsi, son of S'aunaka', is rendered as गृत्समदन, probably 'wise and pleasing'

चन्दन- (°नमप्यस्य चन्दते कान्तिकर्मण भवति, N XI, 5) 'sandal', is traced to √चन्द् 'to shine', Indo-Eur *qanel-* 'to shine', Lat *candeo* 'I shine'.

चमस- (°सम् RV X, 68, 8, °स कस्मात्, चमन्त्यस्मिन्निति, N X, 12) 'a ladle', is traced to √चम्, Indo-Eur *quem-* 'to sip, gulp', Modern Ice *hvōma* (=°hvām) 'to gulp, swallow'

चाकृन्- (°कृन् RV X, 29, 1, °कृन् चायन् इति वा, N VI, 28) 'seeing', is traced to √चाय् 'to observe'. The change of second च् to कृ is not normal, but it has parallels in words like जिगाय. The verb goes back to Indo-Eur *quēi-* 'to watch', Gr *tēreo* 'I watch'

च्यवन- (°वानम् RV X 39, 4, °वन ऋषिर्भवति, च्यावयिता स्तोमानाम्, N IV, 16) 'name of a Rsi', is traced to √च्यावय् 'to let fall', or 'let go', lit. 'one who issues hymns', Indo-Eur *queu-* 'to set in motion', Gr *seño* 'I set in quick motion'. °वन- is later form for °वान-

जगुरि- (°रि RV X, 108, 1, °रि जङ्गम्यते, N XI, 25) 'one who goes again and again', is derived from the frequentative form of √गम् 'to go'

तपुस्- (°तु RV VII, 104, 2, °तुस्तप्यते, N VI, 11) 'heated', is traced to √तप् 'to burn', Indo-Eur *tep-* 'to be warm', Lat *tepere-* 'to be warm'

दक्षिणा- (°णा RV II, 11, 21, °णा दक्षते समर्द्धयतिकर्मण, N I, 7) 'a gift', is traced to $\sqrt{\text{दक्ष}}$ 'to cause to prosper', Indo-Eur *dek-* 'to receive', 'to show honour', Gr *dékomai* 'I accept'

देवाची- (°च्या RV I, 127, 1, देवान् प्रत्यक्त्या, N VI, 8) 'turned towards Gods', is traced to देव- + $\sqrt{\text{अञ्च्}}$, the latter member goes back to Indo-Eur *ank-*, 'to bend', Gr *ankón*, 'elbow' (see Ch IV s v)

नदी- (°द्य कस्मान्नदना इमा भवन्ति, शब्दवत्य, N II, 24) 'a river', is traced to $\sqrt{\text{नद्}}$ 'to roar'. The meaning of $\sqrt{\text{नद्}}$ 'to roar' seems to have been a characteristically OIA development, for the Indo-Eur prototype *nedo-* meant 'reed', paralleled by Arm *net* 'arrow', Modern Pers *naī* 'bamboo, reed'. It is probable that the sound of the reed which often grows near rivers, was extended to the roar of the river, cf Type E, s v नद्-

निघ्रा- (°घ्या RV X, 73, 11, °घा पाश्या भवति यन्निधीयते, N V, 16) 'a net', is traced to नि + $\sqrt{\text{घ्रा}}$, lit 'that which is put down'

निष्पिन्- (°पी RV I, 104, 5, °पी स्त्रीकामो भवति, विनिर्गतसप, N V, 16) 'lustful for women', is traced to निस् + सप-, lit 'one whose penis is out', सप- seems to be a metathesis of पसस्- 'penis'

पथ्या- (°थ्या स्वास्ति यजति TS VI 1, 5, 2, °थ्या, पन्था अन्तरिक्ष तन्निवासात्, N XI, 45) 'Deity of a happy journey', is traced to पथिन्-. This deity was counted among those of mid-region, so that पथिन्-, was assumed to be the atmosphere, in which this deity was supposed to live

पदि- (°दिम् RV I, 125, 2, °दिर्गन्तुर्भवति, यत् पद्यते, N V, 18) 'going, a bird', is traced to $\sqrt{\text{पद्}}$ 'to go'; Indo-Eur *péd-* 'to go, fall', Lith *pėdinti* 'to go slowly'

पराच्- (°चै RV X, 108, 1, °चै पराञ्जनैरचित, N XI, 25) 'away', inst adv, is formed from परा + $\sqrt{\text{अञ्च्}}$ 'turning aside'

पादु- (°दु RV X, 27, 24, °दु पतन, गमनम्, N V, 19) 'a move or path', is traced to $\sqrt{\text{पद्}}$ 'to go' (see s v पदि-)

पाश्या- (°श्या पाशसमूह, N IV, 2) 'a collection of nets', is traced to पाश. The word पाश्या- has not been met with in any literary text, but cf Kāśika on Pā IV, 2 49

पुरीष- (°षम् RV X, 27, 23, °ष पृणते पूरयतेर्वा, N II, 22) 'water', is traced to $\sqrt{\text{पृष्}}$ or $\sqrt{\text{पूर}}$ 'to fill', so called because 'it gratifies thirst' or because 'it fills rivers', Indo-Eur *pelə-*, *pete-* 'to fill', Old Irish *lān*, 'full', Lat *plere* 'to fill'

प्रकलविद्- (°वित् ॥ ७५वित् ॥ RV VII, 18, 15, वणिग्भवति, कलाश्च वेद, प्रकलाश्च, N VI, 6) 'a merchant', is traced to कला- + प्रकला- + $\sqrt{\text{विद्}}$, lit 'one who knows the minute portions of weights and measures'

The additional setting of कला- in the compound may be only explanatory

भूर- (°रेषु RV IV, 38, 5, °र इति सग्रामनाम, भरते, N IV, 25) 'a battle', is traced to √भृ 'to bear', Indo-Eur *bher-* 'to bear', Gr *phéro* 'I bear'

भूमि- (°मि RV I, 31, 16, °मि, आस्यते, N VI, 20) 'moveable' or 'turning quickly', is traced to √भ्रम् 'to move', Indo-Eur *bhrem-* 'to hum', Germ *Breme* 'horse-fly' (also cf *भ्रमर-*)

मन्दिन्- (°न्दिने RV I, 101, 1, °न्दी मन्दते स्तुतिकर्मण, N IV, 24) 'praise-worthy', is traced to √मन्द् 'to praise' This sense of the verb seems to be a metaphorical extension of Indo-Eur *mad-* 'wet', 'to trickle', Gr *madáo* 'I flow'

रम्भ- (°म्भम् RV VIII, 45, 20, °म्भ आरभन्त एनम्, N III, 21) 'a variety of stick', is traced to √रभ् 'to begin, take in hand', Indo-Eur *labh-* 'to grasp', Gr *eilēpha* 'grasped', or Indo-Eur *rabh-* 'vehemence', Lat *rabies* 'fury'

रसा- (°साया RV X, 108, 1, °सा नदी, रसते शब्दकर्मण, N XI, 25) 'name of a river', is traced to √रस् 'to sound', Old High Germ *rasta* 'speech'

लाङ्गल- (°ल लङ्गते, N VI, 26) 'a plough', is traced to √लङ् 'to be attached', Indo-Eur *leg-, leng-* 'lax', Lat *laxus* 'lax', Gr *légnon* 'border of a cloth' (cf Type A, s v लाङ्गूल-)

वयुन- (वयुन° RV VI, 21, 3, °न वेते, कान्तिर्वा प्रज्ञा वा, N V, 14) 'visibility', is traced to √वी 'to go, pursue', lit 'that to which one can go', Indo-Eur *uei-* 'to go', Lith *vejù* 'I pursue'

वृत्ति- (°र्णे वृणोते, N. II, 3) 'colour', is traced to √वृ 'to cover', lit 'that which covers things', Indo-Eur *ur-, uer-, uerā-* 'to shut, protect', Old Bulg *vrēti* 'to close'

वसुधेय- (°यस्य L °सुधे° MS IV, 13, 8, वसुधानस्य, N IX, 42, 43) 'the possession or retention of goods', is traced to वसु- + √धा.

वाताप्य- (°प्यम् RV IX, 93, 5, °प्यमुदक भवति वात एतदाप्याययति, N VI, 28) 'water' is traced to वात- + आ + √प्याय्, lit 'swollen by the wind', the verb √प्याय् corresponds to Indo-Eur *poi-* 'to swell with fat', Av *paēman-* 'mother's milk'

वायु- (°य [वा।यु]° RV X, 29, 1, °य, वे पुत्र, N VI, 28) 'descendant of a bird', is traced to वि- 'a bird', Indo-Eur *auē-* 'bird', Lat *avis* 'bird'

वाहस्- (°ह RV III, 53, 3, °ह, अभिवहनस्तुति मन्यन्ते, N IV, 16) 'the board on which soma is pressed', is traced to √वह्, according to some authorities In Yāska's opinion it merely means 'praise' In both cases √वह् 'to carry'

is the probable origin, Indo-Eur *uegh-* 'to move', Old High Germ *wegan* 'to move'

विधवा- (°वा RV X, 40, 2, °वा विधातृका भवति, N III, 15) 'a widow', is traced to वि + √धा, lit 'without support', ultimately going back, according to WW, to *ui+dhē-* 'to separate', Lat *vidua* 'widow', Lat *dīvido* 'to divide', Âv *viḍavū-*

वृक्ष- (°क्षे RV X, 27, 22, °क्षो वृश्चनात्, N II, 6) 'a tree', is traced to √वृश्च् 'to cut', Indo Eur *wrk-* 'to tear', Gr *rakos* 'a rag', with s- extension

शक्नी- (°रीषु RV X, 71, 11, °क्यं शक्नोते, N I, 8) 'name of a certain Rk', is traced to √शक् 'to be able' This was probably due to the belief in its effectiveness, Indo-Eur *kaq-* 'to be able', Lith *kakti* 'to reach', though this Indo-Eur correspondent is not certain

शतस्रा- (°सा [°तऽसा] RV IV, 38, 10, X, 178, 3, N X, 29, 31) adj 'offering hundreds', is traced to शत + √सन् This is confirmed by another adj शतसनि- 'offering hundreds', cf s v सहस्रसा-

शरारु- (°रु RV X, 86, 9, °रु सशिशरिषु, N VI, 31) 'injurious', is traced to √श्रु 'to injure', Indo-Eur *kerā-* 'to injure', Gr *keraízdo* 'I lay waste'

शर्या- (°र्याभि RV IX, 110, 5, °र्या शरमयीमिषुम्, N V, 4) 'an arrow', is derived from शर-, lit 'made of a kind of reed'

श्रेणि- (श्रेणि° RV I, 163, 10, °णि श्रयते, समाश्रिता भवति, N IV, 13) 'a row, flock', is traced to √श्रि as it 'rests upon its neighbours', Indo Eur *klu-* 'to lean, rest', Lat *clmo-* 'to rest, lean'

श्लोक- (°कम् RV X, 94, 1, °क शृणोते, N IX, 9) 'a call', is traced to √श्रु 'to hear', Indo-Eur *klu-* 'to hear', Av *surunaont* 'he hears'

सक्रु- (°कुम् RV X, 71, 2, °कु सचतेर्दुर्धवाो भवति, N IV, 10) 'crushed, roasted barley', is traced to √सच् 'to cling', so called because 'it is difficult to wash', Indo-Eur *seq^u* 'to follow', Lat *sequor* 'I follow'

समना- (°नेव L °ना ऽइव RV IV, 58, 8, समनस समन समननाद्वा, संमाननाद्वा, N VII, 17) 'unanimous', an epithet of योषा, is traced to स+मानन- The other etymology, सम्+मानन- is less probable

सवीमन्- (°मनि RV VI, 71, 2, प्रसवे, N VI, 7) 'direction, instruction', is traced to √सू 'to impel', Indo-Eur *seu-* 'to set in motion', Av *hav-* 'to set in motion'

सहस्रसा- (°सा L °सऽसा RV X, 178, 3, IV, 38, 10, N X, 29, 31) 'offering thousands', is traced to सहस्र+√सन् This is confirmed by another adj सहस्रसनि- 'offering thousands' The verb √सन् goes back to Indo-Eur *sen-* 'to make ready', Gr *hanúo-* 'I bring about'

- १ सुविद्व- (°त्रेभि ऽ सुवि°) RV X, 15, 9 , °त्र कल्याणविद्य, N VI, 14) 'well-intentioned', is traced to सु+√विद् 'to know'
- २ सुविद्व- (ऽ > °दत्रिय > ऽ °दत्रियेभ्य ऽ सुवि°) RV X, 17, 3 , °त्र धन भवति, विन्दतेवैकोपसर्गात्, ददातेर्वा स्याद् द्रुपसर्गात्, N VII, 9) 'wealth', is traced to (1) सु+√विद् 'to obtain', Indo-Eur **uid-* 'to see', Gal *druides* 'very wise' (**dru-uid-*), (2) सु+वि+√दा, lit 'well-giving', i e 'giver of well-being'
- सुभर्व- (°र्वम् RV X, 102, 5 , °र्व भवतिरत्तिकर्मा, N IX, 23) 'well-nourished, bull', is traced to सु+√भर्व 'to eat well', Indo-Eur *bher-* 'to eat', Gr *phérbo* 'to graze'
- स्यु- (स्य शूर्प, स्यते, N VI, 9) 'a winnowing basket', is traced to √सो 'to finish', Indo-Eur *sei-* 'to throw', Old Bulg *sejati* 'to sow'
- स्वर्क- (°कै ऽ सुऽअ°) RV I, 88, 1, स्वर्चनै, N XI, 14) 'nicely shining', an epithet of रथ-, is traced to सु+√अर्च् 'to shine'

Type H

Words, the etymology of which would be possibly acceptable to comparative philology —

- अतूर्त्त- (°त्तं RV I, 126, 1, अतूर्ण इति वा, अत्वरमाण इति वा, N IX, 10) 'not crossed over, not passed over', is traced to √त्वर् Possibly to Indo-Eur *tuer-* 'to turn', Anglo-Sax *thuveran* 'to stir up'
- अम्रस्- (अनम्रस् RV II, 23, 9, अम्र इति रूपनाम, आम्रोतीति सत्, N III, 11) 'form', is traced to √आप्, going back to Indo-Eur *ap-* 'to reach', Lat *apiscor* 'I reach'
- अयु- (°यास RV I, 154, 6, °यास, अयना, N II, 7) 'moving', is traced to √इ 'to go', PW derives it as अ+यास्- from √यस् 'to try' lit 'blowing easily, without effort', but there seems to be nothing against Yāska's derivation from √इ 'to go'
- अरण- (°णस्य RV VII, 4, 7, °णो ऽपार्णो भवति, N III, 2) 'lacking in water', is traced to अ+√ऋ 'to go', lit 'one to whom (libation of water) is not to go i e is not to be offered', the verb √ऋ, Indo-Eur *er-* 'to be set in motion', Gr *érsēi* 'let him dash forth' (cf Type I, s v , अरण्य-)
- अरणी- (°रण्यो RV VII, 1, 1 , °रणी प्रत्यृत एने अग्नि, समरणाजायत इति वा, N V, 10) 'kindling stick', is traced to √ऋ 'to go', lit either because '(Agni) approaches the two *Aranis*' or because 'when they come together, fire is produced' (cf s v अरण-) But it is also possible that the word goes back to Indo-Eur *al-* 'to burn' Lat *altāre* 'altar'
- असिक्री- (°क्नया RV X, 75, 5 , °सिक्नयशुक्ला, असिता, N IX, 26) 'name of the river Candrabhāgā-, lit dark, muddy', is traced to अ+सित->, असिक्री- being

the Vedic feminine of असित-, cf PW WW, though not sure, suggests Indo-Eur *nsi-* 'dirty-coloured, mud', Gr *ásis* 'mud of a river'

असुनीति- (°ते voc L°सुनी°) RV X 59, 5, °ति असून् नयति, N X, 39) 'the deity of life', is traced to असु-+नी, lit 'that which brings life'

आरित- (°त RV I, 101, 4, °त प्रवृत्त' स्तोमान्, N V, 15) 'abiding (in stomas)', is traced to √आ, Indo Eur *ar-* 'to arrange', Gt *araiśko* 'I set together' If Yaska's use of the verb √आ here implies 'to be definitely connected with', the etymology may possibly be accepted

इप्पीका (°केषतेर्गतिकर्मण, N IX, 8) 'fibre', is traced to √हृष् 'to move' Though phonologically possible, the etymology awaits further confirmation

उपलप्रक्षिणी- (°णी L°लप्र°) RV IX, 112, 3, °णी, उपलेषु प्रक्षिणाति, N VI, 5) 'an instrument for the production of सक्तु-', is traced to उपल- + प्र + √क्षि, lit 'by which (barley) is crushed on the stones' √क्षि goes back to Indo-Eur *q^uthi* 'to disappear', Gr *phthino* 'I destroy'

उष्णिह- (°ष्णिक्, स्त्रियते कान्तिकर्मण, N VI, 12) 'name of a metre', is traced to √क्षिह 'to love', lit 'that which is loveable', presumably, owing to its popularity Indo-Eur *snig^uh-* 'to snow', Irish *snigid* 'it rains', with possible extension of meaning But the treatment of द् of the prefix उद्- still remains obscure

ऋदूदर- (°रेण RV VIII, 48, 10, °र सोमो ऋदूदरो ऋदूदरोऽबिवि वा, N VI, 4) 'with a soft interior', an epithet of soma, is traced to ऋदु-+उदर- The reduction of ऋदु- to ऋदु- is one of the few sporadic occurrences in the Rgveda, which PW has confirmed

ऋधक् (°धक् VS VIII, 20, ऋतोऽर्थे, ऋधुवन्, N IV, 25) 'making prosperous', is traced to √आर, Indo-Eur *al-* 'to grow', with *dh*-extension, Gr *althomai* 'I grow'

ऋभुजा- (°क्षा RV I, 162, 1, N IX, 3) is rendered as ऋभूणा राजा, which indicates that the etymology was ऋभु-+√क्षि L°=क्षा 'to rule', √क्षि going back to Indo-Eur *qth^a* (i)- 'to acquire authority', Gr *ktáomai* 'I acquire, I possess'

ओषधि- (°धी RV X, 97, 1, N IX, 27) 'a drug', is rendered as (i) ओषद्(?)धयन्ति 'that which sucks up heat (i.e. disease)', is traced to √उष् + √धे, or (ii) ओषति(?)धयन्ति, which Durga renders as 'that which sucks up the affected (lit burning, part)', √उष् corresponding to Indo-Eur *us-* 'to burn', Lat *ustus* 'burnt'

कलीवत्- (°वन्तम् RV I, 18, 1, N VI, 10) 'name of a Rsi', is traced to कक्ष्यावत्, lit 'having a girdle', कक्ष्या- means 'a girdle', but the vocalic correspondence of ई या in a noun is obscure.

काशि- (°शि RV III, 30,5 , °शिर्मुष्टि प्रकाशनात्, N VI,1) 'a fist', is traced to √काश्
lit 'that which appears', Indo-Eur *quōk-* 'to see', Modern Pers *ngāh*
'a glance'

कुणारु- (°रुम् RV III, 30,8 , °रु परिक्रानम्, N VI,1) 'sounding', is traced to √कण्
Perhaps one could connect it with Indo-Eur *qan-* 'to sing', Lat *cano*
'I sing'

कुरुङ्ग- (°ङ्गस्य RV VIII, 4, 19 , °ङ्गो राजा बभूव, कुरुगमनात्, N VI, 22) 'name
of a prince', is traced to कुरु-+√गम्, lit 'one resorting to the country
named कुरु'

खल- (°ले RV X, 48, 7, °ल इति सग्रामनाम, खलतेर्वा, स्वलतेर्वा, अयमपीतर खल एतस्मादेव,
समास्क्रन्नो भवति, N III, 10) 'a battle or a thrashing-floor', is traced to
√खल् 'to collect (cf *Dhātupāṭha*)' or to √स्खल् 'to stumble', the latter
derivation may possibly correspond to Indo-Eur *sqhel-* 'to stumble',
Arm *sxahm* 'I stumble' (cf Ch II, (a), 3, iii)

गण- (°गणम् RV I, 116, 8, °ण, गणनात्, N VI, 36) 'group', is traced to √गण् 'to
count' Perhaps, one may connect it with Ino-Eur *ger(+n)-* 'to gather',
Gr *agueiro* 'I gather'

गरुत्मन्- (°त्मान् RV I, 164, 46 , N VII, 18) being exclusively an epithet of
सुपर्णे, is rendered as (i) गरणवत्-, being traced to √ग 'to swallow', and as (ii)
गुर्वात्मन्-, i.e. गुरु-+आत्मन्- 'whose self is great' Both the etymologies are
possible

गर्त- (°तम् RV V, 62, 8 , °रथोऽपि गर्त उच्यते, गृणाते स्तुतिकर्मण, N III, 5) 'a car',
is traced to √गृ 'to praise', Indo-Eur *g^herā-* 'to raise the voice', Lith *gėras*
'good'

छन्दस्- (°न्दासि छादनात्, N VII, 12) 'metre', is traced to √छाद्य् 'to cover', the
Indo-Eur parallel *sked* 'to cover', Anglo-Sax *hoete-ru* 'dress' is uncertain

तन्यतु- (°तु RV X, 65, 13 , °तु तनित्री L माध्यमिका वाक्, N XII,30) 'thunder', is
traced to √तन् 'to roar' In this sense this verb occurs in RV VI, 38, 2 ;
Indo-Eur *ten-, sten-* 'to thunder', Gr *steno* 'I groan'

तुर- (°र RV VIII, 41,2 , °र इति यमनाम, त्वरया तूर्णगति, N XII, 14) 'Yama,
God of death', is traced to √त्वर् 'to hasten' According to PW the word is
derived from √तु 'to be powerful', though the derivation from √त्वर् is not
impossible It is used for several other Gods as well

दुर्णामन्- (°मा L दुःना° L RV X, 162, 2 , क्रिमिर्भवति, पापनामा, N VI, 12) 'hav-
ing a bad name', said to be the name of an insect, is traced to दुस्+नामन्-
According to PW it is the name of certain demoniac creatures Being
the name of an insect, it seems to be a 'taboo word', the utterance of
the actual name being avoided for fear of some unpleasant association
or mishap

धुन्वन्- (°न्व RV X, 187, 2, °न्वान्तरिक्ष धन्वन्यस्मादाप, N V, 5) 'atmosphere' is traced to √धन् 'to run', lit 'that from which waters run', cf Lat *fons* 'a spring', to Indo-Eur *dhen-* 'to run'

धाना- (°ना आग्ने हिता भवन्ति, फले हिता भवन्तीति वा, N V, 12) 'roasted corn', is traced to √धा 'to place', so called because that is placed in a frying pan, or on a frying board. Possibly, related to धानम् 'a holder', Indo-Eur *dhen-* 'to put', Anglo-Sax *don* 'done'

पुरुष्णी- (°ण्या RV X, 75, 5, इरावती पुरुष्णीत्याहु, पर्ववती भास्वती कुटिलगामिनी, N IX, 26) 'name of the river इरावती', is traced to पर्वन्-, from eddies which make its movement so curling, and which are like knots. Indo-Eur *per-* 'knot', Gr *perrenante* 'knotting', 'rendering firm by binding'

पवीरवत्- (°वान् RV X, 60, 3, पवि शल्यो भवति, तद्वत् पवीरमायुध तद्वानिन्द्र °वान्, N XII, 32) 'armed with a spear', an epithet of Indra, is traced to पवीर- 'a spear', lit 'one having a dart'

पाथस्- (°थ RV VII, 34, 10, X, 70, 10, उदकमपि पाथ उच्यते, पानात्, अन्नमपि पाथ उच्यते, पानादेव, N VI, 7) 'water or food', is traced to √पा 'to drink'. When the meaning is 'food', it may be the extended meaning of the original word.

पृथक् (°थक् RV X, 44, 6, °थक् प्रथते, N V, 25) 'separate', is traced to √प्रथ् 'to spread'. Formally, this phonological correspondence is evident, but the exact semantic correspondence of पृथक् and √प्रथ् is not clear. May it be supposed that when a thing is separated from another, it is 'spread' in the sense that it is loosened from the contraction of the combination?

भारती- (°ती RV X, 110, 8, °ती, भरत आदित्यस्तस्य भा, N VIII, 13) 'sunshine', is traced to भरत- 'the sun'. भारती- was considered to be a daughter of the sun, called भरत-, because, as Durga explains it, he supports (बिभर्ति) the universe.

भृम्यश्व- (°श्वो भृमयोऽस्याश्वा, N IX, 24) 'name of a person', is traced to भृमि- + अश्व-, lit 'one whose horses are swift'

मर्य- (°र्यम् RV X, 40, 2, °र्यो मनुष्यो मरणधर्मा, N III, 15) 'man', is traced to √मृ signifying 'mortal'. This etymology is possible, though WW connects it with Indo-Eur *merio* 'boy', Gr *meiraks* 'boy'

मुद्गल- (°ल RV X, 102, 9, मुद्गवान्, N IX, 24) 'name of a person', lit 'possessing मुद्ग- 'pulse'. There seems to be nothing against this etymology, which, however, awaits confirmation by further particulars about the person concerned.

मुहुर् (°हु, मूड इव काल, N II, 25) 'in frequency', is traced to $\sqrt{\text{मुह}}$ 'to be bewildered', so called because 'time that is frequent (मुहुः) is so short that it seems to be bewildered as to its own existence' (RN 399)

रत्न- (रत्नघातमम् L °नधा° RV I, 1, 1, रंमणीयानां घनानां दातृमम्, N VII, 15) 'a gift', is traced to $\sqrt{\text{रन्}}$, lit 'enjoyable' Indo-Eur prototype is supposed by some philological authorities, to be *rent-*, *rnt* 'thing', Irish *rét* 'thing', but this etymology is disputed by several other philologists

लोष्ट- (°ष्टो रुजते, अविपर्ययेण, N VI, 1) 'a lump', is traced to $\sqrt{\text{रुज}}$ lit 'that which can be broken (easily)' The occurrence of guna, however, is difficult to explain

वल् (°ल RV III, 30, 10, °लो वृणोते, N VI, 2) 'a cloud', is traced to $\sqrt{\text{वृ}}$ 'to shut' This etymology is possible, if व् and not ब् was the initial consonant, cf Indo Eur *uer-* 'to shut', Anglo Sax *wer* 'protection, caution'

वसुधिति- (°ती MS IV, 13, 8, KS XIX, 13, वसुधान्यौ, N IX, 42) 'possessing goods', is traced to वसु + $\sqrt{\text{धा}}$ (cf वनधिति-, नेमधिति)

वसुवृन्- (°वने MS IV, 13, 8, KS XIX, 13, वसुवननाय, N IX, 42) 'the attainment of goods', is traced to वसु + $\sqrt{\text{वृन्}}$ 'to gain'

शकुनि- (°ने voc RV II, 42, 1, °नि शक्नोत्युञ्जेतुमात्मानम्, शक्नोति नदितुमिति वा, शक्नोति तक्तितुमिति वा, N IX, 3) 'a bird', is traced to $\sqrt{\text{शक्}}$ 'to be able (to soar etc)', Indo-Eur prototype *kāq-* 'to be able', Lith *kākti* 'to reach' is, however, uncertain

शर- (°र शृणाते, N V, 4) 'an arrow', is traced to $\sqrt{\text{शृ}}$ 'to injure' Possibly, the word is connected with शल 'the needle of a hedgehog', शल्य- 'dart', Indo-Eur *kēl-* 'arrow', Gr *kēlon* 'arrow'

शृष्म- (°ष्मेभि RV VI, 61, 2, °ष्ममिति बलनाम, शोषयतीति सत्, N II, 24) 'power', is traced to $\sqrt{\text{शोष}}$ 'to dry up', Indo-Eur *sus-* 'dry', Av *huška-* 'dry'

सक्थि- (°क्थि सचतेरासक्तोऽस्मिन् काय, N IX, 20) 'the thigh', is traced to $\sqrt{\text{सच्}}$ 'to meet', lit 'that which is met by the upper part of the body', Indo-Eur *seq^u-* 'to follow', Lat *sequor* 'I follow'

सङ्क- (°ङ्का RV VI, 75, 5, सचते, N IX, 14) 'a battle', is traced to $\sqrt{\text{सच्}}$, sec s v सक्थि- The nasal $\sqrt{\text{सञ्च्}}$ may be the counterpart of a doublet in the Vedic language, a relic of which possibly occurs here

सररायू- (°ण्यू RV X, 17, 2, सरणात्, N XII, 9) 'daughter of Tvastṛ, mother of Yama and Yamī', is traced to $\sqrt{\text{स्र}}$ 'to stream', Indo-Eur *scr-* 'to flow' Lett *snt* 'to swarm about'

सललूक-¹ (°कम् RV III, 30, 17), for √सृ, see s v सरण्यू-

सुक्काण- (°णम् RV. I, 164, 28, °ण सरणम्, N XI, 42) 'corner of the mouth', is derived from √सृ, as the corner of the mouth moves to-and-fro during the course of speech See s v सरण्यू-

स्कन्ध-²

Type I

Words, the etymology of which is primitive, owing to the unadvanced stage of linguistic science or inadequate investigation of Vedic texts —

अंहति-, अंहस्-, अंह-³ The actual Indo-Eur prototype is *angh-* 'to tighten', *anghús-* 'narrow', Lat *angustus* 'narrow', Goth *aggwus* 'narrowness'

अंहुर- (°र RV X, 5, 6, °र अहस्वान्, N VI, 27) 'pressed, distressed, is traced to अहस्- + possessive suffix -र- The correct Indo-Eur prototype is *anghús-* See s v अहति- etc

अञ्ज-⁴ The actual Indo-Eur prototype is *oq^u-* 'to see', and the word literally means 'possessing eyes', referring to the eye-like signs on the dice, G₁ osse 'eyes'

अक्षि-⁵

अङ्गार- (°रा अङ्गना, N III, 17) 'burning coal', is traced to अङ्क- 'mark', so called, because it leaves its mark on whatever it touches, but cf Indo-Eur *ong* 'coal', Lith *anglis* 'coal' (see also Ch II, (d), 7, 1)

अणु- (°णुरु स्थवीयासम्, उपसर्गो लुप्तनामकरणो यथा सम्प्रति, N VI, 22) 'minute', is traced to अनु 'after', lit 'that which is after the (grosser)' In the structure of this word, the formative suffix is said to have been dropped, as in सम्प्रति for साम्प्रतम्. But cf Indo-Eur *at-+nu-* 'to crush', Gr *aléo* 'I grind'

अथर्वन्-⁶

अधर- (°रम् RV X, 98, 5, °धर, अधोऽर, N II, 11) 'lower', is traced to अधस् + अर- (<√अर), lit 'down-going' The word, however, goes back to Indo-Eur *ndh-* + the suffix *ero-*, Goth. *undar*, Eng *under*

अधस्- (°ध, न धावतीत्यध्वगति प्रतिषिद्धा, N II, 11) 'below', is traced to अ+√धाव् 'not running upwards' But cf Indo-Eur *ndhos* 'under', Lat *inferne* 'down'

1 As per detailed study in Ch II, (a), 4

2 *Ibid.*, Ch II, (a), 3, 1

3 *Ibid.*, Ch II, (d), 6, A, 1v

4 *Ibid.*, Ch. I, 12, 1v

5 *Ibid.*, Ch I, 5

6 *Ibid.*, Ch II, (d), 6, (C)

अध्वर- (°र इति यज्ञनाम, ध्वरतिर्हिसाकर्मा, तत्प्रतिषेध, N I, 8) 'a sacrifice', is traced to अ+√ध्वर्, lit 'that in which there is no *himsā*'. According to the latest researches, however, अध्वर- goes back to Indo-Eur *ndh-* 'to go', Pali *andhati* 'he goes', Gr *anénother* 'he comes forth' and signifies 'a way, a course'

अध्वर्यु- (°यु, अध्वरयु, अध्वर युनक्ति, अध्वरस्य नेता, अध्वर कामयत इति वा, अपि वा अधीयाने युर् उपबन्ध, N I, 8) 'name of a particular priest', has been equated with अध्वरयु-, -यु- being either a verb (from √युज्) or a Taddhita suffix. In the latter case, however, the form could not be अध्वरयु- but अध्वर्यु-

अनर्बन्-¹ (°र्वाणम् RV I, 190, 1), √क् corresponds to the Indo-Eur prototype, probably, *elā-* 'to drive', Gr *eláo* 'I drive'

अपीच्य- (°च्यम् RV I, 84, 15, अपचितम्, N IV, 25) 'hidden', is traced to अप+√चि, lit 'gathered away (i.e. elsewhere)', possibly, to अप+√अच् (cf Ch IV, s v, VVB I, p 307)

अमिन्- (°न RV VI, 19, 1, °नोऽमितमात्रो महान् भवति, अभ्यमितो वा, न यस्य मात्राणा मानमस्ति, N VI, 16) 'mighty', is traced to अ+√मा, lit 'immeasurable'. The word is rather connected with अम- 'force', Indo-Eur *omə* 'energetic', Av *amayavā* 'force, pressure'

अरण्य- (°रण्यम् अपाऽर्णं ग्रामात्, अरण्यम् अरमण भवति, N IX, 29) 'the jungle'. Two derivations have been given of this word — (1) अप+अर्ण (<√क्), lit 'that which is distant from a village'. But this sense of the word has not been confirmed by other parallels. Nor can one definitely connect it with अरण- 'distant', (2) अ+√रम् 'not pleasant'. In this sense, however, the verb √रण् itself, copiously occurring in the RV, generally signifying 'to be pleasant or comfortable', phonologically agrees with the word and is the real root of this word.

अरि- (°रि RV I, 150, 1, °रिरमित्र, ऋच्छते, N V, 7) 'an enemy', is traced to √क् 'to go', but cf Indo-Eur *al-* 'to burn', Lat *altāre* 'altar', with which it could not be semantically connected.

अरुण- (°ण RV I, 105, 18, °ण आगेचन, N V, 21) 'red', is traced to √रुच् with आ, lit 'that which shines'. But Indo-Eur. *elu-* 'yellow' Old High Germ *elo* 'yellow'

अरुषी- (°षी RV I, 92, 1, N XII 7) 'bright, red', is traced to √रुच् with आ. See अरुण- s v

अर्द्ध- (°र्द्धं धारयेत्वा स्यादुद्धृत भवति, N III, 20) is traced to √धारय् with metathesis, lit 'that which is carried away'. But Indo-Eur *er-* 'to separate' with *d* extension, Lith *ardýti* 'to split'

1 As per detailed study in Ch II, (a), I, 1, III, Type D, s v

अवत- (°तोऽवातितो महान् भवति, N V, 26) 'a well', is traced to अव+√अत् 'to move', lit 'that which goes down' But Indo-Eur *auē-* 'to wet', Lett *auūots* 'a source, a spring' (cf Ch IV, s v.)

अश्मन्- (अश्म° RV X, 101, 7, अश्मचक्रम्, अश्मनचक्रम्, N V, 26) in अश्मचक्र- 'fitted with a disc of stone', is traced to √अश् 'to pervade' But Indo-Eur *āk-* 'sharp', Gr *ákmon* 'anvil'

अश्लील- (°ल पापकम्, अश्रिमद् विषमम्, N VI, 23) 'evil', is traced to अश्रि-, lit 'pointed, hard, uneven' The word, however, is a negation of श्रीर- and PW actually gives another reading of this word as अश्रीर- 'not nice, uncouth', cf Av *srira-* 'nice'

आगृणि- (°णे voc RV VI, 55, 1, °गिरागतहृणि, N V, 9) 'brilliant', is traced to आगत-+हृणि- 'where flames have approach' But Indo-Eur *z-* 'near, by' corresponds to आ (cf Gr *zbaios* 'weak'), while *g^uhⁿ* 'hot', Lat *forinus* 'furnace', corresponds to वृणि- (cf Ch IV, s v)

आचार्य- (°र्य, आचार ग्राहयति, N I, 4) 'a preceptor', is traced to आचार-, lit 'one who makes the pupil acquire good character', Pa's derivation 'good in character' (तत्र साधु IV, 4,98) is more advanced, but I do not agree with RN (p 233) that we have here only definitions of आचार्य- and not its derivation As the word आचार- occurs in आचार्य-, we have to admit that it is essentially a derivation, though still crude

आजि- (°जे RV X, 102, 5, °जेराजयनस्य, N IX, 23) 'a battle', is traced to आ+√जि 'to conquer' But Indo-Eur *ag-* 'to drive', Mid Irish *āg* 'battle'

आर्त्तर्त्नी- (°र्त्नी RV VI, 75, 4, °र्त्नी, अर्त्तन्यौ वा, अरण्यौ वा, N IX 39) 'the end of a bow', is traced to √क् 'to go', lit 'that which makes the arrows go' or 'that which is resorted to' But Indo-Eur *elē-, le-* 'to bend', Gr *olēnē* 'elbow'

आविस्- (आविस्° RV I, 95, 5, आविर् आवेदनात्, N VIII, 15) 'manifestly', is traced to आ+√विद् But Indo-Eur *au-* (with lengthened vowel) 'to hear', Lat *audio* 'I hear'

✓ **इन्द्र-** (°न्द्र voc RV V, 32, 1, °न्द्र इन्द्रतेरैश्वर्यकर्मण, N X, 8) is traced to √इन्द्र 'to be powerful' This verb, however, is only the grammarian's creation, for no occurrence thereof is available in Vedic literature PW suggests √इन् 'to be strong' as the root, and द्र- as a suffix, WW hesitatingly suggests *dnros-, n²r-* 'man' as the origin

ईळ-, ईळ्य- (°ळ, ईष्टे स्तुतिकर्मण, इन्धतेर्वा, N VIII, 7, °ळ्य RV. X, 110, 3, ईळितव्य N VIII, 8) 'worthy of praise' an epithet of Agni, is traced to √ईळ् (इ) But Indo-Eur *ais* 'praise' with *d* extension, Goth *aistan* 'to regard'

ईर्म- (ईर्म° RV I, 163, 10, बाहुनाम, समीरित्तमो भवति, N IV, 13) 'the arm', is traced to √ईर् 'to move', lit 'that which is moved the most', because of all the

limbs of the average man, the arm is set in motion the most But Indo-Eur *ar* 'arm', Av *arəm* 'arm'

उल्ल- (°ल्लम् RV X, 51, 1, °ल्लम् ऊर्णोतेवृणोतेर्वा, N VI, 35) 'the covering of the embryo', is traced to √वृ or √ऊर्ण 'to cover' But Indo-Eur *ul-* 'to turn', Rus *lambī* 'circle' (**ulm bhu*)

उस्त्रा- **उस्त्रिया-** (°स्त्रियाया RV I, 153, 4, °स्त्रियेति गोनाम, उस्त्राविणोऽस्यां भोगा, उस्त्रेति च, N IV, 19) 'a cow', is traced to उद्+√स्त्राव् 'to flow', lit 'that from which (various means of pleasure) flow' Philologically, उस्त्रा- is feminine to उस्त्र- 'a bull', which goes back to Indo-Eur *us-* 'to make wet' (referring to his semen), cf उ-द्-, Av *uštra-* 'camel'

ऋजीषिन्- (°षी RV V 40, 4, °षी सोमो, यत् सोमस्य पूयमानस्याऽतिरिच्यते तदजीष-मपार्जितं भवति, तेनर्जीषी, N V, 12) 'remnant from soma' is formed from अप+√अर्ज् lit 'that from which (the dregs) have been driven or cleared out According to WW the meaning of ऋजीषिन्- is 'adhesive', going back to Indo-Eur *el-* 'to decay', with *k*-extension, Swed dial *olka* 'to be nauseous'

एनस्- (°न एते, N XI, 24) 'evil', is traced to √इ 'to go' But Indo-Eur *ai-* 'to press upon anything', Av *aēnah* 'violent deed'

क्वच- (°च कुञ्चितं भवति, काञ्चितं भवति, कायेऽञ्चितं भवतीति वा, N V, 25) 'armour', is traced to कु+√अञ्च् or क(=ईषत्)+√अञ्च् or काय+√अञ्च् But the word is probably derived from Indo-Eur *qeu-* 'to bend', Av *apakawa* 'hunch'

कचि- (°वि RV V, 81, 2, °वि कचते, N XII, 13) 'a seer', is traced to √कु 'to go' ? Yaska does not give here any meaning of the verb, but *Nighantu* (II, 14) includes it among गत्यर्थक- verbs, while the *Dhātupāṭha* gives शब्दे as the meaning But Indo-Eur *qeu-* 'to pay heed to', Gr *akeúei* '(he) watches'

काकुद्- (°दम्, RV VIII, 69, 12, °द तालूच्यते, जिह्वा कोकुवा, साऽस्मिन् धीयते, N V, 26) 'palate', is traced to कोकुवा+√धा, lit 'that in which the tongue is placed' But Indo Eur prototype is *qeu-*, see क्वच *s v*

क्रायमान- (°न RV III, 9, 2, °चायमान, कामयमान इति वा, N IV, 14) 'seeing or desiring', is traced to √चाय् 'to see' or to √कामय् 'to desire' But Indo-Eur *qā-* 'to desire', Lat *cārus* 'beloved'

कुहू- (°हूम् KS XIII, 16, °हूगृहते, N XI, 32) 'new moon', is traced to √गु>गूह् Phonologically, it cannot be derived from this verb, in fact, Old Indo-Aryan had no verb exactly corresponding to this word But the Indo-Eur prototype is *squeudh-*, being *dh*-extension of *skeu-* 'to cover', Gr *keútho* 'I hide'

कूप- (°प कस्मात्, कुपान भवति, कुप्यतेर्वा, N III, 19) 'a well', is rendered as (1) कु+पान lit 'being troublesome for drinking purposes' or derived from (2) √कुप् 'to get angry', lit 'leading to irritation, owing to difficulties of securing water from it' But the actual Indo-Eur prototype is *qup-*, 'to bend', Lat *cupa* 'cask'

कृष्टि- (°ष्टी RV III, 59, 1, °ष्टय, विकृष्टदेहा, N X, 22) 'a man', lit 'one who can stretch his body' This word, however, probably may be traced to √कृष् 'to cultivate' as PW suggests It originally meant 'agricultural settlement' and, subsequently, 'man in general'

कोश-, **कोष-** (°शम् RV X, 101, 7, °श ल °ष ऽ, कुष्णातेर्विकुशितो भवति, N V 26) 'a bucket', is traced to √कुष् 'to scratch', so called because it is hollowed out by scratching But Indo-Eur *sque k-* 'to cover', Lith *kiaušė* 'skull'

क्षण- (°ण क्षणोते, ग्रक्ष्णुत काल, N II, 25) 'moment', is traced to √क्षण 'to sharpen', so called because it is sharpened to minuteness' The Indo-Eur prototype, however, is *oq^u-* 'to see', proceeding from a locative (अ-)चन्

क्षा- (क्षा क्षियतेर्निवासकर्मण, N II, 6) 'earth', is traced to √क्षि 'to dwell' But Indo-Eur *ǵndem* 'the earth', Old Bulg *zemlja* 'the earth' (*ǵhem*) corresponding to चमि (loc) of चम्-

खण्ड- (आखण्डल RV VIII, 17, 12, °ण्ड खण्डयते, N III, 10) 'a fragment', is traced to √खण्डय् 'to break' But Indo-Eur *qold-*, being an extension of *qel-* 'to strike', Gr *keloi* 'pieces of wood'

गृह्य- (°ध्यम् RV IV, 16, 11, °ध्य गृह्णाते, N V, 15) 'to be received', is traced to √ग्रह् But Indo-Eur *ghadh-* 'to combine', Anglo-Sax *gadrnan* 'to gather', Eng *gather* From the philological point of view, the meaning of गृह्य- is 'to be held firmly'

गर्भ- (°गर्भं RV X, 121, 1, °गर्भो गर्भे गृणात्यर्थे, गिरत्यनर्थानिति वा, N X, 23) 'womb', is traced to (1) √गृभ् which is rendered as गृणात्यर्थे, which means 'to praise', according to Durga But this sense of the verb √गृभ् has not been confirmed by modern investigations, (2) √गृ 'to destroy', lit 'that which destroys or swallows up evils' It is not clear what evils are meant by Yāska and how गर्भ- can destroy them But Indo-Eur *g^uellbh* 'womb', Gr *dēlphus* 'womb'

गृह- (°हा कस्मात्, गृह्णन्तीति सताम्, N III, 13) 'a dwelling', is traced to √गृह्, lit 'that, which receives (persons or things)' But Indo-Eur *ghrdh-* 'to plait', Av *ǵarəda-* 'a cave, as residence of the Daēvas'

घर्म- (°र्मम् RV I, 164, 28, °र्म हरणम्, N XI, 42) 'heat', is traced to √ह, lit 'which

takes away vapour' But Indo-Eur g^{uherm} 'hot', Old High Germ and Eng *warm*

ग्रंस्- (°स RV V, 34, 3, °स इत्यहर्नाम, ग्रस्यन्तेऽस्मिन् रसा, N VI, 19) 'the day', is traced to $\sqrt{ग्रस्}$, lit 'that during which vapours are devoured' But Indo-Eur g^{uhrn} 'hot', Lat *fornus* 'furnace', cf घृण- 'heat' ग्रंस-, according to PW, means 'sunshine'

चक्र- (°क्रम् RV I, 164, 2, °क्र चकतेर्वा, चरतेर्वा, क्रामतेर्वा, N IV, 27) 'a wheel', is traced to $\sqrt{चक्}$ 'to move' (Durga), or to $\sqrt{चर्}$ or to $\sqrt{क्रम्}$ But Indo Eur $q^{u}el-$ 'to turn', $q^{u}elq^{u}los$ 'wheel', Gr *kúklos* 'wheel'

चक्षुस्- (°क्षु RV X, 73, 11, °क्षु ख्यातेर्वा, चष्टेर्वा, N IV, 3) 'an eye', is traced to $\sqrt{चक्ष}$ or $\sqrt{ख्या}$ 'to see' But Indo-Eur $q^{u}ek̑s-$ 'to see', Middle Pers *cašman* 'eye'

चन्द्रमस्- (°मा RV X, 85, 19, °मा चायन् दमति, चन्द्रो माता, चान्द्र मानमस्येति वा, XI, 5) is traced to (1) $\sqrt{चाय्} + \sqrt{द्रम्}$, lit, 'that which goes seeing', (2) $\sqrt{चन्द्र} + \sqrt{मा}$, lit 'the moon as a creator', (3) $\sqrt{चन्द्र} + \sqrt{मान}$, lit 'one whose measure is lunar' Yāska had rightly noticed that this word is a compound word, but only the second derivation is somewhat nearer the actual origin of the word Indo Eur *qand-* 'to shine', Lat *candeo* 'I shine' and Indo Eur *mēns-* 'moon, month', Av *mah* 'moon, month' So the word literally means 'the shining moon'

चित्र- (चित्र voc RV V, 39 1, °त्र चायनीयम्, N IV, 4) is traced to $\sqrt{चाय्}$ 'to see' But Indo Eur *squit-* 'bright' or 'to shine', Av *ciora-* 'striking the eye' But $\sqrt{चाय्}$ goes back to Indo-Eur $q^{u}et̑-$ 'to watch', Gr *teréo* 'to observe'

जरायु- (°यू RV X, 123, 1, °युर्जरया गर्भस्य, जरया यूयते वा, N X, 39) 'the outer skin of the womb', is traced to (1) $\sqrt{जरा}$ - or (2) $\sqrt{जरा} + \sqrt{यु}$ 'to unite' The former derivation refers to the growth of the age of the foetus; the more it grows old, the surer the foetus is to be born According to the latter derivation the woman who delivers is called $\sqrt{जरा}$;¹ and the womb is connected with her Actually, however, as PW has shown, the word indicates the decaying or dying nature of the outer skin of the womb

जामातृ- (°जामातु RV I, 109, 2, जा अपत्य तन्निर्माता, N VI, 9) 'son-in-law', is traced to $\sqrt{जास्}$ 'offspring' + $\sqrt{मातृ}$ (=निर्मातृ-) 'producer' But Indo-Eur $gem-$ 'to marry', Gr *gaméo* 'I marry'

जामि- (°मये RV III, 31, 2, °मिरन्येऽस्यां जनयन्ति जामपत्यम् । जमतेर्वा स्याद् गतिकर्मणो निर्गमनप्राया भवति, N III, 6) 'sister', is traced to $\sqrt{जन्}$, so called because men other than her paternal male relatives produce a child from her,

1 Contrary to the RV version as toneless voc and adj of इन्द्र, N takes it as nom sing and adj of राधस्-

or is traced to √जम् 'to go', because she generally goes into another family (cf RN p 437) The actual Indo-Eur prototype is *ǵem(e)-*, see जामातृ s v

जार- (°र RV X, 11, 6, आदित्योऽत्र जार उच्यते, रात्रेर्जरयिता । अपि त्वय मनुष्यजार एवाऽभिप्रेत स्यात्, N III, 16) has two meanings (1) 'making old', an epithet of the sun, lit 'he who wears out the night', Indo-Eur *ǵer* 'to be old', Modern Pers *zāl* 'old woman', (2) 'a paramour' According to Durga, the derivation in the second meaning is also the same, signifying 'exhausting by intercourse' The Indo-Eur prototype, however, is *ǵemaro-s* related to *ǵem-* 'to marry', Lat *gener*, 'son-in-law', see जामातृ s v

जाल- (°ल जलचर भवति, जलेभव वा, जलेशयं वा, N VI, 27) 'a net', is traced to जल- lit 'that which is in water', or 'that which lies in water' But Indo Eur *ger-* 'to turn', Swed *korm* 'cover for the carriage'

जिह्व- (°ह्वानाम् RV I, 95, 5, N VIII, 15) 'oblique', has been derived from √हा > जिहा which possibly means 'to be crooked' But Indo-Eur *dǵh-mo-* 'oblique', Gr *doxmus* 'oblique'

जिह्वा- (°ह्वा जोहुवा, N V, 26) is traced to √ह्वे 'to call', lit 'that which calls' But Indo-Eur *dnghuā-* (?) 'tongue', Old Lat *dmguā*, Classical Lat *lingua* 'tongue'

तायु- (°युम् RV IV, 38, 5; स्तेननाम, सस्त्यानमस्मिन् पापकमिति नैरुक्ता, N IV, 24) 'a thief', is traced to √स्त्याय् 'to be thickened', lit 'one in whom sin is thickened' But Indo-Eur (s) *tā-* 'to hide', Old Irish *tāid* 'thief' (see Type U, s v)

तालु- (°लु तरतेस्तीर्णतमम् अङ्गम्, तलतेर्वा स्याद् लम्बकर्मणो विपरीतात्, N V, 26) 'palate', is traced to √तृ, lit 'that which is the most extensive' or to √लृ 'to hang' with metathesis But Indo-Eur *tāl-*, *tel-* 'flat ground', Old Bulg *tělo* 'body'

तितुड- (°डना RV X, 71, 2, °उ परिपवन भवति, ततवद्वा, तुञ्जवद्वा, तिलमात्रतुञ्जमिति वा, N IV, 9) 'a sieve', is traced to √तन् + वन्त्-, lit 'that which is spread' or to तिल + √तुड् 'that through which seed is pressed' But Indo-Eur *teu ā-* 'to sift', Gr *tō* 'I sift', तितुड- philologically being a reduplication *तितुव-

तित्तिरि- (°रि. तरणात्, तिलमात्रचित्र इति वा, N III, 18) 'a partridge', is traced to (1) √तृ 'to cross' or to (2) तिल-, 'being marked with spots of the size of sesamum seeds' Actually the Indo-Eur prototype is *tet(e)r-* being onomatopoeic¹, Lith *tetervas* 'birch cock'

1 Compare RN's (pp 506-7) treatment of the names of the birds on an onomatopoeic etymological basis, illustrated from Eng Marāṭhī and Sanskrit

तूर्णाश- (°शम् RV VIII, 32, 4, °शमुदक भवति, तूर्णमश्नुते, N V, 16) 'water', is traced to **तूर्ण-**+**√अश्**, lit 'that which reaches quickly' FW, however, has shown that the word actually means 'waterfall' Indo Eur had a root *tur-* 'to turn' indicating lively or violent movement in general, and Yāska's citation from the RV °श न गिरेरधि indicates that तूर्णाश- meant 'a waterfall'

तृषु>ष्वी- (°ष्वीम् RV IV, 4, 1, तृष्वीति क्षिप्रनाम, त्रतेर्वा, त्वरतेर्वा, N VI, 12) 'quick', is traced to **√तृ** or **√त्वर**. This word, as PW has pointed out, means 'greedy', literally 'thirsty' derived from **√तृप्** 'to be thirsty', Indo-Eur *tr-s-* 'to be dry' and then with extension of meaning, it signifies 'violent, hasty'

दराड-¹

दावन्- (°वने RV V, 39, 2, °वने दानस्य, N IV, 18) 'a gift' Yāska represents it as दानस्य. It is, however, really infinitive from the stem **दावन्-** (cf GW) parallel to Gr (Cypr) *duvánōi*, Av *dāvoī* 'to give'

दुरोण-²

दूर- (°र कस्मान्, द्रुत भवति, दुरय वा, N III, 19) 'distant', is traced to —(1) **√द्रु** 'to go', lit 'that which is as if it has fled', (2) **दुस्+इ** 'difficult of approach' But Indo-Eur *dū-* 'to move forward spatially', Middle Germ *zāwen* 'to move forward'

देवापि-³

द्रविण-, **द्रविणस्-** (°णोदा, °ण सदा RV I, 15, 7, धन द्रविणमुच्यते, येदनमभि-द्रवन्ति, बल वा द्रविण यदनेनाभिद्रवन्ति, N VIII, 1) 'wealth' or 'power', is traced to **√द्रु**, the former, because 'people run to it', the latter, because 'people run by means of it' Actually, the meaning of Indo-Eur *drou* 'tree' has been metaphorically extended to signify 'wealth' or 'power' in this word Cf Gr *droon* 'strong' For **द्रविणस्-** cf Type K s v and Ch IV s v

धेनु-⁴

नराशंस- (°सस्य RV VII, 2, 2, °सो यज्ञ इति काथक्य, नरा अस्मिन् आसीना शसन्ति, N VIII, 6) According to काथक्य, **नराशंस-** means **यज्ञ-**, and is traced to **नर-**+**√शस्**, so called because 'men (sitting therein) offer praises' This meaning of **नराशंस-**, however, has not been confirmed by any Vedic parallel The actual meaning is only an epithet of Agni (cf Type F **नराशंस-** s v)

1 As per detailed study in Ch II, (d), 6, (B), 11.

2 *Ibid*, Ch I, 9

3 *Ibid*, Ch II, (d), 8, B, iv

4 *Ibid*, Type D, s v

नवगव- (°गवा L °दग्वा J RV X, 14, 6, °गवा नवगतयो नवनीतगतयो वा, N XI, 19) 'name of a group of nine beings, who are said to have been allies to Indra', is traced to नव-+√गम् or नवनीत +√गम्. If नव- here means only 'fresh or new' in this derivation, it is due to inadequate study of the texts

निपात-¹ The literal meaning could be improved as follows — 'that which, owing to its less importance, merely dips, as it were, into a sentence'

नीच- (नीचा RV IV, 38, 5, °चैर्निचित भवति, N IV, 24) is traced to नि+√चि, lit 'gathered downwards'. But Indo-Eur *ni-* 'down'+*oq^uo-s* 'looking', Arm *ni* 'down', Gr *opsis* 'eyes', Old Bulg *nic* 'downwards'

पराक- (°के RV VII, 100, 5, N V, 9) 'distance', is traced to परा+√क्रम् √क्रम्, however, could not give us क- as an n.d. Probably the word goes back to Indo-Eur *perā-* 'through' (cf Gr *pérān* 'to yonder side') +*oq^u-* 'to see'

प्राजस्- (°ज RV IV, 4, 1, °ज पालनात्, N VI, 12) 'power', is traced to √पा 'to protect'. But Indo-Eur *pāg-* 'to make firm', Gr *pégnumi* 'I make firm'

पाणि- (°पाणि RV III, 33, 6, °णि पणायते पूजाकर्मण, N II, 26) 'hand', is traced to √पणाय् 'to honour', as the hand is often used for honouring persons and deities. The word, however, actually goes back to Indo-Eur *pelām* or *pelān* 'hand' (through Middle Indo-Aryan पाणि-), Lat *palma* 'palm of the hand'

पितु- (°तु पातेर्वा पिबतेर्वा, N IX, 24) 'food', is traced to √पा 'to protect' or 'to drink'. The correct derivation is from √प्याय् (see Ch II, (a), 5, a, ii and, III Type D, s v)

पिशुन- (°न पिशते, विपिशतीति, N IV, 11) is traced to √पिश्, lit 'one who exaggerates or supports evil'. But Indo-Eur *peik* 'evil-minded', Lith *peikti* 'to blame'

✕ **पृथिवी-** (प्रथनात् पृथिवीत्याहु, N I, 13) is traced to √प्रथ् 'to spread'. But Indo-Eur original form *pl̥t* or *pl̥at* 'broad and flat', Gr *platús*, Lith *platús* 'broad'

प्रतीक- (°कम् RV X, 88, 19, °क प्रत्यक्त प्रतिदर्शनमिति वा, N VII, 31) 'external appearance, visage', is traced to प्रति+√अञ्च्, lit 'that which is turned towards'. But Indo-Eur *preti-*+*oq^u-* 'to see', Gr *ópsōa* 'I have seen'

प्रवृत्तवती- (°ति voc RV V, 84, 1, N XI, 37) 'steep, showing a steepway' said of पृथिवी-, is rendered as प्रवणवती-. The latter word is certainly allied to प्रवत् वती-, but they cannot exactly correspond to each other. Both go back to Indo-Eur *prō vo-s* 'forward', Goth *frauja* 'master'. प्रवण- is a further extension of the same Indo-Eur *provenos*, Lat *pronus* 'prone'

भुरग्यु- (°ग्यु शकुनिर्भूरिस् अध्वान नयति, N XII, 22) 'a bird', is traced to भूरि-, lit 'one who goes a good deal of way' But Indo-Eur *bher-* 'to move violently', Lat *fermentum* 'ferment'

भूरि- (°रि RV I, 154, 6 , °रीति बहुनामधेय प्रभुवतीति सत , N II, 7) 'many', is traced to प्र+√भू 'to be able' But Indo-Eur *bhūr-* 'to be puffed up', Av *būri* 'rich', Lith *būrỹs* 'heap'

मङ्गल- (°मङ्गल RV II, 42, 1 , °ल गिरतेर्गुणात्यर्थे, गिरत्यनर्थानिति वा, N IX, 4) 'auspicious', is traced to √गृ lit. 'that which swallows up evils' But Indo-Eur *meng-* 'to beautify artificially', Mid Irish *meng* 'betrayal', Old Prus *manga* 'courtesan' (cf Ch II, (d), 6, (C), 1, d, III, Types L, P, T s v)

मनीषा- (°षा RV III, 33, 5 , °षया, मनस ईषया, N II, 25) 'wisdom', is traced to मनस्+ईषा-, 'movement of the mind', being taken as a compound with two members Actually, however, the word goes back to Indo-Eur *menā-* 'to think', -s being a suffix, also occurring in Lat *communīscor* 'I remember'

मर्यादा- (°दा, मर्यैरादीयते, N IV, 2) 'boundary', is traced to मर्ये-+आ०दा 'that which is taken up by men' But Indo-Eur *mer-* 'to glimmer', Gr. *maríle* 'glowing coal'

महत्- (°हान् महनीयो भवति, N III, 13) 'great, mighty', is traced to √मह् 'to respect' But Indo-Eur *megh-* 'great', Gr *mégas* 'great'

मांस- (°स मानसम्, N IV, 3) 'flesh', is traced to मनस्-, lit 'belonging to heart', i.e. 'the heart likes it' But Indo-Eur *mēmso-* 'flesh', Old Irish *mīr* 'a bit of flesh'

मात्रा- (°त्रा मानात्, N IV, 25) 'measure', is traced to √मा The Indo-Eur form intermediate between √मा and मात्रा- is *māt-* 'to measure', Lat *metior* 'I measure', further going back to Indo-Eur *mā-* 'to measure', Av *mā-* 'to measure'

मित्र- (°त्र RV III, 59, 1 , °त्र मेदयते, N X, 21) 'name of a solar deity', is traced to √मिद् 'to love' But Indo-Eur *mi-* 'to bind', Gr *mítrē* 'a bandage for the head', Av *miθra-* 'friend'

मुष्टि- (°ष्टिमौचनाद्वा, मोषणाद्वा, मोहनाद्वा, N VI, 1) 'fist', is traced to (1) √मुष् 'to release' or (2) √मुष् 'to steal' or (3) √मुह् 'to bewilder' But Indo-Eur *mukh-* 'to scratch', Lith *mūžti-* 'to strike'.

मृध्वाच्¹

मेघ- (°घ कस्मान्मेहतीति सत , N II, 21) 'a cloud', is traced to √मिह् 'to sprinkle', so called because 'it showers water' The word, however, may go back to Indo-Eur *meigh-* '(1) to gleam, (2) dark, (3) cloud', Arm *māg* 'mist'. RN (p XLXII) thinks that Yāska's derivation of मेघ-<मेहन- indicates that

मेहन- meant 'showering' This sense, however, occurs only in *Dhātupāṭha* RN has not shown whether in actual Vedic or post-Vedic literature the root $\sqrt{\text{मिह्}}$ ever occurred in the sense of 'showering' PW, with citations from Vedic and post-Vedic literature, attributes the meaning 'to urinate' to this root This meaning is confirmed by several Indo-Eur languages, cf Av *māzaiti* 'urinates', Lat *mingere* 'to urinate' (cf. WW *sv meigh-*) The transfer of the meaning from 'urinating' to 'showering' was probably figurative

मेदस्- (°दो मेदयते, N IV 3) 'fat', is traced to $\sqrt{\text{मिद्}}$ 'to be greasy' But Indo-Eur *mad-*, *mad-do-* (= **mazdo*, whence मेदस्-) 'wet', 'to trickle', Gr *madáo* 'I flow'

योषा- (°षा RV X, 40, 2, यौते, N III, 15) 'young woman', is traced to $\sqrt{\text{यु}}$ 'to mix', lit 'mixing with a male' But Indo-Eur *jeus-* 'young', Lat *jūno-* 'name of a goddess' < **jusno*

रृण- (°णाय RV X, 9, 1, रमणीयाय, N IX, 28⁴¹) 'agreeable', an adj of चक्षस्- (= दर्शन-), is traced to $\sqrt{\text{रम्}}$ 'to take delight' But the actual origin is $\sqrt{\text{रण्}}$, copiously occurring in the RV in the sense of 'to be agreeable' (cf PW *sv रण्*)

राक्ता- (°काम् RV II, 32, 4, °का रातेर्दानकर्मण, N XI, 30) 'the goddess of the full moon', is traced to $\sqrt{\text{रा}}$ 'to give' According to WW it was a goddess of propagation, Indo-Eur *leiq-* 'to cohabit', Gr. *lēkáo-* 'to fornicate'

राधस्- (°ध RV V, 39, 1, °ध इति धननाम, राधुवन्येतेन, N IV, 4) 'wealth', is traced to $\sqrt{\text{राध्}}$ 'to satisfy' But Indo-Eur *rā-dh-* 'to arrange', Av *radantī* '(he) makes ready'

रेक्णास्- (°क्ण RV VII, 4, 7; °क्ण इति धननाम, रिच्यते प्रयत, N III, 2) 'wealth', is traced to $\sqrt{\text{रिच्}}$ 'to leave, bequeath' But Indo-Eur *leiq-* 'to leave', Gr *leípo* 'I leave'

वक्षस्- (°क्ष RV I, 124, 4, °क्ष, अध्युदं काये, अधिप्रवेशितमिव काये, N IV, 16) 'chest', is traced to अधि + $\sqrt{\text{वह्}}$, lit 'that which enters the body' But Indo-Eur *uanq-* 'to be bent', Lat *vacillāre* 'to vacillate'

वनर्गु- (°र्गू RV X, 4, 6; °र्गू वनगामिनौ, N III, 14) 'moving in the forest or wood', is traced to वनस्- + $\sqrt{\text{गम्}}$ The र्गू at the end of the word rather goes back to $\sqrt{\text{गा}}$ 'to go', Indo-Eur *g^uā-* 'to go', Lett *gāju* 'I went'

वर- (°रम् RV II, 11, 21, °रो वरयितव्यो भवति, N I, 7) 'a boon', is traced to $\sqrt{\text{वृ}}$, lit 'that which would be chosen' But Indo-Eur *uel-* 'to select', Goth *wiljan* 'to will', Eng. *will*.

ववक्षिथ, विवक्षसे (ववक्षिथ विवक्षस इत्येते वक्तेर्वा बहतेर्वा साभ्यासात्, N III, 13) pf 2, 1. formed from $\sqrt{\text{वक्}}$ or $\sqrt{\text{वह्}}$ From the citations given by RN (pp 479-81)

the majority of instances show that the words go back to $\sqrt{\text{वह}}$ (cf Indo-Eur *uegh-*) while a small minority go back to $\sqrt{\text{वच्}}$

वाङ्-, वारि- (वा RV IX, 112, 4; वारि वारयति, N IX, 2) 'water', is traced to $\sqrt{\text{वारय्}}$ 'to keep off', lit 'that which wards off evils like heat, thirst, disease etc' But Indo-Eur *uer-* 'to wet', Anglo-Sax. *woer* 'shower, water'

वार्य- (°र्यम् RV VIII, 25, 13, °र्यं वृणोतेरथापि वरतमम्, N V, 1) 'good, prosperity', is traced to $\sqrt{\text{वृ}}$, lit 'that which is to be chosen', Indo-Eur *uel-* (see वर- s v)

विकट, टा- (°टे voc $\sqrt{\text{विस्क्}}$ $\sqrt{\text{}}$ RV X, 155, 1, °टो विक्रान्तगतिरित्यौपमन्यवः, कुटतेर्वा स्यात् $\sqrt{\text{विपरीतस्य}}$ $\sqrt{\text{विकुटितो}}$ भवति, N VI, 30) 'hideous', is traced to $\sqrt{\text{कुट्}}$ 'to be crooked', with metathesis and with abnormal change of the vowel उ into अ Such a change, however, was not possible in Indo-Aryan Another derivation given is $\sqrt{\text{वि+क्म्}}$, lit 'one whose movement is deformed'. विकट-, as is now well known, goes back to $\sqrt{\text{वि+कृत-}}$ 'deformed'

वितरम् (°रम् $\sqrt{\text{विस्त्}}$ $\sqrt{\text{}}$ RV X, 110, 4, N VIII, 9) 'farther', has been rendered as **विकीर्णतरम्** or **विस्तीर्णतरम्**, it being supposed that a prefix cannot by itself directly take the comparative degree But according to modern findings, an Indo-Eur suffix could directly take the comparative degree Indo-Eur. *utero-* 'apart', Av *vitara-* 'further'

विधवा- (°वा RV X, 40, 2, °वा 'विधवनाद्वा, विधावनाद्वा, अपि वा धव इति मनुष्यनाम, तद्वियोगाद्विधवा, N III, 15) 'widow', is traced to (i) $\sqrt{\text{वि+धू}}$, lit 'one shaken (with calamity)', (ii) $\sqrt{\text{वि+धाव्}}$, i.e. 'one running (for protection)', and (iii) $\sqrt{\text{वि+धव-}}$ lit. 'one without a man' But Indo-Eur *udh-* 'to separate', Lat *vidua* 'widow', Lat *divido* 'to divide' (cf Type G s v)

वीरुध्- (°रुध RV X, 97, 3, °रुध ओषधयो भवन्ति, विरोहणात्, N VI, 3) 'a herb', is traced to $\sqrt{\text{वि+रुह्}}$ But Indo-Eur *leud-* 'to grow', Goth *ludan-* 'to grow'

वैतस्- (°सेन RV X, 95, 5, °स्, वितस्त भवति, N III, 21) 'penis', is traced to $\sqrt{\text{वि+तस्}}$ 'to hang' But Indo Eur *uent-* 'to turn', Old Irish *feith* < *verti* 'a fibre'

वैश्वानर- (°रस्य RV I, 98, 1, °र कस्मात्, विश्वान् नरान् नयति, विश्व एनं नरा नयन्तीति वा, N VII, 21) 'a name of Agni', is traced to $\sqrt{\text{विश्व-+नर-+नी}}$, lit 'one leading all men' This elliptical setting up of $\sqrt{\text{नी}}$ is primitive (cf Ch IV, s v)

व्रज- (°ज RV III, 30, 10, °ज. व्रजत्यन्तरिक्षम्, N VI, 2) 'atmosphere', is traced to $\sqrt{\text{व्रज्}}$ 'to move' This word, which literally meant 'a pen' or

'enclosure', was originally the place where the legendary cows to be released by Indra, were shut up. It goes back to Indo-Eur *ureǵ-*, 'to shut off', Gr *erǵo* 'I shut in'

वन्दिन्- (°न्दिन् RV I, 54, 5, °न्दी व्रन्दतेर्मुदूभावकर्मण, N V, 15) 'softening, mellowing', an epithet of शुष्ण-, is traced to √व्रन्द् 'to be soft'. But according to WW व्रन्दी- means 'becoming tired' Indo-Eur *ured-* 'to scratch', Old Bulg *vredū* 'wound'

शिति- (शितामत VS XXI, 43, शिति श्यते, N IV, 3) 'white', is traced to √शो 'to sharpen'. But Indo-Eur *kut-* 'bright, white, to shine', Lith *szvísti* 'to be bright'

शिशिर- (°रं शृणाते शम्नातेर्वा, N I, 10) 'winter', is traced to √शृ 'to injure' or to √शम् 'to stop'. The latter derivation is evidently absurd, the former is primitive, the actual Indo-Eur prototype being *kel-* 'cold' or 'to freeze' Lith *šáltas* 'cold'

शिशु- (°शुम् RV X, 123, 1, °शु शसनीयो भवति, शिशीतेर्वा स्याद् दानकर्मण, N X, 39) 'a child', is traced to (i) √शा 'to give' (pr sing शिशीते), so called because it is given by the father to the mother or (ii) √शंस्, lit 'one who is desired'. But Indo-Eur *kū-* 'to swell', Gr *kúēō* 'to be pregnant'

शूर- (शूरणास RV I, 163, 10, °र शवतेर्गतिकर्मण, N IV, 13) is traced to √शु 'to move'. But Indo-Eur *kō-*, see शिशु- s v

शुक्ल- (°कुम् RV X, 71, 2, °कु कसतेर्वा स्याद्विपरीतस्य, विकसितो भवति, N IV, 10) is traced to √कस्, with metathesis, so called because 'it is swollen in size when heated'. The probable Indo-Eur prototype is *sequ-* 'to follow', Lat *sequor* 'I follow', connected with √सच् 'to cling' (cf Type G s v).

समृधस्- (°था ऽसम्प्र° ऽ RV V, 13, 4, °था सर्वतः पृथु, N VI, 7) 'far-reaching, capacious', is traced to √प्रथ् 'to spread', but Indo-Eur *pl̥st-* 'broad and flat', Lith *platūs*, Gr *platús* 'broad'

समान- (समान्या RV III, 54, 7, °न सम्मानमात्र भवति, N IV, 25) is traced to सम्+मान-. But actually -न- is a suffix here, going back to Indo-Eur *semon-* 'with', Goth *samana* 'together'

सुरुच्- (°रुच ऽसुरु° ऽ AV IV, 1, 1, VS XIII, 3, °रुच, आदित्यरश्मय, सुरोचनात्, N I, 7) 'a ray of the sun', is traced to सु+√रुच्, lit 'shining well'. Yaska naturally could go only so far, while linguistics now derives it from *leuq-* 'to shine' Gr *leukos* 'light'

सेना- (आर्षिषेण RV X, 98, 5, °ना सेश्वरा, समानगतिर्वा, N II, 11) is traced to स-+इन्+आ 'having a master' or स-+√इन्+आ 'having a similar movement'. But Indo-Eur *se-* 'to throw', Old Bulg, *sějati* 'to sow'. The word thus ultimately means a 'missile',

स्तेन- (°न कस्मात्, सस्यानमास्मिन् पापकमिति नैरुक्ता, N III, 19) 'a thief', is traced to **सम्+स्या+अन-**, lit. 'in whom sins are heaped together', Indo-Eur *stā(i)-* 'to steal', Old Bulg *taj* 'secretly'

हव- (°वानाम् RV VIII, 26, 16, ह्वानानाम्, N V, 1) 'a call', has been rendered as **ह्वान** (<√ह्वे 'to call') In Yaska's time this correspondence was probably admitted as correct. But Indo-Eur *ghau-* 'to call', Av *zavante* 'he calls'.

Type J

Words, the etymology of which is particularly dominated by the theory of the verbal origin of nouns —

अक्ष- (°क्षो यानस्याऽङ्गनात्, N XIII, 12) 'axle of a wheel', is traced to √अञ्ज् 'to oil', lit 'that which is greased with oil etc' But Indo-Eur *aks-* 'axle', Lat. *axis* 'axle', Gr *áksōn* 'wagon'

अघु-¹

अद्रि- (°द्रय voc RV X, 94, 1, °द्रय पर्वता, आदरणीया, N IX, 9) 'a mountain', is traced to **आ+√दृ** 'to honour' lit 'worthy of respect', but Indo-Eur *nd-*, *ond-* 'stone', Mid-Irish *ond* 'stone' (cf Ch. II, (d), 7, 11, III, Type M s v)

अनस्- (°नस. RV IV 30, 10, °न शकटम्, अनिते जीवनकर्मण, N XI, 47) 'a cart', is traced to √अन् 'to live', being 'a means of livelihood' But Indo-Eur prototype *enos-* or *onos-* 'weight', Lat *onus* 'burden' (cf Ch II, (d), 6, (C), iii, v)

अन्त- (°अन्ते RV III, 54, 7, °न्तोऽन्ते, N IV, 25) 'an end', is traced to √अन्त्, lit 'that which wanders away' But Indo-Eur *anta* 'against, opposite', Gr *ánta* 'opposite'

अन्धस्-²

अन्य- (°न्यस्य RV I, 170, 1, °न्यो नानेयो भवति, N I, 6) 'the other', is traced to **अन्+आ+√नी**, lit 'not to be brought' Actually, however, the word goes back to Indo-Eur pronoun *eno-*, *no-* 'that', Av *anya-* 'another' It has nothing to do with a verb³

अप्- (आप voc. RV X, 9, 1, आप आपोते, N IX, 26) 'water', is traced to √आप् But Indo Eur *āp* 'water, river', Old Prus *ape* 'river', Lith *upė* 'water'

1 As per full treatment in Ch II, (d), 6, (C), 1

2 *Ibid*, Ch II, (d), 6, (C), vi

3 In connection with Durga's connecting अन्य- with नाना, RN says 'most probably it is a subtlety of Durga himself But it is curious to note that WW (*no-, eno s v*) as well connects अन्य- with नाना though only with the second part of नाना, the first part of नाना being न 'as it were', so that the whole meaning of नाना, according to WW would be 'as it were another, not so and so (=न+अन-)'

अयम् (अयम् एततरोऽस्मात्, N III, 16) 'this', nom sing formed from इदम्-, is traced to आ+√इ 'to go', lit 'very much removed from that' But Indo-Eur pronoun *e-* 'he, she, it', Alb *e* 'him'

अर्भक- (°केभ्य RV I, 27, 13, °कमवहृत भवति, N III, 20) 'young', is traced to अव+√ह, lit 'that which is brought down, i.e. made little', भर- being derived from √ह and then undergoing metathesis But Indo-Eur *orbo* 'orphaned', Gr *orphanos* 'orphan'.

अश्व- (°श्व कस्मादश्नुतेऽश्वानम्, महाशनो भवतीति वा, N II, 26) 'a horse', is traced to (i) √अश् 'to reach or occupy', lit 'one who occupies a road' or (ii) √अश् 'to eat', lit 'one who eats a great deal' But Indo-Eur *ekuo-* 'horse' Lat *equus* 'horse'

अष्टन्- (°ष्टावश्नोते, N III, 10) 'eight', is traced to √अश् 'to pervade, reach', lit '(the number, which) having pervaded seven, reaches (the next number)' But Indo-Eur *okto(u)* 'eight', Gr *okto* 'eight'

असौ (°सौ अस्ततरोऽस्मात्, N III, 16) 'that', nom sing formed from अदस्-, is traced to √अस् 'to throw', lit 'thrown at a distance from this' But Indo-Eur *esā-u-*, a combination of three different pronouns

आगस्- (अनागास्त्वम् L°गऽत्वम् L RV I, 94, 15, °ग आहृपूर्वाद्गमे, N XI, 24) 'sin, evil', is traced to आ+√गम् 'to go' But Indo-Eur *agos-* 'guilt', Gr *ágos* 'guilt' (cf Ch II, (d), 6, C)

आत्मन्- (°त्मा RV X, 97, 11, °त्मा अततेर्वासेर्वा, N III, 15) 'soul', is traced to (i) √अत् 'to move constantly' or (ii) √आप् 'to pervade' But Indo-Eur *etmén-* 'breath', Anglo Sax *oædm* 'breath'

आप्त्य- (°प्यम्, °प्यानाम्, RV X, 120, 6, प्या, आप्नोते, N XI, 20) 'name of a class of deities' The word, which is often used as an attribute to Trita is traced to √आप् 'to reach' The word, however, as PW suggests, probably proceeds from आप 'waters'

आस्य- (°स्यम् अस्यते, आस्यन्दत एतदश्नमिति वा, N I, 9) 'mouth', is traced to (i) √अस् 'to throw' or (ii) √स्यन्द् 'to flow' But Indo Eur *ous-*, *aus-*, 'mouth', Lat *os* 'mouth'

उच्च- (°च्चैरुच्चितं भवति, N IV, 24) 'high, elevated', is traced to उद्+√चि 'to gather', lit 'heaped up' But Indo-Eur *héd* 'up' + the suffix *-k-*, Av *usca* 'above' RN (229) derives उच्च as उद्+च But -च- as a suffix does not occur in OIA He cites Ksirasvāmin उदक् च, but च here probably means 'and', having nothing to do with the structure of उच्च-

उभ- (उभयाहस्ति L°याऽहस्ति L RV V, 39, 1; °भौ समुब्धौ भवत, N IV, 4) 'both', is traced to सम्+√वम्, lit. 'well-interwoven.' But Indo-Eur *mbho(u)* 'both', Av *u-wa* 'both'.

एक- (°कम्, °क RV X, 48, 7, °क इता सख्या, N III, 10) 'one', is traced to √इ 'to go', lit '(a number) which is easily arrived at' But Indo-Eur *oi-* 'one', Gr *omé* 'one (on the dice)'

ओजस्- (°जसा RV VIII, 99, 3; °ज ओजते, N VI, 8) 'might', is traced to √ओज्, which, however, is only Yāska's creation, for it never occurs in Vedic literature, Indo-Eur *auēg-* 'to increase', Av *aōjah-* 'power' (cf Type T, s v)

कक्ष- (°क्षो गाहते, कस इति नामकरण, ख्यातेर्वासनार्थकोऽभ्यास, कषतेर्वा, N II, 2) 'armpit', is traced to (i) √गाह् 'to enter' or (ii) √ख्या 'to describe or (iii) √कष् 'to rub' But Indo-Eur *qōksā* 'name for a certain part of the body', Lat *coxa* 'hip'

कण- (°ण कणतेरणूभावकर्मण, मात्राऽणूभावात्, N VI, 30) 'a grain', is traced to √कण् 'to be small in measure' But Indo-Eur *qel-+n-* 'to cut', Gr *keléis* 'axe'

कर्ण- (कर्ण° RV X, 71, 7, °र्ण कन्ततेर् निकृत्तद्वारो भवति, ऋच्छतेरित्याग्रायण, ऋच्छन्तीव खे उदगन्तामिति ह विज्ञायते, N I, 9) 'ear', is traced to (i) √कृन्त् 'to cut', lit so called because 'its opening is cut' or (ii) √ऋच्छ् 'to go', lit 'going towards the open space', an etymology which is evidently absurd But Indo-Eur *qer-* 'a grasp', Old Bulg *crēn* 'a grip' The ear is so called because 'it grasps the sound'

काण- (°णे RV X, 155, 1, °ण कणतेरणूभावकर्मण, दर्शनाऽणूभावात् काण, N VI, 30) 'one-eyed', is traced to √कण् 'to be short', lit 'one whose (sight) is short' But Indo-Eur *qel-no-* 'to prick', Old Irish *coll* 'one-eyed' (cf Type T, s v)

कृप्- (कृपा RV I, 27, 1; कृप् कृपतेर्वा, कल्पतेर्वा, N VI, 8) 'form', is traced to √कृप् or √कल्प्, but Indo-Eur *qrp-* 'a form', Lat *corpus* 'body'

क्रिमि- (°मि क्रमतेर्वा स्यात् सरणकर्मण, क्रामतेर्वा, N VI, 12) 'a worm', is traced to √क्रम् But Indo-Eur *qurm-* 'a worm', Lith *kirmis* 'a worm', (cf Ch II, (d), 8, 11, III, Types L, S s v)

क्षीर- (°रं चरते, घसेर्वेरो नामकरण, उशीरमिति यथा, N II, 5) 'milk', is traced to √क्ष् 'to flow' or √वस् 'to be fed' But Indo-Eur *ksīro-* 'milk', Alb *hira* 'whey'

गिरि- (°रि RV I, 154, 2; X, 180, 2; °रि पर्वत समुद्गीर्णो भवति, N I, 20) 'a mountain', is traced to √गृ with सम् and उद् 'to vomit', so called because 'it is vomited up in a mass by the earth' But Indo-Eur *geurn-* 'mountain', Av *gairi-* 'mountain'

गो- (गौरिति पृथिव्या नामधेयम्, यद् दूरं गता भवति, यच्चास्यां भूतानि गच्छन्ति, गातेर्वौकारो नामकरण, अथापि पशुनामेह भवत्येतस्मादेव, N II, 5) 'earth, cow', is traced to √गम् or to √गा 'to go' But Indo-Eur *gou-* 'cattle', Gr *boūs*, Lett *gūovs* 'cow'.

म्रा- (मा MS I, 9, 4, KS IX, 9, गच्छन्त्येना, N III, 21) 'a woman', is traced to √गम्, lit 'that to whom people go' But Indo-Eur *gumā* 'women', Av *nā* 'woman'

चरु- (°रु RV VII, 104, 2, °रु चरते, समुच्चरन्त्यस्मादाप, N VI, 11) 'a plate', is traced to √चर्, lit 'that from which water flows' But Indo-Eur *quer*- 'plate', Anglo-Sax *hwer* 'kettle'.

ज्या- (ज्या RV VI, 75, 3, जयतेर्वा, जिनातेर्वा, प्रजावयतीषून् वा, N IX, 17) 'bow-string', is traced to (i) √जि 'to conquer', or (ii) √ज्या 'to weaken' or (iii) √जावय् 'to hasten' But Indo-Eur *gumā*- 'bows-tring', Av *jyā* 'bow-string'

तुरीय- (°यम् RV I, 164, 45, °य त्वरते, N XIII, 9) 'fourth', is traced to √स्वर्, so called, presumably, because 'the fourth hastens to the next number', but Indo-Eur *qutur*- 'fourth', Av *tārya*- 'fourth', the initial *q^u* having been dropped

त्रि- (त्रयस्तीर्णतमा सङ्ख्या, N III, 10) is traced to √तृ, lit '(a number) which is most easily crossed' But Indo-Eur *trei*- 'three', Lat *trēs* 'three'

दारु- (°रु दणातेर्वा, दूणातेर्वा, तस्मादेव द्रु, N IV, 15) 'wood', is traced to (i) √दृ 'to tear' or (ii) √द्रूण् 'to injure', both the roots go to form द्रु But Indo-Eur *dor* 'tree', Gr *doru* 'a spear'

दीर्घ- (°र्घम् RV I, 32, 10, °र्घं द्राघते, N II, 16) is traced to √द्राघ् 'to be long', but the latter form is a denominative from दीर्घ- . The Indo-Eur prototype was an adj *deləgho*- 'long', Av *darega*- 'long'

दुहितृ- (°हितु RV III, 31, 1, °हिता दोग्धे, N III, 4) 'daughter', is traced to √दुह् 'to suckle' The verb √दुह्, however, is not Indo-Eur., while parallel words are found in most of the Indo-Eur languages, going back to Indo-Eur *dhug(h)ter*- 'daughter' (cf Ch II, (d), 7, vi, III, Type M, s v)

देवर- (°रम् RV. X, 40, 2, °रो दीव्यतिकर्मा, N III, 15) is traced to √दिव् 'to sport', lit 'one who is selected for (sexual) sport' But Indo-Eur *dar-uér*- 'husband's brother', Gr *dāēr* 'husband's brother' (cf Ch. II, (d), 7, v; III Type M, s v)

दोष्- (दो द्रवते, N IV, 3) 'an arm', is traced to √द्रु 'to move', so called because 'it is a means to movement' But a single consonant द् could have no correspondence with द्र् in Old Indo-Aryan. Indo-Eur *deus*- (or *dous*-) 'arm', Av *dauš*- 'upper part of the arm'

द्रु- (द्रुपदे L द्रुस्प°) RV IV, 32, 23, N IV, 15) see दारु- s v

धनुस्- (°नु RV VI, 75, 2, °नुर धन्वतेर्गतिकर्मण, वधकर्मणो वा, धन्वन्त्यस्माद् इषव, N IX, 16) 'a bow', is traced to √धन्व् 'to go', or 'to kill', lit 'that from which the arrows go' But Indo Eur *dhanuo*- or *dhonuo* 'tree', Old High Germ *tanna* 'a kind of fir tree'

धिषणा¹

नाभि- (°भि RV. I, 164, 33, °भि सन्नहनात्, N IV, 21) 'navel', is traced to √नह्, √नह्, however, is not related to नाभि-, but to Indo-Eur *negh-*, paralleled by Lat *necto* 'I bind', cf Eng *connection* The actual Indo-Eur proto-type was *nōbha-* 'navel', Anglo-Sax *nafu* 'navel of wheel'

नामन्- (°नामा RV I, 164, 2, इदमपीतरन्नामैतस्मादेव, अभिसन्नामात्, N IV, 27) 'name', is traced to √नम्, so called because 'it bends in order to express a certain meaning' But Indo-Eur *nōmen-* 'a name' Lat *nōmen* 'a name'

नासिका- (°का नसते, नसतिराम्रोतिकर्मा वा, नमतिकर्मा वा, N VI, 17) 'a nostril', is traced to √नस् 'to reach', or 'to bend' But Indo-Eur *nas-* 'nose', Old Bulg *nosu* 'nose'

नौ- (नावम् RV VIII, 75, 9, नौ प्रणोत्तव्यो भवति, नमतेर्वा, N V, 23) 'a boat', is traced to √नुद् 'to propel', or to √नम् 'to bend' But Indo Eur *nāu-* 'boat', Gr *neōs* (= *nēvos*), Lat *nāvis* 'boat'

पञ्चन्- (°ञ पृक्ता सङ्ख्या, स्त्रीपुनपुसकेष्वविशिष्टा, N III, 8) 'five', is traced to √पृच् 'to be in contact with,' so called because 'it can be associated with any gender without being changed' But Indo Eur *penq^ue* 'five', Gr *pénte* 'five'

पृति- (पातारं वा पालयितारं वा, N X, 11, 12) in बृहस्पति- RV X, 68, 8, ब्रह्मणस्पति- II, 24, 4, etc is traced to √पा or √पाल 'to protect' But Indo-Eur *poti s* 'master', Lat *patis* 'capable'

पद्-, पाद्- (पदम् RV I, 154, 6, पाद् पद्यते, तन्निधानात् पदम्, N II, 7) 'foot print, the foot', respectively are traced to √पद् 'to step' No doubt in Indo-Eur there existed, side by side with *ped-* 'foot', Lat *pēs* 'foot', a verb *ped-* 'to go', Lith *pédmti* 'to go slowly', but to derive the noun पद्- from the verb √पद् was too primitive

पूर्वन्- (°वं पुन पृणते प्रीणातेर्वा, अर्धमासपर्व देवान् अस्मिन् प्रीणयन्तीति, N I, 20) is traced to √पृ 'to fill' or √प्री 'to propitiate', as 'people propitiate the gods on the *parva* festivals' But Indo-Eur *per-* 'a knot', Gr *perénante* 'making firm by knot'

पृश्- (पाश्वंत VS XXI, 43, पृश् स्पृशते, संस्पृष्टा पृष्ठदेशम्, N IV, 3) 'a rib', is traced to √स्पृश्, so called because 'it touches the back of the body' But Indo-Eur *prêk-* 'rib', Av *prəsus-* 'rib'

पशु- (°शु., पश्यते, N III, 16) 'an animal', is traced to √पश् 'to see' But Indo-Eur *pek-* 'wool', Lat *pecu* 'animal'

पितृ- (°ता RV I, 163, 3, °ता पाता वा पालयिता वा, N IV, 21) 'father', is traced

1 As per treatment in Type E s.v

to √पा or √पाल्, cf पति- s v But Indo-Eur *pátér* 'father', Gr *patēr* 'father'

पुष्-¹

पुष्प- (°लं पुष्पते, N V, 14) 'a flower', is traced to √पुष् 'to flower' But as WW. has pointed out, पुष्प- is derived from √पुष्, Indo-Eur *pūs-* 'to swell', Old Bulg *puchati* 'to puff up' The verb √पुष् is rather a denominative

पृश्नि- (°दिन प्राश्नुत एन वर्णं, सस्पृष्टो भासा वा, N II, 14) 'the sun', is traced to प्र+√अश्, lit 'that which the colour reaches' or √स्पृश्, lit 'touched by (light)' But Indo-Eur *prk-* 'variegated', Old High Germ *forhana* 'trout (a kind of fish)'

पृश्निगर्भ- (°र्भा ॥ °दिनऽग° ॥ RV X, 123, 1, °र्भा, पृश्निगर्भगर्भा, N X, 39) 'one whose interior is variegated', see पृश्नि- s v

पृष्ठ- (°ष्ठ स्पृशते, सस्पृष्टमङ्गै, N IV, 3) 'the back', is traced to √स्पृश्, so called because 'other limbs come in contact with it' But Indo-Eur *pr-* 'through'+ √stā 'stand', paralleled by Lith *pīrštas* 'finger'

बधिर- (°रा RV IV, 23, 8, °र, बद्धश्रोत्र, N X, 41) 'deaf', is traced to √बन्ध्, lit 'one whose ears are tied' But Indo-Eur *bhudero s* (actual form doubtful) 'deaf', Old Irish *bodar* 'deaf'

बभ्रु- (°भ्रूणाम् RV X, 97, 1, बभ्रुवर्णाना हरणानां भरणानामिति वा, N IX, 28) 'brown', is traced to √हृ, lit 'that which attracts the attention' But Indo-Eur *bhrū-* 'bright, brown', Lith *bebrūs* 'beaver', cf also, Indo-Eur *bhrūno*, paralleled by Anglo-Sax *brun* 'brown', Eng *brown*

बल- (°ल कस्मादलं भर भवति बिभर्त्ते, N III, 9) 'strength', is traced to √भृ lit 'that which supports' But Indo-Eur *bel-* 'strong', Lat *debilis* 'powerless'

बाहु- (°हू कस्मात्, प्रबाधत आभ्या कर्माणि, N III, 8) 'arm', is traced to √बाध् 'to strike', so called because 'with it one strikes, acts i.e. carries them out' But Indo-Eur *bhāgūhu-s* 'elbow, under-arm', Av *bāzuš* 'arm'

बुध्न- (°ने RV VII, 34, 16, °ध्नमन्तरिक्षं बद्धा अस्मिन् घृता आप इति, इदमपीतरद् बुध्न-मेतस्मादेव, बद्धा अस्मिन् घृता प्राणा, N X, 44) 'the atmosphere' or 'the body', is traced to √बन्ध्, lit in the former case, 'that in which waters stand tied together', in the latter, 'that in which breaths stand tied together' But Indo-Eur *bhud-men-* 'ground', Gr *puthmén* 'ground'

बृहस्पति- (°ति RV X, 68, 8, N X, 11) see पति- s v

ब्रह्मणस्पति- (N X, 12) see पति- s v

भद्र- (°द्रे RV X, 14, 6, भन्दनीये, N XI, 19) 'blessed', is traced to √भन्द् 'to be good' But Indo-Eur *bhad* 'good', Goth *batiza* 'better'

भ्रातृ- (°ता RV I, 164, 1, °ता भरतेर् हरतिकर्मणो हरते भागम्, भर्त्तव्यो भवतीति वा, N IV, 26) is traced to √भृ 'to carry', lit 'one who carries i e receives his portion' or 'one who is to be supported' But Indo-Eur *bhrāter-* 'brother', Lat *frāter* 'brother'

मांस- (°सं माननम्, N IV, 3) 'flesh', is traced to √मन् 'to regard', so called because 'people have a regard for it (for every one loves his own flesh)' But Indo-Eur *mēmso-* 'flesh', Old Irish *mār* 'a bit of flesh' (= **mēmso*)

मास- (°सा मानात्, N IV, 27) 'month', is traced to √मा 'to measure' But Indo-Eur *mās-* 'moon, month', Av *māh* 'moon, month'

मूष-, मूष-, मूषिका- (°ष RV I, 105, 8, मूषिका इत्यर्थ, °का पुनर्मुष्णाते, मूषोऽप्येतस्मादेव, N IV, 5) is traced to √मुष् 'to steal' But Indo-Eur *mūs-* 'mouse', Lat *mūs* 'mouse'

मेघ- (°ष RV VIII, 2, 40, °षो मिषते, N III, 16) 'sheep', is traced to √मिष् 'to see' But Indo-Eur *moiso-s* 'sheep', Av *maēša-* 'wether'.

युवन्- (°वानम् RV X, 39, 4, °वा प्रयौति कर्माणि, N IV, 19) is traced to √यु 'to unite', lit 'one who brings together, i e performs various actions' But Indo-Eur *iuuen-* 'young', Lat *iuuenis* 'young'

योनि- (°ना RV I, 164, 32, °निरन्तरिक्ष महानवयव परिवीतो वायुना, अयमपीतरो योनि-रेतस्मादेव, परियुतो भवति, N II, 8) 'space, womb', both are traced to √यु 'to surround', lit the former, as 'it is surrounded by air'; the latter, as 'it is surrounded by flesh and blood' But Indo-Eur *ieu-ni-*, *iouni-* 'right place', Av *yaonəm* 'place, home'

वनस्पति- (वनस्पते voc RV II, 37, 3, N VIII, 3) see पति- s v

वच्ची- (°त्रीभि RV IV, 19, 9, °त्रयो वमनात्, N III, 20) 'an ant', is traced to √वम् 'to vomit', lit 'that which vomits (water or acid absorbed from the earth)' But Indo-Eur *uomro-*, *uormo-* 'ant', Gr *bormaks* 'ant'

वार-, वाल- (वार° RV I, 27, 1; °ला दंशवारणार्था भवन्ति, N I, 20) 'hair of the horse's tail', is traced to √वार् 'to remove', so called because 'that serves the purpose of preventing the stings of insects' But Indo-Eur. *uəl-* 'hair', Lith *valai* 'hair of the horse's tail'

वि- (वय RV X, 27, 22, विरिति शकुनिनाम, वेतेर्गतिकर्मण, N II, 6) 'a bird' or 'arrow', is traced to √वी 'to go' Indo-Eur *ui-* 'bird', Lat *avis* 'bird'

विश्वपति- (N IV, 26, V, 28, XII, 29) see s v पति-

वीर- (°वीरा RV II, 11, 21, °रो वीरयत्यभिमान्, वेतेर्वा स्याद्वृत्तिकर्मण, वीरयतेर्वा, N I, 7) is traced to √वीर 'to resist' or 'vanquish' or to √वी 'to move' But Indo-Eur *uīro-s*, *uīro-s* 'man', cf Lith *vīras* 'man'

शरद्- (°रद RV X, 85, 39, °रत्, श्रुता अस्यामोषधयो भवन्ति, शीर्णा आप इति वा, N IV 25) 'autumn', is traced to (1) √शृ 'to cook', lit 'that in which herbs become ripe' or (2) √शृ 'to decay', lit 'that in which water is reduced' But Indo-Eur *kel-* 'warm', Lith *šilti* 'to be warm'

शाखा- (°शाखम् RV III 53, 14, °खा शक्रोते, N I 4, VI 32) 'a branch', is traced to √शक् 'to be able', so called because 'that is able to bear foliage, fruit etc' (cf RN p 243) But Indo-Eur *kākh-* 'branch', Arm *cax* 'branch', Lith *saka* 'branch'

शिरस्- (°र आदित्यो भवति, यदनुशेते सर्वाणि भूतानि, इदमपीतरच्छिर एतस्मादेव, समाश्रितान्येतदिन्द्रियाणि भवन्ति, N IV, 13) 'the sun' or 'head', is traced to √शी 'to lie', lit the former, because 'it lies among all creatures', the latter, because 'the organs of sense rest i e depend upon it' But Indo-Eur *kere-* 'head', Gr *kéras* 'horn'

शृङ्ग- (°ङ्गा RV I, 154, 6, °ङ्गं श्रयतेर्वा, शृणातेर्वा, शङ्गातेर्वा, N II, 7) is traced to (1) √श्रि 'to rest', or (2) √शृ 'to injure', or (3) √शम् 'to rest'. Of these, correspondence to √शम् is evidently absurd. Actually, the Indo-Eur prototype is *k̑r-*, *k̑erə-*, 'head, top', Goth *haúȓn* 'horn', Gr *kéras* 'head'

श्लेष- (°पम् RV X, 85, 37, °पो शपते स्पृशतिकर्मण, N III, 21) 'penis', is traced to √शप् 'to touch' But Indo-Eur *k̑eipō-*, *k̑ipō-* 'arrow', Lat *cippus* 'arrow'.

श्याम्- (श्यामं श्यायते, N IV, 3) 'dark', is traced to √श्या 'to be dense', Indo-Eur *k̑emo-* 'a name for various colours', cf Lith *szėmas* 'blue'

श्रोणि- (°णिगित VS XXI, 43, °णि श्रोणतेर्गतिचलाकर्मण, N IV 3) 'hip', is traced to √श्रोण 'to move for a walk' But Indo-Eur *klou-nis* 'buttock', Lat *klūnis* 'buttock'

श्वन्- (श्वा शुयायी, शवतेर्वा स्याद् गतिकर्मणः, श्वसितेर्वा, N III, 18) 'a dog', is traced to (i) शु+√या, lit 'going quickly', or (ii) √शु 'to go', or (iii) √श्वस् 'to breathe' But Indo-Eur *k̑uon-* 'dog', Gr *kúon* 'dog'

षष्- (षद्° RV I 164, 12, षद् पुन सहते, N IV, 27) 'six', is traced to √सह 'to resist, overcome', lit 'that which overcomes (the number five)' But Indo-Eur *sueks* 'six', Av *xšvas* 'six'

संवत्सर- (°रः, सवसन्तेऽस्मिन् भूतानि, N IV, 27) 'year', is traced to सम्+√वस्, lit 'that in which creatures live together' But Indo-Eur *uet-* 'year', Lat *vetus* 'old'

सप- (निष्पपी RV I, 104, 5 °प सपते, स्पृशतिकर्मण, N V, 16) 'penis', is traced to √सप् 'to touch' But, as PW suggests, सप- seems to be metathesis of पस- 'penis', Indo-Eur *pes-* 'penis', Gr *pósthē* 'penis' (cf Type G sv.)

समद्- (°मद् Lसज्म°) RV VI, 75, 2, समद् सम् अदो वाऽत्तेः, सम्मदो वा मदते N IX, 17) 'a battle', is traced to सम्+√अद् 'to destroy', lit 'where fighters together bring ruin', or सम्+√मद् 'to rejoice', lit 'where men rejoice in fighting together' But it is really formed from the prefix सम्, Indo-Eur *sem-* by the suffix *-d-* which cf Gr *homados*, 'a mob of warriors' formed by the formative *-d-* (see BDG 11², 1, 468)

सर्व- (°र्व संसृतम्, N II, 24) 'all', is traced to सम् +√स्, lit 'spreading together' But Indo-Eur *sol(e)uo-* 'entire', Gr *holos* 'whole'

सामि- (असामि RV I, 39, 10, °मि स्यते, N VI, 23) 'incomplete', is traced to √सो 'to end' But, as PW has pointed out, the word means 'half', going back to Indo-Eur *semi-* 'half', Lat *semi* 'half'

सिंह- (°हम् RV I, 95, 5, °ह सहनाद्, हिसेर्वा स्याद् विपरीतस्य, सम्पूर्वस्य वा हन्ते, सहाय हन्तीति वा, N III, 18, VIII, 15) 'a lion', is traced to, √सह्, or √हिस् (with metathesis), or सम् +√हन्, or to सम् +√हा and √हन् But Indo-Eur. *singho-* 'lion, leopard', Arm *mj* 'leopard'

सूर्य- (°र्यम् RV I, 50, 1, °र्य सुवते, N XII, 14) 'the sun', is traced to √स् 'to stimulate' But Indo-Eur *sūl* 'the sun', Old Bulg *slunice* < **sūl ni-* cf, also, Goth *savil* 'the sun' < Indo-Eur *sōwila-*, Doric Gr *hāhos* 'the sun', < Indo-Eur *sāuel-* In Indo-Ir the Indo-Eur *l* of this word became *r*, cf OIA *svār-*, Indo-Eur *suel-*, Av *hvarə* 'the sun'

सृणि- (सृण्य RV X, 101, 3, °णिरङ्कुशो भवति, सरणात्, N V, 28) 'a goad', according to other authorities 'a sickle', is traced to √स् But Indo-Eur *ser-* 'a sickle', Lat *sano* 'to hoe the soil for weeding out'

स्तु- (स्तुमि RV IV, 7, 3, [=तु- RV VIII, 55, 2] स्तुमिस् स्तीर्णानीव ख्यायन्ते, N III, 20) 'a star', is traced to √स्तु 'to strew', lit 'that which appears scattered (in the sky)' But Indo-Eur *ster-*, *str-* 'star', Germ *stern* 'star'

स्वर्- (स्वर् आदित्यो भवति, सुअरण, स्वृतो रसान्, स्वृतो भासेति वा, N II, 14) 'the sun', is traced to सु- with some form of the verb √क् like अरण- or ऋत-, lit 'going along well', 'following vapours' or 'followed well by light' But Indo-Eur *suel-* 'the sun', Av *hvarə* 'the sun'

स्वसृ- (°सा RV II, 32, 6, °सा, सुअसा, स्वेषु सीदतीति वा, N XI, 32) 'a sister', is traced to सु+असा, lit 'very not-she, i.e. very dependent', or to स्व- +√सद् 'one who depends upon her own people' But Indo-Eur *suesor-* 'sister', Lat *soror* 'sister'

हंस- (°सा. RV. I, 163, 10, °सा हन्तेर्धन्यध्वानम्, N IV, 13) 'a swan', is traced to √हन् 'to strike', lit 'that which strikes, i.e. completes a journey'. But Indo-Eur *gēhans-* 'goose', Old High Germ *gans* 'a swan'

हनु- (°नुहन्ते, N VI, 17) 'jaw', is traced to √हन्, but Indo-Eur *gēhenu-* 'jaw', Gr *gēnus-* 'jaw-bone'

हरस्- (°र. RV X, 87, 25, °रो हरते, N IV, 19) 'light', is traced to √ह् 'to carry' But Indo-Eur *g^hher-* 'hot', Gr *théros* 'summer heat'

हिम्- (°मं पुनर्हन्तेर्वा हिनोतेर्वा, N IV, 27) 'snow', is traced to √हन् as 'it injures various plants', or to √हि 'to satisfy', as 'it leads to the growth of some plants like barley' But Indo-Eur *ghmo-* 'cold', Gr *dúschmos* 'wintry'

हिरण्य¹ (°ण्य कस्माद् ध्रियत आयम्यमानमिति वा, ध्रियते जनाज्जनमिति वा, हर्यतेर्वा स्यात्प्रेप्सा-कर्मण. N II, 10) is traced to √ह्, as 'it is carried home by people after it has been fashioned into ornaments', or 'it is carried from person to person', or to √हर्ष 'to long for', cf Germ *gelb* 'yellow', Lat *helvus* 'yellow', Old Bulg *zelenŭ* 'green' In all the other Non-Indo-Ir languages, the parallel words have *l* instead of *r*, indicating that OIA *r* was a later change The Indo-Eur word, as indicated by the majority of Indo-Eur languages, was the name of a colour (yellow or green) As regards हिरण्य-, हरि-, RN (p 341) says, 'all of them resemble the Lat word *aurum*' But linguistic research has shown that these words have absolutely nothing to do with the Lat *aurum*

ह्यस् (ह्य हीन काल, N L, 6) 'yesterday', is traced to √हा 'to abandon', lit 'a time that has been abandoned or lost' But Indo-Eur *ghyes-*, *ghes-* 'yesterday', cf, also, Old High and Modern Germ *gestern* 'yesterday' <Indo-Eur *ghes-* 'yesterday', Av *zyō* 'yesterday' <Indo Eur *ghjes-* 'yesterday'

ह्रस्व- (°स्वो ह्रसते., N III, 13) is traced to √ह्रस् 'to be short' But Indo-Eur *gheres-*, extension of *gher-* 'short', Gr *cheiron-* 'worse'

Type K

Words, the etymology of which reads verbs even in suffixes :—

अग्नि- (°मिन् RV I, 1, 1, °मि कस्मात्, अग्नीर्भवति, अग्न यज्ञेषु प्रणीयते, अङ्गं नयति सन्नमान., N VII, 14) 'fire' is traced to —(1) अग्न + √नी, lit 'he who leads to the front', or 'he who is brought to the forefront (in a sacrifice)', or (2) अङ्ग + √नी, lit 'he who reduces (everything) into subjection' Here a verb √नी has been read in the suffix -नि-, cf Indo-Eur *egni-s* 'fire', Lat *ignis* 'fire'

आण्ड- (°ण्डौ आणी इव व्रीडयति, N VI, 32) 'a testicle', is traced to आणि- + √व्रीड्, lit 'which one stiffens (√व्रीड् [*सस्तम्भे]) like the thigh (आणि-)' Here √व्रीड् has been read in the formative element -ड- of आण्ड-

करस्न- (°करस्नम् RV VIII, 32, 10, °स्नौ बाहू, कर्मणा प्रस्नातारौ, N VI, 17) 'arm', is traced to कृ + √स्ना, lit, as Durga explains it, 'that which

1 Cf Ch. II, (d), 6, (C), III, Type L, IV, s v

carries out actions (प्र+√स्ना)' The verb √स्ना, therefore, has been read in the suffix -स्न-

कलश-¹

द्रविणस्- (°णस RV I, 15, 7, °णस इति द्रविणसादिन इति वा, द्रविणसानिन इति वा, N VIII, 1) 'a wealth-giver', is traced to (1) द्रविण-+√सादय्, lit 'that who presents wealth', or (2) द्रविण-+√सानय् 'that who offers wealth' But, as PW has rightly pointed out, द्रविणस्- means only द्रविण- In the suffix -स्- Yāska here reads a verb (cf Type I, IV sv)

सत्य-¹

सत्य- (°त्य कस्मात्, सत्सु तायते, N III, 13) 'truth', is traced to सत्-(<√अस्)+√तन्, lit 'that which is extended among existing things', but Indo-Eur *sm̥t-16* 'being', Av *haithyō* 'true' The verb √तन् has been read in the -त् of सत्य-

Type L

Words, the etymology of which reads even single letters as 'condensed words' —

अंशु- (°शुम् RV X, 94, 9, °शु शमष्टमात्रो भवति । अननाय श भवतीति वा, N II, 5) 'shoot of soma', is traced to शम्+√अश्+उ-, lit 'that which gives happiness as soon as it is occupied i.e. handled for the extraction of its juice', or to √अन्+शम्-, lit 'that which becomes a happy means for the life of all creatures' The word अंशु- seems to be related to अंश- 'a part' which is connected with √अश् 'to reach'. Indo-Eur *en̥k-* 'to reach'

अग्नि-² (°ग्निम् RV I, 1, 1, त्रिभ्य आख्यातेभ्यो जायत इति शाकपूणि । इतादक्तादग्नाद्वा नीतात्, etc N VII, 14)

आशुशुक्लि- (°णि RV II, 1, 1, °णि, आशु शुचा क्षणोतीति वा, सनोतीति वा, N VI, 1) an epithet of Agni, is traced to आशु +शुच्- +क्षणि- or सनि-, lit 'one destroying quickly with heat', or 'one bestowing quickly with heat' Here an additional क्षणि- has been supposed out of क्ष- (cf Ch IV, sv)

इभ- (°भेन RV IV 4, 1, इराभृता गणेन, गतभयेन हस्तिनेति वा, N VI, 12) 'household' or 'elephant' In the former sense, it is traced to इरा- +√भृ 'possessing nourishment', in the latter sense, to √इ+√भी, lit 'one whose fear is gone'

ऋदूप्- (°पे RV. VIII, 77, 11, °पे, अर्दनपातिनौ, शब्दपातिनौ दूरपातिनौ वा, N VI, 33) 'telling after going', according to Yāska an epithet of Indra's arm, is traced to √अर्द् 'to go', or 'to sound' + √पातय्, lit 'which after approaching fells the enemies' But it seems to be locative here, as the epithets of बाह्व are रण्या and ऋदूवृधा in the verse, both being dual masc

1 As per detailed study in Ch II, (d), 6, (C)

2 *Ibid.*, on p 25

ऋभु- (°भव RV I, 110, 4, °भव, ऋतेन भवन्ति, N XI, 16) 'skilful', in pl the name stands for three celestial artisans, is traced to ऋत- + √भू, lit 'that who comes into being through *ṛta*' But PW GW etc have traced it to √रभ् (cf Type N, s v)

कन्या- (°न्या केय नेतव्येति वा, कमनेनानीयत इति वा, N IV, 15) 'a virgin', is traced to क- + √नी, lit 'where has she to be taken to?' i.e. people often inquire so, before a girl is married', or to शकम् + आ + √नी 'one who is brought by loving' (cf Type E, s v)

कल्याण- (°ण कमनीय भवति, N II, 3) 'good', is traced to √कम्, so that -क्- here represents √कम् But Indo-Eur *qal-* 'nice', Gr *kallos* 'beauty'

कुशा- (°शा खशया, N IX, 19) 'a whip', is traced to ख + √शी, 'to lie' lit 'that which lies in the atmosphere' (cf Type A, s v)

काष्ठा- (°ष्ठानाम् RV I, 32, 10, काष्ठा उपदिशो भवन्ति, इतरेतर क्रान्त्वा स्थिता भवन्ति, N II, 15) 'an intermediate direction', is traced to √क्रम् + √स्था, lit 'that which, having passed another, stands' RN says 'काष्ठा- primarily meant a paling round a field' But as the paling may be of a race-course in *Rgveda* and as parallels to this word in connection with the sense of 'race' have been found in several Indo-Eur languages, e.g. Lat *curro* 'to run', so काष्ठा goes back to Indo-Eur *kṛsā*

क्रिमि- (°क्रव्ये मेद्यति N VI, 12) is traced to क्रव्य- + √मिद्, lit 'growing fat on flesh' But Indo-Eur *qurmi-* 'a worm', Lith *kurmis* 'a worm'

चन्द्र- (चन्द्रमा RV X, 85, 19, °न्द्र, चारु द्रमति, चिरं द्रमति, चमेर्वा पूर्वम्, N XI, 5) 'the moon', is traced to - (1) चारु + √द्रम्, lit 'one who goes beautifully' or (2) चिर- + √द्रम् 'one who goes for a long time', or (3) √चम् + √द्रम् 'one who, while eaten by the gods, goes' (cf Type D, s v)

जटुर-²

जुवारु- (°रु RV IV, 5, 7, °रु जवमानरोही, गरमाणरोहीति वा, N VI, 17) 'the sun's disc', is traced to √जृ + √रुह् lit 'that which rises quickly', or to √जृ + √रुह् lit 'that which rises, while bringing darkness to decay', or to √गृ + √रुह्, lit 'that which rises while vomiting up (darkness)' Perhaps, as PW suggests, it is an extension of जव-, with the suffix -रु-, being originally जुवारु- 'quick'

तार्क्ष्य- (°क्ष्यम् RV X, 178, 1, °क्ष्यं तीर्णेऽन्तरिक्षे क्षियति, तूर्णमर्थं रक्षति, अश्रोतेर्वा N X, 27) 'name of a mythical being described sometimes as a horse, and sometimes as a bird', is traced to (1) तीर्णे + √क्षि, lit 'one who dwells in the atmosphere' (< तीर्णे-), or (2) तूर्णे + √रक्ष्, lit 'one who saves quickly',

1 As per treatment in (Ch II, (d), 8, n, III Types J, S s v)

2 *Ibid.*, Ch II, (d), 6, (C), n, (h)

or (3) तूर्ण-+√अश्च 'one who reaches quickly' The actual etymology of this word is obscure, but reading separate words in the elements of a small word like this is quite evident

तृण्टृ¹- (°ष्टारम् RV X, 110, 9, °ष्टा तूर्णमश्नुत इति, N VIII 13) 'divine artisan', is traced to तूर्ण-+√अश्च, lit 'one who reaches quickly' But Indo-Eur *tr̥eq-* 'to weave or plait', Av *thwaxš(a)-* 'to work diligently'

दमूतस्- (°ना RV V, 4, 5, °ना दममना वा, दानमना वा, दान्तमना वा, N IV, 4) 'domestic' or 'a domestic companion', is traced to (i) दम-+मनस्-, or (ii) दान-+मनस्-, or (iii) दान्त-+मनस्- Actually, -नस्- is only a suffix to दम्, cf Indo-Eur *domus* 'house', Lat *domus* 'house'

नवन्-²

पांसु-³

पुस्- (पुमान्, पुमासम् RV VI, 75, 14, पुमान् पुरुमना भवति, N IX, 15) 'a man', is traced to पुरु-+ मनस्-, lit 'one having a great mind', but Indo-Eur *pumes* 'man', Lat *pribes* (**pums fē s*) 'adult' (cf Ch II, (d), 6, C)

बत-⁴

बुन्द- (°न्द RV VIII, 77, 11, °न्द ह्युर्भवति, भयदो वा, भासमानो द्रवतीति वा, N VI, 32) 'an arrow', is traced to (1) भय-+√दा, i.e. 'which frightens', or (2) √भास्+√द्र, i.e. 'which speeds shining'

मङ्गल-⁵

मत्स्य- (°त्स्या मधौ उदके स्यन्दन्ते, N VI, 27) is traced to मधु-+√स्यन्द, lit 'that which goes about in water' Further cf Types E, N & v

मनुष्य- (°ष्या, मत्वा कर्माणि सीव्यन्ति, मनस्यमानेन सृष्टा वा, N III, 7) 'a man', is traced to (i) √मन्+√सिच्, lit 'one who stitches together acts after having thought', or (ii) √मन्+√सृज्, lit 'one who was created by the creator when he was in a thoughtful mood' This etymology ignores another form मनुष-, indicating that स् and ष्य are pure suffixes, having nothing to do with a verb like सीव्यति The word goes back to Indo Eur *men-* 'to think', Goth *manna* 'man'

मरुत्- (°रुत voc RV I, 88, 1, °रुतो मितराविणो वा, मितरोचिनो वा, महद् द्रवन्तीति वा, N XI 13) 'wind', 'wind-god', is traced to (1) √मा+√रु, lit 'that which roars in measures', or (2) √मा+√रुच्, lit 'that which appears in

1 As per treatment in Ch II, (a), 8, vii III, Type D s v

2 Ibid, on p 26, III, Type T s v

3 Ibid, on p 26, III, Type M s v

4 Ibid, on p. 26

5 Ibid, p 25, III, Type I s.r.

measures', or (3) महत्-+√द् 'that which runs a great deal'. The last etymology is particularly absurd owing to its violent deformities.

महत्- (°हान् कस्मात्, मानेनान्याञ्जहातीति शाकपूणिः, N. III, 13) is traced to मान्+√हा, lit. 'one who leaves behind others on account of his high position' (cf. Type I s.v.).

मांस- (°सं मनोऽस्मिन् सीदति, N. IV, 3) 'flesh', is traced to मनस्+√सद्, so-called because 'the heart goes to it, i.e. it is liked by all' (cf. Types G, I s.v.).

मित्र- (°त्रः RV. III, 59, 1; °त्रः, प्रमीतेः त्रायते, सग्मिन्वानो द्रवतीति वा, N. X, 21) 'name of a solar deity', is traced to : (i) √मी+√त्रा, lit. 'one who saves from death', or (ii) √मि+√द्, lit. 'one who flows in measures (referring to flow of water)'. See Type I s.v..

मिथुन्-¹

मुत्तीजा- (°ज्या RV. I, 125, 2; °जा मोचनाच्च सयनाच्च ततनाच्च, N. V, 19) 'a net', is traced to √मुच्+√सि+√तन्, lit. 'that which is thrown, by which (a bird) is tied, and which is spread'. There is no trace of √तन् in this word, while ज् has not been noticed at all. The origin of the word is obscure.

मुसल- (°लं मुहुः सरम्, N. IX, 35) 'a pestle', is traced to मुहुर्+√स्, lit. 'that which moves again and again'. मुहुर् has become मु- and √स् has become सल-. Evidently, a very loose etymology. No Indo-Eur. parallel is available.

मूर्धन्- (°र्धा RV. X, 88, 6; °र्धा मूर्त्तमस्मिन् धीयते, N. VII, 27) is traced to मूर्त्त-+√धा, lit. 'that on which the body rests'. But Indo-Eur. *moladh-* 'height, head', Gr. *blothros* 'highly grown'.

यकृत्- (°कृद् यथा कथा च कृत्यते, N. IV, 3) 'liver', is traced to यथा+√कृत् 'which is cut somehow or other', on account of its softness. But Indo-Eur. *ieq^u-* 'liver', Lat. *jecur* 'liver'.

यद्- (°ह् voc. RV. X, 110, 3; °ह् इति महतो नामधेयम्, यातश्च हूतश्च भवति, N. VIII, 8) 'great', is traced to √या and √ह्, lit. 'that which is resorted to and invited'. But Indo-Eur. *iagh-* 'to pursue', Old High Germ. *jagon-* 'to hunt'.

रथ-²

रुद्र- (°द्राय RV. VII, 46, 1; °द्रः, रोख्यमाणो द्रवतीति सतः, N. X, 5) 'name of a god', is traced to √रु+√द्, lit. 'one who goes roaring' (cf. Types M, O s.v.).

1. As per detailed study in Type F s.v.

2. *Ibid.*, on p. 26; Type O s.v.

लिवुजा (°जा RV X, 10, 13, °जा व्रततिर्भवति, लीयते विभजन्तीति, N VI, 28) 'a creeper', is traced to √ली+√भज्, lit 'that which rests (on a tree) dividing (itself)'

वंश- (°शम् RV I, 10, 1, °शो वनशयो भवति वननाच्छ्रयत इति वा, N V, 5) 'bamboo', is traced to (i) वन-+√शी, lit 'lying in wood', or (ii) √वन्+√श्रु, lit 'which sounds (=is heard) when one attends to it'

वृक्ष- (°क्षे RV X, 135, 1, °क्ष, वृत्वा क्षा तिष्ठति, N XII, 29) 'a tree', is traced to √वृत्+क्षा-, lit 'that which stands after covering the earth' (cf Type G s v)

व्रतति¹ (°ति N VI, 28), SN has the following reading of Yāska's etymology of this word. वरणात्, ततनात्, चयनात्, so that the word would consist of forms from √वृ, √तन् and √चि. Even this etymology offers √चि of which there is no trace in this word

शकट- (°ट शनकै तकति, शब्देन तकतीति वा, N VI, 22) 'a cart', is traced to (i) शनकै+√तक्, lit 'that which goes slowly', or (ii) शब्द-+√तक्, lit 'that which goes with a sound' In कट- we have a metathesis of √तक् with the cerebralization of त् (cf Type R s v)

शुतुद्री- (°द्रि voc RV X, 75, 5, °द्री आशु तुन्नेव द्रवति, N IX, 26) 'name of a river', is traced to आशु+√तुद्+√द्रि, lit 'that which flows as if driven quickly' (cf Type S s v)

शुक्ल- (°रुह RV IV 23, 8, °रुह आपो भवन्ति, शुच सरुन्धन्ति, N VI, 16) 'water', is traced to शुच्+√रुह्, lit 'that which stops heat' (cf. Ch IV s v)

शृङ्ग-² (°शृङ्गा RV I, 154, 6, °ङ्ग शरणायोद्धतम्, शिरसो निर्गतं वा, N II, 7) 'horn', is traced to (i) शरण-+उद्+गत-, lit 'gone up for self-defence', or (ii) शिरस्-+निर्गत- 'come out of the head', a part of the first portion of the latter etymology is correct, for the word goes back to Indo-Eur *h₁-*, *h₂er-* 'head'

श्येन- (°नम् RV IV, 38, 5, °न शसनीयं गच्छति, N IV, 24) 'a falcon', is traced to शसन्+√ह्, lit 'going admirably' Philologically, it is the product of the contamination of two words, श्येत- 'white' and एन- 'variegated'

सातु- (°तु RV VI, 61, 2, °तु समुच्छित भवति, समुन्नुन्नमिति वा, N II, 24) 'a peak', is traced to सम्+उद्+√श्चि, lit 'that which is well raised up', or सम्+उद्+√नुद्, lit 'that which is well driven up' In the latter derivation, the initial fragment of √नुद्, namely नु, is kept in the word (cf Type N s v)

सामन्- (सम्मिमतृचा, N VII, 12) is traced to सम्+√मा, lit 'measuring harmoniously with a Rc', (cf Type M s v)

1 As per treatment on p 26

2 Ibid, Type J s v

स्तुषा- (°स्तुषे RV X, 86, 13, °वा साधु सादिनीति वा, साधु सानिनीति वा, स्वपत्य तत्सनीतीति वा, N XII, 9) is traced to (1) साधु + √सादय्, lit 'she who offers well', or (2) साधु + √सानय्, lit 'she who offers well', or (3) सु + अपत्य- + √सन्, lit 'one who offers a good offspring' But Indo Eur *snusos* 'daughter-in-law,' Old High Germ, *snur* 'daughter-in-law'

स्याल- (°लत RV I, 109, 2, °ल आसन्न संयोगेनेति नैदाना, N VI, 9) 'wife's brother', is traced to √मद (=स्) + √युज् (=य), lit 'one who becomes a near relative (आसन्न-) by marriage-relation' But Indo-Eur *siourio* 'wife's brother', Rus *surm* 'wife's brother' (cf Ch II, (d), 7, vii)

हिरण्य- (°ण्य हितरमण भवतीति वा, हृदयरमण भवतीति वा, N II, 10) is traced to (1) हित- + √रस्, lit 'useful and pleasant', or (ii) हृदय + √रस् 'pleasant to the heart' (cf Type J s v)

Type M

Words, the derivations of which indicate popular etymologies —

अघ्न्या- (°घ्न्या 'अघ-घ्नीति वा, N XI, 43) 'a cow', is traced to अघ- + √हन् 'destroying evils', in view of the sanctity of the cow Side by side with this etymology, the other, more acceptable derivation अ + √हन् 'not to be killed' (cf Type G s v), has been given The former etymology seems to have appeared later, after the sanctity of the cow had been firmly established in the hearts of the people

अङ्गिरस्¹

अङ्ग- एकपाद्- (एकपाद्, अज RV X, 65, 13, °ज °पाद् अजन, एक पाद्, एकेन पादेन पातीति वा, एकेन पादेन पिबतीति वा, एकोऽस्य पाद् इति वा, N. XII, 29) 'name of a deity' अज- is traced to √अज् 'to drive', lit 'one who drives', एकपाद्- to (1) एक- + √पा 'to protect', lit 'one who protects with one foot', or (2) एक- + √पा 'to drink' i.e. 'one who drinks with one foot', or (3) एक- + पाद्- i.e. 'one who has one foot' Some popular etymologies are presumably lurking in these obscure derivations

अत्रि- (अत्रि° RV I, 45, 3, अत्रैव तृतीयसृच्छतेत्युचुस् तस्माद् अत्रि, अथवा न त्रय, N III, 17) 'name of a sage', is traced to (1) अत्र 'here' (? + तृतीय- > त्रि-) In the legend about him, an inquiry was made, 'where to find अत्रि-', and the reply came 'here go to the third', or (2) न + त्रय 'not three, but the fourth sage' (in a similar legend about him) No Indo Eur parallel is available

अद्रि-² (Nigh I, 10, N II, 21) The word later acquired the meaning of 'cloud' by a poetical figure of speech, in view of the condensation of a cloud and occasional thunder and hail connected therewith

1. As per detailed study in Ch II, (d), 7, 1

2. *Ibid* Ch II, (d), 7, ii III, Type J s v

अपत्य- (°त्य नानेन पतति, N III, 1) 'an offspring', is traced to अ+पत् 'one by which one cannot fall', referring to the Vedic view of a son saving his father from a fall into hell.

अप्सरस्- (°रा अप्सारिणी, अपि वा अप्स इति रूपनाम अप्सातेर् अप्सानीयं भवति, आदर्शनीयं व्यापनीय वा, N V, 13) 'a fairy', is traced to (1) अप्+√स्, lit 'proceeding from water', this seems to be the basis of the popular belief about the origin of fumes, or (2) अ+√म्सा>अप्स- means 'beauty', lit 'not to be eaten' i.e. 'only to be gazed at carefully' अप्सरस्- then means 'possessing beauty' even in this second etymology some popular view about beauty of fumes may perhaps be lurking

अश्विन- (°श्विनौ RV I, 22, 1, अश्वैरश्विनावित्यौर्णवाम, N XII, 1) 'name of the so-called twin gods', is traced to अश्व-, lit 'that who has a horse' PW quotes a number of verses from RV in which अश्विन- denotes 'possessing a horse', e.g. in RV VIII, 4, 9 we have अश्वी रथी, etc. and it is possible that this derivation conceals some legend in this connection which has now been lost (cf Type B sv)

असुर-¹

इलीबिश- (°शस्य RV I, 33, 12, N VI, 19) 'name of a demon', has been rendered as इलाबिलशय- lit 'lying in a cave of इला-' The habitation of monsters in caves is a well-known phenomenon referred to in Vedic literature, this belief may have led to this etymology

उर्वशी- (°श्या RV VII, 33, 11, °श्यप्सरा, उरुर्वशोऽस्या, ऊरुभ्यामश्नुते, उर्वभ्यश्नुते, N V, 13) 'name of a fairy', is traced to उरु+√वश्, lit 'burning desire' PW quotes RV IV, 2, 18 मर्त्ताना चिदुर्वशीरक्रमन्, in which the word means 'burning desires', so उर्वशी, as the name of a fairy, should mean one who has burning desires' Besides this the word is also derived as ऊरु+√अश्, lit 'one who approaches through her thigh' (for sexual union), or as उरु+अभि+√अश्, lit 'one whose reputation is great' The last derivation apparently seems to be a popular etymology; in the first two derivations, also, some relics of legends about उर्वशी may be lurking

उत्तुखल- (°लक voc RV I, 28, 5, °लम् उरुकर वा, ऊर्ध्वं वा, ऊर्ध्वकर वा, N IX, 20) 'a mortar', is traced to (1) उरु+कर-, lit 'that which makes wide', or (2) ऊर्ध्व+ख-, lit 'that which has an empty space at the top', or (3) ऊर्ज्+कर- 'that which produces efficiency' The fact that the mortar is a utensil of common people and that these etymologies, rather loose and unrestrained by the expert's control, indicate that the common people had a hand in or influence on these derivations

उष्णिह- (°ष्णिक्, उष्णीषिणी वेत्यौपमिकम्, N VII, 12) 'name of a metre', is traced to उष्णीष- lit 'having a turban', i.e. the four extra syllables of this metre look like 'a turban'. The connection between these two words can only be apparent and loose, the former has ह्-, the latter has ष- at the end, so the influence of popular etymology may be conjectured here.

ककुभ्- (°कुक् ककुभिनी, °कुक् कुजतेर्वा कौटिल्यार्थस्य, उज्जतेर्वा न्यगभावस्य, नत हि तद्भवति, N VII, 12) 'name of a metre', is traced to ककुभ्- 'prominence', lit 'having a prominence'. The उष्णिक् metre, increased in the interior by a pāda, is called ककुप्. This ककुभ्- is further traced to √कुञ् 'to be crooked' or to √उञ्ज् 'to bend', the latter parallel is evidently absurd, the former too loose. In the light of modern research, the meaning of ककुभ्- is 'vault'. This word is bh- extension of Indo-Eur *qeu-* 'to bend', Gr *kūphās* 'bent'. It is further related to ककुद्- 'cacumen'. In conceiving of this metre as a 'prominence' or a 'vault', popular view may perhaps have played some part.

किमीदिन्-¹ Apparently the derivations are the relics of some popular tale about the monster concerned.

कुहू-² Remarks, similar to those on किमीदिन्- above, apply here.

गायत्री- (°त्री त्रिगमना विपरीता, N VII, 12) 'name of a metre', is traced to त्रि-+√गम्, with metathesis, lit 'that which has three movements'.

जुगती- (°ती गततमं छन्द, जलचरगतिर्वा, जलगल्यमानोऽसृजदिति च ब्राह्मणम्, N VII, 13) 'name of a metre', is traced to (1) गत- literally, 'the most gone' i.e. 'final'. This metre is final in the series of normal Vedic metres, after this the abnormal metres begin, or (2) जल-+गत- 'referring to the legend, given in the Brāhmanas, about the movement of this metre like the flow of water, or of an aquatic animal'.

त्रित- (°त सङ्ख्यानामैवाभिप्रेतं स्यात्, एकत, द्वित, त्रित इति त्रयो बभूवुः, N IV, 6) 'name of a deity', is traced to त्रि- 'three'. The legend states that 'he was the third (त्रित-) of three brothers'. This name, with त्रिस्थान- 'ruling over the three worlds' is also used as an epithet of Indra.

त्रिष्टुभ्- (°ष्टुभ् त्रिष्टु वज्र, तस्य स्तोमनीति, N VII, 12) 'name of a metre', is traced to त्रि-+स्तुभ्, त्रि- here stands for Indra's वज्र-, which is said to have three portions (त्रिष्टु-) and as this metre is attributed to Indra, and Indra's weapon is the threefold वज्र-, which it praises (√स्तुभ्), hence it is called त्रिष्टुभ्-, (cf. Type N s v).

दध्यञ्च्- (°ध्यञ् प्रत्यक्तो ध्यानमिति वा, प्रत्यक्मास्मिन् ध्यानमिति वा, N XII, 33) 'name of a mythical being, called the son of Atharvan', is traced to √ध्यै+√अञ्च्.

1 As per treatment on pp 24-25.

2 Ibid., p 25, Ch III, Type I s v.

lit 'one directed towards attention' or 'whom attention directs', as he 'attentively performs his duties' This etymology is obscure, but possibly it embodies some beliefs about this being According to PW it was दध्यद् who informed the Aśvins where Soma could be found This tradition is further mentioned by SB in IV 5 18, etc PW derives it as दधि-+√अच् or √अञ्च् If this name embodies this tradition, it may go back to Indo-Eur *dhatā-* 'to see', cf Av *daēnā* 'religion', Modern Pers *dādan* 'to see', Lith *dīmsta* 'seems'

दुहितृ-¹

देवर-²

निषाद- (°द कस्मात्, निषदनो भवति, निषण्णमस्मिन् पापकस्मिति, N III, 8) 'a man of low caste', is traced to नि+√सद्, so called because 'he killed while squatting on the ground' or, because 'sin was attached to him' It seems, however, that this word later acquired a pejorative sense, for the original meaning, as RN (p 448) suggests, was a chariot-builder'

पवि- (पवीरवान् RV X, 60, 3, °वि शल्योभवति, यद्विपुनाति कायम्, N XII, 30) 'a dart', is traced to √पृ, lit 'that which purifies the body' Such a view of this weapon embodies some common belief of the people about the sanctity of certain arms Compare Lat. *pavire* 'to strike', Lith *piáu* 'to cut' (cf Walde *Latemisches etymologisches Wörterbuch*, 2nd ed, p 267)

पुत्र- (N II, 11) Besides the treatment already noted on p 26, it is traced to नि+√पृ (=परण), lit 'one who offers oblations' These are, presumably, popular etymologies incorporated by Yāska in his work Otherwise, पुत्र- actually goes back to Indo-Eur *put-*, *pu-* 'young', Lat *putus* 'boy'

प्रमगन्द-³

भृगु- (°गुर्भृज्यमान, N III, 17) 'name of a Rsi', is traced to √भृज् 'to roast', so-called because, according to the legend, he was roasted in fire, but not burnt But Indo-Eur *bhlǵ-* 'to shine', Lat *fulgor* 'I shine'

रामा- (°म ल °ध स्रा°] VS XIX, 59, अधस्तादामोऽधस्तात् कृष्ण, °मा रमणायोपेयते [cf KS XXI, 7, VDH XVIII, 17], न धर्माय कृष्णजातीया, N XII, 13) 'a woman of low character', is traced to √रम्, lit 'one with whom a man cohabits for the sake of enjoyment and not for Dharma' But in the same text राम- is interpreted as 'darkness' by Yāska It seems that the word originally meant the low racial origin of such

1 As per study in Ch II, (d), 7, vi, III, Type F s v

2 Ibid, Ch II, (d), 7, v, III, Type J s v

3 Ibid, on p 25, Ch III, Type N s v, IV s v

a woman, and later on, popular etymology attributed to the word the sense of enjoyment Cf अधोराम- in Ch IV s v in which some authorities read राम- as a noun in the sense of 'black colour'

रुद्र- (°द्राय RV VII, 46, 1, °द्रो रोदयते, म किल पितर प्रजापतिमिषुणा विध्यन्तमनु- शोचन्नरुद्रत्, यदरोदीत् तद् रुद्रस्य रुद्रत्वम्, N X, 5) 'name of a god', is traced to √रुद् 'to weep', referring to a legend, according to which Rudra finding his father Prajāpati piercing with an arrow, wept (cf Type L s v)

लाङ्गल-¹

विपाश्- (पाशा अस्या व्यपाश्यन्त वसिष्ठस्य सुमूर्धत, तस्माद्विपाद् उच्यते, N IX, 26) 'the river Bias', is traced to वि+√पाश्, lit 'in which the noose was disentangled', referring to a legend, according to which Vasistha, deeply aggrieved by his son's death, tied himself with a hanging noose and desirous of committing suicide, plunged himself into this river and here his noose was disentangled The word विपाश् signifying the river Bias, possibly, represents etymologically the free course of this river during the Vedic period, being the 'boundless' वि+पाश्-, but this etymology awaits confirmation by the discovery of the ancient topography of this river

वैखानस (विखननाद् वैखानस, N III, 17) 'name of a sage', is traced to √खन्, said to have been born by digging the ground

सामन्- (ऋचा समं मेन इति नैदाना, °म, अस्यते, °म स्यते, N VII, 12) 'a chant', is traced to (1) सम+√मन्, lit referring to the legend, according to which Prajāpati considered it to be equivalent to a ऋच्-, or Prajāpati considered himself to be equivalent to a ऋच्-, (2) to √अस्, lit 'that which is thrown in a ऋच्', (3) to √सो, lit 'that which is the final stage in the system of Vedic arrangement', viz (a) सहिता-, (b) पद- and (c) सामन्-.

सुर- (सोर्देवान् असृजत, तत्सुराणा सुरत्वम्, N III, 8) 'a god', is traced to सु 'good', lit. 'from the good (part)', referring to the legend that the gods were created by the creator from his better part Popular tradition is the basis of this etymology Actually, the word is a product of असुर-

स्याल-²

स्वाहा (स्वाहाकृतम् L °हासकृ° RV X, 110, 11, N VIII, 20) has been rendered as (1) सु आह, (2) स्वा वाग् आह, (3) स्वं प्राह, (4) स्वाहुतं हविर्जुहोति The fact, however, seems to be that this expression is an exclamation corresponding in meaning to 'amen', 'hail' Of these, सु+आह seems to be the most plausible derivation, but even this may be some mode of popular etymology

¹ As per treatment in Ch III, Types A, G s v

² Ibid, Ch II, (d), 7, vii, III, Type I, IV s v

होतृ- (°तास् RV I, 1, 1, °तार ह्वातारम्, जुहोतेर्होतैर्यौर्णवाभ, N VII, 15) 'one of the sacrificing priests', derived by Yaska from √ह्वे 'to call', while Aurnavābha derives it from √हु 'to offer', which is presumably more correct, at least, phonologically. The later ritualistic function of the होतृ, viz 'to call', crept into its etymology as well, so that this discrepancy was noticed by *Āitareya Brāhmaṇa* (I, 2) 'यदन्यो जुहोत्यथ योऽनु चाऽऽह यजति च कस्मात् होतैत्याचक्षते'

Type N

Words, the etymologies of which are loose, with disregard of vowels :—

अप्रतिष्कृत¹ (°त° L °तिस्कु° L RV I, 7, 6, N VI, 16) Another rendering is 'अप्रस्खलित-', which, if an etymology, is absurd. NS derives अप्रतिष्कृत from √स्कृ 'to come', so as to mean 'inaccessible, i.e. irresistible'

अभीशु- (°अभीशुभ्य RV X, 94, 7, °शवोऽभ्यश्नुवते कर्माणि, N III, 9) 'a bridle', is traced to अभि+√अश् 'to reach', so called because 'it occupies, i.e. performs acts'. But the change of the vowel अ of √अश् is questionable. VVP's (I, 371) etymology is better, viz अभि+√ईश् 'to control'

अमत्र- (°त्र RV. III, 36, 4, °त्रोऽमात्रो महान् भवति, N VI, 23) 'violent, powerful, great', is traced to अ+मात्रा-, lit 'having no measure, a quantitative disregard by equating अ with आ. But Indo-Eur. *omā* 'energetic', Av. *amyava-* 'pressure' (cf. Type U s v)

अवत- (°तम् RV II, 24, 4, °तम्, अवातितम्, N X 13) 'a well', is traced to अव+अतितम्, lit 'gone down', a disregard of vocalic quantity (cf. Type I; Ch IV, s v)

अस्कृधोयु- (°यु° RV VI, 22, 3, N VI, 3) 'not meagre, rich', is rendered as अकृध्वायु- 'not short-lived', but the equation ओय- = वायु- is baseless (cf. p 24)

आजि- (°जे° RV X, 102, 5, °जेराजवनस्य, N IX, 23) is traced to √जू 'to be quick'. But the actual verb is √अजू (cf. p 23, Type I s v)

इन्द्र- (°न्द्र° voc RV V, 32, 1, °न्द्र इन्द्रवे द्रवतीति वा, इन्द्रौ रमत इति वा, N IX, 8) is traced to इन्दु-+√द्रु, lit 'one who runs to the soma-drops', or to इन्दु-+रम् 'one who enjoys the soma drops' (cf. p 32; Type I s v)

इरिण- (°णे RV X, 34, 1, इरिण निर्ऋणम्, ऋणाते, अपार्णं भवति, अपरता अस्मादोषधय इति वा, N IX, 8) 'a waterless place, a depression', is traced to निस्+ऋण 'without water', or to निस्+रम्, lit 'from which herbs have disappeared'. PW derives it from इरा- 'fluid', and interprets the word as 'source'

1 As per detailed study on p 23

इषिर्- (°रेण RV. VIII, 48, 7, °रेण, ईषणेन, N IV, 7) 'energetic', is traced to √ईष्, a quantitative disregard (cf Types D, U s v)

उद्धत्- See under प्रवत्-

उष्णीष- (°ष स्नायते, N VII, 12) 'anything wound round the head', is traced to √स्ना, lit. 'that which is washed' The presence of the vowel उ has not even been noticed The word is really related to Indo-Eur *us-*, *ues-* 'to wrap round', Norwegian *vasa-* 'to complicate'

ऋत्विज्¹

ऋभु- (°भव RV I, 110, 4, °भव उरु भान्ति, N. XI, 15) is traced to उरु+√भा, lit. 'that which shines a great deal' There is no vocalic correspondence between ऋ and उरु- in Old Indo Aryan (cf Type L s v)

एव²

कला-, कलि- (°लिश्च °लाश्च किरते, विकीर्णमात्रा, N XI, 12) 'a minute portion', 'a dispute', respectively, both are traced to √कृ 'to scatter', the former 'because minute portions are scattered from a mass', the latter 'because words are scattered upon one another by disputants' But the short vowel अ in these words can have no correspondence to ऋ

कुरुङ्ग³

कुलिश⁴

कीर⁵

गुण- (गणनात् °णश्च, N VI, 36) 'fold, time', is traced to √गण 'to count' The correspondence of उ and अ is not possible in Indo-Aryan. This word, which originally means 'thread', has been traced to Indo-Eur *gr+n-* 'to turn', Rus. *gorb* 'hump'

ग्रीष्म- (°ष्मो ग्रस्यन्तेस्मिन् रसा, N IV, 27) 'the summer', is traced to √ग्रस्, lit 'that by which vapours are devoured', but the word seems to be remotely related to ग्रीवा-, Indo-Eur *g^her-* 'to devour, swallow', Lith *gérti* 'to drink', with the Indo-Aryan suffix *-sm*

चारु- (°रु RV I, 95, 5, °रु रुचेर्विपरीतस्य, N XI, 5) 'lovely', has been derived from √रुच्, with metathesis, but even in that case the long आ of चारु- remains unexplained (cf Type U s v)

1 As per treatment on p. 23, Type D s v

2 *Ibid*, p. 10, Type D s v

3 *Ibid*, Type H s v

4 *Ibid*, p. 23

5 *Ibid*, p. 22, Type J.

तुर-¹

तुविन्न- (°क्षम् L °विऽक्ष° ॥ RV VIII, 77, 11, °क्षम् बहुविक्षेप महाविक्षेप वा, N VI, 33) 'highly destructive', an epithet of Indra's bow, has been traced to तुवि-+वि+√क्षिप् The correspondence, of क्ष- to √क्षिप् remains unexplained.

त्रिष्टुभ्- (°ष्टुप् स्तोभत्युत्तरपदा, का त्रिता स्यात्तीर्णतम छन्द, N VII, 12) is traced to √तृ+√स्तुभ्, lit 'that which crosses most and praises, i.e. which is more extensive than the Gāyatrī etc' (cf Type M s v)

धन-²

धन- (°नं कस्माद्धिनोतीति सतः, N III, 9) 'wealth', is traced to √धि 'to satisfy', lit 'that which satisfies' RN (p 455) says 'Why not derive धन- from √दा? Wealth is given to men by their own exertions or by fate or by God' But comparative philology has not found such instances of OIA ध् going back to द् Among modern philological authorities, WW (*dhū- s v*) has shown that धन- originally meant 'wager or prize in a race, and so is to be derived from √धा 'to put', Indo-Eur. *dhen-* 'to put', Old Bulg *deti* 'to lay', Anglo-Sax *don* 'done', Eng *done*

निवृत्- See under प्रवृत्-

पर्जन्य-³ (°न्य RV V, 83, 2, °न्य परो जेता, N X, 10) is traced to पर + √जि, lit 'the supreme conqueror' The vocalic relation between √जि and जन्य-, पर्- and पर- is too loose.

पालित- (°तस्य RV I, 164, 1, N. IV, 26) 'benevolent', as adjective to होतृ- is rendered as पालयितृ- PW renders it as 'grey', which suits the sense better, while it would be phonologically sounder to take the stem as पल- 'grey', cf WW II, 53

पांसुर- (°र RV I, 22, 17, °रे प्यायनेऽन्तरिक्षे, N XII, 19) 'atmosphere', is traced to √प्याय् This correspondence is evidently impossible

पृतनाज्- (°जम् RV X, 178, 1, पृतनाजितम्, N X, 28) is rendered as °जित्- 'a victor of a battle' i.e. the last part of the word is traced to √जि, a vocalic relation which is impossible (cf Type D s v)

पृतनाज्य- (°ज्यमिति संग्रामनाम, पृतनाना जयनात्, N IX, 24) 'a battle', is similarly derived as पृतना-+√जि, lit. 'that wherein men conquer one another' i.e. the last component is traced to √जि, a vocalic relation which is impossible (cf. Type D s v)

प्रवृत्-, उद्धृत्-, निवृत्- (°वत् L प्रवृ° ॥ RV X, 14, 1, प्रवत् उद्धतो निवत् इति, अवति- र्गतिकर्मा, N X, 20) is traced to √अव् 'to go' No trace of अ of √अव्,

1 As per treatment in Type H s v

2 *Ibid*, p 23, Type O s v

3 *Ibid*, p 19.

however, is visible in these words. According to PW, GW and others उद्गत्, प्रवत्- is 'height' in general, निवत्- is 'depth'. They have been formed from bare prefixes. The interpretations of these three words rendered by NS and Durga as man, god, animal, respectively, may be taken cautiously (cf प्रवत्- Type I s'v)

मत्स्य- Compare the derivation in Type L s'v, here उ of मधु- could not be traced in मत्स्य-

मन्द्रजिह्व- (°हम् L °न्द्रजि° RV I, 190, 4, °ह मोदनजिह्वम्, N VI, 23) 'one whose tongue is pleasing', an epithet of Brhaspati, is traced to √मुद्

मुद्रल- (°ल RV X, 102, 9, मुद्र मुद्रगिलो वा, मदन गिलतीति वा, मद गिलो वा, मुदं गिलो वा, N IX, 24) 'name of a person', is traced to √मुद्र-+√गिल्, मदन-+√गिल्, मद-+√गिल् or मुद्-+√गिल्. The correspondence of अ, इ or उ in all these derivations is loose

मूजवत्- (मौजवत्स्य RV X, 34, 1, N IX, 8) 'name of a mountain', is derived as मुञ्जवत्-, but the vocalic correspondence मुञ्ज- मूज- is not possible in Indo-Aryan, while the word मुञ्ज- is not available in the Sāmhitās.

यमुना- (°मुने voc, RV. X, 75, 5, °मुना प्रयुवती गच्छन्ती, N IX, 26) 'name of a river', is traced to √यु 'to mix', lit 'that which goes on mixing with other rivers'. The vowel अ of यमुना- cannot correspond to उ of √यु.

वाजिन्- (°जी RV IV, 40, 4, °जी वेजनवान्, N II, 28) 'swift', is traced to √विज् 'to be speedy'. The verb expected was √वज्, Indo-Eur *uag-* 'to be active or powerful', Av *vazra-* 'Mithra's weapon'.

वावशान- (°न RV X, 5, 5, °नो वाश्यतेर्वा, N V, 1) 'crying', is traced to √वाश्. In this form the shortening of the vowel in the root itself is not expected, unless it is rhythmic. The more probable origin is √वश् which has also been given (cf Type D s'v)

शूर्प- (°पं शृणाते, N VI, 9) 'a winnowing basket', is traced to √शृ, as it is made of शर- 'a kind of grass', but the correspondence ऊर् ऋ after a non-labial consonant is a rare phenomenon in Indo-Aryan.

श्मश्रु-¹

सानु- (°नु RV VI, 61, 2, °नूनि सरणानि सक्थीनि, N II, 24) 'thigh', is traced to √स, lit 'that which moves'. The relation of आ with ऋ is unthinkable.

कुधु-²

कृष्टि- (°ष्टी RV. III, 59, 1, °ष्टय इति मनुष्यनाम, कर्मवन्तो भवन्ति, N. X, 22) 'a man', is traced to √कृ, lit 'one who is full of action', ष् of कृष्टि- has not been taken into account (cf Type I s'v)

1 As per treatment on p. 23

2 Ibid, p. 24

Change of order in pp. 108—12

The etymologies from कृ॒धु-² to व॒ज्र under the Type N on pp 108-111 should be read after कृ॒ल on p 112 under the Type O

क्रव्य- (क्रव्य° RV VII, 104, 2, °व्य विकृताज्जायत इति नैरुक्ता, N VI, 11) 'raw meat', is traced to √कृत् 'to cut', a disregard of त्. But Indo-Eur *qreu*⁹ 'thick raw flesh', Gr *krévas* 'flesh'

गल्दा- (°हृद्या RV VIII, 1, 20, °हृदा, गलनम् आसु धीयते, N VI, 24) 'a tube out of which soma is poured', is traced to गल्-+√धा, lit 'that in which a molten thing is put'. Here the aspirate and the non-aspirate ध् and द् cannot correspond to each other.

ग्रावन्- (°वभ्य RV X, 94, 1, °वाण, गृह्णाते, N IX, 8) 'a stone', is traced to √ग्रह् 'to seize'. But Indo-Eur *g^ura* 'heavy', Welsh *beruan* 'millstone' (cf p 24)

चर्मन्- (°र्म चरतेर्वोच्चुत्त भवतीति वा, N II, 5) either, is traced to √चर्, lit 'passing over the whole body', or to √चृत् (cf p. 5). Yaska connected चर्मन्- with √चृत्, for this was the available verb most closely related to चर्मन्-, though there are some indications to show that a verb *√चृ also occurred in Vedic, cf Hindi *cīrnā* 'to tear'. √चृत् like चर्मन्- was an extension of this *√चृ as √रुद् is of √रु.

चाकन्- (°कन् RV X, 29, 1, °कन् कामयमान, N VI, 28) is traced to √कामय्, here √कन् and √कम् cannot correspond to each other. But Indo-Eur *qā-* 'to desire', Lat *cārus* 'beloved' (cf Type G s v)

जनश्री- (°श्रियम् ॥ °नसश्री° ॥ RV VI, 55, 4, N VI, 4) is rendered as जातश्रियम् 'whose glory has arisen', being an epithet of Pūsan. If it is an etymology, its consonantal correspondence is loose.

तोक- (°केषु RV VII, 46, 3, °कं तुचते, N X, 7) 'offspring', is traced to √तुद् 'to prick, to goad', lit 'one who is frequently criticised or goaded by his parents'. But=तुच्- RV VI, 48, 9 etc, Indo-Eur *teuq-* 'seed', Av *taoxmen-* 'seed'

तौरयाण- (°णः, तूर्णयान, N V, 15) 'one whose movement is swift', is rendered as तूर्णयान-. PW points out that the actual origin was तुर-+यान-.

दशन्- (°श दस्ता सङ्ख्या, N III, 10) is traced to √दस् 'to be exhausted', for after 'ten' the numbers are general repetitions of the previous numbers. But Indo-Eur *dēkm*, 'ten', Gr *dēka* 'ten' (cf p 25)

दूत- (°त. RV VIII, 26, 16, °तो द्रवते, N V, 1) 'a messenger', is traced to √दृ 'to move forward spatially', Mid Germ *zuwen* 'to move forward' (cf p 29)

देव- (°वान् RV I, 1, 2, °व दीपनात्, द्योतनात्, N VII, 15) 'a god', is traced to √दीप् or √द्युत्. But Indo-Eur *denuo-* 'to shine', Av *daeva-* 'demon'

द्वि- (द्वौ, द्रुततरा सङ्ख्या, N III, 10) 'two', is traced to √द्वि, lit 'the number which quickly secured'. But Indo-Eur *duou* 'two', Gr *dō-deka* 'twelve'

निर्ऋति- (°तिम् L नि ऽऋ° L RV I, 164, 32, °तिर्निरमणात्, N II, 7) 'the earth', is traced to √रम्, so that the word literally means 'that in which creatures take delight' But र् of √रम् could have no correspondence to ऋ in Old Indo Aryan

पञ्चहोषिन्- (°षिणा L °ञ्चऽहो° L voc RV VI, 59, 4, N V, 22) 'requiring a substantial sacrifice', an epithet of Indrāgni, has been rendered as प्राजितहोषिन्, where पञ्च- has been equated with प्राजित- 'well-done' The equation पञ्च = प्राजित is consonantly, doubly loose

पृथुष्टुका- (°के voc RV II, 32, 6, पृथुकेशस्तुके पृथुष्टुते वा, N XI, 32) is rendered as पृथुकेशस्तुका 'whose locks of hair are large', or पृथु-+स्तुता- 'well-praised', the first is hardly an etymology, the second indicates no consonantal correspondence (cf Type D s v)

प्रमगन्द- (°न्दस्य L प्रऽम° L RV III, 53, 14, °न्द प्रमदक, योऽयमेवास्ति लोको न पर इति प्रेम्सु, N VI, 32) 'an asura', is traced to √मद्+क- with metathesis, and with a change from क् to ग् and a nasal infix, literally 'one who is intoxicated with this world', such violent consonantal changes are evidently very loose (cf p 25)

बहु- (°हु कस्मात्, प्रभवतीति सत्, N III, 13) 'many', is traced to प्र+√भू But Indo Eur *bhng̃h-* 'thick', Gr *pachús* 'thick'

भद्र- (°द्रा RV X, 11, 2, °द्रं भगेन व्याख्यातम्, भजनीय भूतानाम्, अभिद्रवणीय भव-द्रमयतीति वा, भाजनवद्वा, N IV, 10) 'blessed', is traced to (1) √भज् lit 'which is served by people', or (2) √भाजय् 'which resides with people who serve it', or (3) √द्रु+√रमय् 'which gives pleasure when people run to it' But Indo-Eur *bhād-* 'good', Goth *batiza*, 'better'

मधु- (°ध्व RV III, 47, 1, °धु सोममित्यौपमिक माद्यते, इदमपीतरन्मध्वेतस्मादेव, N IV, 8) 'soma or honey', is traced to √मादय् 'to intoxicate' But Indo-Eur *médhu* 'honey', Old Bulg *medu* 'honey'

मुञ्ज- (°ञो मुच्यते इषीकया, N IX, 8) 'a kind of grass', is traced to √मुञ्, lit. 'that which is released from the hollow of a reed'

रथ- (°थो रंहतेर्गतिकर्मण, स्थिरतेर्वा विपरीतस्य, रपतेर्वा, रसतेर्वा, N IX, 11) 'a chariot', is traced to (1) √रंह् 'to go', or (2) √स्थिर् with metathesis, or (3) √रप् 'to sound', or (4) √रस् 'to sound' In all these etymologies there is a violent disregard of the second consonant But Indo-Eur *reth-* 'to run', Lat *rota* 'wheel' (cf p 26, Type L s v)

रद्र- (°द्राय RV VII, 46, 1, °द्रो रीतीति सत्, N X, 5) 'name of a god', is traced to √रु Although the verb √रुद् was available, yet √रु is given as an optional root of the verb, and the consonant द् of the word has not been taken into account (cf Type L s v)

रूप- (°प रोचते, N II, 3) 'form', is traced to √रूच्. The correspondence of र् and च् in Indo-Aryan is impossible. Indo-Eur., however, can offer no parallel to this word.

रोदसी- (°सी RV III, 30, 5, °सी रोधसी द्यावापृथिव्यौ विरोधनात्, N VI, 1) 'heaven and earth', is traced to वि+√रच्, 'lit 'which enclose many kinds of creatures' (cf Durga)

वज्र- (°ज्र कस्मात्, वर्जयतीति सत्, N III 11) 'thunderbolt', is traced to √वर्ज्, so-called because 'it deprives living beings of their lives'. But the actual root was √वज्, going back to Indo-Eur. *ueǵ-* 'to be powerful, active', Av *vazra-* 'Mithra's weapon'.

सुकिंशुक- (°कम् √ सुऽकि √ RV X, 85, 20, सुकाशनम्, N XII, 8) 'shining well', is traced to सु+√काश्, being an epithet of the chariot of सूर्या. The relation किं का is abnormal.

सूर्य- (°र्यम् RV I, 50, 1, °र्यं सत्तेर्वा, स्वीयेतेर्वा, N XII, 14) 'the sun', is traced to √सृ 'to move', or to सु+√ईर् 'to move well'. The vowel correspondences in both of these etymologies are very loose.

Type O

Words, the etymologies of which are loose, with disregard of consonants —

अद्भुत- (°तम् RV I, 170, 1, °तम्, अभूतम्, N I, 6) is rendered as अभूत-, entirely disregarding the द् in अद्भुत-. But Indo-Eur. *dhebh-* 'to deceive', Gr *átēmbō-* 'I deceive'. So अद्भुत- philologically means, 'not accessible to deception'.

अर्ली- (°ली RV VI, 75, 4, °ली अरिषण्यौ, N IX, 39) 'an end of a bow', is traced to अ+√रिष्, lit 'that which keeps from injury'. In this derivation, the ष् of √रिष् has been entirely disregarded (see Type I s v).

इन्द्र- (°न्द्र voc RV V, 32, 1, °न्द्र, इन्धे भूतानि, N X, 8) 'name of a god', is traced to √इन्ध् 'to enlighten', lit 'one who enlightens creatures'. The aspiration of ध् has been disregarded in this etymology.

उत्स- (°त्सम् RV V, 32, 1, °त्स, उत्सदनाद्वा, उत्स्यदनाद्वा, N X, 9) 'fountain', is traced to उद्+√सद्, lit 'that which goes up', or to उद्+√स्यन्द्, lit 'that which flows up'. The द् of both the verbs has no correspondence in this etymology (cf p 13, Type D, Ch IV s v).

उपलप्रक्षिणी- (°णी RV IX, 112, 3, उपलप्रक्षेपिणी, N VI, 5) an instrument for the production of सक्तु- 'by which barley is transmitted to the stones', is traced to उपल-+प्र+√क्षिप्, in प्रक्षिणी- no trace of प् is available (cf Type s v).

ऋबीस- (°से RV I, 116, 8, °सम् अपहतभासम्, N VI, 35) 'a chasm', is traced to अप+√ह+भास्- Here ऋ cannot correspond to ह, nor बीस to √भास्

कम्बल- (°ल कमनीयो भवति, N II, 2) 'a blanket', is traced to √कम् 'to like', lit 'that which is liked' But the correspondence of म् to ब् has not been noticed in Old Indo-Aryan

कम्बोज-¹

कवि- (°वि RV V, 81, 2, °वि क्रान्तदर्शनो भवति, N XII, 13) 'a bard', is traced to √कम्, lit 'one whose vision goes far' The correspondence of म् and ब् is impossible in Vedic phonology But Indo-Eur *qeu* 'to pay heed to', Gr *akeúēi* 'he watches' (cf Type I s v)

कुशिक- (°कस्य RV III, 33, 5, °को राजा बभूव क्रोशते शब्दकर्मण, क्रशतेर्वा स्यात् प्रकाशयतिकर्मण, साधु विक्रोशयिताऽर्थानामिति वा, N II, 25) 'name of a king', is traced to √क्रश् 'to speak', or 'to express the sense properly', or √क्रश् 'to manifest or shame' The disregard of the consonant र् in the former, and of the vowel in the latter, is evident Or, did Yāska unconsciously notice Prakritism in कुशिक- from √क्रश् (cf. SN pp 129-30)

कूल-¹

विपाश्- (°पाद्, विपाशनात्, N IX, 26) 'the river Biās', is traced to √वि+प्र+√अश्, lit 'that which reaches vigorously' The correspondence ए प्र has not been noticed in Old Indo-Aryan (cf Types M, T s v)

विष्- (°षम् RV X, 136, 1, °षमित्युदकनाम, विष्णातेर्विपूर्वस्य, स्नाते शुद्धयर्थस्य, विपूर्वस्य वा सच्चेः, N XII, 26) 'water', is traced to वि+√स्ना 'to purify', or वि+√सच् 'to accompany' PW gives the literal meaning as 'effective', tracing it to √विष्, which, in the sense of 'to be effective', has been copiously met with in *Rgveda*

विष्टप्- (°ष्टप्, आविष्टो भासा (आदित्य), आविष्टा ज्योतिर्भि (द्यौ), N II, 14) 'the sun or heaven', has been derived from √विश्, lit signifying 'penetrated by light' But this does not explain the succeeding consonant प् It requires further investigation whether in Old Indo-Aryan there occurred a verb √स्तप्, possibly related to √स्तम्, Indo-Eur *steb-*, *stebh-*, 'to support', Eng staff 'a stick'

श्वस्- (°श्च RV I, 170, 1, °श्च, उपाशंसनीय काल, N I, 6) 'tomorrow', is traced to √उप+आ+√शस्, lit 'time to be expected' Indo-Eur *h₂w-* 'to shine or be bright' Av *šāram* 'early in the morning'

1 As per treatment on p 31.

2 *Ibid*, p 23

श्वघ्नन्- (°घ्नी RV X, 43, 5, °घ्नी कितवो भवति, स्व हन्ति, N V, 22) 'a professional gambler', is traced to **स्व-+√हन्**, lit 'one who ruins his fortune' The correspondence **स्व श्व** is evidently loose (cf. p 9)

सङ्ग्राम- (N III, 9) 'a battle', is traced to **सम्+√गम्** 'to go together' But compare Type D s v

सिन्धु- (°न्धु स्यन्दनात्, N IX, 26) 'the river Indus', is traced to **√स्यन्द्** 'to flow', the correspondence of **ध्** and **द्** being loose

हस्त- (°स्तो हन्तेराशुर्हने, N I, 7) 'hand', is traced to **√हन्**, irrespective of the want of connection between **त्** of **हस्त-** and **न्** of **√हन्** But Indo-Eur *ghasto* 'hand', Av *zasta-* 'hand'

Type P

Words, the etymologies of which are loose, with an unexpected prothetic consonant.—

मङ्गल- (°मङ्गल RV II, 42, 1, °लम् अङ्गलम्, अङ्गवत्, N IX, 4) 'auspicious', is traced to **अङ्गल-**, with a prothetic initial **म्**, lit 'having many elements like food, etc' But Indo-Eur *men-* 'to beautify artificially', Old Prus *manga* 'harlot' (cf Types I, L, T s v)

वायु- (°यो voc RV I, 2, 1, °यु एतेरिति स्थौलाष्टीवि, अनर्थको वकार, N X, 1) 'wind', is traced to **√ह**, with the prothetic initial consonant **व्**, according to *Schaulāsthīvi* But compare Type E s v.

Type Q

Words, the etymologies of which are loose, showing an unexpected elision of initial consonant —

असुरत्व- (°त्वम् L °रत्त्व° RV III, 55, 19, °त्वम् आदिलुप्तम्, N X, 34) is traced to ***वसुरत्व**, the initial consonant **व्** being dropped in the word According to Durga, ***वसुरत्व** means 'the state of being filled with water'

ओषधि- (°धी RV X, 97, 1, °धी दोषं घयन्तीति वा, N IX, 27) 'a herb', is traced to **दोष-+√षे**, lit 'that which sucks up (physical) disturbances' (cf Type H s v)

Type R

Words, the etymologies of which are loose, with a disregard of both vowels and consonants:—

अनवाय- (°यम् RV VII, 104, 2, °यम्, अनवयवम्, N VI, 11) 'irreconcilable', an adj of **द्वेष-**, is traced to **अन्+अवयव-** This etymology, in which both the vocalic and consonantal correspondence have been

disregarded, is too loose The actual etymology seems to be अन्+अव+√ह्, lit 'not going down, not yielding' (cf p 10)

ञनस्-¹

उराण- (°ण RV IV, 7, 8, N VI, 17) 'broadening', is rendered as उर कुर्वाण- This etymology is loose, for it takes the word as a denominative from उर, of which the form उराण- was not possible Thus, both the vocalic and consonantal aspects of the word have been disregarded in this etymology It is possibly the present participle of √वृ with सप्रसारण

ऊधन्,स्- (°धनि RV V, 34, 3, °ध उद्धततरं भवति, N VI, 19) 'an udder', is traced to उद्+√हन्, lit 'that which is much raised' But Indo-Eur *udh-* 'udder', Anglo-Sax *uder* 'udder'

किंशुक- (°किंशुकम् RV X, 85, 20, °कं कशते प्रकाशयतिकर्मण, N XII, 8) 'name of a flower', is traced to √कृष् 'to shine' The verb √कृष् is not available in Vedic literature Even then, both the vocalic and consonantal aspects of the etymology have been neglected

कुरु- (कुरु° RV VIII, 4, 19, °रु कृन्तते, N VI, 22) 'name of a country', is traced to √कृत्, lit 'that which is cut off'

क्रूर- (°रम् .. अस्य (कृन्तते) भवति, N VI, 22) 'cruel', is traced to √कृत् But Indo Eur *qrnuo-* 'thick blood', Lat *cruor* 'raw, thick blood'

दिद्युत्- (°द्युत् RV VII, 46, 3, °द्युत् द्यते, N X, 7) 'a weapon', is traced to √दो 'to cut' Both the vocalic and consonantal correspondence is loose (cf Type D s v)

पर्जन्य- (°न्य RV V, 83, 2, °न्य प्रार्जयिता वा रसानाम्, N X, 10) 'cloud', is traced to प्र+√अर्ज, lit 'one that emits fluids' But Indo-Eur *per-g* 'to strike', Lith *perćūnas* 'the god of thunder' (cf p 19, Type N s v)

पांसु- (पांसु° RV I, 22, 17, N XII, 19) 'dust', is rendered as पिंशनीय-, which Durga interprets as ध्वसनीय- 'to be crushed' But Indo-Eur *pens-* 'dust', Av *pasnu š* 'dust' (cf p 26, Type L s v)

बिल- (°लम् RV I, 32, 11, °ल भर भवति, बिभर्ते, N II, 17) 'a cave', is traced to √भृ, lit 'that which holds' The word may perhaps go back to Indo-Eur *bel-* 'to dig', Arm *pelem* 'I hollow out', but this derivation is uncertain

वृक्- (°केण RV I, 117, 21, °को लाङ्गल भवति, विकर्तनात्, N VI, 26) 'a plough', is traced to बि+√कृत् The etymology is very loose, indeed The word in this sense is very obscure (cf p. 8)

1 As per detailed study on p 24, Type J s v

शकट- (°ट शकृदितं भवति, N VI, 22) 'a cart', is traced to शकृत्-+इत्- lit 'followed by dung', i.e. when a bullock is yoked to a cart, it often leaves some dung.

स्वर्क- (°कै RV. I, 88, 1, °कै स्वर्चिभिः, N XI, 14) an epithet of रथ-, is traced to सु+अर्चिस्-, lit 'well-flaming' (cf Type L s v)

Type S

Words, the etymologies of which are primitive and erroneous —

अध्वर- The derivation (cf Type I s v), which, when we take into account the actual history of the sacrifice, is erroneous. Philologically, अध्वर- means 'religious action', originally signifying 'a way'

अनुप- (°पा RV X, 27, 23, °पा अनुवपन्ति लोकान् स्वेन कर्मणा, अनुप्यते उदकेन, अपि वा अन्वाबिति, N II, 22) 'favouring', is traced to (1) अनु+वप् 'to favour with action' an epithet of certain deities, because they favour the worlds with their special acts, or (2) अनु+वप् 'saturated (with water)', or (3) अनु+वाप् 'that is reached with water'. But as PW has shown, the word means 'rich in water', and goes back to Indo-Eur *anō* 'over there', Gr *ánō* 'upwards', and आप 'waters' to Indo-Eur *ǵp-* 'water', Old Prus *ape* 'river' (cf Ch IV s v)

अपत्य- (°त्य कस्मात्, अपतत भवति, N III, 1) 'offspring', is traced to अप+वृत् 'stretching forth', referring to the extension of a family by progeny. But in Indo-Aryan a philological correspondence of वृत्+adjectival य- = त्य- would be erroneous. Possibly the word is only a suffixal extension of अप, like नित्य- of नि. If अपत्य- be taken as a formation from the prefix अप directly, with the suffix -त्य-, it should mean 'the state of being beyond beyondness', suggesting the further extension of a family line (cf PW GW, also RN p 107, Type M s v)

अभिधेतन (RV VIII, 67, 5, अभिधेतन, अभिधावत, N VI, 27) imp 2pr pl formed from अभि+धाव् 'to run (for protection)', PW, deriving it as अभि+धा, renders it as 'take into your protection'

अर्वन्- (°र्वा RV IV, 38, 10, °र्वा ईरणवान्, N X, 31) 'a runner', an epithet of दधिक्षा- 'horse', is traced to √ईर्. The correct root is √अ, Indo-Eur *er* 'to be set in motion', Gr *έρει* 'he may rush'

अश्मन्¹

असक्र- (°क्राम् RV VI, 63, 8, °क्राम्, असंक्रमणीम्, N VI, 29) 'not going away', an epithet of घेना-, is traced to सम्+क्रम्. But the word, according to WW means 'not dried' and सक्र- goes back to Indo-Eur *sek-*, *senk-* 'to sink' (said of water), Lith *sekti* 'to fall' (said of water)

उषस्- (°ष voc RV I, 92, 13, °षा वष्टे कान्तिकर्मण, N XII, 5) is traced to √वश् 'to love' Indo-Eur *us-* 'to shine', Av *usantī* '(he) shines' (cf p 14, Types D, F s v)

उष्णिह्- (°णिग् उत्सनाता भवति, N VII, 12) 'name of a metre' is traced to उद्+√स्ना, lit 'that which is overflowing with additional syllables' This correspondence is not possible, because there is ह् in the word (cf Types H, M s v)

ऊर्मि- (°मि RV VIII, 75, 9, °मि, ऊर्णोते, N V, 23) 'a wave', is traced to √ऊर्ण 'to cover' But Indo-Eur *uelh-* 'to turn', Av *varəm-* 'a wave'

कितव-¹ This word, as derived here, may, perhaps, indicate some influence of Prakritism on Yāska, in view of a few more examples pointed out by SN (p 129), but the examples are not sufficient enough to be conclusive

कुट- (°टस्य RV I, 46 4, °टस्य कृतस्य कर्मण, N V, 24) is traced to कृत- This equation is impossible in Old Indo-Aryan, unless it is an ancient Prakritism, as in विकट-

कुत्स- (°त्स इत्येतत् कृन्तते, ऋषि कुत्सो भवति कर्ता स्तोमानामित्यौपमन्यव, N III, 11) 'thunderbolt', is traced to √कृत् and 'the name of a Rsi', to √कृ The correspondence of ऋ and उ in such an occurrence is impossible in Old Indo-Aryan But the origin of the word is obscure

क्रिमि- (°मि कामयते, N VI, 12) is traced to √कामय् But Indo-Eur *qurmi* 'a worm', Lith *kirmis* 'a worm' (cf p 28)

नियुत्- (नियुत्° RV VII, 39, 2, °युतो नियमनाद्वा, नियोजनाद्वा, N V, 28) 'a team of horses', is traced to नि+√यम् or √युज् But Indo-Eur *h₂-* 'to connect' (Skt √यु), Lett *jūtis* 'a joint'

परितक्म्या-² (°कम्या- 'course', is possibly related to Indo-Eur *teg-* 'to run', Lith *tekėti* 'to run' According to NS (IV p 75) परितक्म्या- goes back to √तक् with परि, the sense of which is 'to move round', so that the word means 'moving round'

पिनाक- (पिनाक°. TS I, 8, 6, 12, °कं प्रतिपिनञ्जनेन, N III, 21) 'a kind of stick', is traced to √पिष् 'to pound' This derivation is erroneous, because the base न of a verb cannot become a part of a noun Cf Indo-Eur *pinak-* 'a wooden stick', Gr *pínaks* 'a beam'

प्रसाक्षते³

भर- (°रेषु RV IV, 38, 5, °र, हरते, N IV, 24) 'a battle', is traced to √ह The correct origin is √भृ, not √ह (cf p 18, Type G s v)

1 As per treatment on p 28, Type U s v

2 Ibid., p 28,

मेहना- (°ना RV V, 39, 1, °ना मंहनीय धनम्, N IV, 4) 'wealth', is traced to √मह् 'to give'. The equation मं=मे, however, is erroneous °ना comes from √मिह् 'to shower', a semantic development of Indo-Eur *meigēh-* 'to urinate'

रण- (°णाय RV III, 47, 1, °णाय, रमणीयाय संप्राप्ताय, N IV, 8) 'a battle', is traced to √रम्, lit 'enjoyable'. The word, however, is connected with ऋणोति, Indo-Eur *(e) re-* 'to be set in motion', Av *rəna-*, 'battle' (cf Type I s v)

रात्रि- (°त्रि प्ररमयति भूतानि नक्तचागीणि, उपरमयतीनराणि ध्रुवीकरोति, N II, 18) 'night', is traced to √रमय् 'to give rest', lit 'that which gives rest to all creatures'. But the correspondence रम्- रा- is phonologically impossible. Indo-Eur *lā-* 'to hide', Lat *lateo* 'I hide'

रुशन्- (रुशत्° RV I, 113, 2, °शदिति वर्णनाम, रोचतेर्ज्वलतिकर्मण, N II, 20, VI, 13) 'colour', is traced to √रुच् 'to shine'. This etymology is wrong, for च् and श् had no correspondence in Old Indo-Aryan. This श् goes back to Indo-Eur *h̥*, Indo-Eur *lōk-* 'to shine', A1m *lūsm* 'the moon'

वाणी- (°णी RV III, 30, 10, °णी वाच, वदनात्, N VI 2) 'speech', is traced to √वद्. Here the consonantal correspondence is wrong. Possibly the word is related to वाण- 'a reed', Indo-Eur *uel-no-* 'to turn', Gr *ēlos* 'a peg'

विन्धे¹

विषु- (विषु° RV VI, 58, 1, विषुरूपे विषमरूपे, N XII, 17, XI, 23) is traced to विषम-. विषु- has nothing to do with विषम-, because the latter is derived from वि+सम्- विषु- is connected with Indo-Eur *uiso-* 'a part', Lith *visas* 'all'

शुतुद्री- (°द्री, शुद्राविणी, क्षिप्रद्राविणी, N IX, 26) 'name of the river Sutlej', is traced to आशु-+√द्र 'flowing swiftly'. The elision of the initial vowel of आशु- in such a position is not possible, while तु has been entirely overlooked (cf Type L s v)

शुष्ण- (°ष्णस्य RV I, 54, 5, °ष्णस्य, आदित्यस्य शोषयितु, N V, 16) an epithet of आदित्य-, is traced to √शोषय्, lit 'one who dries up'. Actually, however, as PW has shown convincingly from many citations from RV, शुष्ण- is the name of a demon, originally meaning 'a serpent', from √शुष् 'to hiss', (cf RV I, 61, 10 etc)

सजुस्- (°जू L सज्जू- RV VI, 47, 29, °जू, सजोषण, N IX, 13) and 'together with', is traced to स-+√जुष्, lit 'feeling along with'. This etymology, however, would be erroneous, for the nominal form could not end in -ज्स्, if √जुष् had been the original verb

सप्तन्- (°स सप्ता सङ्ख्या, N IV, 26) 'seven', is traced to √सप्, lit 'the number which moves' (to the next number, eight) But the first vowels of सप्ता and सप्तन्- cannot correspond Also in सप्तपुत्र- (RV I, 164, 1) सर्पणपुत्र-, N IV, 26, referring to the rays of the sun, सप्तन्- has been explained as 'movable'

सीमन्- (सीम° VS XIII, 3, °मा मर्यादा, विसीव्यति देशाविति, N I, 7) 'border line', is traced to √सीव् 'to sew', lit 'that which sews together various places' The correct root is √सि 'to bind', Indo-Eur sî- 'to bind', Gr *himás* 'a strap'

सुवित्त- (°ते TS I, 2, 10, 2, °ता सुप्रसूतानि कर्माणि, N IV, 17) 'a good act', is traced to सु+प्र+√सू, lit 'well produced' The correct derivation is सु+√ह+त-, opposite to दुरित- as PW has pointed out In fact PW has also shown the occurrence of स्वि- (=सुवित्त-) in VS V, 5

Type T

Words, the etymologies of which are absurd —

अंसत्र- (असत्र° RV X, 101, 7, °त्रम्, अहसस्त्राणम्, धनुर्वा, कवच वा, N V, 25) 'an armour', is traced to अहस्+√त्रा 'protecting from difficulty or evil' The word is evidently to be traced to अस+√त्रा 'protecting the shoulder'

अक्षि- (अक्षण° RV X, 71, 1, °क्षि चष्टे, N I, 9) 'an eye', is traced to √चक्ष् But Indo-Eur *oqu-* 'to see', Gr *ósse* 'both the eyes' (cf. p 5, Type I s v)

अतिथि- (°थि RV V, 4, 5, °थि, अभ्येति तिथिषु परकुलानीति वा, परगृहणीति वा, N VI, 5) 'a guest', is traced to अमि+√इL = अ+√मि+तिथि- But probably to √अत् 'to go', Indo-Eur *at-* 'to go', Lat *annus* < **atnos* 'a year' (cf. Type G, Ch IV s v)

अन्तिक- (°कम्, आनीत भवति, N III, 9) is traced to आ+√नी, lit 'brought near' But Indo-Eur *anti-* 'towards, against', Gr *anti-* 'against'

अन्न- (°न्नं कस्माद् आनत भूतेभ्य, N III, 9) is traced to आ+√नम्, lit 'bent down before creatures', NS, while explaining Yāska's derivation, refers to the birth-ceremony during which food is brought to a new-born child He tries to explain the phonological structure of the word by adding that the prefix *ā* has been shortened to *a* here, but even then the modification of √नम् to न्न remains unexplained (cf. p 4)

अर्घ- (°र्घं हरते, N III, 20) is traced to √ह, further see Type I s v

अहि- (अहि° RV I, 32, 11, °हि, अयनात्, निर्हसितोपसर्गः, आहन्तीति, N II, 17) 'a serpent', is traced to √ह+आ+√हन् Indo-Eur *angu(h)-* 'serpent', Lith *angis* 'a snake'

आणि- (°णिर् अरणात्, N VI, 32) 'part of knee', is traced to √ञ् But Indo-Eur *ol-+ni-*, *elei-* 'to bend', Gr *olénē* 'elbow'

आशा- (°शाभ्य RV II, 41, 12, °शा दिक्षो भवन्त्यासदनात्, N VI, 1) is traced to आ+√सद् 'to be near' Of this etymology of आशा- as आसदनात्, NS, (II, 387) gives a curious explanation √सद् < √शद् < √शद् 'to go', lit 'that which goes to every object' The modification of √शद् > √शद् > √सद् indicates conspicuous Prakritism according to NS (cf p 4, Type G s v)

इन्- (°न RV I, 164, 21, तत्रेन इत्येतत् सनित ऐश्वर्येणेति वा, सनितमनेनैश्वर्यमिति वा, N III, 11) 'master', is traced to √सन् 'to possess', lit 'possessing mastery or prosperity' But the actual verb is √इ > इनोति 'to force up', Indo-Eur *ai-* 'to force upon', Av *monte* 'he is violent' The common reading of the derivation of इन्- given by Yāska is सनित- 'by whom rulership is enjoyed' (RN p 471) NS (III, 153) gives another variant of this reading, viz, समित- 'concentrated', सम् being a prefix to √इ, so that इन्-, according to this explanation, means 'in whom rulership is concentrated' (cf p 4)

इषिर्- (°रेण RV VIII, 48, 7, °रेण, अर्षणेन, N IV, 7) 'swift', is traced to √अर्ष But the actual root is √इष् (see Type D s v)

इप्सिन्- (°मिण RV I, 87, 6, अर्षणिन, N IV, 16) 'swift', is traced to √अर्ष But the actual root is √इष्.

ऊधन्, स्- (°धनि RV V, 34, 3, °ध, उपोन्नद्धम्, N VI, 19) 'udder', is traced to उप+√नह्, lit 'that which is tied up' But Indo-Eur *ūd-* 'udder' Anglo-Sax *uder-* 'udder',

ऊर्ज- (ऊर्ज° RV X, 53, 4, ऊर्ज पक्वं सुप्रवृक्कमिति वा, N III, 8) 'food', is traced to √पच् or √वश्च (cf p 29)

ऊर्दर- (°रम् RV II, 14, 11, °रम् उदीर्णं भवति, ऊर्जं दीर्णं वा, N III, 20) 'granary', is traced to उद्+दीर्ण, lit 'torn at the top', or ऊर्ज+दीर्ण- 'torn for (receiving) corn'.

ऋभुना- (°ना RV. I, 162, 1, उरुत्रयग, ऋभूणां राजेति वा, N IX, 3) 'the first of the three Rbhus', is traced to उरु+√सि to dwell, or to rule' As regards change of उरु- to ऋभु- (see Type H s v)

ओजस्- (°जसा RV VIII, 99, 3, °ज, उब्जते, N VI, 8) is traced to √उब्ज 'to bend' But Indo-Eur *auēg-* 'to increase', Av *aojah-* 'power' (cf Type J s v)

काण- (°णे RV X, 155, 1, °णोऽविक्रान्तदर्शन इत्यौपमन्यव., N VI, 30) 'one-eyed', is traced to अ+वि+√क्रम्, lit 'one whose sight does not work' (see Type J s v)

कुलमाष- (°वाः, कुलेषु सीदन्ति, N I, 4) 'half boiled barley', is traced to कुल-+√सद्, lit 'that which sinks to (the lowest) families' But Indo-Eur *qor-* 'to burn', Cornwallish *coref* 'beer'

गौर, री- (°री RV I, 164, 41, °री, रोचतेऽर्बलतिकर्मण, N XI, 39) 'white colour', is traced to √रच्.

श्रावन्- (°वभ्य RV X, 94, 1, °वाणो हन्ते, N IX, 8) is traced to √हन्. But Indo-Eur g^u(e)rā- 'heavy', Welsh *beritan* 'millstone' (cf p 24, Type O s v)

चतुर- (°त्वार चलिततमा सङ्ख्या, N III, 10) 'four', is traced to √चल्, lit 'the most movable number'. But Indo-Eur *ḡetuo-* 'four', Lat *quattuor* 'four'

जूर्णि- (°णि RV I, 129, 8, °णिर्ज्वतेर्वा, द्रवतेर्वा, दुनोतेर्वा) 'a fiery missile', is traced to √ज्, √द्रु or √दु. But possibly to Indo-Eur *g^uer-* 'to shine and to heat', Lett *zvers* 'emitting sparks'

तमस्- (°म RV I, 32, 10, °म तनोते, N II, 16) 'darkness', is traced to √तन् 'to spread'. But Indo-Eur *temos* 'darkness', Lith *tamsá* 'darkness'

त्वं- (°त्वं RV I, 147, 2, °त्वं इति सर्वनामानुदात्तम्, अर्धनामेत्येके N I, 7, °त्वंऽपतत्, N III, 20) 'half', is traced to अप+√तन्+त, lit 'that which, being stretched, is away' i.e. half. Probably, as it is also used in the sense of one 'one', it is related to the particle तु as PW suggests

दृत्- (°त् RV X, 4, 2, °तो जवतेर्वा, द्रवतेर्वा वारयतेर्वा, N V, 1) is traced to √ज् 'to speed', or √द्रु 'to move', or to √वारय् 'to ward off (evils)'. But Indo-Eur *dr-* 'to move forward spatially', Mid-Germ *zūen* 'to move forward' (cf. p 29, Type O s v)

देव- (°वम् RV I, 1, 1, °वो दानात्, N VII, 15) 'god', is traced to √दा. But Indo-Eur *deieuo-* 'to shine', Av *daeva-* 'demon' (cf Type O s v)

नक्त- (°नक्ता RV X, 110, 6, °क्तेति रात्रिनाम, अनक्ति भूतान्यवश्यायेन, अपि वाऽनक्ता, अन्यक्तवर्णा, N VIII, 10) 'night', is traced to √अञ्ज्, lit 'that which wets objects with dew', or न+अक्त- 'not visible'. But Indo-Eur *noqt* 'night' Gr *núkta* 'night'.

ननु- (°ना RV IX 112, 3, °ना नमतेर्माता वा दुहिता वा, N VI, 6) 'mother or daughter', is traced to √नम्. But it is a nursery word, cf Indo-Eur *nana*, *nena* nursery word, Serbo-kroatian *nena* 'mother'

नव- (°वं कस्माद् आनीते भवति, N III, 19) 'new', is traced to आ+√नी, lit 'that which is brought'. But Indo-Eur *neuo-* 'new', Gr *néos* 'new'

नवन्- (°व, नावासा, N III, 10) 'nine', is traced to न+अव+√आप्, lit 'not secured', perhaps because after 'nine' the series of integers abruptly stops. But Indo-Eur *neun* 'nine', Lat *novem* 'nine' (cf Type L s v)

निर्णीत- (°त कस्मात्, निर्णिक भवति, N III, 19) is traced to निस्+√निज्

बाल- (°लः, अम्बास्मा अल भवतीति वा, अम्बास्मै बलं भवतीति वा, N IX, 10) 'young' is traced to (1) अम्बा+अलम्, lit 'one for whom the mother is enough', or

(2) **अम्बा-+बल-** 'one for whom the mother is the sole strength' But Indo-Eur *babal-* 'to stammer', Rus *balakat* 'to prattle'

मङ्गल- (°लं गिरतेर्गुणात्यर्थे, गिर-यनर्थानिति वा, N IX, 5) is traced to (1) **√गृ** 'to praise', lit 'that which is praiseworthy', or (2) **√गृ** 'to swallow', lit 'that which devours evils (cf p 25, Types I, I, P s v)

मूल- (°मूलम् RV III, 30, 17, °लं मोचनाद्वा, मोषणाद्वा, मोहनाद्वा, N VI, 3) 'a root', is traced to **√मुच्**, **√मुष्** or **√मुह** But Indo-Eur *mūlo-moulo-* 'thickened root', Gr *mōlu* 'a fabulous herb'

मृत्यु- (°त्यो voc RV X, 18, 1, °त्यु, मदेर्वा मुदेर्वा, N XI, 7) 'death', is traced to **√मद्** or **√मुद्**

रश्मि- (°श्मिर्यमनात्, N II, 15) 'a ray', is traced to **√यम्**, lit 'that which restrains' But it is actually related to **√रश्** 'to bind', as its original meaning was 'a rope', Indo-Eur *reĥ-*, *reg-* 'to bind', Anglo-Sax *rukka* 'strap to hold fast the yards of sails' RN (p 365) interprets **रश्मि-** as being originally a rope', which is illuminating as he has confirmed it with actual citations from RV (VIII, 25, 18 etc) He has also ably shown how the meaning was first transferred to horses and then to the sun's rays

वणिज्- (°णिक् पण्यं नेनेक्ति, N II, 17) 'a merchant', is traced to **पण्य-**+**√निज्**, lit 'he who keeps clean articles to be sold' But possibly **वणिज्-** originally meant 'a hawker', related to **वाणी-** 'speech'

वाणी- (°णी RV III, 30, 10, °णी, आप, वहनात्, N VI, 2) 'water', is traced to **√वह** Possibly it goes to **वाण** 'reed', Indo-Eur *uelno-* 'to turn', Gr *ēlos* 'a peg'

वासर- (°राणि RV VIII, 48, 7, °राणि, वेसराणि, N IV, 7) 'a day', is traced to **द्वा+** **सराणि**, lit 'going by two' (heat during the day, cold during the night) But Indo-Eur, *uas-* 'to shine', Irish *fāir* 'sunrise' (cf Type E s v)

विपाश- (°पाद्, विपाटनात्, विप्राणनाद् वा, N IX, 26) 'the river Byās', is traced to **वि+****√पाट्य** This etymology has been manufactured only from the nominative form of the word, which occurs in RV III, 33, 1 If Yaska had taken the trouble of seeing the 3rd verse in the same hymn, he would have noticed the accusative form **विपाशम्** Again, the same word has been derived as **वि+****प्र+****√आप्**, which is even more absurd (cf Type M s v)

शगम्य- (°गम्येन RV III, 31, 1, °गम्येन, संगमेन, N III, 4) 'cheerful', has been rendered as **संगम-** 'complaisant, co-operating', the correspondence of **श्** and **सम्** is impossible, cf however, RN p 430)

शिव-, **शेव-** (°शेव RV VII, 55, 1, °व इति सुखनाम शिव्यतेर्वकारो नामकरण शिव-मित्यप्यस्य भवति, N X 17) 'happiness', is traced to **√शिष्**, lit 'that which remains or abides'

शुर्ष- (°पंम् अशनपवनम्, N. VI, 9) is traced to √अश्+√प्, lit 'that which purifies eatables (corn)', even then ऊर्- remains unexplained and unnoticed (cf Type N s v)

श्रुष्टि- (°धी RV VII, 39, 4, °धीति क्षिप्रनाम, आशु अधीति, N VI, 12) 'quick', is traced to आशु+√अश्, lit 'that which reaches soon' Actually, as PW suggests, it is an extension of the meaning of hearing, viz, 'complaisant, quick', from √शृष् 'to hear', which is a secondary form of √श्रु

सङ्क- (°ङ्का RV VI, 75, 5, °ङ्का, सम्पूर्वात् किरते, N IX, 14) 'battle', is traced to सम्+√क्, lit 'that in which people are scattered' (cf Type H s v)

सत्- (सत् RV VII, 104, 21, सत् ससत् भवति, N III, 20) 'distance', is traced to सम्+√स, lit 'that which flows to another place' But सा, GW and others explain it as pr pt of √अस् 'to be'

सललूक- (°कम् RV III, 30, 17, °क संलुब्ध भवति, पापकमिति नैरुक्ता, N VI, 3) 'evil or vagrancy', is traced to सम्+√लुम् (cf p 13)

सिन्धु- (°न्धव. RV VIII, 69, 12, °न्धु स्रवणात्, N V, 27) is traced to √सृ (cf Type O s v)

सुपर्ण- (°र्णा L सुऽप°.) RV I, 164, 21, N III, 12, IV, 3) 'nicely winged', is rendered as सुपतन- 'flying well' The change of √पत् to पर्ण- is impossible in Indo-Aryan

सुवृत्ति- (°क्तिभि. L सुऽवृ°.) RV VI, 61, 2, सुप्रवृत्ताभि, L शोभनाभि L N II, 24) 'well-done', is traced to √वृत् RN (395) has shown that Durga read instead सुप्रवृत्ति- in the text, so possibly the text here is corrupt

स्व- (स्व पुनराश्रितं भवति, N V, 22) 'wealth, fortune', is traced to आ+√अश्, lit 'that which is a support' (cf p 9)

स्वर्क- (°कै L सुऽअकै L RV I, 88, 1, N XII, 44) an epithet of रथ-, is rendered as स्वञ्जन-, and so is traced to सु √अश्, lit 'moving easily' (cf Type R s v)

हेति- (°तिम् RV III, 30, 17, °तिर्हन्ते, N VI, 3) 'missile', is traced to √हन् But Indo-Eur ḡher- 'to move in a lively manner', Av zaya- 'weapon'

Type U

Words, the etymologies of which are obscure :—

अक्र- (°क्रः RV III, 1, 12, °क्र आक्रमणीय, N VI, 17) 'a rampart', is traced to आ+√क्रम्, lit 'that which is to be attacked' (=प्राकार- cf Durga) Yāska gives no meaning of this word, FW as 'quick, strong', but with a question-mark '?' In the phrase occurring in the text concerned 'अक्रो न बन्नि' protecting like a rampart', the meaning 'rampart' is plausible, but even then the etymology is obscure

अङ्ग- (°ङ्ग् अङ्गनात्, N IV, 3) 'limb', is derived as 'अङ्गन-' But Yāska does not explain what he means by अङ्गन- Durgā considers it to be a verb of movement, but his interpretation 'reached by time', or 'leaving in course of time', is obscure

अज- (°जाश्च voc L °जऽअ° RV I, 138, 4, °श्चेति पूषणमाह, अजा अजना, N IV, 25) as a part of the word अजाश्च-, an epithet of Pūsan, is explained as अजन- 'having no birth' Does it mean that the horses of Pūsan were never born? Durgā construes अज- as 'a goat', taking it as a part of the compound अजाश्च-, but he is silent about this अज-

अथर्यु- (°र्युम् RV VII, 1, 1, °र्युम्, अतनवन्तम्, N V, 10) 'shooting forth', an epithet of Agnī, is traced to √अत् 'to wander' But the correspondence of त् and थ् is not possible in Indo-Aryan VVP (I, 94^a) suggests the suffix -यक्- after *अथ-+र्-, but what is this अथ-?

अदिति- (°ति RV I, 89, 10, °ति अदीना देवमाता, N IV, 22) 'name of the mother of gods', is traced to √दो 'to bind, to cut', lit 'unbound, unimpaired, unhumiliated' Whether it was a popular etymology incorporated by Yāska in his work, or his own derivation, and if so, on what grounds, is obscure¹

अधोराम- (°म L °धऽरा° TS V, 5, 22, 1, °म सावित्र, अधस्तात् तद्वेलायां तमो भवति, N XII, 1) 'pertaining to the time when darkness is below', an epithet of an animal dedicated to सविता, referring to the early dawn, when light is above, and darkness is below राम- in this word has been interpreted as तमस्- by Yāska, but he gives no derivation PW connects it with रात्रि- (cf. Ch IV s v)

1 NS says, while explaining Yāska's etymology of अदिति-, that अदिति is called देवमाता by the school of historians, while according to the school of the Nairuktas, the word implies the qualities of being 'unbound' In the metaphysical sense it means 'nature' But this interpretation does not tally with Yāska's stylistics, for, whenever, any different authorities are intended to have different opinions, Yāska explicitly mentions them According to V M Apte, अदिति- was a 'fixed (physical) point' on the Zodiac (cf. *The R̥gveda Antecedents of the Dharmapasha of Varuna in the Mahābhārata* published in the *Bulletin of the Deccan College Research Institute*, 1943-44, p 174) But the fixation of the point would not be consistent with Apte's accepted etymology 'unbound' of the word On the other hand NW states 'imperishability or endlessness' have nothing to do with अदिति-, in view of her connection with आदित्य-, and in the first place with Varuna NW sticks to the views of Bergaigne etc, that अदिति- means 'emancipation in the literal sense, i.e. emancipation from bonds which threaten a sinful person' The basic sense of the word, continues NW, is ethical, later extended to naturalistic phenomena Thus we are face to face with opposite poles for Apte, the fundamental basis of अदिति- is physical, for NW it is ethical But such a hard and fast separation of physical and ethical aspects of अदिति- seems to be undesirable when we take into account the flexibility of poetical moods,

अग्निगु- (°गो voc RV III, 21, 4, °गुर्मन्त्रो भवति गन्धधिकृतत्वात्, अग्निरप्यग्निगुरुच्यते अष्टतगमनकर्मवान्, N V, 11) 'name of a mantra', is traced to अधि+गो-, so called because 'its jurisdiction is the cow' अग्नि also is called अग्निगु-, as 'its movement is irresistible' WW interprets it as 'irresistably going', tracing it back to Indo-Eur *ǵeu-* 'to speed', cf Skt जव-, Av *zavah* 'power'¹

अनशंरति- (°तिम् L °शंसरा° L RV VIII, 99, 4, N VI, 23) is rendered as अनशील-दान- 'one whose gift is not injurious' It is not quite clear whether, in any way, it is an etymology or a mere paraphrase, the latter seems to be the greater probability

अनुमति- (°ते voc VS XXXIV, 8, °ति, अनुमननात्, N XI, 29) 'the moon, one day before the full moon', is traced to अनु+√मन् 'to favour' According to PW it was favour personified and considered as a benevolent spirit

अनुसंतवीत्वत्- (°त्वत् L °सम्स्त° L RV IV, 40, 4, तनोते पूर्वया प्रकृत्या निगम., N II, 28) 'continuously and fully stretching', has perhaps been derived from अनु+सम्+√तन्, but Yaska's note may be a mere paraphrase of the word, indicating that the radical idea of the word is 'stretching' But PW, GW RN p 408 9 from √तु

अन्तरिक्ष- (N II, 10) 'space', is traced to अन्तरा+क्षान्त- 'resting motionless near the earth or between heaven and earth', or to अन्तर+अक्षय (शरीरेष्वन्तरक्षयमिति) 'lying imperishable among bodies' These derivations do not explain the इ in the word Possibly this इ is a relic of an old locative termination to अन्तर, while क्ष may be an irregular relic of चेति 'dwells', Indo-Eur *k̑thei-* 'to settle', (cf VVP p 237^b)

अपवा- (°प्वे voc RV X, 103, 12, °प्वा यदेनया विद्धोऽपवीयते, व्याधिर्वा, मयं वा, N VI, 12) 'disease or danger', is traced to अप+√वी, lit 'that by which one is pursued away' It may perhaps be connected with Indo-Eur *uei-* 'to go', Lith *vejti* 'I pursue', for there is an Indo-Eur set base *ueiā-* as well, Lat *via* 'way', which could give √वी But there is no parallel to *ueiā-* becoming *uā-* WW connects it with Indo-Eur *ap- āp-* 'criminal, damage', cf Lith *opus* 'weak, criminal', Gr *epedanós* 'criminal'

अभीक्ष्ण- (°क्षणम् अभिक्षणं भवति, N II, 25) 'frequently', is traced to अभि+क्ष्ण-, lit 'facing for a moment only' RN (p 400) derives it as अभि+ईक्ष्ण- 'a portion

1 Cf VVP's suggestion (1, 154^b) that *अग्नि- < *अग्निग्- may be a modification of the particle धिग्, as in Panjabi अग्निग् जीवन But it is a late phenomenon in Indo-Aryan, and has not been confirmed even in Prakrit Moreover, NW while rendering अग्नि as 'weak' finds a connection of the word with Iranian, cf Av *drigu-* 'weak, poor, needy' But the occurrence of अग्नि as an independent word in Vedic still remains to be explored,

of time occupied by a glance' and suggests that अभीक्षण- may be a corruption of अभीक्षण-. But the nature of this 'corruption' is obscure

अभ्यर्चयुज्वन्- (°ज्वा L °र्घ्य°) RV VI, 50, 5, °ज्वा, अभ्यर्चयन् यजति, N VI, 6) 'one who sacrifices liberally', is traced to अभि+√अर्घ्य+√यज् PW renders it as 'bringing offerings towards', considering अर्घ- to be an additional preposition. On the other hand अर्घक- means 'prosperous', Indo-Eur *al-* 'to grow', Lat *alo* 'I nourish'

अमृति- (°ति VS IV, 25, °ति, अमामयी मति, आत्ममयी, N VI, 12) 'powerful, brilliant', an epithet of मास- 'light' etc (cf p 31)

१अमत्र- (त्रेभि RV II, 14, 1, °त्र पात्रम्, अमास्मिन् अदन्ति, N V, 1) 'a vessel', is traced to अमा-+√अद्, lit 'that, in which people eat together'. It is difficult to accept this derivation in view of the short second vowel of अमत्र-. May it not be possible that the meaning of this word is a metaphorical extension of अमत्र- 'durable', Indo-Eur *om²-* 'strength', Av *amayavā* 'pressure'

रश्मत्र- (°त्र: RV III, 36 4, N VI, 23) 'violent, powerful, great', is rendered as अभ्यमित-, which Durga renders as 'uninjured' अहिंसित-, and so the derivation is अभि+अ+√मा Cf however, Indo-Eur *om²* 'strength' as suggested in the above note on १अमत्र- (cf Type N sv)

श्रमवत्- (°वान् L °मस्वा°) N VI, 12) 'powerful, violent', is rendered as अमात्यवत्-, अभ्यमनवत्- and स्ववत्-, which are obscure interpretations. Possibly अमात्यवत्- means 'having auxiliaries', स्ववत्- 'having property', while अभ्यमनवत्- 'having power' may go back to Indo-Eur *om²-* 'strength' as suggested in the above two notes

अमा-¹

श्रमूर- (°र voc RV X, 4, 4, °र., अमूढ, N VI, 8) is rendered as अमूढ-. Possibly it was a dialectal variation of अमूढ- Indo-Eur offers no parallel

अम्बुद- (°दो मेघो भवति, अरणम्बु तद्, N III, 10) 'a cloud', according to Mahārāstra recension of N quoted by RN (p 459)', is traced to अरण-+√दा-, while, the Gujarat recension equates अर्बुद- with अम्बुद, which latter, however, as RN suggests, may be an explanation of अर्बुद-. As they stand, both the words if they are etymologically related, are very obscure

अम्यक् (RV I, 169, 3, अमाक्तेति वा, अभ्यक्तेति वा, N VI, 15) 'has been directed towards', is traced to √अञ्च्. The relation of म् of this word to √अञ्च् is not possible. Yaska actually renders the word as अमाक्त, which Durga explains as अ+√मा+√अञ्च् 'directed towards', which

is very absurd. The word is probably, as PW, GW etc suggest, imp of $\sqrt{\text{स्यश्}}$ 'to stick to, to be attached to'. In Nigh (II, 14) $\sqrt{\text{स्यश्}}$ appears as a verb in the sense of गति-. Perhaps the word has a distant relationship to Indo-Eur *meik-* 'to mix', Gr *meignumi* 'I mix' (cf Ch IV s v)

अर्ध- (°र्धम्, ऋद्धोते स्यात्, ऋद्धतमो भाग, N III, 20) is traced to $\sqrt{\text{ऋध्}}$ 'to be profuse' RN (p 525) interprets it as 'the largest part', but this interpretation is not even arithmetically sound. Possibly some popular etymology is lurking here. May it refer to the most acceptable division of property, or to something auspicious? (cf Types I, T s v)

अम्बु- (°दो मेघो भवति, अरणम् अम्बु तदोऽम्बुद, N III 10) 'cloud', is traced to अर्-+बु(=अम्बु)+द- (?) If Yāska means that अम्बु- 'water' is changed into अर्-, the etymology is absurd. But cf अम्बुद- s v

अलातृण- (°ण RV III, 30, 10, °णः, अलमातर्दन, N VI, 2)¹ 'which (gives) lot of trouble, owing to plenty of water therein'—this explanation by NS of Yāska's comments is a little clearer than that by Durga

अवस- (°साय RV X, 169, 1, °स, गाव पथ्यदनम्, अवतेर्गत्यर्थस्यासो नामकरण, N I, 17) 'food, provision', has been traced to $\sqrt{\text{अव्}}$ 'to go', lit 'cattle's fodder during a journey', which renders the etymology very hazy. Possibly as a 'protective agent', being nourishment

असुर- (°रान् RV X, 53, 4, असुरिति प्राणनाम, अस्त शरीरे भवति, तेन तद्वन्त, N III 8) is traced to असु-+र- 'full of life', असु- being further traced to $\sqrt{\text{अस्}}$ 'to throw', 'life being thrown into the body'. NW interprets it as 'powerful lord' and connects it with Av *ahm* 'lord'. WW traces it to Indo-Eur *ans-* 'to be favourable', but expresses a doubt about this etymology (cf pp 3, 27)

असूर्त्त-, **सूर्त्त-** (°त्ते, °त्ते RV X, 82, 4, °त्ते, °त्ते असुसमीरिता, सुसमीरिते वातसमीरिता, N VI, 15) 'stimulated by prāṇa', 'well-stimulated' respectively, the former is traced to असु-+सम्+ $\sqrt{\text{ईर्}}$, the latter to सु+सम्+ $\sqrt{\text{ईर्}}$. If these are etymologies, and not paraphrases, they are obviously absurd. PW takes सूर्त्त- as 'bright', connected with सूर्य-, while it interprets असूर्त्त as 'distant'

अहन्- (°ह RV VI, 9, 1, °ह कस्माद् उपाहरन्त्यस्मिन् कर्माणि, N II, 20) 'day', is traced to उप+आ+ $\sqrt{\text{ह}}$, lit 'that during which people do their actions'. This etymology is obscure. Indo Eur can throw no light on this word

अहयाण- (°ण voc RV IV, 4 14, N V, 15) 'arrogant', is rendered as अहीतयान, lit 'one whose movement is shameless'. This etymology is possible, but guna in अहयाण- is an obscurity,

आङ्ग-¹

आदित्य-²

१ आङ्ग- (°यो RV IV, 23, 8, °यो, अयनस्य मनुष्यस्य ज्योतिषो वोदकस्य, N X, 41) 'man, star, water', is traced to √ङ् to 'o'. According to NW आङ्ग- occurs as a proper name in RV X, 49, 3, while Bergaigne derives the sense of आङ्ग- as 'man' from its use as a proper name. Even Oldenberg seems to be inclined to set up the name as appellative, and, in the majority of citations, continues NW, the sense of आङ्ग- as appellative would be satisfactory.

२ आङ्ग- (°यु. RV I, 162, 1, °युश्च वायुरयन, N IX, 3) 'wind', is traced to √ङ्

आर्जिक्रीया- (°ये voc RV X, 75, 5, °या विपादित्याहु, ऋजीकप्रभवा वा, ऋजीकगामिनी वा, N IX, 26) 'name of the river Byās' is traced to ऋजीक-, lit 'arising from the mountain named ऋजीक-', or to ऋजु-, lit 'going straight'. Both these etymologies are ob-cure. The former awaits further investigation, the latter may refer to some ancient course of the river, which may have been, comparatively speaking, straight.

आवह- (°ह, आवहनात्, N V, 26) 'bringing about'?, is traced to आ+√वह. While deriving द्रोणाहाव-, this word has been derived only in passing. It is not clear what Yāska meant by this word, which does not occur in the Saṃhitās. Durgā renders it as 'a reservoir of water'.

आशुशुन्रि- (°णि RV II, 1, 1, आ इत्याकार उपसर्गं पुरस्तात्, चिकीर्षितज उत्तर, आशु शोचयिषुरिति, N VI, 1) an epithet of Agni, is traced to आ+√शुच्, lit 'desirous of burning'. With this derivation, however, the structure of the word with the suffix -अनि- remains unexplained (cf Type L, Ch IV s v).

आहन्स्- (°नस L आह° RV IX, 75, 5, °नस, आहननवन्त, वञ्जनवन्त, N IV, 15) 'intoxicating', is traced to आ+√हन्. According to PW the word means 'swelling' and is related not to √हन् but to घन, Indo-Eur *g^hhen-* 'to swell', Mod Pers *āgandan* 'to fill up' (cf Ch IV s v).

आहाव- (°आहावम् RV X, 101, 7, °व आह्वानात्, N V, 26) 'a vessel, pot' in द्रोणाहाव- 'using the boot of a chariot as a vessel', is traced to आ+√ह्वे. May it be presumed that it was a peculiar kind of vessel which produced a tinkling sound indicated by the word 'call' हाव? (cf p 30)

इन्दु-³

इन्द्र- (°न्द्र voc RV V, 32, 1, °न्द्र, इदकरणाद् इत्याग्रायण, इददर्शनाद् इत्यौपमन्यव- N X, 8) is traced to इदम्-+√कृ, lit 'one who does it', or to इदम्-+√दृश्, lit

1 As per treatment on p 3, Ch IV s v

2 Ibid, p 32

3 Ibid, p 30

'one who sees it' It is difficult to determine the phonological theories, however primitive, at the basis of these etymologies. Possibly they supposed a nasal infix in इदम् followed by the suffix -र. There are five etymologies of इन्द्र- (cf p 32), in which the word is derived from इरा- 'material good' plus some verb, viz इरा-+√द, इरा-+√दा, इरा+√धा, इरा-+√दारय्, and इरा-+√धारय्. NS thus explains Yaska's derivation इरां णाति, इरा- means 'a cloud' by indirect implication, for इरा- literally means 'food', but as the material cause of food is water, the implied meaning of इरा- is water, but water suggests the cloud, so इरा- means 'cloud', and India is etymologically, 'he who destroys the cloud' इन्द्र कस्मात्, इरा अन्न तेन सम्बन्धात् तद्धेतुभूत-मुदकं लक्ष्यते। लक्षितलक्षणया तेनापि तदाधारभूतो मेव The meanings of these verbs represent two opposite sets (1) 'he who gives material good', (2) 'he who destroys (the enemy's) material good'. But it is not clear what phonological theory Yaska had in mind when offering these etymologies, whether he conceived of a dissimilation of र् of इरा- into न्, or transference of र् of इरा- after द्, or modified ध् of the verb. The latter possibility seems to be greater (cf p 32).

ईर्मान्त- (°न्तास ॥ °मंसअन्ता° ॥ RV I, 163, 10, °न्तास समीरितान्ता पृथ्वन्ता वा, N IV, 15) 'broad at both ends, having both ends broad', an epithet of the sun's horses', is traced to (सम्)+√ईर् 'to extend'. Whether the word has any relationship with ईर्म- 'arm', metaphorically, requires further investigation. If it has, then the word is ultimately related to Indo-Eur ar- 'to arrange', Gr *ararískō* 'I set together'.

उत्तान- (°नयो RV. I, 164, 33, °न, उत्तान, ऊर्ध्वतानो वा, N IV, 21) 'widespread', is traced to उद्+√तन्, but the form उत्तान-, set up to explain it, is obscure. Another rendering is ऊर्ध्वतान, which is rather loose.

उपजिह्विका¹

उपर-, उपल- (°रा. RV X, 27, 23, °लो मेघो भवति, उपरमन्तेऽस्मिन् अत्राणि, उपरता आप इति वा, N II, 21) 'a cloud' is traced to √रम् 'to sport', lit 'that in which waters sport', or 'that in which waters come and stop'. This etymology, to say the least, is obscure. Possibly the literal meaning of उपर- 'upper', was metaphorically transferred to a cloud.

अक्षर- (°क्षरा RV I, 22, 15, °र कण्टक, अक्षते, N IX, 32) 'a thorn', is traced to √क्ष् 'to go'. This meaning of the verb, however, is not adequate enough for conveying the special sense of 'thorn'. PW states that the probable origin is √क्ष्, which means 'to prick' in many passages of Rgveda e.g. (see under √अर्ष्). But this sense of √अर्ष् is not available in the parallel Indo-Eur form. WW hesitatingly suggests Indo-Eur *erkso-* 'thorn', Lith, *erškētis* 'a thorny shrub'.

क- (कस्मै RV X, 121, 1, N X, 22) 'name of a deity, Prajāpati', is rendered as क कमनो वा, क्रमणो वा, सुखो वा It is not clear whether the first two are etymologies or a mere paraphrase Possibly, they are a mere paraphrase, for सुख-, which is evidently not an etymology, is also in the same line If they are etymologies, they are loose, indeed But it is a form of किम्- inter pron (cf सा LRV) अत्र किशब्दोऽनिर्ज्ञातस्वरूपत्वात् प्रजापतौ वर्तते)

कच्छप- (°प कच्छ पाति, कच्छेन पातीति वा, कच्छेन पिबतीति वा, N IV, 18) 'a tortoise', is traced to कच्छ + °पा, lit either 'one who hides his mouth into his body', or 'one who protects his other limbs by means of his peculiar mouth', or 'one who drinks with his peculiar mouth' NS explains in detail the tortoise's organ called कच्छ-, situated on its back The flexibility of all organs depends upon it, it is by means of this organ that the tortoise can contract all its organs, and it is with this that it drinks water

कत्पय- (°यम् RV V 32, 6, °यम् सुखपयसम्, सुखमस्य पय, N VI, 3) 'whose water is gratifying', an epithet of भेष-, is traced to क- + पयस् According to PW it is कद् + पय- 'swelling up high', कद् being a pron equivalent to 'is it' ?

कम्बोज-¹ NS commenting on Yāska's derivation of this word as कमनीयभोज- says about these people that they are so called because they eat whatever they like, as they are inhabitants of a mleccha country They have no scruples in sexual matters, or in matters relating to drinking, association etc

कुरुलतिन्- (°ती RV IV, 30, 24, °ती कृत्तदन्ती, अपि वा देवं वा कंचित् कृत्तदन्त इष्ट्वैव-मवक्ष्यत्, पूषेत्यपरं सोऽदन्तक, N VI, 30) 'one with hollow teeth, or toothless', is traced to कृत्- (< √कृत्) + दन्त-, lit 'one whose teeth are cut' Yāska is not sure to whom it refers, perhaps to पूषन्, for he is said to be toothless

काणुक- (°का RV VIII, 77 4, N V, 11) in pl is rendered as कान्तकानीति वा, कान्तकानीति वा, कृतकानीति वा, which may respectively mean 'favourite', 'refined', or 'satiated' It is a hopeless struggling etymology on which it is impossible to throw any light Perhaps काणुका is काणुकानि 'drops'

कितव- (°व. कि तवास्तीति शब्दानुकृति, N V, 22) 'a gambler', is said to embody a sentence कि तवास्ति 'what is thy wager?', being the usual question asked by his opponents But the change of किम् to कि in a compound is unknown in Indo-Aryan (cf p 28, Type S v)

क्रियेधा- (°धा RV I, 61, 12, °धा, क्रियद्धा इति वा, क्रममाणधा इति वा, N VI, 20) 'commodious, capacious', is traced to क्रियत्- + √धा 'holding how much', or √क्रम् + √धा 'holding while allowing to pass' The former etymology

1 As per treatment on p 31.

sounds a little plausible, but the latter is hopeless. According to NW 'धा.' means 'lending anything' or 'lending to everybody', always in the sense of कियेचिद्

क्लिबिष- (°धं क्लिबिद् सुकृतकर्मणो भयम्, कीर्त्तिमस्य भिनत्तीति वा, N XI, 24) is traced to कृत- (<√कृ) + √भी lit 'a danger to good action', or कीर्त्ति- + √भिद्, lit 'destroying one's fame'. These etymologies are too bold, but the origin of the word is obscure.

क्रीवत्- (°वत् RV III, 30, 17, °वत् कियत् N VI, 3) 'how much?', is rendered as कियत्. It is not clear whether it is an etymology or a mere interpretation. But either of them is obscure.

कुचर्- (°र L °कुश्च° RV I, 154, 2, °र इति चरतिकर्म कुत्सितम्, अथ चेद् देवताभिधानं काय चरतीति, N I, 20) when qualifying a मृग-, is traced to कु- + √चर्, lit 'performing vile deeds', or when qualifying a deity to क् + √चर्, lit 'where does he not go?' i.e. 'omnipresent'. According to NW it means 'wildly wandering about' (cf. Type D sv).

कृत्ति- (°त्तिम् VS XVI, 51, °त्ति कृन्ततेर्यशो वाऽन्न वा, ह्यमपीतरा कृत्तिरेतस्मादेव सूत्रमयी, उपमार्थे वा, N V, 22) 'fame, food, or patched-up cloth', is traced to √कृत् 'to cut', lit as Durga explains it, when 'fame', so called because it breaks the hearts of enemies, or when 'food' because it removes the troubles of hunger etc., or when 'a patched-up cloth' because it consists of threads (from √कृत् 'to spin'). Grammatically, the author has managed to bring some meanings out of these etymologies.

कृदर- (°रम् VS XXIX, 1; °रं कृतदरं भवति, N III, 20) 'a kind of vessel', is traced to कृतदर- 'that in which a cavity has been made'. It is a clever attempt to get some sense out of an obscure word, but there is no parallel in which कृत- may have become कृ- in a compound word.

क्रेपि- (°पय RV X, 44, 6, °पय कपूया भवन्ति, कपूयमिति पुनाति कर्म कुत्सितं यच्च तद् दुष्पूय भवति N V, 24) 'the impure', is traced to कपूय-, which is further traced to क- + √पू, lit 'that which is first evil and is then purified', as well as that 'which is difficult to purify'. According to Yaska, this word is a deformity of कपूय. PW GW consider it to be some form of √कम्प् 'to quiver'.

कौर- (कौरयाण RV VIII, 3, 21, कौरयाण, कृतयान, N V, 15) in कौरयाण an epithet of पाकस्थामन् is said to mean 'one whose vehicle is ready', is traced to कृत-, which obviously has no philological basis. According to PW, the word implies a patron of पाकस्थामन्. Possibly, कौरयाण- was the name of a person from whom पाकस्थामन् had descended.

क्रिविर्दती- (°ती L °विऽद° RV I, 166, 6, °ती, विकर्त्तनदन्ती, N VI, 30) 'one whose teeth can cut', an epithet of विद्युत्, a weapon of the Maruts,

is traced to $\sqrt{\text{कृत्}} + \text{दन्त-}$. The relationship of क्रिवि- to $\sqrt{\text{कृत्}}$ is difficult to follow. According to PW क्रिवि- is perhaps the name of an animal. NW (II, 71) referring to Geldner's translation of क्रिवि- as a 'fire-coloured horse', states that the fiery colour could befit the sense of क्रिविर्देती in RV I 166, 6, where it is an epithet of lightning.

क्षुम्प- ($^{\circ}\text{म्पम्}$ RV I, 84, 8, $^{\circ}\text{म्पम् अहिच्छन्नक भवति, यत् क्षुम्भते}$, N V, 16) 'name of a shrub', is traced to $\sqrt{\text{क्षुम्}}$, lit 'that which is shaken'. But apart from the difficulty of relating क् to म् it is difficult to ascertain why, in particular, this shrub secured the attribute of 'being shaken'. For क्षुम्प- as 'mushroom' cf BG (s v), Panj *khumb* 'mushroom'.

क्षोण- ($^{\circ}\text{णस्य}$ RV I, 117, 8, N VI, 6) 'an abode', is rendered as क्षयण- . If it is an etymology, it is obviously loose, for the relationship between the words is too remote.

खिद्र- ($^{\circ}\text{द्रम्}$ RV V, 84, 1, $^{\circ}\text{द्रं खेदनं छेदनं भेदनम्}$, N XI, 37) 'breaking', qualifies बल- understood. According to PW, the word signifies 'a means of clothing', i.e. the earth, which in the text is conceived of as wearing clothes in the form of clouds (?). The whole text is obscure and so is the meaning and etymology of खिद्र- .

गध्य-, गन्ध्य- ($^{\circ}\text{गन्ध्यम्}$ RV IX 98, 12, $\text{वाजगन्ध्यं गध्यत्युत्तरपदम् गध्यं गृह्णाते}$, N V, 15) in वाजगन्ध्य- , an epithet of soma, lit 'receiver, i.e. container of food', is traced to $\sqrt{\text{गध्}}$, $\sqrt{\text{गन्ध्}}$ 'to receive'. WW takes गध्य- to mean 'to be held firmly'. But the relationship between गध्य and गन्ध्य- and their meanings are obscure.

गुर्त- (गर्त- RV I, 124, 1, $^{\circ}\text{र्तं समास्थाणु गृणाते, सत्यसंगरो भवति .. इमं शानसचयोऽपि गर्तं उच्यते गुरते अपगूर्णो भवति}$, N III, 5) when 'a dais for throwing dice on', is traced to $\sqrt{\text{गृ}}$ 'to speak', because the gambler has to speak the truth while throwing dice on the dais. Being a technical word, it is obscure etymologically, but theoretically it may perhaps be acceptable, going back to Indo-Eur $g^u\text{-erā-}$ 'to raise the voice'. When 'collection or series of crematoriums', is traced to $\sqrt{\text{गृ}}$ 'to swallow', as evil spirits pounce upon them (in order to swallow various beings), but possibly the common meaning of the word गर्त- 'a pit', has been extended to a cemetery (cf RN p 424).

घोरचक्षस्- ($^{\circ}\text{क्षसे} \perp ^{\circ}\text{रक्ष-}$ RV VII, 104, 2, $^{\circ}\text{क्षसे घोरख्यानाय}$, N VI, 11) is rendered as घोरख्यान- 'one who is of terrible appearance'. It is not clear whether it is an etymology or a mere paraphrase. $\sqrt{\text{चक्ष}}$ here goes back to Indo-Eur *queks-* 'to see', Mid-Pers *cašman* 'eye', with which $\sqrt{\text{ख्या}}$ may perhaps be philologically connected.

चयसे (RV I, 190, 5, चयसे चातयसि, N IV, 25) 'thou destroyest' pr 2prs sing is equated with चातयसि. But whether it is a derivation or a mere paraphrase is difficult to determine. Philologically, √चातय् means 'to conceal', Indo-Eur *qet-* 'a hole', Av *kata-* 'a house'

चर्षणि- (°णि RV I, 464, °णि चायिता, आदित्य, N V, 24) 'a scer', an epithet of आदित्य-, is traced to √चाय् 'to see'. If it is a derivation, and not a paraphrase, it is unsound, for there is no phonological connection between चर्षणि- and √चाय्. But even otherwise the etymology and the sense of the word are obscure

चारु- (°रु RV I, 95, 5, °रु चरते N VIII, 15) 'lovely', is traced to √चर्. Phonologically this etymology does not seem to be unsound, but the meaning of चारु- does not tally with the sense of √चर्. Lat *cārus* 'beloved' is connected with कायमान-, with the non-palatal क. No Indo-Eur parallel is available (cf Type N s v)

जमदग्नि- (°ग्निभि, आश्रौ VIII, 9, 7, N VII, 25) has been rendered प्रजमिताग्नि, or प्रज्वलिताग्नि. Both the meanings of these equivalents and the etymology of the word are extremely obscure. Durga renders the former as प्रभूताग्नि, on what grounds, it is unknown

ज्वलद्- (°लहव RV VIII, 61, 11, न ज्वलनेन हीना, किन्त्वाहिताग्नयो वयम्, N VI, 25) an epithet of वयम्, is rendered ज्वलनेन हीना, possibly 'not observing the rules in connection with the sacred fire', while PW, GW connect the word with जड-. Durga's explanation of the text is even more obscure

जातवेदस्- (°दसे L °तवे °RV I, 99, 1, °दा कस्मात्, जातानि वेद, जातानि वै न विदुः, जाते जाते विद्यत इति वा, जातवित्तो वा जातधन, जातविद्यो वा जातप्रज्ञान, यत् तज्जात पशून् अविन्दतेति तज्जातवेदसो जातवेदस्त्वमिति ब्राह्मणम्, N VII, 19) an epithet of Agni. Six different derivations of this word have been given, indicating that even during Yāska's time the origin of this word had become obscure. These six derivations are connected with the following three verbs. (1) √विद् 'to know, lit 'one who knows creatures', or 'whom creatures know', or 'in whom knowledge has arisen' (2) √विद् 'to obtain', lit 'one who, when born, obtained animals etc', (3) √विद् 'to exist', 'one who exists in all creatures'. AV V, 11, 2 क्राव्येन केन जातेनासि जातवेदा 'by the power of which knowledge art thou knower of beings?' indicates that the first derivation 'one who knows creatures' जातानि वेद is the most ancient, if not the most probable etymology. No doubt, Yāska in VII, 19 quotes a Brāhmaṇa passage which gives an etymology of जातवेदस्- but in this he evinces the Brāhmaṇas' method of etymologising. He has not brought together those Vedic passages which, by themselves, could cumulatively throw some light on the nature of this word

While Roth in his treatise on the N quotes RV VI, 15, 13 विश्वा वेद जनिमा जातवेदा and RV III, 1, 20 जन्मजन्मन्निहितो जातवेदा indicating that जातानि वेद and जाते जाते विद्यते were respectively conjectured by the Vedas themselves as the etymologies of the word. He himself says (notes, p. 107) 'it cannot be doubted that this word must be derived from वेदस्- 'possession', so the word literally means 'He, to whom all belongs', 'All possessor'. But Roth has not supported this categorical statement by any evidence.

जेमन्- (°मना RV X, 106, 6, N XIII, 5) an epithet of Asvins is rendered as जयमने (?) which PW hesitatingly interprets as 'superior', GW as 'victorious, superior', deriving it from √जि. Neither the original word nor its rendering conveys any intelligible sense.

जोषवाक्- (°कम् L 'षवा°' RV VI, 59, 4, जोषवाक्यानीत्यविज्ञातनामधेय जोषयितव्यं भवति, 'obscure talk', 'unintelligible talk', lit 'speech which is to be served to another', i.e. which is to be explained to another on account of its indistinctness. This word seems to be the relic of an idiom. Formally, the first member of the compound goes back to Indo-Eur *ǵheus-* 'to taste', Av *zaoša-* 'pleasure'. According to PW the whole word means 'loose or senseless talk'.

तकुम्भ- (°तक्या RV X, 108, 1, °कमेत्युष्णनाम, तक्त इति सत, N XI, 25) 'hot', is derived from √तक्, but the meaning of √तक् has not been given. In Nigh (II, 14) this verb is included among गत्यर्थक verbs. According to PW the word means 'a heating disease', but even it barely says that the word goes back to √तक् or √तञ्च्.

तनून्पात्- (°पात् L 'नून्°' RV X, 108, 2, °पाद् आज्यमिति काथक्य, नपाद् इति अननन्त- राया प्रजाया नामधेय निर्णततम भवति, गौरत्र तनूरुच्यते, तता अस्या भोगा, तस्या पयो जायते, पयस आज्य जायते, N VIII, 5) 'ghee', according to काथक्य who derives it as तनू- 'cow' + नपात्- 'offspring'. The cow is called तनू- from √तन्, as objects of pleasure extend therein. He derives नपात्- as निस्+नम्, lit 'that which bends most readily', i.e. offspring. From the cow arises milk and from milk ghee. This meaning 'ghee' of the word, however, has not been confirmed by any Vedic parallel (cf. Type F sv).

तुपिष्ट- (°ष्टै RV IV, 4, 1, N VI, 12) is rendered as प्रपिष्टतम- side by side with तपिष्टतम. The former, as it stands, is absurd if an etymology and obscure if it is a paraphrase.

तप्ततम- (N VI, 12) as an epithet of अचिस्- is rendered as तृप्ततम-. If it is an etymology, it is absurd, if it is a paraphrase, it seems to be irrelevant.

त्स्कर- (°रा RV X, 4, 6, °र तत् करोति यत् पापकमिति नैरुक्ता, तनोतेवा स्यात्, सन्ततकर्मा

भवति, अहोरात्रकर्म वा N III, 14) 'a thief', is traced to तत्-+√कृ, lit 'doing that (unmentionable act)', or to √तन्+√कृ, lit 'continuously practising day and night' According to Benfey (cf PW s v), this word is a deformity of अतस्+√कृ But the true origin of the word is obscure

तद्धि, डित्- (लित RV II, 23, 9, °डिद् इत्यन्तिकवधयो ससृष्टकर्म, ताडयतीति सत्, N III, 10) 'near', 'striking', is traced to √ताड्य् 'to strike' Possibly, this word is onomatopoeic, but Indo-Eur offers no parallel to it

तायु- (°युम् RV IV, 38, 5, °यु. तस्यते, N IV, 24) 'a thief', is traced to √तस् 'to sleep', explained by Durga as 'sleeping' in the sense of degenerated But the formation of तायु- from √तस् is inexplicable (cf Type I s v)

तुग्वन्- (°ग्वनि RV VIII, 19, 37, °ग्व तीर्थं भवति, तूर्णमेतदायन्ति, N IV, 15) has been rendered as तीर्थ- 'a landing place', so called because 'people come to it quickly' But it is not clear whether the equivalent is a mere paraphrase or a derivation If it is an etymology, it is very loose

तुतुम्- (°मा RV X, 50, 6, N V, 25) is rendered as तूर्ण- It is not clear whether तूर्ण- here is a derivation or a mere paraphrase of तुतुम्- In the former case it would be very loose PW renders the word 'generously', comparing it to तुम्- 'proud, firm, powerful'

तुरीप- (°प्म् RV I, 142, 10, N VI, 21) is rendered as तूर्णापि-, which Durga renders as 'water', but the more correct interpretation, as given by PW on the basis of parallel passages, is 'semen' Considering the origin of प्रतीप-, द्वीप- etc, a possible derivation is तुर+अप्- perhaps signifying 'swift, or forcible water'

तृपलप्रभर्मन्- (°र्मा L °लऽप्र° L RV X, 89, 5, N V, 12) 'restlessly rushing forward', an epithet of Indra, or of soma according to Yāska, has been rendered तृप्रप्रहारिन्- त्रिप्रप्रहारिन्- or सृप्रप्रहारिन्- Of these, तृप्रप्रहारिन्- seems to be the etymology, while त्रिप्रप्रहारिन्- and सृप्रप्रहारिन्- seem to be a paraphrase But the etymology of तृप्- itself has not been explained Possibly, it is related to √त्रप्, Indo-Eur trep- 'to turn', Lat trepit 'he turns'

त्रितु- (°त तीर्णतमो मेघया बभूव, N IV, 6) 'name of a deity', is traced to √त 'to cross', lit 'one who best crossed (i.e. surpassed) in wisdom' Phonologically, the equation त्रि=तु is not possible, but even, otherwise, the origin of the word is obscure (cf Type M s v)

दधिका- (°का L °धिऽका L RV IV, 40, 4, Nigh I, 14, °का इत्येतद् दधत् क्रामतीति वा, दधत् क्रन्दतीति वा, दधद् आकारी भवतीति वा, N II, 27) 'a horse', is derived from (1) √धा+√कम्, lit 'who moves while bearing (a rider on its back)', or (2) √धा+√क्रन्द 'who neighs while bearing', or (3) √धा+आ+कार- lit 'who has a good shape while bearing a rider'

दन्- (दन् RV I, 174, 2, दानमनसो नो मनुय्यान्, N VI, 31) 'of charitable mind', is rendered as 'दानमनस्' while according to Sā and PW दन् in the text concerned is a verb, and according to PW means 'correct, direct', and indeed in the phrase in which it occurs in RV I, 174, 2 : दनो विश इन्द्र मृध्नावाच, no other verb occurs, and hence a verb is needed

दीधिति- (°तिभि RV VII, 1, 1, °तयोऽङ्गुलयो भवन्ति, धीयन्ते कर्मसु, N V, 10) 'a finger', is traced to √धा 'to put', so called because 'that is put into action' FW thinks the word means 'memory', but the context ° अग्नि नरो दीधितिभि etc RV VII, 1, 1, seems to suit 'finger' better But even then the etymology is obscure

द्रप्स- (°प्सम् RV VII, 33, 11, N V, 14) 'semen', is traced to √प्सा (?), lit 'that which, when nourished by every limb of the male's body is eaten, i.e. assimilated, by the womb' Yāska's rendering 'संभृत प्सानीयो भवति' is very ambiguous, it is not clear whether and how far it is an etymology WW mentions द्रप्स- only in the sense of 'a banner' which goes back to Indo-Eur *dreṇp-* 'to fly, sport', Av *drafša-* 'banner'

द्रुघण- (°णम् L द्रुघ° L RV X, 102, 9, °ण, द्रुममयो घन, N IX, 23) 'a wooden wedge, club', is traced to द्रुममय + घन It may refer to a kind of club which was wooden and thick at the same time, but this etymology will be obscure so long as further particulars about this object are unknown

द्रुपद- (°दे L द्रुप° L RV IV, 32, 23, °दे दारुपादो N IV, 15) 'a wooden post', is traced to दारु + पादो The rendering पादो is obscure. Possibly, पादु- means 'a post' here, but it awaits confirmation by parallel passages

द्रूणान- (°न RV IV, 4, 1, N VI, 12) is rendered as द्रूण- + आनन-, which is obscure Perhaps it means 'one whose face is cruel or injurious' PW renders द्रूणान- as 'fetching a blow'. The verb √द्रूण् occurs in the Nigh (II, 19) in the sense of वध-

धुर्- (धुर् RV X, 94, 7; धूर्ध्वतेर्वधकर्मण, इयमपीतरा धूरेतस्मादेव, विहन्ति वहम्, N III, 9) 'crushing stones' (used in pressing soma), is traced to √धूर्व 'to injure', while धुर्- 'a yoke' has been also derived from the same root, because it strikes the ox The use of the word, however, seems to be metaphorical and the literal sense is obscure WW cites धुरा 'violently' and connects the word with Indo-Eur *dhūr-* 'to be rapid'

धेना- (°ना दधाते, N VI, 17) Yāska gives no meaning of the word, but simply says दधाते Durga renders it as 'a jaw ° दष्ट्रा- or 'uvula उपजिह्विका-', and in both senses he explains धेना- as that 'in which food is put' PW. renders it as perhaps 'a mare'

नक्षत्र- (°त्राणि नक्षतेर्गतिकर्मण, N III, 20) 'a star', is traced to $\sqrt{\text{नक्ष}}$ 'to move'. Formally, this would be traced to Indo-Eur *nek-* 'to reach', paralleled by *नशति* 'he reaches', Old Bulg *nesti-* 'to carry', but unless the actual circumstances which led to this word are known, its formation will remain obscure. RN, in a number of parallel passages, has shown that **नक्षत्र-** was originally an adj. qualifying 'the sun' or 'the earth', and meant either 'coming' or 'descending' < $\sqrt{\text{नक्ष}}$ (MW) or **नक्षत्-+त्र-** 'guarding the night', or **न+क्षत्र-** 'decaying'. He also derives it < **नक्-** 'night'+**शद्** 'to destroy' 'that which destroys night or darkness'. But **शद्** semantically need not necessarily be taken here 'to destroy', but more probably 'to go', for although **नक्षत्र-** does mean 'the sun', occasionally, the word predominantly denotes the stars in general, from which the meaning may have been analogically narrowed to the sun. Hence **शद्** 'to go', could suit the sense of **नक्षत्र-** better, if phonologically the Sandhi **नक्+शद्** > **नक्षद्**. But RN does not show how **क्+श्** could become **क्ष**, **क्+श्** could give only **क्छ**.

नरक-¹ (°कम् RV KH quoted after VII, 6, 1, °कं न्यरकं नीचैर्गमनम्, नाहिम्न् रमण स्थानमल्पमप्यस्तीति वा, N I 11) 'hell', is traced to **नि+अर** (< $\sqrt{\text{अर}}$), lit. 'going down', or to **वरम्** lit. 'having no pleasant place'. As regards the former etymology, no parallel is available in which Old Indo-Aryan *न्य* < **नि+अ** could become **न** in that language. The latter etymology shows no trace of **म्** in **नरक-**. Some authorities in linguistics try to trace the word to Indo-Eur *ner-* 'to sink', Lith *nérti* 'to sink', or to Indo Eur *ner-* 'down', Gr *nértēros* 'lower'. But linguistic experts are themselves uncertain about this derivation.

नाक- (न तत्र अकम् (=नाक-) MS III, 3, 1, Tān-Brā XXI, 8, 4, °क, नेता रसानाम्, नेता भासा ज्योतिषा प्रणय, कमिति सुखनाम, तत्प्रतिषिद्ध प्रतिषिध्येत, N II, 14) 'the sun', or 'heaven'. In the former sense, the word has been traced to $\sqrt{\text{नी}}$, lit. 'that which carries vapours', or 'that which carries light'. But no positive evidence in favour of this etymology is available. In the sense of 'heaven', to **न+अ+क-** 'the negation of non-happiness' (cf MS etc). The play of literary fancy seems to be the basis of this derivation. The real origin of the word is obscure.

नामन्- (°नामा RV I, 164, 2, सप्तनामा, सप्तास्मै रश्मयो रसानामयन्ति, सप्तैनमृषयः (नमन्ति) स्तुवन्तीति वा, N IV, 27) in **सप्तनामन्-** an epithet of **आदित्य**, which

1 RN's etymology of **नरक-** is so loose that it would startle even an ordinary student of Indo-Aryan linguistics. He says as Av **अनघ्र-** 'boundless', so **नरक-** may be **नय-** = **न+अग्र-** 'without beginning, i.e., boundless' (p 255). But in OIA there is no alternation between **ग** and **क्**. How could **ग** of **अग्र-** be changed into **क्** of **नरक-**?

literally means 'one for whom the seven rays bring the vapours to subjection (नामन्)', or 'one whom the seven sages praise' So नामन् here has been derived from √नम् 'to bend', or 'to praise' PW renders it as 'having seven name,' (cf Type J s v)

नासत्य- (°त्या voc RV VII, 39 4, सभ्यावेव नासत्यावित्यौर्णवाभ, सत्यस्य प्रणेता-
वित्याग्रायणः नासिकाप्रभवौ बभूवतुरिति वा, N VI, 13) in du 'name of As'vins',
is traced to (1) न+असत्य 'not false', or (2) सत्य-+√नी, 'that who directs
truth', or (3) नासिकाप्रभव 'born of the nose' According to Wüst,
the word is derived from √नस् 'to associate', Indo-Eur nes- 'to return',
Gr *néomai* 'I return home'

निर्ऋति- (°तिम् L नि ऽऋ° RV I, 164, 32, °ति, ऋच्छते, कृच्छापत्तिरितरा, N II, 7)
'misery', is traced to निस्+√ऋ 'to go', lit 'absence of prosperity' WW
connects it with Indo-Eur *nir-* (perhaps *nir* 'entirely')+√*r-* 'to separate',
Lett *irđiti* 'to separate' RN's rendering of निर्ऋति- as 'piercing poverty'
may be corrected into 'degenerating' The word being connected with
Indo-Eur *r-, er-, eré-* 'to separate', WW, in view of this etymology,
renders निर्ऋति- as 'decay' With जरया, निर्ऋति- would befittingly mean
'decayed' NW (I, 88) says that *var* with *nir-* occurs 4 times in RV
in the sense of 'falling out' This would tally with the sense of
'degenerated, decayed'

निश्चम्भ- (°म्भा L नि ऽश्च° RV VI, 55, 6, N VI, 3) 'firmly carrying', or, as
PW would have it, 'surely appearing', an epithet of the vehicles of
Pūsan, is rendered as निश्च्यहारिन् It is not clear whether it is an ety-
mology or a mere interpretation In the former case it is absurd

नीचीनवार- (°रम् L °नऽबा° RV V, 85, 3, °र नीचीनद्वारम्, N X, 4) 'whose
opening is downwards', an epithet of कवच- (= मेघ-), is traced to
नीचीन-+द्वार- The correspondence of वार द्वार is curious and, if it was real,
indicates another instance of Prākṛitism in the Vedic language Another
instance of वार- is जिह्वावार- 'whose opening is sideways' (referring to a
vessel) occurring in RV I, 116, 9 It is more probable, however, that व्
here may be a mode of writing व् WAG (I, 18) mentions the
promiscuous use of व् and व् in Indian mss of ancient Sanskrit (cf p 9)

नेम- (°मोऽपनीतः, N III, 20) 'half', is traced to अप+√नी, lit 'taken away'
The derivation sounds plausible, but awaits further investigation

नैतोश- (°शेव, L °शाऽइव° RV X, 106, 6, नितोशस्यापत्यम्, N XIII, 5) 'nam of
a person', is traced to नितोश-, lit 'son of नितोश' According to PW it
means 'given to offer' This word occurs in a verse containing extremely
unusual words

नोघ्रस्- (°घा RV I, 124, 4, °घा ऋषिर्भवति नवन दधाति N IV, 16) 'name of a
sage', is traced to √नु+√घा, lit 'one who offers praise' This etymology,

in which are combined initial fragments of two different roots, is primitive, but even besides this the word and its etymology are obscure

पण्डक (°क पण्डगः, N VI, 32) 'an eunuch', is rendered as **पण्डग-**, lit 'one who assumes the form of a woman' It is not known what the original meaning of **पण्डग-** here was To Yāska it seems to have meant a woman'

परुच्छेप- (°प ऋषि परवच्छेप, परुषि परुषि शेषोऽस्येति वा, N X, 42) 'name of a rsi', is traced to **परवन्-+शेप-**, lit 'one whose penis is knotty', or **परुस्-+शेष** lit 'one in whose every joint there is a penis' The latter sense of the derivation is particularly curious

पलाश- (°शे RV X, 135, 1, °श पलाशनात्, N XII, 29) 'a leaf', is traced to **पल-+√अश्** But Yāska here does not give any meaning of **पल-** Perhaps it means a small weight', and the whole derivation signifies 'reaching a very small weight'

पृथ्वी- (°न्या RV V, 52, 9, °वी रथनेमिर्भवति, यद्विपुनाति भूमिम्, N V, 5) 'circumference of a wheel', is traced to **√पृ** 'to purify', so called because 'it purifies the ground' This derivation, though phonologically sound, does not seem to be semantically congruous No Indo Eur parallel is available

पृश्- (**पृङ्मि** RV X, 99, 12, **पृङ्मि पानैरिति**, N V, 3) 'a glance', is rendered as **पान-** 'a drink' of soma It is difficult to ascertain whether **पान-** here is a derivation or a paraphrase If it is a derivation, it is obviously absurd If it is a mere meaning, then how it is arrived at is another obscurity (cf p 15)

पस्त्य- (°पस्त्यम् RV IX, 98, 12, N V, 15) occurring in **वाजपस्त्य-**, an epithet of soma, has been rendered as **वाजपतन-**, but its sense is obscure Durga renders **वाजपतन-** as 'upon which the gods fall' But **पस्त्य-** can have no phonological correspondence with **पतन-** in Indo-Aryan PW renders **वाजपस्त्य-** as 'having a house full of goods', but how this rendering has been arrived at is obscure Uhlenbeck connects **पस्त्य-** with Indo-Eur *pa-sto* 'firm' (cf WW sv)

पाप- (°पाप पातापेयानाम्, पापत्यमानोऽवाडेव पततीति वा, N V, 2) 'an evil person', is traced to **√पा** 'to drink', lit 'one who drinks what should not be drunk', or to **√पत्**, lit 'one who still falls while already fallen', indicating the word to be a reduplicative frequentative of **√पत्**, i.e. it means 'one who falls again and again' But perhaps the word is remotely connected with **पीयति** 'he curses', Indo-Eur. *pai-* 'to curse', Goth *faian* 'to blame'

पारावतघ्नी- (°घ्नीम् L °वत्सघ्नी° RV VI, 61, 2, N II, 24) has been rendered as **पारावारघातिनी-** 'destroying the bank to this and to the yonder side' If it is not a mere paraphrase but a derivation, it is evidently absurd, for **पारावार-** could not be equated with **पारावत-** Sā's interpretation of **पारावत-**

as दूरदेशे seems to be plausible, but even then the word is obscure (cf RN p 395)

पिजवन- (N II, 24) 'name of a man', has been explained as स्पर्धनीयजव- Here स्पर्धनीय- does not seem to be an etymology of पि, but only a paraphrase RN (p 398) cites √पि गतौ from *Dhātupāṭha*, but even this throws no light on the etymology of the word

पिपीलिका (°का, पेल्लेर्गतिकर्मग, N VII, 13) 'an ant', is traced to √पेल् 'to go' A verb √पेल् 'to go' has been enlisted in the *Dhātupāṭha* as well as in the Nigh (II, 14), but no occurrence thereof in Vedic literature has been met with So, it may be only a grammarians' creation

पुरुष- (°ष पुरिषाद्, पुरिशय, पूरयतेर्वा, N VII, 13) 'a man', is traced to √सद्, √शी or √पृ (√पूर्) lit (1) 'he who sits' √सद्, or (2) 'he who lies asleep in the body or in the intellect' √शी, or (3) 'he who fills the body or the intellect' √पृ These derivations are apparently inherited from old literature of the Vedas or the Brāhmanas and so it is difficult to determine whether they are due to literary fancy, popular etymology, or are based on some philological grounds

पुरु- (°रव RV I, 59, 6, N VII, 23) 'a man', is rendered as पूरयितव्य- But the exact meaning of this expression is uncertain As PW has pointed out, this word is related to पुरुष- The latter, also occurring in the form पूरुष-, may be an extension of पुरु-

प्रतद्वसु- (°सु ७त्तद्व° ७ RV VIII, 13, 27, N VI, 21) 'extending goods', an epithet of Indra's horses, is rendered as प्राप्तवसु- It is not clear whether it is an etymology or a mere paraphrase, in the former case, it is evidently unsound PW quotes as parallel शतद्वसु- (PP शतद्व-वसु-), an epithet of Asvins' chariot, and कृतद्वसु (PP कृतद्व-वसु-) 'distributing goods' (cf PW s v) On this analogy we may presume an original *प्रतद्वत् + वसु- and with haplo'ogy प्रतद्वसु-

प्रपितृ- (°त्वे ७प्रसपि° ७ RV VIII, 4, 3, N III, 20) 'day-break', is equated with प्राप्त- If it is a derivation and not a mere paraphrase, it is unsound, but even besides this, the origin of the word is obscure

प्रभृथ- (°थस्य ७प्रसभृ° ७ RV V, 41, 19, °थस्य, प्रकर्षेण सभृतस्य, N XI, 49) 'well prepared', qualifying आयु- 'water, man or star', is traced to √भृ The etymology, phonologically speaking, seems to be plausible, but it is still obscure PW renders it as 'offering' and आयु as 'man', 'offering of (ie on the part of) man'

प्रवातेज- (°जा. ७त्तेज ७ RV X, 34, 1, N IX, 8) 'produced in an inclined place', is traced to प्रवणेज- This equation seems to indicate that Yāska

considered प्रवात- as a ppp of प्र+√वन् प्रवण- however, is a suffixal extension of Indo-Eur *prō* 'forward', Goth *frauja* 'master'

प्रस्कण्व- (°ण्वस्य RV I, 45, 3, °ण्व, कण्वस्य पुत्र, कण्वप्रभवो यथा प्राग्रम् N III, 17) 'the son of कण्व', प्र is said to be in the sense of प्रभव-, as in प्राग्र- 'foremost' from अग्र- This etymology, however, is obscure, for the example प्राग्र- is not a sufficient evidence in support of this derivation (cf Ch IV sv)

बकुर- (°रेण RV I, 117, 21, °रो भास्करो भयङ्करो भासमानो द्रवतीति वा, N VI, 25), variously interpreted as 'producing light, frightful, flowing while glittering', is traced to भास्+कर-, +भय+कर-, √भास्+√दु According to PW, बकुर- is an instrument with which the As'vins destroyed a Dasyu and, literally, means 'blown up' Durga's explanation as जलसमूह-, ज्योति समूह- is hopeless

बर्हण- (°णा RV I, 54, 3, N VI, 18) is rendered as परिवर्हण-, which Durga further renders as परिवृद्धि-, परिहिसा वा But the text in which it occurs, as PW has pointed out, shows that बर्हणा is an adv connected with कृत and means 'firmly', referring to a chariot 'firmly' constructed (cf Type F sv)

बाल- (°लो बलवर्त्ती भर्त्तव्यो भवति, बलो वा प्रतिषेधव्यवहित, N IX, 10) is traced to बल+√भृ, lit 'that which, depending upon strength, is worthy of consideration', or to (अ)+बल- [rather, to ब(अ)ल-, Ed] lit 'that which is lacking in strength' It is an ingenious but not convincing etymology (cf Type T sv)

बिठ- (°ठस्य RV X, 155, 1, N VI, 30) 'atmosphere', is said to have the same derivation as 'बीरिट-' though the word in N V, 28 has been given as बीरिट- (see below sv)

बिल्म- (°ल्म भिल्मं भासनमिति वा, N I, 20) 'a span', has been equated with भिल्म- from √भिद्, or from √भास् But the equation of a non-aspirate with an aspirate is unsound If बिल्म- does mean 'a span' in the text concerned, then it may be traced to Indo-Eur *bel-* 'to hollow out', Arm *pelem* 'I hollow out'

बिल्व- (°ल्व भरणाद्वा, भेदनाद्वा, N I, 14) 'name of a tree and its fruit as well (Aegle Marmelos)', has been derived from √भृ 'to support or to nourish', or from √भिद्, an unsound etymology, phonologically See बिल्म- above Even besides this, the etymology is obscure

बिस- (बिस° RV VI, 61, 2, °स बिस्यतेभेदकर्मणो वृद्धिकर्मणो वा, N II, 24) 'a lotus stalk', is traced to √बिस् 'to break', or to 'grow', there is no evidence in support of the existence of a verb in this sense

बीरिट- (°टे RV VII, 39, 2, °तं तैटीकिरन्तरिचमेवाह, पूर्वं वयतेरुत्तरम् हरतेर्, वयासि हरन्ति अस्मिन्, अन्तरिचं भियो वा भासो वा तति, N V, 28) 'atmosphere', is traced to

वयस् 'bird'+√हर् 'to go', lit 'that in which the birds go', or to √भी, or √भा+√तन्, lit 'that in which there is an extension of danger or light' The former of these etymologies is loose, the latter absurd But a correct one is hard to guess

बुस- (°सम् RV X, 27, 24, °समिति उदकनाम, ब्रवीते शब्दकर्मण, अंशतेर्वा, N V, 19) 'water', is traced to √बू or to √भृश् According to PW, the word means 'husk' So, both the meaning and the etymology of the word are obscure

बृबदुक्थ- (°क्थम् L °बत्सड° RV VIII, 32, 10, °क्थ, महदुक्थ, वक्तव्यम् अस्मा उक्थमिति, N VI, 4) an epithet of Indra, is rendered as वक्तव्यम् अस्मा उक्थमिति, but it is not clear whether it is an etymology or a mere interpretation If it is an etymology, it is absurd In the first rendering, बृबदुक्थ- as महदुक्थ, as PW has pointed out, Yāska had possibly in his mind बृहदुक्थ, बृहत् being presumably an analogical equivalent of बृबत्, which has no phonological correspondence with it

वेकनाट- (°टान् RV VIII, 55, 10, °टा, द्विगुणकारिणो वा, द्विगुणदायिनो वा, द्विगुणं कामयन्त इति वा, N VI, 26) 'an usurer', is traced to (1) द्वि+√कृ, lit 'one who makes double', or (2) द्वि+√दा lit 'one who offers double (capital) with the hope to get more interest', or (3) द्वि+√कामय्, lit 'one who desires double' The correspondence द्व् व् was absent in Old Indo-Aryan, unless it was an occurrence of Prākṛitism

भृम्यश्व- (°श्व, भरणात्, N IX, 24) 'name of a person', is traced to √भृ+अश्व-, lit 'one who supports horses' It is possible to accept the meaning of भृमि- as 'supporting', but it awaits confirmation by parallels (cf Type H s v.)

मत्सखि- (°खा L मत्सस° RV X 86, 1, N XIII, 4) is rendered as (1) मम सखा 'my friend', or (2) मदन सखा 'pleasure-companion', or (3) यो न सखा तेन सह A study of the whole hymn will show that मम सखा is the most probable rendering, for in many other verses of the same hymn there occur various forms of the pron 1st per sing, e.g मे in 5 and 7, मत् in 6, माम् in 9 etc Here Yāska's मम सखा seems to be a mere paraphrase of the word

मधु- (°ध्वा RV IV, 38, 10, °धुना उदकेन, मधु धमतेर्विपरीतस्य, माद्यते, N X 31) 'water', is derived here from √धम् by metathesis In N IV, 8, however, मधु has been traced to √मद् The object of these derivations is obscure Does it refer to the swelling (√धम्) of water in the form of a bubble? The fact, however, is that मधु- has been metaphorically used here in the sense of water, and that Yāska failed to use his imagination while deriving the word in this sense (cf Type O s v)

मँदृधा- (°धे voc L °रुत्सृ° RV X, 75, 5, N IX, 26) 'increased by winds',

an epithet of a Vedic river, is traced to मरुत्-+√वृध् According to Roth (cf PW sv), it is the name of a river in the Panjab

मातृ- (°तु RV I, 164 32, °ता अन्तरिक्षम्, निर्मायन्तेऽस्मिन् भूतानि N II, 8) 'space', is traced to (निस्+)+मा 'to create', lit 'that in which creatures are created' Perhaps, it may however be related to Indo-Eur *mā-* 'to measure', Av *mā-* 'to measure'

मातरिश्वन्- (°श्वा RV VI, 8, 4, °श्वा वायु, मातर्यन्तरिक्षे श्वसिति, मातर्याश्वनितीति वा, N VII, 26) 'wind', is traced to मातर्-> रि+√श्वस्, lit 'that which breathes in the atmosphere', or मातर्-> रि+आशु +√अन्, that which quickly breathes in the atmosphere' As PW has pointed out, in the RV itself no sure traces are available of मातरिश्वन्- being 'wind' It has been used in reference to Agni In RV III, 29, 11 Agni as मातरिश्वन् is spoken of as यदुमिमीत मातरि (cf Ch IV sv)

मुहूर्त्त- (°र्त्तम् RV III, 33, 5, °र्त्तं, मुहुर् ऋतु, N II, 25) 'a moment', is traced to मुहुर्+ऋतु- so called because it passes quickly' (RN p 399), but if this etymology were correct the form should have been मुहूर्त्तु RN gives from Ksīraswāmīn मुहुर्+उर्त्त- (ppp of √ऋ), but how far उर्त्त- is available in literature, is still to be investigated

मेना- (अमेनान् RV V, 31, 2, °ना मानयन्त्येना N III, 21) 'a woman', is traced to √मानय्, lit 'one whom the people honour' This etymology is loose, for the vocalic gradation मेन् मन् does not occur in Old Indo-Aryan But even besides this, the origin of the word is obscure

रजस्- (°जासि RV V, 63, 5, °जो रजते, ज्योती रज उच्यते, उदक् रज उच्यते लोका रजास्युच्यन्ते, असृगहनी रजसी उच्यते N IV, 19) 'light, water, worlds, blood, day', is derived from √रज् which, according to Durga, means 'to please', but it is not known what Yāska meant by √रज् Possibly, रजस्- goes back to Indo-Eur *reg-* 'to direct, set in motion', Lat *rego* I direct

रथर्यति (RV IX, 3 5, °ति इति सिद्धस्तत्प्रेप्सु, रथं कामयत इति वा, N VI, 28) 'he desires a chariot', denominative form, is traced to रथ + हर्षति (according to Durga's interpretation), or to रथस् + यु-. The latter derivation seems to be better, but even then the form रथर्यति is not to be expected therefrom

रम्- (रंसु L रम्ऽसु RV II, 4, 5, °सु रमणीषु N VI, 17) is rendered as रमणीय-, a very unexpected form, indeed PW takes it as adj with the sense of 'delightful', but in the text RV सु चित्रेण चिकिते रंसु भासा etc no noun occurs, which रंसु may qualify Geld renders it as 'joyfulness', with query mark

रास्पिन्- (°नस्य RV I, 122, 4, °स्पी, रपतेर्वा, रसतेर्वा N VI, 21) 'noisy', referring to 'water or a hymn', is traced to √रप् or √रस् Both these verbs have

been enlisted among those which mean 'to sound', but there seems to be no evidence for the structure of this word from either of these verbs

रिशदस्- (°दस RV VIII, 27, 10, °दस N VI, 14) an epithet of देव-, is rendered as रेशयदासिन्- according to one reading, going back to √रिश् + √दस्, 'destroying those who injure', √रिश् going back to Indo-Eur *rik-* 'to tear', Modern Pers *ristan* 'to spin', √दस् to Indo Eur *des-* 'to divide', Norw dial *tasa* 'to separate the threads' This etymology is, therefore, possible, but √रिश् + √अद् is equally possible According to another reading, Yāska renders the word as रेशयदारिन्-, which, if an etymology, is absurd

रोदसी- (°सी RV V, 56, 8, °सी रुद्रस्य पत्नी, N XI, 49) 'the wife of रुद्र-', when finally accented, but it is not clear how far the structure of the word could allow it to be etymologically construed in this sense (cf Type O, Ch IV s v)

लाज्जा- (°जा लाजते, N VI, 9) 'fried rice', is traced to √लाज् 'to roast' This verb is enlisted in *Dhatupāṭha* in the sense of भर्जन, but as no actual occurrence of the verb is available, it may be only a grammarians' creation

लोघ- (°वम् RV III, 53, 23, °घ लुब्धम्, N IV, 14) 'greedy', seems to be the name of a rsi But the context concerned '°घ नयन्ति पुंशुं मन्यमाना' does not indicate this meaning of the word According to PW, it means something 'red' and it quotes अधीरोवकर्ण (TS V 6, 16, 1), 'with red-tipped ears' where it is an epithet of a sacrificial animal, but Keith says the sense is uncertain (cf TS)

लोमन्- (°म, लुनातेर्वा, लीयतेर्वा, N III, 5) is traced to √लृ 'to cut', or √ली 'to lie' But the Indo-Eur type, as suggested by some authorities, is *reumen-* 'hair', Old Irish *ruamnae-* 'hair-blanket', but even this Indo-Eur equation is obscure

वसाति- (°तिषु [quotation untraced], °तयो रातयो वसन्ते स्मा इतरैतरा तयो, वक्तेर्वा, वहतेर्वा, N XII, 2)¹ 'night' is rendered as राति-, the meaning of which is not clear, but which is rendered as रात्रि- by Durga and RNM, and which, according to PW in the corrupt text in which it occurs, stands for the correct reading रात्रयो This वसाति- is traced to √वस् 'to dwell', or to √वच्, or to √वह् The whole passage seems to be corrupt

विजामात् (°मात् [विज्जा°] RV I, 109, 2, N VI, 9) 'an illegitimate son-in-law', is rendered as असुसमास जामात्- असुसमास seems to be the interpretation of the prefix वि here, which is obscure

विद्रघ- (°धे RV IV, 32, 23, °धे विद्रयो, N IV, 15) 'mutilated or cut at the lower part', has been rendered as विद्ध- It is not clear whether विद्ध- here is a mere paraphrase or a derivation If it is a derivation, it is

1 This reading is not available in any of the texts except in one ed. by Shiva Datta

too loose Both the structure and the origin of the word are very obscure

विभीदक- (°क ळविऽभी°) RV X, 34 1, °को विभेदनात्, N IX, 8) 'name of a tree and its fruit as well' (Terminalia Belleica Roxb), is traced to √भिद्, lit 'that which breaks easily' The acceptance of the vocalic correspondence √भिद् √भीद् is difficult, unless the phenomenon is rhythmic Durga's explanation विभेत्ता कोष्ठ्यस्य 'that which loosens the bowels'? is obscure

वियात- (°त इत्येतद् वियातयते इति वा वियातय इति वा, N III, 10) 'one who torments', is traced to √यातय्, causative of √यत् The word, however, does not occur in any extant work of Vedic literature PW suggests that it seems to be merely 3rd prs du of वि+√या, but when no citation is available, how is it possible to interpret the word?

विराज्- (°राङ्, विराजनाद्वा, विराधनाद्वा, विप्रापणाद्वा, N VII, 13) 'name of a metre', is traced to (1) वि+√राज्, lit 'that which (when full, seems) 'to shine', (2) वि+√राध्, lit 'that which (when incomplete, seems) to dissatisfy', (3) वि+√प्रापय्, lit 'that which (when excessive in length) over-reaches' These are Durga's interpretations If 2nd and 3rd are etymologies, they are absurd

विवाससि (°सि RV X, 64, 5, N XI, 23) is rendered as परिचरसि 'thou servest' 2nd prs sing from √विवास् which is said to have the meaning of परिचर्या In the text concerned अदिति- is spoken of as मित्रावरुणौ विवासति It may be correct, but awaits investigation

विश्वकद्राकर्ष- (°र्ष दीति चक्रद् इति श्रगतौ भाष्यते द्रातीति गतिकुत्सना N II, 3) 'a person who punishes one whose livelihood is on dogs', has been traced to वि+√द्रा+√कृष् Possibly, वि+√द्रा 'vile activity' may refer to the livelihood on dogs, it may be the relic of an idiom, but this interpretation awaits evidence On this word, RN remarks 'I learn on authority that वि- is not mentioned by Pā as Taddhita suffix or affix' But vis- as a prefix has been noted in Indo-Aryan and a few other Indo-Eur languages by WW (I, p 312) They find it in विश्वञ्ज्, Lith visas all', Old Slav. vsъ 'all' Only further investigation could possibly show whether in विश्वकद्र- there is a relic of Indo-Eur vis-, or it is a Taddhita prefix, independent of Indo-Eur

विष्णु- (°णु RV I 22, 17, अथ यद् विषितो भवति तद् विष्णुर्भवति, N XII 18) is rendered as विषित- which Durga interprets as व्याप्त- The verb √विष् is amply current in Vedic literature, but its participle is विष्ट- This विषेत- may be the participle of some other verb like √सि, but then the meaning becomes obscure

विष्पित- (°तस्य RV VII, 60, 7, N VI, 20) 'difficulty, danger' (PW), is rendered **विप्रास-**, which Durga interprets as 'the way of the world' **ससाराध्वन्-**, while Yāska's interpretation is obscure, it is not clear whether it is an etymology or a mere paraphrase. Possibly, it seems to be only a paraphrase.

विस्तुह- (°स्तुह् L **विस्तुह्** RV VI, 7, 6, °स्तुह् आपो भवन्ति विस्तवणात्, N VI, 3) 'water', is traced to **√स्तु** 'to flow'.

वृषल- (°लो वृषशीलो भवति, वृषशीलो वा, N III, 16) 'a man of the lowest caste', is traced to **वृषशील** or **वृषशील-** 'having the nature of a bull'. In classical Sanskrit **वृष-** was used as a type of excellence, but this derivation indicates that the word in Yāska's time was pejorative, but even then it is not clear what the sense of the word in Vedic times proper was.

वृषाकपि- (°पे voc RV X, 86, 21, अथ यद्गङ्गाभिः शिखरिभिः कम्पयन्नेति, तद् वृषाकपिर्भवति, N XII, 27) 'name of a deity, son of Indra', is traced to **√वृष्**+**√कम्पय्**, lit 'one who pours down dew and goes shaking with his rays'. Phonologically, the etymology seems to be plausible, but it awaits further investigation.

वैश्वानर- (°रस्य RV I, 98, 1, °र, विश्वानर एव स्यात्, प्रत्यृत सर्वाणि भूतानि, तस्य वैश्वानर, N VII, 21) is traced to **विश्वानर-** which has been further rendered as **प्रत्यृत सर्वाणि भूतानि**. Whether this latter is an etymology is uncertain. PW interprets both **विश्वानर-** and **वैश्वानर-** as 'belonging to all men', the former refers to Savitar or Indra, the latter to Agni (cf Type I, Ch IV s v).

व्योमन्- (°मन् L **विस्वो** RV I, 164, 41, °मन् loc N XI, 40) is rendered as **व्यवन-**, which Durga interprets as 'undivided'. Both the rendering and its interpretation are obscure. Possibly Yāska meant thereby 'universally reaching'. Phonologically, there is nothing against this derivation.

व्रा- (व्रा RV VIII, 2, 6, X, 42, 7, N V, 3) 'a hunter', is rendered as **व्रात्य-**. It is difficult to say how far and in what way it is a derivation. Nor is it easy to say whether it is connected with **व्रात-**, Indo-Eur ***uerāt** 'a rope', or 'to bind with a rope'.

शम्ब- (°म्ब RV X, 42, 7, °म्ब इति वज्रनाम, शमयतेर्वा शातयतेर्वा, N V, 24) 'thunder-bolt', is traced to **√शमय्** or **√शातय्**. Both the etymologies are loose, **ब** cannot be considered as a suffix to **√शमय्**, nor can an equation **√शातय्** **√शम्ब** be conceived of. But no correct substitute for these etymologies is available.

शयुत्रा (°त्रा L **°युत्रा** RV X, 40, 2, N III, 15) has been rendered as **शयने**, but RN (p 492), quoting a parallel passage, tries to show that it means the 'saviour of the life of the infant, शयुः'. This etymology is interesting and

worthy of consideration, but its acceptance is rendered difficult by the fact that the word is accented. It could have the suggested interpretation only if it had been in the vocative case and then unaccented, being in that case an attribute of the *Āśvins*

शूर्या- (°र्याभि RV IX, 110, 5, N V, 4) 'a finger', has been rendered as **सृजति कर्माणि**. As **शर्या-**, in the next line, has also been interpreted as **इषु-**, it is possible that the original meaning of the word was 'arrow', and, subsequently, it was metaphorically extended to 'finger'

शल्मलि- (°लिम् RV X, 85, 20, °लि सुशरो भवति, शरवान् वा, N XII, 8) 'name of a tree', is traced to **शर**, which, however, has not been explained. Possibly, **शर** was a wool-like substance produced by the tree

शशमान- (°न RV I, 151, 7, N VI, 8) is rendered as **शसमान-**, if it is a derivation and not a paraphrase, **√शश्** may perhaps be a dialectical variation of **√शस्**. Yaska's derivation of **शशमान-** as **शसमान-** betrays Prākṛitism, cf SN (p 128)

शितामन्- (°मस्त ind VS XXI, 43, योनि शितामेति शाकपूणि, विवितो भवति, श्यामतो यकृत इति तैदीके, N IV, 3) 'anus', is traced to **वि+शित-** 'perhaps dark' (Durga takes it as from **√विष्**), lit 'covered with faecus or with flesh', or to **श्याम-** 'dark', supposed to be a portion from the liver. Both the etymologies, phonologically as well as semantically, are obscure

शिपिविष्ट- (°ष्ट L °पिऽवि° L RV VII, 100 5, 6, (विष्णु) शेष इव निर्वेष्टित अप्रतिपन्नरश्मि, (अपि प्रशसानमैवाभिप्रेत्य) प्रतिपन्नरश्मि, शिपयोऽत्र रश्मय उच्यन्ते, तैरविष्टो भवति, N V, 8) an epithet of *Vishnu*, is traced, when in contemptible sense, to **शेष + (निस्) + √विष्**, lit 'uncovered (hairless) like penis', signifying the rising sun yet having no rays, or, when in good sense, to **शिपि- + (आ) + √विष्**, lit 'covered with rays'. The latter etymology seems to be somewhat sensible, but far from being clear

शिरिम्बठ- (°ठस्य RV X, 155, 1, °ठो मेघ, शीर्यते बिठे, N VI, 30) 'cloud', is traced to **√शृ + बिठ-**, lit 'that which is scattered in the atmosphere'. **बिठ-** has been connected with **बीरिठ-**, **बीरिठ-**, 'atmosphere' (see above sv), the origin of which is equally obscure

शीर- (°रम् RV III, 9, 8, °रम्, अनुशायिनम् इति वा, अशिनम् इति वा, N IV, 14) 'sharp, impressive', an epithet of *Agni*, is traced to **√शी** 'to lie, pervade', or to **√अश्** 'to reach'. Possibly, the word is related to **√शा < √शो** 'to sharpen', though the **ई-** vocalization from this verb in a nominal form is difficult to follow. WW gives another meaning, viz. different colours. But it does not seem to be possible to ascertain how far or whether *Agni* is here metaphorically spoken of as a boa-serpent

शुनासीर- (°रौ RV IV, 57, 5, °रौ, शुनो वायु शु एत्यन्तरिक्षे, सीर आदित्य. सरणात्, N IX 40) in du Vāyu and Āditya, शुन- Vāyu', is traced to शु- 'quickly', lit 'that which goes quickly, सीर- 'Āditya' to √सृ. Both the etymologies are, evidently, unsound. But a better one is hard to determine.

शेषस्- (°ष RV VII, 4, 7, °ष इत्यपत्यनाम, शिष्यते प्रयत, N III, 2) 'an offspring', is traced to √शिष् 'to remain', lit 'a remnant after the parents' death'. Phonologically, there is nothing against this etymology. Semantically, this transference of meaning is also possible.

श्मश्रा- (°शा RV X, 105, 1, °शा, शु अश्नुत इति वा, श्माश्नुत इति वा, N V, 12) 'a sewer, drain', is traced to शु- + √अश्, lit 'that which reaches quickly', or to श्म + √अश्, though the meaning of श्म- has not been given, perhaps, it means 'body'. In the former etymology, श्म- has not been noticed.

श्मशान- (°नं श्मशयनम्, N III, 5) 'a place where the dead are disposed', is traced to श्म- + शयन 'lying of the body'. But शान- from शयन- is not phonologically acceptable, for the elision of य् before अन् is impossible in Old Indo-Aryan. The origin of श्म- is obscure.

श्रायत्- (°यन्त RV VIII, 99, 3, °यन्त- समाश्रिता सूर्यमुपतिष्ठन्ते, N VI, 8) is rendered as समाश्रित-. The meaning and relationship of the word are not clear.

श्वात्र- (°त्रम् RV X, 88, 4; °त्रमिति त्रिप्रनाम, आशु अतनम्, N V, 3) 'quick', is traced to आशु- + √अत्र. The meaning 'prosperous' suggested by PW. is worth considering, for the phrase in the text concerned is '(अग्नि) जुगत् श्वात्रम् अकृणोत्', where श्वात्र- seems to mean 'happy, prosperous', going back to √श्वि, Indo-Eur. *kwā-* 'to swell'.

सृग्धि- (°ग्धिम् MS IV 13, 8, KS XIX, 13, °ग्धिं सहजग्धिम्, N IX, 43) 'common meal', is traced to सह+जग्धि- (< √जक्ष्). Phonologically, the disappearance of ज् in the compound is not expected, nevertheless, this etymology is worthy of consideration.

सदान्वा- (°न्वे voc RV X, 155, 1, सदा नोनुवे शब्दकारिके, N VI, 30) 'name of a witch or female demon', is traced to सदा+√नू, lit 'always making noise'. But this word seems perhaps to be somehow related to दनु-

सृस्नि- (°स्निम् RV X, 139, 6, °स्नि संस्नात मेघम्, N V, 1) 'a cloud', lit 'thoroughly bathed with water', or 'surrounded by water', is traced to सम्+√स्ना. According to PW it is from √सन् signifying 'presenting, offering water' (cf Ch IV s.v).

सिन- (°नम् RV III, 62, 1, °नम् अन्न भवति, सिनाति भूतानि, N V, 5) 'food', is traced to √सि 'to bind', lit 'that which binds together creatures'. If Yāska considers न् of सिनाति to be transferred to the noun सिन-, the

etymology is unsound PW derives it from √सन्=√सा 'to offer, provide', but even then the vowel इ remains unexplained

सिनीवाली- (°लि voc RV II, 32, 6, °ली, सिनमन्न भवति, मिनाति भूतानि, वालं पर्वं वृणोते, तस्मिन्नन्नवती, वालीनी वा, वालेनेवास्यामणु-वाञ्छन्द्रमा सेवितव्यो भवतीति वा N XI, 31) 'the goddess of Amāvasyā or first full Moon day', is traced to (1) सिन-+वाल, सिन 'food' (see the above note), and वाल 'a day of astronomical conjunction' from √वृ 'to cover', the whole word meaning 'full of food on a day of astronomical conjunction', or (2) सिन-+वाल 'during which the moon on account of its smallness is sewed as if it were a child' Phonologically, this word illustrates how व् and व्र promiscuously appeared even to Yaska

सिलिकमध्यम-¹ It is a difficult word The etymologies are loose, but a better one could be expected only if a clear meaning of the word be explained

सीमीका- (N III, 20) 'an ant', is traced to √स्यम् 'to move' This verb, however, has been noticed only in the Nigh and the Dhātupāṭha, and no actual occurrence of this word in Sanskrit literature except in the Bhattikāvya has been found (cf PW) Nor is any Indo Eur parallel available The only possible remote parallel is Indo-Eur *seu-* 'to set in motion', corresponding to √सू > सुवति, सविता

सुख- (°खं कस्मात् सुहितं खेन्य, N III, 13) 'happiness', is traced to सु+ख-, lit 'that which is good for the organs of sense' For सु we have the Indo-Eur prototype *su* 'good', Av *hū* 'good', but no parallel for ख in this word is available Another rendering of the word is सुहितं भवति Whether it is an etymology or a paraphrase, is not clear If it is an etymology, it is absurd

सुमख- (°खस्य ऽ सुऽम° ऽ RV I, 181, 4, N XII, 3) is rendered as सुमहत्, the nature of which is obscure (cf the above note)

सुषोमा- (°मया सुऽसो° RV X, 75, 5, °मा सिन्धुर्यदेनमभिसुवान्ति नद्य, N IX, 26) 'another name for the river Indus', is traced to √सू, lit 'that to which other rivers are driven' Phonologically, the derivation seems to be sound But no evidence is available to determine the origin of the word semantically

स्तिपा- (°पा ऽ स्तिपा ऽ RV X, 69, 4, °पा स्तिपापालन उपस्थितान् पालयतीति वा, N VI, 17) 'protecting the dependants', is traced to स्ति-+√पा स्ति- according to PW means 'dependant', but Durga renders it as कूप The actual text स न स्तिपा उत भवा तनूपा gives no suggestion of कूप

स्त्री- (स्त्रिय- स्त्रायतेरपत्रपणकर्मण , N III, 21) 'a woman', is traced to √स्त्र्या 'to be shy', the literal meaning of which is 'to be thick', hence 'to contract', which is essentially a feature of shyness. This derivation is open to question, for one may ask what has happened to **य्** of this verb in स्त्री. At least, it has to be supported by further evidence in order to be acceptable.

स्थू- (°रम् RV VIII, 4, 19, N VI, 22) is rendered as समाश्रितमात्र-, lit 'that in which rest all the portions'. It is not clear whether it is an etymology or an interpretation. If it is an etymology, it is obscure and absurd.

स्योन- (°नम् RV X, 110, 4, °नमिति सुखनाम स्यतेरवस्यन्त्येतत्, सेवितव्य भवतीति वा, N VIII, 9) 'happiness', is traced to √सो, lit 'that which is the final end of all', or √सेव्, lit 'that which is to be served by all'. Both these etymologies are unsatisfactory, though the former is less so.

स्वप्नंशन- (°न ॥ °मडन° ॥ RV X, 86 21, °न स्वप्नान् नाशयति, N XII, 28) 'a destroyer of sleep', is traced to स्वप्न- + √नाशय्. No parallel is available to the correspondence √नश् and नाशय्. √नश् may be a dialectal variation of √नश्, a relic of which may have been noticed here by Yāska.

स्वप्सर- (°राणि RV I, 3, 8, °राण्यहानि भवन्ति, स्वयं सारिण, अपि वा स्वर् आदित्यो भवति, स एनानि सारयति, N V 4) 'day', has been derived as स्वयम् + सारिन्- 'going by itself', or as स्वर् + √सारय्, lit 'one whom the sun drives'. The real meaning, as PW suggests, is 'house or stall' (cf Nigh III 4), e.g. वत्स न स्वप्सरेषु धेनवः RV II, 2, 2. Whether the meaning 'day' was metaphorical or due to some other reason, is difficult to determine (cf Ch IV s v).

हरयाण- (°णे RV VIII 25, 22, N V 15) 'a proper name', is rendered as हरमाणयान-, lit 'one whose vehicle always starts'. This is Durga's rendering, but the form हरयाण- is very unusual and therefore obscure.

CHAPTER IV

Yāska and the Padakāras¹

(a) Etymology, the Basis of Word-analysis²

While expatiating on the importance of etymology for word-analysis, Yāska illustrates a tradition which reveals to us whole generations of etymologists that must have preceded him 'Without a knowledge of etymology', he says (in N I, 17), 'analysis of words is impossible' अथापीदमन्तरेण पदविभागो न विद्यते For, in the case of synthetic languages like Sanskrit, a careful analysis of words into various parts like stem, suffix and prefix, is of vital importance, if their real meanings are to be comprehended And, it was in view of this importance that the Padakāras had, in their Padapāthas, analysed even such Vedic words as ऋषिभि and सुखिभ्य into ऋषिभि (RV I, 1, 2), सुखिभ्य (RV I, 4, 4), respectively In this connection the question which RN (p 277) puts, 'Was the पदकार a Nairukta ?' is very funny, indeed, if Nairukta is intended to mean an etymologist For, it is transparent that the slightest analysis of this kind presupposes that the analyser must be an etymologist One of the actual words illustrated by Yāska is अवसाय³ Yāska (N I, 17) refers to two occurrences of this word In one of them, it is a noun, signifying 'a means of subsistence' or 'a cow' (occurring, in RV X, 169, 1 अवसाय पद्वते रुद्र मृळ) When it has this sense, the word, says Yāska, has not been analysed in PP अवस गाव पथ्यदनम्, अवतेर्गैत्यर्थस्याऽसौ नामकरण, तस्मान्नावगृह्णन्ति In the other occurrence, it is a verb, signifying 'having unharnessed' (the horses), the verb being √सो (=√सा) with the prefix अव, implying 'to release' In this sense, says he, PP do analyse the word as अवऽसाय (occurring, in RV I, 104, 1 अवसायाश्चान्) स्यातिरुपसृष्टो विमोचने, तस्मादवगृह्णन्ति

(b) The Conventions of Padakāras

It must be admitted, however, that PP follow certain conventions,

1 This chapter, differing considerably in wideness from the scope of the first three chapters, was written nine years later at the suggestion of Professor Vishva Bandhu Shastri, Honorary Director and Editor, while it is to his colleague Prof Bhim Dev Shastri that this chapter owes most of its material and its critical suggestions

2 This topic has been treated in the respective Prātisākyas, e.g VPrā, V 1-46, Atharva-Prā (ed W.D Whitney) IV, 7-72, APrā (ed Surya Kanta) III, 3, 21, 4, 7 (pp. 134-161)

3 Cf Ch. III, Type U s v

the principles of which it is extremely difficult to determine While this much is obvious that their fundamental approach is the etymologist's, they often do not analyse even clearly analysable words, e.g. —

(i) In the same verse, ऋषिभि has been analysed as ऋषिऽभि, but not its epithet पूर्वैभि (RV I, 1, 2) In RV I, 1, 5 the noun देवैभि has not been analysed Was ऋषिभि, in these examples, analysed because the stem ऋषि- could be easily detached from the suffix, while in the other two examples the detachment was phonetically impossible ?

(ii) The negative compounds like असृते RV I, 113, 2, अतिष्ठन्तीनाम् RV I, 32, 10, have not been analysed, cf. however, Pā VI, 2, 116 नञो जर-मर-मित्र-मृताः, where he takes मृत, while expounding असृत-, as an *uttara-pada* after the negative न (=अ) This, of course, does not imply that PP did not take them as separable compounds, it suggests that some necessity (avoidance of the inconvenience of analysing obvious compounds ?) forced them to adopt certain conventions in this respect (cf. VPrā V, 24 प्रतिवेधे नावग्रह)

(iii) With the suffix वत् or मत्, the following words, among others, have been analysed in PP of RV etc. —

इन्द्रऽवन्त V, 57, 1, अक्ष्णऽवन्त X, 71, 7, कृणऽवन्त X, 71, 7, मधु-मन्तम् IV, 57, 2 But मरुत्वान् III 47, 1, being an epithet of Indra, has not been analysed in PP Yāska (IV, 8) expounding this epithet, thus analyses its concepts — (1) 'with Maruts, (2) a possessor or master'—'a master of the Maruts', मरुत्वान् इन्द्र, मरुद्भिस्तद्वान्, the Maruts being the subjects of the gods, he is their lord, as Sā (on RV III, 47, 1) explains it, मरुतो देवविश तद्वान् Yāska and Sā would thus analyse मरुत्वान् into the stem मरुत्-+the suffix वत् Similarly, modern lexicographers like PW etc. separate मरुत्-+वत्-, parallel to इन्द्र-+वत्

(iv) It seems that PP often analyse those compounds which do not contain रूढि प्रातिपदिक words i.e. words, in an undeclined form, restricted to an established or customary usage, e.g. वाजिनीऽवती- was an analysis in PP. of वाजिनीऽवती-, वाजिनी being not a रूढि प्रातिपदिक The word सरस्वती-, on the other hand, was not analysed because the meaning of सरस् in सरस्वती- had come to be restricted The word had become a रूढि प्रातिपदिक restricted to the sense of a river etc That the non-analysis of a रूढि word was accepted as a convention, has been already noticed in APrā (p 134) 'conventional terms', also those that are specific appellations of objects, such as *kakubha* 'direction' are not separated रूढिशब्दार्थसंज्ञा ये नेद्वयन्ते ककुभादयः Again, under RV I, 3, 11, PP separate सुऽमतीनाम्, but not सनुतानाम् The former is separable without necessitating

etymological effort, the latter can be separated only etymologically. Also cf. APrā (pp 138-169) recording a large list of words not analysed in PP of the AV, even words like आयुधम्, आसक्ति (p 141), दुष्टम् (p 142). The real principles underlying the convention of PP, however, are still a mystery, and will be a subject for future research. Here and there some attempts for the discovery of these principles may be noticed even in our ancient literature, e.g. TPrā (I, 48, p 12) prescribes that an analysable word may be taken as consisting of different words, provided that it does not signify a numeral object. इङ्गयमिति विभागवत्पदस्य संज्ञा, इङ्गयते विभागेन चालयत इतीङ्गयम्. Thus, while सन्तृद्ये (TS VI, 2, 11, 3), may be analysed as सन्तृद्ये 'to be joined together by pegs', युग्मद्युजे (TS V, 4, 8, 5) 'to odd and even', may not be separated. नानापद्विङ्गयमसंख्याते (TPrā I, 48). Similarly, the VPrā points out the occurrence of *avagraha* before the *taddhita*, suffixes मत् and वत् as in मधुमत्, समुवत् cf. VPrā V, 8: तद्वति तद्विते न्यायसहितं चेत्, and also in case of compounds with सु, cf. VPrā V, 14 स्त्विति चानतौ.

(c) Yāska's Deviations from the Padakāras

The occurrences of Yāska's open deviations from PP are not many and SN's (p 7) remark that 'the Padakāras were no authorities even in the time of the Niruktakāra' is a sweeping generalization which the author has failed to demonstrate. Even, in this connection, SN (p 98) betrays an absurd inconsistency, for in connection with Yāska's rendering of वायो of RV X, 29, 1 as वायो he remarks 'It does not imply that Yāska is in direct opposition to the Padakāra, for it can mean that he did not know the *pada-text* at all'. This glaring inconsistency can be immediately exposed by recalling the fact that Yāska (VI, 28), in connection with this very passage, actually names the author of the *Padapāṭha*, e.g. 'Sākalya separated it as वा and य' वा इति च य इति चकार शाकल्य. And SN's remark that 'even in the time of Patañjali the Padakāras had no higher authority' has similarly a flimsy basis, for Patañjali has objected to this authority in hardly more than two or three places, as in his comments on Pā III, 1, 109, VI, 1, 207. On the other hand, RN (p 277) is nearer the truth when he says 'But there are only two instances of पदविभाग in the Nirukta, viz, मेहना and वाय'. By पदविभाग he, apparently, means deviations from the analysis of PP. Now a few critical observations on these two expressions may be desirable here —

✓ (i) मेहना, occurring in RV V, 39, 1 and rendered by PW GW etc. as *inst. adv.* 'in streams, abundantly', has been interpreted in two ways by Yāska (IV, 4). In his first interpretation, Yāska, in accordance with PP, takes मेहना as a single word, expounding it as an epithet in the

sense of 'esteemed' म॒हनी॒य, qualifying wealth चि॒त्र. But probably because the reading in the text was unaccented चि॒त्र, Yāska was led to another interpretation, in which, contrary to PP, he analysed मे॒हु॒ना as a phrase मे॒ऽह॒न् मे॒ । इ॒ह । न॒) According to ORN the first interpretation is all right, though, he adds, the other also (मे॒ऽह॒न्) would, otherwise, be all right, but it would spoil the metre. How could the metre, however, be spoiled, if in the *sandhi* form, it be read मे॒हु॒ना ?

(ii) वा । य॒, occurring in PP under RV X, 29, 1, are two words, but Yāska (VI, 28) reads these two as one word in the sense 'of a bird'. Now it so happens that the verb अ॒धायि॑ which occurs in connection with PP's assumed य॒, is unaccented. Yāska objects to PP's analysis with the remark that if य॒ be the reading here, the verb in connection therewith ought to have been accented and the meaning is incomplete 'वाय॒, वे पु॒त्र. वा इति॑ च य॒. इति॑ च चकार॒ शाक॒ल्यः । उ॒दा॒त्तं त्वे॒वमा॒ख्यात॑म् अ॒भवि॑ष्यत्, असु॒समा॒सश्चा॒र्थः. *Brhaddevatā* (II, 114) objects to this interpretation, and attributes it to 'misunderstanding of the text in अ॒धायि॑ स्वा॒नव॒गमो॒ऽधायि॑ वने॒ नेत्य॒चि दर्शित॑. SN (p 99) explains this objection on the ground that *Brhaddevatā*'s criticism was against the supposed accent of वा॒यो 'a bird', which was not so expected, because व॒य 'a bird' is accented on the first syllable. But this explanation runs counter to the phraseology of *Brhaddevatā*'s criticism, which explicitly refers to अ॒धायि॑ as the word, the accent of which was said to be misunderstood. Possibly, according to *Brhaddevatā*, अ॒धायि॑, though a verb in a subordinate relative clause could remain optionally unaccented like those enumerated by Pā in VIII, 1, 41-42 शै॒व वि॒भाषा॒, पु॒रा च॒ परी॒क्षाया॑म्. But the real ground of *Brhaddevatā*'s objection is hard to determine.

(iii) But there is another well-known deviation of Yāska from PP. In V, 21, Yāska, while interpreting RV 1, 105, 18, converts PP's two words मा । स॒कृत् into one word मा॒सकृ॑त्. With the reading of PP, as RNM (p 325) explains it, the phrase concerned will mean 'the brownish wolf saw me once I was wending my way' अ॒रु॒णो वृ॒क प॒था य॒न्तं मां स॒कृत् द॒दर्श॑ हि॒ खलु॒, while with Yāska's reading, the phrase means 'the bright moon, the creator of months and of half-months, watches the constellations (he is attentive to the stars, but does not save me)'. मा॒नकृ॑न्मा॒सानां॑ चा॒र्द्धमा॒सानां॑ च॒ कर्ता॑. *Brhaddevatā* (II, 112-3) objects to Yāska's conversion of the two words मा and स॒कृत् into one word, but does not give any reasons for this objection. अ॒रु॒णो मा॒सकृ॑न्मन्त्रे॒ मा॒सकृ॑द्भि॒द्वे॒ष्टे तु । प॒दव्य॒वाये॒ऽपप॒दे ए॒की-कृत्य॑ नि॒रुक्त॑वान् 'similarly another (expression) which is not one (word), he has explained as one only by (his) analysis as monthmaker (मा॒सकृ॑त्) 'the ruddy one me once....') ORN asks if it may be written मा । अस॒कृत् ?

But there is no reason why it should be so written, because असकृत् has not been met with in RV, being available for the first time only in *Chāndogya-Up* (V, 10, 8) and *Maṭra-Up* (I, 7)

Even the conversion made by Yāska does not seem to be necessary, for, the context refers to a more 'matter-of-fact' danger, the actual menace from the wolf, whose connection with the speaker becomes readily intelligible if मा be taken here 'in the sense of 'me' In the absence of this 'me', the context would become incoherent

(iv) There is another slight deviation which may not concern word analysis proper, but may be merely a difference of reading Under RV I, 164, 37, PP reads यत् इव । इदम्, but Yāska (XIV, 22) reads यदि वेदम् Sā, accepting PP's reading, renders it as यदपीदम् 'what this is', and does not notice Yāska's deviation even while quoting his explanation . न विजानामि यदि वेदमस्मि 'I do not know if I am this' The reading यदि वा occurs both in RN and Bhadarakankara's editions

(d) Yāska's Analysis in the Light of Padakāras' Conventions

But Padakāras' non-analysis of many words—even obviously analysable compound words—lets loose many vital but baffling problems, the bringing together of which in a connected study is the purpose of this section How far Yāska obeyed PP's conventions, it is difficult to determine, but his hyper-etymological tendencies, his outspoken declaration that no etymologies except those of non-compound words should ever be spared . न खेव न निर्व्रयात् (II, 1) 'one should never desist from etymologizing' नैकपदानि निर्व्रयात् (II, 3) 'one should not derive non-compound words'—an exception, however, which Yāska himself does not follow very strictly—and his etymological approach even to those words (like numerals) which modern Philology would shudder to touch, suggest that he represented some school or schools of PP who were not rigidly bound to these conventions under all circumstances and who fearlessly developed etymologic studies in their own way

As examples, we shall begin by taking up those words which are obviously analysable compounds, but which have been left unanalysed by some mysterious convention of PP —

अकूपार- (°स्य RV V, 39, 2) While PP does not analyse this word, Yāska (IV, 8) rendering it as an adj in the sense of 'having no small ending' अकूपरण-, suggests that it is an analysable compound Similarly Sā renders it as 'one whose end is not mean'. अकुस्तितः पारो यस्य, cf PW, GW etc who analyse it as असकूपार- 'unbounded' But while most of our authorities take the word as an adj qualifying Indra (PW, GW), charity दावने, or food अन्न- (Sā), Bergaigne in his

Lexique remarks that it would be wrong to expect that this word, without any shade of opposite, has the sense of pure adj in RV , in the first reference (RV V, 39, 2), Indra is called अकूपार on account of his liberality NW and Geld also support the same view RNM (p 281) suggests that अकूपार- in RV, X, 109, 1 may be the name of a deity 'of exceedingly great wealth', but his interpretation of this word is fantastic, to him every syllable of this word is synonymous with wealth (उ=कु=उ=पा=र=धन)

अतिथि- (°थि RV V, 4,5) in the sense of 'a guest', has not been analysed in PP , implying that the origin of this word had become obscure in PP.'s time Yāska (IV, 5), in his two etymologies of word, takes it as a non-Bahuvrīhi compound — (a) 'one who goes to the homes of people' . अभ्यतिष्ठे गृहान् भवति This etymology is from √अत्, which, with the prefix अभि understood meant 'going towards', (b) 'he who goes to the home of the Yajamana on specific days like पूर्णिमा etc' This derivation was from √इ+तिथि-, अ of अतिथि- being the relic of a nominal form *अय- from the verb √इ to go' अभ्येति परकुलानीनि वा गृह्णातीति वा, cf RNM (p 245) The later popular etymology which supposes the word to be a Bahuvrīhi compound in the negative sense अ-तिथि-, was incompatible with the Vedic accent, for according to a well-known rule Pā (VI, 2, 172) a Bahuvrīhi negative compound was always finally accented, while अतिथि- is initially accented

अथो (RV 1, 164, 40), as a particle, has not been analysed in PP but an obscure इति has been added to it इति here seems to imply that the word should not be taken as an ordinary unanalysable word and that though certain conventions did not permit the analysis of the word into अथ and उ, the reader could conjecture the analysis concerned This second possibility is perhaps confirmed by the peculiar use of इति in the language of the Brāhmanas, as pointed out by MW , for he says that in this language it was used in the sense of 'as you know it' That अथो was a compound word, was acknowledged by all authorities; but its meaning differed according to context Commenting on RV 1, 164, 40, Sā renders it as 'just afterwords' . अनन्तरमेव , apparently he takes this word here as a composite one, consisting of two particles, अथ and उ, like उपो in RV 1, 124, 4, Pā also recognized the ओ-ending *upātas* as already established in the language ओत् 1, 1, 15 MW renders अथो as equivalent to अथ, giving various shades of meaning such as 'now, likewise, next, therefore' Yāska in (XI, 44) simply interprets अथो as अथ in the sense of 'now' अथेदानीम् It seems that like PP, he did not consider it necessary to analyse it, as he expected the reader to know the analysis of the word.

Similar remarks apply to उपो (RV I, 124, 4) which is shown as उपो इति in PP, but Yāska (IV, 16) simply renders it as उप Sā, on (RV. I, 124, 4) speaks of it as a single *nipāta*, being a conglomerate of two *nipātas* निपातद्वयसमुदायात्मक एको निपातः.

अधि as occurring in RV I, 164, 29, being used there as a prefix in the vicinity of श्रिता, has been directly connected with श्रिता both by Yāska (II, 9) ध्वंसने मेघेऽधिश्रिता 'resting on the cloud' and Sā (on 1, 164, 29) ध्वंसनाविश्रिता, (ध्वंसनस्थाने गवां निवासस्थाने गवां निवासाश्रयेऽधिश्रिता) 'resting in a cow's stable'. But PP does not directly connect अधि with श्रिता, it keeps both the words apart as अधि । श्रिता, otherwise cf PP's compounding of a prefix in निःहितम् in RV I, 32, 10 and निःरुद्धा in RV I, 32, 11. Now it may be asked what were the grounds which led PP. to detach अधि here from श्रिता? And on what grounds did Yāska and Sā —connect अधि with श्रिता? By doing this, did they reject the version of PP? If PP's procedure was only a convention here, on what principles was it based? Or was there only an option here? If so, why?

अधोराम- (म YV XXIX, 58, TS V, 5, 22, 1) has been variously rendered. Thus D D Bāpat (Vāj-Sam -Marāṭhī translation, Vol II, ch 29, page 201) renders it as 'a goat with white lower part'. MW 'a goat having peculiar white or black marks on the lower part (of the body)'. द takes it as a pure adj. in the sense of 'playing downwards'. RNM (p 980) renders it as 'a cock'. 'The cock', he says, 'crows at sunrise, which is suggested by the line विनाकमध्यत्, a time at which there is darkness on the earth and light in the heaven. Again, the head of the cock is red; the lower part of its body is dark'. So, the compound, according to RN, is non-Bahuvrīhi अधस्+राम, अधस् 'below', राम. 'dark (कृष्ण)'. Bhāskara takes it in the sense of 'a goat with the belly white and dark'. PP divides the compound as अधऽराम. Thus while all authorities unanimously agree that this word is an analysable compound, opinions differ as to whether it should be taken as a Bahuvrīhi or Tatpurusa compound. Yāska's (XII, 13) etymology of the word in the sense of 'अधस्तात् राम' 'dark below' postulating राम- as an adj. and so considering the compound to be Tatpurusa, has been supported by Uvata and Mahīdhara, who also take राम- here in the adj. sense. But in view of the fact that such a supposition would run counter to the established rule about the accent of the Bahuvrīhi compound, which is always on the first member as अधोराम- is, cf Pā VI, 2, 1, further, the fact that राम- has been used as a noun in the sense of 'black colour' in RV X, 3, 3 : 'अभि रामम् अस्थात्' =रामं कृष्णं शर्वरं तमः, and in view of a similar accent in अधोवचसः (AV, V, 11, 6), where वचस्- is apparently a

noun, the validity of Yāska's etymology is questionable. We may, therefore, accept Bhāskara, Bāpat, and PW.'s etymology, which sets up राम- as equivalent to some dark object like a dark belly or a similar physical part.

अनूप- (°पा RV X, 27, 23), a very obscure word, and left unanalysed by PP, has been connected by Yāska (II, 22) with the three atmospheric deities viz the rain-god पर्जन्य, wind वायु and the Sun आदित्य. He first derives the word from वृष with अनु 'scattering favours to mankind', or 'sowing in succession', referring to these three deities त्रयस्तपन्ति पृथिवीमनूपा, पर्जन्य, वायु, आदित्य अनूपा अनुवपन्ति लोकान् स्वेन स्वेन कर्मणा. Then, in the sense of 'an ordinary pond or watering-place', he derives it from अनु+अप्- (=आपः) अयमपीतर अनूप एतस्मादेव, अनूप्यत उदकेन (II, 22), cf Ksīrasvāmīn who explains this etymology as 'अनुगता आपोऽत्र' i.e. 'where waters follow', अप्- ought to have become ईप् here by Pā VI, 3, 97 द्वयन्तरुपसर्गेभ्य अप ईत्, but as RNM (p 138) explains it, it has become अनूप- when the word means 'a watery place' by Pā VI, 3, 98 उदनोर्देशे. But his sense or etymology of अनूप- seems to have no bearing on अनूपा of RV text here, unless it has been taken figuratively in the sense of a divine 'source of water' for the world, cf अनूप्य- as adj to धन्वन्य- 'waters' in AV I, 6, 4, Sā explaining this passage, takes it with समासान्त अच्, interpreting it like Ksīrasvāmīn 'a receptacle of water or a watery low place'. जलाशयः, जलप्रधाननिम्नदेशः. In connection with Soma, it is also used in the sense of the wooden vat. कलश, where Soma was accumulated after passing through the woollen strainer, cf PW, GW and others who agree to this sense.

अपऽअप (RV V, 34, 3) The purpose of PP's division of अपऽअप is obscure. Yāska (VI, 19) by connecting the prefix अप with the verb ऊहति and by repeating the verb अपोहति अपोहति, seems to imply emphatically the destruction of the non-sacrificer, cf RNM (p 485). The double use of ऊहति implies extermination root and branch. Pā's rule नित्यवीप्सयोः VIII, 1, 4, also seems to confirm the same sense of emphasis and though in VIII, 1, 6 प्रसमुपोद. पादपूरणे, he lays down that the prefixes प्र, सम्, उप and उद् are repeated in the sense of metrical filling-out (expletives), the prefix अप, being not included in this list, remains unaffected. But Sā, commenting on this अप here, says that the other अप is intended for metrical filling-out: अपरोऽपशब्दः पादपूरणः. Perhaps he was influenced by Pā VIII, 1, 6.

अपाञ्च, प्राञ्च (RV I, 164, 38) These words signifying as adj 'laid or turned backwards' and 'laid or turned forwards' (cf PW, GW) respectively, or 'downwards and upwards' as Sā would interpret them, have not been

analysed in PP. But Yāska renders अपाङ् प्राडेति as अपाञ्चयति, प्राञ्चयति (XIV, 23) on which RNM (p 1140) says, 'the Mahārāstra reading is अपाञ्चयति, प्राञ्चयति, but √अञ्च् does not occur in the 10th conjugation'. From the fact, however, that in *Dhātupāṭha* (ed. Bohtlingk) a verb √अञ्च् विशेषणे occurs in the 10th conjugation (198), it may be supposed that the verb √अञ्च् of the 10th conjugation may have been used in the usual sense during Yāska's age. Sā (on RV I, 164, 38) interprets अपाङ् and प्राङ् as adv, connected with the verb एति, in the sense of 'downwards', i.e. degraded condition and 'upward' i.e. heavenly attainment respectively अपाडेति, अशुक्लं कर्म कृत्वाऽथो गच्छति, प्राडेति, ऊर्ध्वं स्वर्गादिलोकं प्राप्नोति. Venkata similarly derives the implied sense of 'becoming a creature of this world' and 'becoming the sun in the heaven' respectively अपाङ् पुरुषे जीवो भूत्वा, प्राङ् दिवि आदित्यो भूत्वा. It seems, then, that both these words had established themselves as idioms in the Vedic language, and under the circumstances had gone beyond the scope of PP, being left only to the ultra-etymologists for exclusively etymological treatment. For the convention of PP, cf. VPra V, 30 अञ्जतिसहस्रो वृद्धोपे L नावग्रह L

अपीच्य- (च्यम् RV I, 84 15) 'hidden', which has been listed among names for अन्तर्हित in Nigh (III, 25) and is used in contrast with आविस्, cf. यदाविर्यदपीच्यम् अस्ति दुःकृतम् RV VIII, 47, 13, has been left unanalysed in PP. That its etymology had become obscure in Vedic age can be deduced from the fact that Yāska (IV, 25) gives as many as four interpretations of the word. One of these is based on the sense of 'gathered back' - अप+√चि, and Sā also, quoting Unādi (IV, 112) - अग्नयादयश्च accepts it as one of the derivations, being of an irregular formation. But no pattern being available for such a form on the basis of √चि, the more acceptable derivation is from अपि+√अञ्च्, which is another alternative etymology offered by Yāska and Sā. When used as prefix to a verb, अपि, as RNM (p 306) states, means 'inside' in RV and implies 'vicinity, interiority'. Sā explains the य of अपीच्य- as being the suffix यत् in the sense of 'being in', by Pā IV, 4, 110 : भवे छन्दसि, so that, अपीच्य-, according to Sā, literally means 'being in the gone-out one' अविगते निर्गते भवमपीच्यम्. But even if this etymology was known to and expected by Pāda-kāra, in what form could he analyse the word in PP? It is doubtful whether a hypothetical analysed form of this obscure word suited to the technique of PP could be postulated.

अभि (RV II, 24, 4) occurs as a prefix immediately after मधुधारम्. In the Saṁ text of this verse, this अभि occurs only once, similarly, only once in its PP. But Yāska (X, 13) in his comments on this verse, uses अभि twice, once after मधुधारम् and again before the verb अतृणत्.

RNM (p 769) remarks in this connection, 'the prefix अभि occurs twice in the N text, but the first अभि does not occur in Durga's commentary and it is not even required, both Durga and Sā read only अभ्यवृणत् smashed entirely' The 2nd अभि of N's comments here may, therefor, be taken as superfluous, particularly owing to the fact that the metre of the pāda is quite normal, and does not require two extra syllables Possibly, however, Yāska's second अभि after मधुधारम्, was not a reproduction of another अभि in the Vedic verse, but only explanatory, but there seems to be no bearing of such an explanatory अभि on the context

अभिसंचरेण्य- (°ण्यम् RV I, 170, 1) 'fluctuating, changeable', being an epithet of अन्यस्य चित्तम् 'other people's mind' While Yā-ka (I, 6) has taken अभिसंचरेण्यम् here one word अभिसंचरेण्यम्, अभिसंचारि, PP has separated अभि before सम्संचरेण्यम्, a separation which has complicated the interpretation of अभि All other authorities, however, read अभिसंचरेण्यम् here as one word, cf Sā, who, reading अभिसंचरेण्यम् as one word, interprets it as 'moving in every way (सर्वतः संचारि)' According to ORN 'the word is one compound अभिसंचरेण्यम् But the accent अभिसंचरेण्यम् is incorrect' Separating अभि and connecting it with चित्तम् may be improbable, but the separation of अभिसंचरेण्यम् in PP of RV has many parallels in PP of AV, as pointed out in APrā (p 9) 'if a primary derivative is preceded by two prepositions and if the one immediately preceding it, is separated by *vigraha*, disjoined from the word are such as are used without significance, or to set forth the object, or are connected with something else' कृदन्ते द्वयुपसर्गे यत्र पूर्वेण विग्रहः । अनर्थकं कर्मप्रवचनीयो व्यूहो वा विगृह्यते In the APrā many bi-prefixal gerundives like प्र । अनुसंध्या, अनुप्रवाच्यम् have been separated, and the principle has been shown, as indicated by the verse quoted above, that the extra separable prefix, if it is meaningless, a *karmapravacanīya* or connected with some other word, may be separated We leave, therefore, the closer study of the अभि of अभिसंचरेण्य- to future researchers Could it come under these three categories, as mentioned by APrā ? Or would any other category be set up ?

अम्यक् (RV I, 169, 3) variously rendered as 'rested firmly', 'be solidly established' or (if the reading is अभि) 'approached', is one of those words viz अम्यक्, यादृशिमन्, जारयायि and काणुका, which have been particularly illustrated by Yāska (I, 15) There is difference of opinion even in the reading Yāska has two alternative readings, viz (a) अम्यक् which he renders as अमाक्ता 'rested firmly (VI, 15) < अम्यक्ष् ? According to RNM (p 473) the verb in अम्यक् is < अम्यक्ष् 'to put' for which cf RV

X, 44, 2, मिम्यक्ष वज्रो नृपते गभस्तौ 'O Leader of heroes, the thunderbolt is put in thy hands' and RV II, 28, 6 अपो सु म्यक्ष वरुण भियसं मत् 'O, Varuna, remove danger from me' Sā renders अम्यक्ष in the sense of 'approaches' (the cloud प्राप्नोति मेघसमीपे) According to Whitney, Macdonell (Grammar) अम्यक्ष is aor 3rd pers sing of म्यक्ष्, it means 'be situated' According to Berg Religion I, 261 it means 'be solidly established' According to GW it means 'to sparkle' He further indicates the relation of this verb with the verbs मिश्र and मिक्ष (b) As regards his alternative reading अभ्यक्ष, Yāska renders it as अभ्यक्ता approached < अभि+अञ्च् Durga accepts this reading and renders अभ्यक्ष as 'approaching against the enemies', अभ्यक्तेति वा, अभिगतैव शत्रून् प्रति भवति The PP's non-separation of अम्यक्ष may possibly be an indication that अम्यक्ष and not अभ्यक्ष is the correct reading

अलातृण- (°ण RV III, 30, 10) a very obscure word rendered as 'easy to perforate', said of the cloud, owing to the thick volume of its water, 'full of water' or 'wealthy', while PP does not analyse this word Yāska (VI 2) etymologically interprets it as 'easy to perforate' अलमातर्देन < अलम्+तृद्, cf Durga 'अलमातर्देन पर्याप्त आतर्दयितुम्, उदकपूर्णं, so much full of water, as 'fit to be perforated' Sā's alternative derivation is from अलम्+तृह् 'to injure' According to RNM (p. 428) 'in RV 1, 166, 7 Maruts have been called अलातृणासः Now wealth (देष्ण-) is with the Maruts, so अलातृण- may have meant 'wealthy'. In RV III, 30, 10 Vala has wealth in the form of cows, so he is called अलातृण-, otherwise, what have Maruts to do with तृण-?' RN's interpretation, however, is very loose, he does not positively approach the word अलातृण- PW would derive it from अ+लृा=लरा ? 'not granting, anything, miserly' It is curious that the same epithet should apply to Vala as well as to the Maruts The real difficulty here is semantic If it was used in some appreciative sense in connection with the Maruts, was it used sarcastically for Vala ?

अवत- (°तम् RV II, 24, 4) in the sense of 'a hole, vacuity' etc has not been analysed in PP This word seems to be a philological deformity, for all philological attempts to derive it indicate that some abnormal philological factor has crept in the evolution of this word Yāska (X, 13) construes it from अव+अत् i.e. अवातितम् which is explained by Durga 'अवाह् अतित भूमिमुदकभावेन गतम् : gone down to the earth in the form of water'. But अव+अत् could not normally give this form VVP (I, 451) has tried to explain the abnormal *sandhi* by referring to the Vārttika, ज्ञाकन्ध्वादि- etc on Pā VI 1 94 Sā's derivation from अव+तन् indicates the same deformity RNM (p. 408-9) says 'अवत- may have been formed from 'अव' by the addition of त, अवत, उत्स- and उद्दिन्- are related words and it appears that the verb is वसिच् connected therewith'

RNM's explanation is philologically a muddle ; he does not demonstrate in what way or in what sense these words are related Bezzenberger (as pointed out by Walde *Lat verg etym Worter-buch*) considers अवत- to be an extension of the prefix अव 'down', Lat *au* 'down', Lett *awūts* 'fountain', but Bezzenberger has not shown any *t*-extension pattern from a prefix in Sanskrit

आवृणि- (°णे voc RV VI, 55, 1) as an epithet of Pūsan = आ+वृणि- 'glowing with heat' (cf PW. GW etc), has not been analysed in PP Yaska (V, 9) takes it as a separable compound, with the prefix आ, the whole word literally signifying 'to whom light has come' (cf Ch III, Type I s v) Similarly Sā renders आवृणि- as आगतदीप्ति- RNM (p 365) takes वृणि- in the sense of 'a ray' and आवृणि- 'he who has rays on all sides' वृण-, वृणा or वृणि-, he says, are words in RV and all of them mean 'severe heat, ardour' In fact nearly all commentators take आवृणि- as equivalent to आगतवृणि-, √वृ being a verb signifying 'to shine' √वृ (दीप्तौ) NS, however, explains it as 'one who is affected with anger', while in his comments on RV I, 23, 13, he derives वृणि- from √वृ 'to flow' (चरणे), so that the word means 'one whose bag is full of curd' दध्ना पूर्णो इति स कचे रये यस्य What led PP then, not to analyse this word? Perhaps a variant अवृणि for this word, occurring in TB II, 4, 1, 6 and TA VI, 1, 1 may indicate the circumstances which rendered the analysis of this word so difficult This suggests that even in the Brāhmaṇa period the structure of this word had become obscure and disputable Perhaps it was to be on the safe side that PP desisted from analysing this word

आङ्गप- (°वेण RV I, 105, 19) This word, rendered by all authorities as 'stotra or stoma', has not been analysed in PP The non-analysis of the word in PP may, perhaps, have some correspondence in Sā's alternative derivation of the word from √अङ् (गतौ) with the suffix अण् as स्वार्थिक- (on RV III, 58, 5) But the sense of the verb does not happily befit the meaning of आङ्गप- Yaska (V, 11) equates the word with आघोष- rendering it as स्तोम-, and Sā also on RV I, 105, 19 speaks of आङ्गप- as आघोषणयोग्य- 'worthy of being proclaimed' This derivation may possibly suggest that Old Indo-Aryan had a sporadic non-aspirate : aspirate doublet √गुष्, √घुष्, confirmed by occurrences in the *Dhātupāṭha* such as √गूरी हिंसागत्यो, but √घूरी हिंसावयोहानौ, √गुङ् अव्यक्ते शब्दे, but √घुङ् शब्दे The occurrence of the nasal ङ्, however, in आङ्गप- renders this derivation from आ+√घुष् doubtful Possibly the word is a relic of some word connected with अङ्ग, a Vedic interjection NS derives it actually from अङ्ग-+√ऊष्=कूप-, but the validity of this second element is questionable. Also cf pp 31, 127

आदधन्- (°घ्रास RV X, 71, 7) has been generally rendered as 'reaching upto the mouth', referring to water in a stream It has not been analysed in

PP Yāska (I, 9) derives आदङ्ग- from आस्य- + दङ्ग- (< √दङ्) Sā supports the same derivation, explaining the change of आस्य- into आ by the पृषोदरादि- irregularity (Pā VI, 3, 109)—आस्यग्रमाणोदक- ‘with water reaching up to the mouth’ RNM (p 28) postulates आद- as ‘knee’, so that the whole word means ‘whose hands strike the knee’ He states in this connection that Yāska has missed the correct order here, which is ‘head, armpit, knee’—the limb represented by आदङ्ग- is lower than both the preceding ones, so it should mean either the knee or the waist But even a little glance through RV X, 71, 7 will show that the correct order exactly corresponds to N Sā’s interpretation, for the actual order in the verse is eye (अक्ष्वन्त), ear (कर्णवन्त), mouth (आदङ्गास) and armpit (उपकक्षास) The armpit does not precede, but succeeds the mouth There is no mention of head in the verse PW GW and others take the stem आस्- ‘mouth’ and दङ्ग- (< √दङ्) This derivation is probable, but the abnormal form of आदङ्गास presumably precluded its analysis in PP

आ निधातोः (RV I, 41, 9) ‘till laying down’, referring to dice While PP separates आ from निधातो e g आ निधातो, in conformity with some convention (noticed above under आभि सचरेण्य) possibly taking it to be an adnominal prep, Sā definitely takes it to be so आ निधातो. कपर्दकनिपात पर्यन्तम् ‘up to the outlay of the last cowrie’ Yāska (III, 16) takes आ to be *upasarga* here आ इत्याकार उपसर्ग पुरस्तादेव व्याख्यात, but it is not quite clear whether he took it in the adnominal sense As regards निधातो, Sā explains तो. of निधातो as a modification of the suffix तुन् (cf *Unādi*, 1, 69) added to the root √धा, but by taking this derivation, he has missed the great pattern of Vedic -तोस् forms of the Vedic infinitive, as mentioned by Pā III, 4, 16, (cf TS II, 5, 1, 5 कामम् आ विजनितो संभवन्ति) This would better explain the accent as well as the sense Yāska, however, does not touch this point If he has possibly interpreted आ निधातो as दुरुक्तात्, then he may have construed आ as adnominal to निधातो

आशुशुक्षणि- (°णि RV II, 1, 1) ‘gleaming or shining forth’, as PW GW Geld etc render it, has not been analysed in PP All authorities, past and present, agree so far, that this word is derived from √शुच् ‘to burn and shine’ But it is the difficulty in the first part of the word which has created difference of opinion Yāska (VI, 1) gives the following alternate analyses (a) आशु + √शुच् + चण् ‘burning up quickly’ (cf Ch III, Type L sv), or (b) आ + √शुश्च ‘burning thoroughly’ आशु शुचा क्षणोति आ इत्याकार उपसर्ग पुरस्तात्, चिकीर्षितज (desiderative) उत्तर । आशुशोचयिषुरिति (cf Ch III, Type U sv) Sā does so similarly on RV II, 1, 1 आ सर्वतो दीप्यमानो भवसि, आड्युपपदे √शुच् दीप्तौ इत्येतस्य सन्नन्तस्य छान्दसमिदं रूपम् । यद्वा आशु शीघ्रं शुच् दीप्तं सन् यत् ससेव्यत इति But the postulation of शुश्चणि- in both these divisions would be the supposition of an unusual form Possibly it was

this obscurity of the form which withheld them from analysing the word

आहनस्- (°नस RV IX, 75, 5) has not been analysed in PP This word has been variously rendered (cf pp 41, 127) PW takes it in the sense of 'beaten, pressed out', deriving it as *ā-hanās*, Yāska (IV, 15) and Sā (on RV IX, 75, 5), though they similarly derive it from आ+√हन्, render it as 'deceiving' आहननवन्तो वञ्चनवन्त and 'destroying the enemies' शत्रुणामाभिमुख्येन हन्तार, respectively PW GW render it as 'swelling' NW connects the word, not with √हन् but with *ghana*- 'thick' According to RNM (p 272) the only correct meaning of this word is 'pleasant' taking in view all the relative passages on the whole There is another occurrence of this word आहन voc at RV X, 10, 8, as an epithet of Yamī Yāska (V, 2) renders it as 'giving a blow, shocking', owing to Yamī's 'vulgar' phraseology आहंसीव भाषमाणा इत्यसभ्यभाषणादाहना इव भवति Similarly Sā renders it here 'O you, who give a blow to me' हे आहन, ममापहन्त्रि But RNM (p 334) renders this आहन as 'pleasant', remarking 'Yamī had not spoken any obscene word whatsoever, then how could Yāska's meaning असभ्य be applied here' ? आहन, thus means 'dear sister' Note that Yama calls Yamī as सुभगे But this sense of आहनस्, viz 'pleasant' is doubtful, cf RV V, 42, 13 आहना दुहितुर्वृत्तणासु, where आहना signifies something wanton, *S'atapatha-Brahmana* (IX, 3, 1, 24) आहनस्यवादिन्- means 'talking shameless things', रिप्रतरा शयनतरा आहनस्यवादितरा भवन्ति 'they are very harmful, very abusive, and speakers of shameless things'

उत्तान- (°नयो RV I, 164, 33) PP does not analyse the word, but Yāska (IV, 21), analysing the word, derives it from √तन् with उद् 'stretched upwards' as उत्तान- equivalent to ऊर्ध्वतान- Sā and GW similarly derived the word, but the semantic difficulty involved in taking उत्तानयो 'lofty' as an epithet applicable both to heaven and earth is considerable How could the earth be 'lofty' ? Hence it is better to take, as PW GW and others, literal meaning of उद् as 'out' here, उत्तान- lit signifying 'stretched out', suggesting the vast distance between heaven and earth (cf p 127)

उत्स- (°त्सम् RV V, 32, 1) 'a well, fountain', has not been analysed in PP This word is a specimen of the bewildering difficulties of etymology, in connection with words of obscure origin (cf pp 13, 42, 111) MW takes उत्स- to be a non-compound word, deriving it from √उद् 'to wet' and citing *Unādi* (III, 68) for this derivation RNM (p. 760) points out that instead of उनसे 'to wet', the Gurjara reading of the N text is उन्नयनात्, उत्स- = उन्न = उन्नीयमान 'carried upward in the sky', or उद्- = उदक-, न- = नयति, 'a cloud' is called उन्न- because 'it brings water' While Yāska, Unādi, Venkata, Bhāskara, Sā, and others derive उत्स- from √उद् plus the suffix स(न्), Yāska (X, 9) has offered several other alternative derivations such as < √उद् + √सृ, उद् + √स्यन्द

(which is against PP cf उद्भोजस् etc) Sā advances in various passages widely different derivations, e g उद्+√सृ in RV IX, 69, 6, उद्+√सु in RV I, 64, 6, उद्+√स्तु in RV I, 121, 8, उद्+√सिच् in RV II, 24, 4, उद्+√स्यन्द. As noted above, under अवत्, RNM (p 408-9) finds उत्स- to be related to अवत्, but he does not explain this relationship. The analysis of such an obscure word was evidently beyond the scope of PP.

उषासानक्ता (°क्ता RV X, 110, 6) The PP always expounds this compound with उषस्- as the preceding member, even if the words उषासा and नक्ता are separated and intervened by other words (cf RV VII, 42, 5) Pā VI, 3, 31, prescribing an *ādesa* उषास in *devatādvandva*, leads to the conclusion that the lengthening of ष of उषस्- in the Samhitā text was due to metre. This is further confirmed by the investigations of Lanman (*Noun Inflection in the Veda* (pp 545-6), who has pointed out that this compound occurs 11 times in the beginning of a pāda and its second syllable has long vowel, as required by metre. Yāska (VIII, 10) expounds the compound as उषाश्च नक्ता च, though he, as well as Sā, reads the compound as उषासानक्ता, not pointing out that in actual isolated position, the word was pronounced उषासानक्ता. The PP's reading, therefore, is helpful in indicating the actual pronunciation of the word, and is corroborated by subsequent authorities. Hence MW's separation of the compound as उषासा नक्ता is questionable.

ऋचीषम- (°षम RV X, 22, 2), an epithet of Indra, has been variously rendered as 'rc-like' (PW), 'shining' (GW), 'befitting praise' • स्तुत्या सम (Udgītha, Venkata, Sā) Yāska (VI, 23) similarly renders it as 'with qualities similar to his praise' ऋचा सम ...स्तुत्या समानगुण (also cf p 62) For ऋचीष-, GW points out ऋजीष- as a pattern. PP does not analyse this word, and RNM (p 498-9) says in this connection 'the word ऋचीषम- which occurs eight times in RV, is connected with Indra, like ऋचीषम-, there is ऋतीषह्-, which is connected thrice with Indra, and PP's analysis of which is ऋतिसह्-. On this ground the PP of ऋचीषम- should have been ऋचिसम-, just as ऋति < ऋत्-, so ऋचि < ऋच्-, lengthening is for pronunciation. Both words may mean 'brave', but how, one cannot say'. Bloomfield (JAOS 21, 500, WZKM 17, 157) renders ऋचीषम- as 'receiving *sāman* in the rc', a rendering which does not seem to be probable. RNM's correspondence of ऋचीषम- with ऋतीसह्- is more notable, but he had derived no relevant sense, in spite of this correspondence.

कवन्ध- (°धम् RV V, 85, 3) rendered as 'a big barrel or cask', metaphorically applied to a cloud by PW etc has not been analysed in PP. The reading of this word in all the editions of the RV, GW and others (except Yāska ed) is कवन्धम् and not कबन्धम् (cf p 36) Yāska (X, 4) and following him Sā derive it < कवन- = उदक- 'water'.

+√घा 'a receptacle or holder of water' कबन्ध मेघम्, कवनमुदकं भवति, तदस्मिन् धीयते GW, taking it in the sense of 'a cask', derives it from क-+बन्ध- 'water-binder'. Devarāja, similarly, derives it as कं खं बध्नाति, but with the meaning 'water' RNM (p 736) renders कबन्ध- as 'that which affords pleasure by virtue of both, drink etc'. PP does not analyse this word

गिर्वणस्- (°णसे RV VIII, 89, 7) This word, not analysed in PP, and rendered by PW GW etc as 'delighting in invocations, fond of praise' has been derived by Yāska (VI, 14), and followed by Sā, from गिर्-+√वन् and explained as '(a god) whom (people) persuade by praise' (cf Ch III, Type G s v) According to RNM (p 471), the etymology of गिर्वणस्- occurs even in RV VIII, 7, 9 इमा मे मरुतो गिरम् इमम् मे वनता हवम् 'O Rich Maruts, listen to or accept this praise on my behalf', cf VII, 94, 2 शृणुत जरितुहवम् इन्द्राग्नी वनत गिर 'listen to the praiser's invocation, O Indra and Agni, accept this praise' In these two passages √वन् seems to mean 'to listen to' or 'to accept' But in view of the possibility that वनस्- as a stem in the sense of 'receiver of praise', was not established in the current language, though a few patterns (cf वयोधस्- and Unādi, IV, 225-239) did exist PP possibly desisted from analysing this word

घृतस्नु- (°स्नु- RV II, 27, 1) rendered as 'one whose surface is brilliant with ghee' (PW) has been analysed as घृतस्नु- in PP But the origin of this स्नु- has been variously interpreted Venkata, Sā., NS and other take it from √स्नु 'to go', while GW derives it from √स्ना and PW <सानु- (cf दारु >द्रु-, जानु->जु-) With the former derivation, घृतस्नु- is a Bahuvrīhi compound, and in the latter an Upapada compound (cf ORN 1, 16, 2) Yāska (XII, 36) gives three renderings of this word, i.e. (a) in the sense of 'exuding ghee' <(√स्नु) घृतप्रस्नाविनी-, or (b) 'dripping ghee' घृतप्रस्नाविणी-, or (c) 'producing ghee' घृतसाविनी-. The first of these interpretations, owing to apparent resemblance of forms, may be the actual etymology, the other two may be only paraphrases According to RNM (p 1027-8) 'the word स्नु-, occurring in RV passages in the forms स्नुना, स्नुभिः, स्नो may have meant 'shining', घृतस्नु-, as an epithet of offering, means 'brimful with ghee' and consequently 'shining' But he offers no evidence for his conjectural meaning of स्नु-, which seems to represent several composite meanings such as fulness, abundance etc, whether the literal sense be of 'exuding' or 'dripping' (cf Ch III, Type D s v)

चन्द्रमस्- (°मा RV X, 85, 19) PP does not analyse this word, suggesting that the origin of the word had become obscure in PP's times Yāska (XI, 5), though offering several etymologies of the word, approaches the word with a brilliant etymological insight in one of his analyses, as he calls

it चन्द्र माता, चान्द्र मानमस्य 'the pleasant measurer, or one whose measuring is pleasant' This is corroborated by the fact that मास्- and मस् also stand for the moon and month in general, cf सूर्यामासा, चन्द्रमसा 'the shining (चन्द्रमसा) sun and moon' (सूर्यामासा) RV X, 64, 3 and IF 9, 44 Pā. also evidently takes चन्द्रमस्- as a compound, for in VI, 2, 42 he has enlisted चन्द्रमस्- among the gana दासीभारादि, and prescribed that the first member of the compound retains its original accent Also cf Ch III, Type I s v

तुरीप- (°प् RV I, 142, 10) mostly rendered as 'promptly reaching', has not been analysed in PP Yāska (VI, 21) rendering it as 'quickly reaching' तूर्णापि, evidently derives it <तुर- + √आप्, a rendering which is also accepted by Devarāja, NS Sā etc But there is another meaning of तुरीप- viz 'powerfully falling water' (cf IF 10, 14) to which forms like अन्तरीप-, प्रतीप-, अभीप- and द्वीप- may be compared With this sense the word has been derived from तुरि- + अप्- 'water' This pattern has been already noticed by Pā VI, 3, 97 द्व्यन्तरूपसर्गेभ्योऽप ईत्, though तुरीप- does not occur among the words listed by Pā Also cf Ch III, Type U s v

दिविष्टि- (°ष्टिषु RV VIII, 4, 19), the definite meaning of which has still to be established, has been variously rendered as 'seeking after heaven' (Yāska VI, 22 दिव एषणेषु), 'the struggle for heaven, prayer, devotion' (PW), 'various sacrifices, being an instrument of heavenly attainment' (Sā. दिविष्टिषु दिव स्वर्गस्य एषणेषु प्राप्तिहेतुभूतासु यागक्रियासु) But perhaps owing to its obscure sense, the word has not been analysed in PP In connection with this word, RNM (p 496) remarks 'the word दिविष्टि- occurs 12 times in RV, in all these passages it means यज्ञ-, द्रु means wealth, that is दिविष्टि- 'in which wealth is obtained', just as that is गविष्टि- 'in which cattle are obtained' But RNM has not explained why he has set aside here the commonly accepted meaning of दिव् viz 'heaven, nor has he demonstrated how in all the 12 passages दिविष्टि- means यज्ञ-, though in RV VIII, 4, 19 कुरुक्षस्य दिविष्टिषु, the meaning of दिविष्टि- as यज्ञ- may be readily acceptable Also cf Ch III, Type D s v

दुरोण- (°णे RV V, 4, 5) generally rendered as 'a house', has not been analysed in PP of RV, but PP of TS (I, 2, 14, 3) and of SV (II, 654) analyse it as दुऽओन- The stem ओन-, however, has not been shown to have occurred anywhere in Sanskrit Yāska (IV, 5), setting up the word as दुरव- interprets it as 'difficult to satisfy' <दुस् + √अव् RNM (p 245) remarks about this etymology: 'दुस्तर्पा occurs as the sense of दुरवा, but this may be an interpolation, for Yāska could not fall into a confusion by giving such a meaning Sā, commenting on दुरोण- in RV III, 25, 5 derives it from दुर् (indeclinable) + √अव् + the suffix -न in the passive sense, signifying 'difficult to be protected' GW etc derive it from

दुर=दुर्- 'door', but the second element of the compound has not been explained by any authority. A comparison with दुर्योग्- (RV I, 174, 7 etc) suggests that the second element may be basically ऊन- (< √अन् + न); but the actual occurrence of *ऊन्- as a participle from √अन् has still to be demonstrated from literature. WSR (p 4) offers no such pattern. Also cf Ch I, 9, III, Type I s v

देवाची- (°च्या RV I, 127, 1) adj. of कृप- has not been analysed in PP, while Yāska's (VI, 8) exposition of the word as 'directed towards the gods' (देवान् प्रत्यक्ता-), does not exactly correspond to the structure of the word, it definitely brings to light the fact that it is a compound word, consisting of देव- + some form of √अच्, ञच् 'to bend, be directed towards gods', cf Durga, PW, GW etc, also Ch III, Type G s v. Similarly Sā expounding °च्या as 'worshipping the gods or inclined towards the gods' • देवान् पूजयन्त्या देवान् प्रत्यक्तया वा (कृपा), takes it as a compound

द्रविणस्- (°णस RV I, 15, 7) often rendered as 'a priest', or as an adj. subst. used in the sense of a ऋत्विज्-, has not been analysed in PP, but Yāska (VIII, 2) interprets the word in the sense of 'that who obtains wealth or offers wealth' द्रविणसादिन्-, द्रविणसानिन्-. To Yāska, therefore, स् in this word was a relic of the verb √सद् or √सन्. In the opinion of NS the stem of this word is द्रविणस्-, ending in the suffix स्, but Sā proposes an augment (*upajana*) स्. We have thus before us two suffixes, viz इनच् (cf द्रविण < √द्र-) and इनसुन्, both suffixes having the same significance. As regards the syntactical function of द्रविणस्, some take it in the abl. sense, qualifying सोमात् understood, but Sā takes it as gen. sing., being an epithet of सोमस्य (cf RV I, 96, 8 द्रविणोद् द्रविणसस्तुरस्य, X, 64, 16 द्रविणसो द्रविणस्युः). Geld translates it 'may the rich donor of wealth (drink it)' cf the 9th verse (in I, 15) द्रविणोद् पिपीषति जुहोत etc, the 8th द्रविणोद् ददातु नो वसुनि etc. Similarly Venkata, GW take it as gen. sing. According to RNM (p 595), there are two possible etymologies of द्रविणस्, i.e. (a) द्रवि- + नस- 'whose wealth is full of wealth द्रवि धन तेन युक्तं नसं धनं येषाम्'), (b) द्रवि- + नस्- 'givers of wealth'. As comparisons he adduces RV IV, 34, 5 • नरो द्रविणसो गृणाना 'where नर- = द्रविणस = गृणाना'. But here RNM entirely ignores the accent of नर, which is unaccented. How could this form be equated with गृणाना? On the whole, therefore, द्रविणस् as gen. sing. may be satisfactorily acceptable, it fits in the text and is constantly elsewhere followed by Sā. Skanda (द्रविण- = धन-), cf RV I, 96, 8 etc MW (RV III, 7, 10) taking the word as a stem द्रविणस्-, not a compound word, renders it 'bestower of wealth'. But he has not shown how so much sense could be deduced from the stem itself. Possibly he postulates a stem द्रविणस्- from the stem द्रविणस्य-. Otherwise a purely adj. *upajana* स्

could be easily postulated, giving the literal sense of 'wealthy' to the word

धृषित्- (°ता RV X, 84, 1) 'bold, powerful' is the sense of this word and used as an epithet of the Maruts. But Yāska (X, 30) and RN read it as **अधृषिता**. Semantically this could give the sense 'irresistible'. But PP has only **धृषिता**, which has been accepted by Sā. Now **अधृषिता** as taken by Yāska, is hardly possible here, for accent then should have been on the 1st syllable

नभन्ताम् (RV VIII, 41, 2) imp 3prs plu 'may perish', literally 'may burst' has not been analysed in PP. But Yāska (X, V) takes it as two words viz **न+भन्ताम्** (=मा, भूवन्) 'may (our enemies) be as if they do not exist' (cf RNM p 740). But **नभ्** in the sense of **वध-कर्मन्** already occurs in Nigh II, 19. Hence this error of Yāska is to be corrected

पराक्- (°के RV VII, 100, 5) rendered as 'at a distance' (MW), has not been analysed in PP. Yāska (V, 9) taking it to be etymologically a compound (cf the English word 'homely' which is the product of the English compound word 'home-like', vide Webster, 1934 s.v. *agglutinative*) derives it as **परा+क्रान्त-** (<√क्रम्) 'gone away'. **पराके पराक्रान्ते**. Now **पराके** is the relic of a completely declined word, being loc adv, opposite to **अवाके** (cf RV 1, 129, 9). Contrary to Yāska, all authorities have derived this word from **परा+√अञ्च्** 'going away', the declensional pattern of this word is fortunately available in two declined thematic forms **अपाका** and **अपाकात्** (cf VPP I, 294). These forms can be constructed from √अञ्च् with the suffix **घञ्** or preferably **अच्** with the prefix **अप**, the meaning of **अपाक्-** and **पराक्-** being about the same

पराच्च- (°चै RV X, 108, 1) closely related to the above word **पराके**, and rendered as 'gone for away' RNM (p 906), 'directed or going away or towards some place beyond' (PW etc), has not been analysed in PP which does not analyse all related words such as **उच्चै**, **नीचै**, etc indicating that these words had ceased to be felt as compound words by the Vedic speaker of the day. That the non-analysis of such words had become universal among PP., is indicated by a prescription in APrā (p 136), that 'a word derived from √अञ्च् with its suffix elided is not divided' **अञ्चतो लुप्तप्रत्यये नेद्गन्ते ह कदाचन**. These words are instr plu used adverbially from adj stems **उच्च-**, **नीच-**, **पराच्च-** etc. It is curious that while Yāska (XI, 25) derives **पराके** from the verb √क्रम्, he derives **पराचै** < **परा+√अञ्च्** **पराचै पराञ्चनै**, **च्** of **पराचै** suggested to him √अञ्च् easily. Similarly, Sā (on RV X, 108, 1) derives it as **पराञ्चनै** rendering it as 'intensely moving'. Words of the **पराचै** type have been formed from the root √अञ्च् with the suffix **-क** though WSR (p. 1) does not give them under the root √अञ्च्, because

they have been always formed with a prefix, Whitney's scope being non-prefixal forms

परिचक्ष्य- (°क्ष्यम् RV VII, 100, 6) has been rendered 'to be despised or disapproved' by PW etc and has been read as an unanalysed परिचक्ष्यम् in PP. But Yāska (V, 8), in his exposition of this word, first starts by reading it as अपरिचक्ष्यम् and renders it as अग्रख्यातम् 'not understood, indescribable' किं ते विष्णोऽपरिचक्ष्यम् अग्रख्यातम् अग्रख्यापनीयम्. Then he has an alternative reading as परिचक्ष्यम्, rendering it as 'something praiseworthy' किं ते विष्णोः प्रख्यातम् प्रख्यापनीयम्. Sā, though he reads परिचक्ष्यम्=प्रख्यापनीयम् 'to be proclaimed, to be described with praise', adds the explanation that it is indescribable अग्रख्यापनीयमेव तद्वति. MW has no entry for अपरिचक्ष्य-, he reads only परिचक्ष्य-. RNM (p 361) does not notice this variation in Yāska's text he renders परिचक्ष्य- as equivalent to अग्रख्यापनीय- 'indescribable'. It is not clear whether Yāska had actually two different readings here before him. If he read it as अपरिचक्ष्यम्, his reading was evidently wrong, for the accent in such a negative gerundive form was expected to be on the final syllable by Pā VI, 2, 160 कृत्योक्तेष्णु-च्चावर्दयश्च. The PP reading is thus definitely a corrective for this case.

वृत्तनाञ्ज- (°जम् RV X, 178, 1), rendered as 'rushing to or in a battle' (MW), has not been analysed in PP. Yāska (X, 28) connects it with the verb √जि वृत्तनाजितम् rendering it as 'a victor of a battle', unless it was only a paraphrase of the word and not a derivation. Sā on RV (I c) in view of Yāska's derivation of वृत्तनाज्यम् (IX, 24) as वृत्तनानामजनात् (cf Ch. III, p 42), connects it with √अञ् 'to move or throw', rendering it as 'one who drove out or won the enemy's armies' 'वृत्तनानां शत्रुसेनानां प्राजितारं प्रगमयितारं जितारं वा, अञ् गतिक्षेपणयो', GW and others render it as 'rushing to the battle'. But Sā, while commenting on RV IX, 87, 5, renders it as वृत्तनानां जेत् 'victor of battles (=वृत्तना-+√जि), which is against the accent, the actual accent being on आ. Again, if √जि had been the root of the last member, PP would have analysed the word. The silence of PP here is an indication that the word has nothing to do with √जि. Also cf p 107.

प्रमगन्द- (°न्दस्य RV III, 53, 14) rendered as 'a usurer', has not been analysed in PP. The way in which Yāska (VI, 32) has derived the word, viz 'he who gives(-द), saying, 'it will come to me' मामागमिष्यति, <माम्+आ+√गम्, is so artificial that it sounds like the प्रत्याहार- system of Pā. Nevertheless most of the commentators have accepted this derivation. Only the वाररुच निरुक्त, though following the same system of etymologizing, renders it a bit differently 'he who greatly pleases only himself' प्रकर्षेणात्मानमेव यो मादयति' and not guests etc नातिथ्यादीन्, deriving the word from प्र+√मद्. But this derivation, artificial as it is, takes no account of the ग् of प्रमगन्द-. It was not the scope of PP to hazard the analysis of such obscure words. Also cf pp 25, 103 101.

प्रस्कण्व- (°ण्वस्य RV I, 45, 3) analysed by GW as प्रस् कण्व, taking it as 'a descendant of Kanva', has not been analysed in PP. There is no doubt that प्र, when it was definitely a significant prefix, was often separated in PP, e.g. प्रब्रुवाण- in RV I, 55, 4 has been separated in PP as प्रऽब्रुवाण-. Now Pā in VI 1, 153 प्रस्कण्वहरिश्चन्द्रावृषी, prescribes the insertion of an infix स् between प्र and कण्व- and between हरि- and चन्द्र- = हरिश्चन्द्र-, when these two words were the names of a Rsi. This observation of Pā probably throws some light on the hesitation of the PP to analyse प्रस्कण्व-. For if the compound was etymologically equivalent to प्र + कण्व-, in what form could it be rendered in PP? Could स् be deleted, if the actual form of the word as a *prātipadika* was to be presented? If not, how could प्र be detached from it? Surely स्कण्व- was an impossible form. In spite of this difficulty which the PP had probably to face, Yāska (III, 17) analyses प्रस्कण्व- as प्र + कण्व, प्र implying the sense of progeny, Yāska illustrates this use of प्र in प्राग्र- 'with the tip forward', so 'Kanva forward' meant the progeny of Kanva प्रस्कण्व कण्वस्य पुत्र कण्वप्रभव, यथा प्राग्रम्. But Yāska's etymology here still leaves us in the dark as to the actual form of the word if it had been analysed in PP. Possibly Yāska would not have analysed it at all in PP. Also cf p 140.

भूरिदावत्तर- (°रा RV I, 109, 2) being in the sense of 'much-giving', has been partly analysed by PP as °वत्तरा. The technique of PP, in the analysis of such words, is restricted only to one division, cf the analyses वीरवत्सतमम् (RV I, 1, 3), चित्रश्रवऽतम (RV I, 1, 5). It is a technique pointed out by the VPrā (V, 2), viz that -tara and -tama in the sense of excess, are preceded by an *avagraha*-, unless the word दक्षिण occurs तरतमयोश्चातिशयेऽदक्षिणप्रत्यासङ्गे. But the further analysis of भूरिदावत्तर possibly involved another difficulty. How could भूरिदावत्- be analysed? PW GW analyse it as भूरि-दावत्-, but they have given no parallels of a stem दावत्-. Cf. WSR (p 72), who gives no stem दा- with -वत्-, but only -dāvan- or -dāvan-. Kātyāyana on Pā VIII, 2, 17, referring to भूरिदावत्तर, sets up the stem -दावन्-, prescribing the augment तुद् after भूरिदावन्-. So, though Yāska (VI, 9) renders °रा as 'बहुदावृत्तरौ' (cf Sā अतिशयेन बहुधनस्य दातारौ 'givers of abundant wealth'), 'much-giving', possibly he only paraphrases the word here, without attempting to analyse it. Hence it may be supposed that the difficulty of setting up the proper stem for भूरिदावत्- in analysis further aggravated PP's difficulty of a more detailed analysis of भूरिदावत्तरा.

मातरिश्चन्- (°श्वा RV VI, 8, 4), an epithet of Vāyu, has not been analysed in PP. It is evidently an *अलुक् समास*, being rendered by Yāska (VII, 26) as 'that which breathes in the atmosphere' or 'that which breathes quickly', (cf Ch III Type U s u.). GW renders it as prob. 'growing in the *mātari*,'

ie in the fire-stick', being rather an epithet of Agni (cf RV III, 29, 11). The utter silence of PP's technique on this word is bewildering to the Vedic student. For granted that मातरिश्वन्- was not, strictly speaking, a compound, for it already, by itself, stands in an analysed form, was there nothing in PP's technique to represent the fact of its being an analysed form? When it could afford to analyse a word like ऋषिभि into ऋषिऽभि, what prevented a similar division of मातरिश्वन्-? Was the obscure nature of -श्वन् responsible for this non-analysis?

रोदसी- (°सी RV V, 56, 8) rendered by Yāska (XI, 49) as 'wife of Rudra, the sense of the word being in the singular number, has been presented in PP as रोदसी with a fine distinction suggested by the use of इति elsewhere (cf रोदसी इति RV I, 167, 4), implying that the word was not to be taken in its usual, dual sense, though the form appeared to be dual. So here PP has come to the help of Yāska. There are four such references to the sing occurrence, viz RV I, 167, 5, V, 56, 8, VI, 50, 5, 66, 6, GW adds I, 167, 4, (where he reads °सीम्), and again points out four more references under रोदसी- in sing according to him. This holds good in the case of PP of every Veda, cf AV I, 32, 3, where the du use of रोदसी occurs (cf Pā I 1, 11). Also cf Ch III, Types O, U s v

वनस्पति- (°ते voc RV II, 37, 3), has not been analysed in PP, but has been separated by GW as वनस् पति- (वनस् prob a form of the gen of वन-, cf रथस् पति-) 'king of the wood, a forest' here. Similarly Yāska (VIII, 3) explains it as 'the protector of forests'. वनस्पत इत्येनमाहु, एष हि वनानां पाता वा पालयिता वा. In the same way Sā also renders वनस्पते as वनानां पते 'O Lord of forests'. We are not sure how PP may have explained it, but what actually withheld him from analysing it, is torturing indeed, in view of the fact that शुभस्पती (RV I, 3, 1) has been separated in PP as शुभः । पती इति. Could not वनस्पते be taken in the same category as शुभस्पती? If not, why?

वराह- (°हम् RV I, 61, 7) rendered as 'a boar', has not been analysed in PP. Yāska (V, 4) interpreting वराह- in RV I, 61, 7 as 'a cloud', derives <वर- 'water'+आ+√हृ 'to bring', lit 'one who brings down water as food' वराहो मेघो भवति, वराहार. He cites a Brāhmaṇa in support of this fanciful interpretation, referring to a legend in a Brāhmaṇa that the cloud had brought food 'वरमाहारमहार्षीदिति च ब्राह्मणम्'. But if we compare a number of parallel Vedic passages, it will be evident that वराह-, literally meaning 'a boar', was metaphorically used in the sense of 'a cloud'. Thus in RV I, 114, 5, Rudra is called the वराह- of heaven, referring to his fearful appearance. NS, interpreting this passage, renders वराह- here as 'like a cloud' or 'boar-shaped' मेघसदृशम्, सूकरसदृश तदाकारम्. Sā renders वराह- here as 'having strong limbs like those of a boar'. Similarly cf RV X, 8, 4, and also Ch. III, Type B s v

वाताप्य- (°प्यम् RV IX, 93, 5) rendered as 'water', or swelling, fermenting', as an epithet of Soma, has not been analysed in PP Yāska (VI, 28) explains its literal meaning as 'increased by the wind', deriving the word from वात-+आ+√प्यै वाताप्यमुदकं भवति, वात एतदाप्याययति. As the word has been used as an epithet of ह॒रिः, सोम, रयि- etc, PW GW render it as 'swelling and fermenting'. In RV X, 105, 1, PW and GW take it in the abstract sense, i.e. 'a swelling'. PW renders वाताप्य- as 'swelling the wind', referring to Soma as fermenting. But there is another series of etymologies which take आपि- 'friend' as the basis of the second element of this word. Thus RNM (p 511) says "in RV I, 187 hymn, Soma has been addressed as वातापे 'one whose friend is wind' वात आपिर्यस्य the wind is very helpful to Soma, growing on the mountain, वातापेरिदं वाताप्यम् 'a plant like Soma, excellent, that is वाताप्यम्'". Similarly Bergaigne (*Relig.* I, 171) renders it as 'friendship of the wind' वात-+आप्यम्. Geldner (KZ XXVII, 216) renders it as 'desired company' वातमाप्यम्. In favour of this latter series of etymologies it may be said that आप्य- has been actually used in RV in the sense of alliance, friendship etc cf PW GW etc, so that a metaphorical sense of 'friendship' in this word is not unthinkable. Also cf Ch III, Type G s v

विवस्वत्- (°स्वत् RV VI, 8, 4) being not analysed in PP and as an epithet of Āditya-, has been separated by MW as विस्वस्वत्- 'shining forth', being derived from वि√वस् 'to shine' present- विवस्ते 'shines'. So Yāska (VII, 26) takes it as a separable compound, having the quality of विवसन-, विवस्वत् आदित्यात्, विवस्वान् विवासनवान्, which RNM (p 582) explains as 'the dispeller of darkness'. Here the question arises, when PP so often detaches prefixes from radical forms, what prevented a similar analysis here? Was वि, here considered by some authorities to be a reduplicative syllable, irregularly formed? Also cf Ch III, Type E s v

विश्वपति- (°तिम् RV I, 164, 1) has not been analysed in PP. PW GW etc analyse it as विश्व पति- 'the chief of a settlement or tribe', according to RNM (p 319) the literal rendering is 'king of the worlds'. Yāska (IV, 26, XII, 29) analyses it as विश-+पतिम् 'all-protector'. विश्वपतिं सर्वस्य पातारं वा पालयितारं वा, cf also विश्वपति- (RV X 135, 1) सर्वस्य पाता वा पालयिता वा. Sā on RV I, 164, 1 similarly renders it as 'protector of the subjects, i.e. people' विश्वा प्रजानां पालयितारम्. The problem released by the silence of the PP on this word is: In what form could the PP analyse this word? Was any stem like विश्व- already arrived at by PP convention? If so, in what form could it appear in PP technique? Who knows some such debates may have been held before the PP decided to leave the question of analysing open by keeping the word unanalysed?

विषूचीना- (°ना RV I, 164, 38) rendered as 'going apart or in different directions', has not been analysed in PP, but PW etc connect this word with **विष्वञ्च्**, which they analyse as **विषु-+अञ्च्** 'moving in various directions', while Venkata also renders **विषूचीना** as **विष्वगञ्चनौ**, with the same literal sense Yāska (XIV, 22) interprets only the literal meaning of this word as 'going on all sides' or 'going a 'great deal' **विश्वगामिनौ बहुगामिनौ वा**. Thus, though his interpretation here was only a paraphrase, he may have had the same etymology in mind Sā's paraphrase **सर्वत्र गामिनौ** 'going everywhere' points to the same direction

वैश्वानर- (°नरस्य RV I, 98, 1) an epithet of Agni, rendered by GW as 'pertaining to the whole of humanity', has not been analysed in PP. Perhaps PP could have analysed the word if the approach of ancient Indian etymologists to this word had been clearly similar to that of GW. But the concept 'pertaining to the whole of humanity' is foreign to Vedic concept of Agni. Yāska and Sā, while deriving the word from **विश्व + नर- + √नी** or **√नृ**, present a concept of Agni which postulates him as an active agent (N VI, 21 **विश्वान् नरान् नयति, अपि वा प्रत्यत सर्वाणि भूतानि**, Sā on RV I, 98, 1 **वैश्वानरस्य विश्वेषां नराणां लोकान्तरनेतृत्वेन स्वामित्वेन वा सम्बन्धोऽग्रे** 'either one who leads mankind or one who approaches mankind'. This concept, however, is not presented by the word as it stands, and so the expression being obscure, even **विश्वानर-** has not been analysed in PP, though **विश्वान्वसु-** under RV X, 85, 21 has been analysed there. While commenting on **वैश्वानरस्य** *op cit*, Sā quotes Pā VI, 3, 129 **नरे संज्ञायाम्**, which prescribes the lengthening of the final **अ** of **विश्व-** before **नर-**. If we take **विश्वानर-** as the basis of the word, **वैश्वानर-** could be derived from it as an adj. (cf Pā IV, 3, 120 **तस्येदम्**). But this mechanical formulation could hardly bring to light the essence of the word. Perhaps the 'agnostic' attitude of the PP could be read in its non-analysis of the word. Durga, commenting on Yāska's (VII, 2) observation 'or he may have been just **विश्वानर-**' **अपि वा विश्वानर एव स्यात् प्रत्यत सर्वाणि भूतानि**, suggests that there may have been a deity named **विश्वानर-**, his son is this **वैश्वानर-**. RNM (p 561), commenting on this remark, further suggests that Durga's text of Yāska's may have the word 'तस्यापत्यम्' after 'भूतानि' so that possibly Durga is rendering here Yāska's actual alternative opinion about **वैश्वानर**, viz that **विश्वानर-** may have been the name of some deity, whose son was this **वैश्वानर-**. But RNM has not offered any positive argument in support of this suggestion.

व्यचस्वती- (°ती RV X, 110, 5) This word, commonly translated as 'extensive', has been analysed by Yāska (VIII, 10) as **वि+अञ्च् व्यञ्जनवत्य** and the rendering of Sā **व्यचस्-** 'comprehending, extending', > **व्यचस्वती-** 'having an

extension' व्यचो न्यापन तद्वत्, has been done in the same spirit But PP does not analyse this word—a fact which may be suggestive, for WSR (p. 166) sets up a verb √व्यच् 'to extend' and a study of the following forms in the connected list will indicate that nothing but a verb √व्यच् could be postulated therefrom विव्यचत्, अविव्यक्, अविव्यचु, विव्यचन्त, विव्याच, विव्यक्थ, अव्याचि, वाव्यच्, विव्यचिष, व्याचय Could √अव्यच् be conceivably postulated from any of these forms? May it not, then, be supposed that PP had a verb √व्यच् in mind when he desisted from analysing this word? Now the *Dhātupāṭha* has a verb √व्यच् in the sense of व्याजीकरणे 'to cheat' This meaning may be the psychological side of 'extension' (cf Hindi जाल फैलाना 'to entrap') which, in the physical sense, may have been the meaning of the verb √व्यच् during the Vedic period

शिरिम्बिठ- (°उस्य RV X, 155, 1) which is rendered as 'a cloud', or sometimes taken as a proper name, has not been analysed in PP Yāska (VI, 30), interpreting it as 'a cloud', etymologically explains it as 'that which is broken in the atmosphere' 'शिरिम्बिठो मेघ, शीर्यते बिठे, बिठ बीरिटेन व्याख्यातम्' For the origin of बिठ- as 'atmosphere', he in V 28 connects it with बीरिट- 'atmosphere', which he has derived from √भी or √भास् + तति- (< √तन्) 'an expanse of light or the awful' बीरिटमन्तरिक्षम्, भियो भासा वा तति. Evidently it is a very loose etymology. Sā merely follows Yāska's interpretation As a proper name (cf Venkata, Sā, GW) it occurs as the name of a son of भारद्वाज He is the Rsi of this hymn (cf Yāska's alternative explanation) RNM (p 517) says in this connection "शिरिम्बिठ may be originally the name of Indra, and may, in this passage (RV X, 155, 1) be the name of a king, and अरायि- may be the name of a woman inimical to him The poet says 'I will drive you out with the help of the soldiers of शिरिम्बिठ' " The proper name शिरिम्बिठ, having become stereotyped perhaps generations before, and so difficult to analyse, was, therefore, beyond the scope of PP

शुरुध्- (°रुध RV IV, 23,8) rendered as 'invigorating draughts, or water', (PW GW etc) has not been analysed in PP MW says 'probably' it is connected with √शृध् 'to moisten', but WSR (p 176) shows no example of a vocalic correspondence of उ of √शृध् with ऋ of √शृध् Yāska (VI, 16) offers a hyper analytical etymology of शुरुध्- 'water' by interpreting it as 'that which prevents pain' शुरुध आपो भवन्ति, शुच संरुधन्ति (< शुच् + √रुध्) But PW, GW Mac *Ved Gram* (p 200) derive it from √शृध् with *svarabhakti*, though evidence for such a *svarabhakti* has not been given RNM (p 476) says on this word "शुरुध occurs 10 times in RV In 9 verses, it means 'gift, wealth', cf RV VII, 62, 3 वि नः सहस्र शुरुधो रदन्तु, ऋतावानो वरुणो मित्रो अग्निः '... may give us thousands of gifts (शुरुधः)' " 'Gift' may have been the metaphorical meaning of शुरुध here,

but RNM's comments throw little light on the literal meaning of शुद्ध . He tends to interpret words from the spirit of the passages concerned, and sets little value on etymology

श्रद्धा- (°द्ध्या RV X, 151, 1) 'faith', has not been analysed in PP, though it is curious that even Nigh (III, 10) gives a separate name श्रद्- or श्रद्ध- as a name of सत्य . Possibly PP's difficulty was the second element of the word, i e -धा- . In what form could this be put in PP ? Yāska (IX, 30), with a brilliant etymological insight, takes it as a divisible compound, so called from 'putting reliance' श्रद्धा, श्रद्ध-धानात्, but possibly it was only an etymological explanation on his part, and as a Padakāra he may have adopted the technique of PP

समद् (°मद RV VI, 75, 2) 'furious', being an epithet of (enemy's) army, has been analysed as सस्मद् in PP Yāska (X, 17) has two alternative separations, e g (a) स+मद्- 'raging together' (< √मद् 'to rage'), or (b) सम्+√अद्, lit 'devouring each other' . Authorities have accepted either etymology, but Yāska's alternative analysis, in spite of the single analysis in PP, indicates that PP's technique was not so rigidly or literally followed in etymologizing and that discretion often ruled in these matters.

सस्ति- (°स्तिम् RV X, 139, 6) rendered as 'bestowing or showering', referring to a cloud, has not been analysed in PP Yāska (V, 1) rendering it as 'a cloud', derives it < √स्ना i e 'one bathed with water' संस्तानं मेघम् Sā on RV X, 139, 6, accepting this derivation, expounds the word as 'a cloud, giving a copious bath to the whole world,' being itself bathed with water' सस्तिम् अद्भिः ससृतम्, प्रकर्षेण सर्वस्य जगत स्नापयितारं मेघम् . And Pā mentions the patterns of the सस्ति- type in III, 2, 171 . The initial accent of सस्ति- etc suggests that it was formed with the -किन् suffix mentioned in this sūtra, (cf दधि- WSR p 82) . Besides, Venkata also supports this derivation . RNM (p 327) thus explains this derivative sense of सस्ति- 'the cloud is said to be bathed with, i e full of water . This word has been constructed on the pattern of ददि-, पपि-, यायि-, जग्मि- जग्नि- etc from √स्ना with reduplication . This सस्ति- occurs 9 times in RV, of these, two occurrences signify 'bathed', i e 'dazzled', 6 occurrences signify 'powerful', in one occurrence the sense cannot be determined' . Others, like PW GW etc derive it from √सन् 'to bestow', to which the same suffix -किन् may have been added, but the sense from √स्ना seems to be more consistent with a poetical passage, describing the saturation of the atmosphere with showers of water and suggesting, by implication, various meanings like 'comfort, well-being, gifts etc', in accordance with the context

सुख्यन्ती- (°न्ती RV. X, 110, 6) The meaning as well as the formation

of this word is very obscure. Applied as an epithet to day and night, it has been rendered by Yāska (VIII, 11) either as 'smiling' or 'giving a (sweet) sleep' (<√स्मि 'to smile' or √स्वप् 'to sleep' सेष्मीयमाणे इति वा सुष्वापयन्त्याविति वा). It is not clear whether his explanation is etymological or only a literary paraphrase. Sā on RV X, 110, 6 explains it etymologically as सु+अयन्त्यौ 'going well', i.e. 'welcoming' or स्वापयन्त्यौ 'making one sleep', with irregular elision of प् सुष्ठु अयन्त्यौ गच्छन्त्यौ, यद्वा स्वपेर्ण्यन्तस्य वर्णलोपः, सुष्वापयन्त्यौ. The PP form सुष्वयन्ती, though not analysing the word, is interesting, as it may, to some extent, support Sā's first derivation सु+अयन्ती- but the occurrence of another सु before स्वयन्ती renders this explanation inadequate. RNM (pp 616-7) derives the word from √स्वि 'to press Soma juice', consequently 'to give', स्वयम्=दानम् 'gift'. This sense of the word, he says, occurs in several places, as in RV IV, 2, 42, सुष्वये 'to the giver', in RV VII, 36, 6 सुष्वयन्त 'give good things'. But the postulation of a verb √स्वि 'to press' has not been demonstrated by the author. It is interesting to note in this connection that a connected tense form सुष्वयन्त occurs in RV VII, 36, 6. This form has not been entered by WSR (p 187), perhaps his postulation सुष्वि- is related to this form. Modern authorities like PW, GW, MW and Barth derive सुष्वयन्ती from √सु or √सू 'to press, give birth to, or stimulate', but the occurrence of य in the word creates a baffling difficulty in the acceptance of this derivation. WSR has shown under neither of these two verbs any form thereof with a य. PP's reading सुष्वयन्ती seems to be suggestive here. May it not be postulated as denominative of स्व- 'welcoming as one's own'—a unique relic connected with स्वयु, an epithet of Indra, 'ruling of one's own free will'? (cf MW s v). Against this postulation may be noted सुष्वाण (RV IX, 6, 8) and सुष्वितराय RV VII, 19, 1, but the presence of य in सुष्वयन्ती may indicate it to be of the denominative type.

सौमनस- (°से RV X, 14, 6) has not been analysed in PP, and its meaning has been differently explained, e.g. as शीत- or भद्र- 'kind or favourable attitude', by Udgeṭha and Venkata and as 'benevolent attitude' कल्याण-मनस्- by Yāska (XI, 11). It was evidently taken as a divisible compound by these latter authorities. Sā, explaining the word in his comment on RV I, 76, 2, derives it from सु-मनस्- adj + the suffix अण् in the sense of भावे. PW etc. similarly derive it <सु-मनस्. The PP of the RV, by some convention, does not analyse *taddhita* compounds like सौमनस-, though the PP of the TS does separate them here and there.

स्वसर- (°राणि- RV I, 3, 8) This word, being not analysed in PP, has many meanings in various contexts, e.g. 'day, house, stable, way, body, nest, soul'. Yāska (V, 4) derives it first from स्व-+√स, lit. 'moving by oneself' when signifying the 'day' or from स्वर्+√स caus. 'one moved by the sun',

also in the same sense स्वसराणि अहानि भवन्ति, स्वयं सारीणि, अपि वा स्वर आदित्यो भवति, स एनानि सारयति Perhaps it would be safer to take 'a house' as the proper meaning of the word, for 'house' could be easily adapted to any sense in several contexts, with this meaning, the derivation offered by PW from स्व + सर- 'one's own resort, a stall, fold, one's own place, house' seems to be considerably acceptable Also cf Ch III, Type U s v

स्याल- (°लात् RV I, 109, 2) rendered as 'the brother of a bride', has not been analysed in PP One of the derivations offered by Yāska (VI, 9) refers to the wedding ceremony, स्याल- being so called because he throws fried rice from the winnowing-basket during the wedding ceremony स्यात् लाजान् आवपति Now स्य- in the sense of a winnowing-basket actually occurs in *S'āṅkh-Gṛhya-Sūtra*, 1, 13, 15, and the derivation of स्याल- from this स्य-, in the sense of 'pertaining to the winnowing-basket' by an adjectival suffix आलच् (cf रसाल-, बाबाल-) is formally not unthinkable RNM (p 456) refers to one of the derivations of स्याल- by Kṣīrasvāmī in his commentary on the *Amarakosa* He derives it from √स्यम् 'to deliberate (वितर्कें)' The स्याल- is so called because 'he goes to his sister's husband either to ask for money or to offer money, thus he keeps deliberating' But how could it be determined whether स्याल-, which occurs only once here in RV had this particular meaning?

स्वस्ति- (°स्तये RV I, 1, 9) This word has not been analysed anywhere, except in SV PP, where it is separated as सुऽअस्ति-. Yāska (III, 21) similarly analyses it as सु + अस्ति- in the sense of 'honourable existence' अस्ति- अभिपूजितः, सु अस्ति इति PW expounds it as सु-अस्ति- 'well-being' It is a notable fact that, in several occurrences of the forms of √अस् of this type, the initial vowel अ of the verb is dropped, e.g. अभिष्टि-, स्ति- etc But in occurrences in which this अ is not dropped, we may postulate the existence, side by side, of an अकिच् suffix, which did not permit the elision of this अ In most of the textual occurrences, the form is pronounced सु-अस्तये metrically¹ PW, however, renders स्ति- (RV) as 'dependent, servant (=staff)', comparing the word to Av *stī*, so that one may be led to suppose that स्वस्ति- meant 'wealth and servant', but then the difficulty of स्वस्ति being a fem sing form has to be faced Could fem sing be taken here in the collective sense? If so, any parallels from the Vedic language?

1 RNM (p 231), however, says 'स्वस्ति is not to be rendered as सु + अस्ति, but स्व- + स्ति, स्व=स्ति=धन=wealth, स्वस्ति means 'abundant wealth, opulence', स्वस्तये 'for the sake of opulence' But while the setting up of स्व- as a stem here is interesting, the reasons for taking स्ति- in the sense of wealth have not been given Moreover, this sense proposed has the defect of superfluous repetition

(e) Conclusions from the above specimens

The above specimens, it may be presumed, are sufficiently considerable to give us an idea of the bearing of PP on Vedic philology in general and on Yaska's *Nirukta* in particular. In the first place, it cannot be denied that PP has been occasionally helpful to Yaska, thus रोदसी (p 171) as treated by PP definitely gave a clue to him that this word in the passage concerned was in singular number. Though it must be admitted that Yaska was not a blind follower of PP, as may be gathered by his alternative analysis of समद्- (p. 175), he accepts the analysis of PP only when he considers it to be necessary, offering his own alternative analysis when occasion requires it. But PP is bound to be an indispensable guide for all students of Yaska, mainly as a controller and a corrective, as the following consideration will show.—

(i) नभन्ताम् (p 168) has been erroneously separated by Yaska into न+भन्ताम्. The non analysis of नभन्ताम् in PP, confirmed by the occurrence of नभ् in Naigh, has proved to be a corrective for Yaska's postulation

(ii) By not analysing व्यचस्वती- (p 173), PP could prevent the hasty etymologist from rushing into the derivation वि+वञ्च् and strengthen the postulation of वञ्च् as origin of the word

(iii) By presenting the first element of उषासानक्त- (p 164) as उषस्-, PP has offered to all Vedic students the correct pronunciation of the actual word, apart from metrical usage

(iv) PP's non-analysis of वृतनाञ्- (p 169) could correct Yaska's error of his possible derivation from वृजि

(v) PP's only reading परिचक्ष्य- (p 169) could prevent the student of Yaska from reading any negative expression in the original text. If the word did give a negative sense, it could be only by implication

(vi) PP's presentation of सुव्यन्ती- as सुस्वयन्ती- (p 175) could not only correct impossible derivation as from वृस्मि and वृस्वप्, but also possibly suggest an etymology from स्व- construed as a denominative form

Secondly, a study of the above specimens will bring to light, for the first time, a full perspective of the actual difficulties of PP. It may appear at first sight as if the specimens given above are beyond the scope of PP, for most of these specimens have not been analysed therein. But a little reflection will show that most of the specimens present to us the difficulties which not only PP but all Vedic etymologies have to face, as the following considerations will show —

(i) Many of the above specimens are obscure words, and it was presumably laid down as a technique by PP, that words of obscure origin

should not be analysed. This could be immediately gathered from a very interesting passage in APrā. (p 134) stating that words which are doubtful, in which some letters have been elided or which have been deformed, should not be analysed. सदेहाद् वर्णलोपाच्च व्यत्ययान्नावगृह्यन्ते. A similar precept has been given by VPrā (V, 134) पाङ्त्रान् सशयात्. From the above specimens, the non-analysis of words like चन्द्रमस्- (p 165) and स्वसर- (p 176), for which Yaska gives several alternative derivations, now reveal to us, though only partly, the deliberate plan which had withheld the PP from analysing these words.

(ii) Another interesting principle laid down by the same APrā was that a रुढि word like ककुम्- should not be analysed रुढिशब्दार्थसज्ञा ये नेङ्गयन्ते ककुभादयः [cf. (b) 'The Conventions of PP' and (iv) in the preceding p]. A reference to पराचै- (p 168) will show how words like उच्चै, नीचै- were not analysed. Though the Padakāras were fundamentally etymologists, theirs was a restricted etymology, which did not trespass the bounds of those words which the genius of the language had, in the mind of the common speaker, established as single, unanalysable words.

(iii) One can imagine the mental struggles and debates among Padakāras about the analysis of even already formally analysed words like मातरिश्चन्- (p 170). What on earth led them to withhold the analysis of words like मातरिश्चन्-? Apparently it was the 'second element of the word which was a difficulty here. In what form could it be postulated? Similarly, a word even otherwise analysable, e.g. प्रस्कण्व- (p 170) let loose problems of presentation as detailed above. The second element of श्रद्धा- in श्रद्धया (p 175) was another difficulty of a similar nature.

(iv) Presentational difficulties involved in the analysis of words like विश्रुति- (p 172) presumably forced PP to a non-committal attitude by not analysing the words concerned.

(v) Sometimes variants of words like आघृणि (p 161) may have prevented the PP from analysing.

Thirdly, the above specimens indicate what a world of further research awaits all students in the Vedic field. While interesting derivations of words like स्वस्ति- (p 177) by RN open up further fields of investigation, a further study of the type of bi-prefixal gerundives like अभि संचरेण्य- (p 159) enriched by a copious list in APrā, holds out prospects of important results. Thus several words not analysed in PP are really problems for all Vedic researchers.

INDICES

1-Index of Words Etymologised by Yāska

(Figures refer to the pages of this book The sign * marks etymologies acceptable to comparative philology)

अश- 95
 अशु- 25, 95
 असत्र- 118
 अहति- 20, 72
 अहस्- 20, 72
 अहु- 20, 72
 अहुर- 72
 ✓अकूपार- 8, 35, 154
 अक्र- 30, 122
 अक्ष-(die) 9, 72
 अक्ष(axle) 85
 अक्षर- 33
 *अक्षा 39
 अक्षि- 6, 72, 118
 *अगोहा- 39
 *अगनायी-
 अग्नि- 3, 25, 94, 95
 अघ- 22, 85
 *अघ-शस- 39
 अघ्न्या- 61, 100
 *अङ्गस्- 13, 17, 39
 *अङ्गुश- 13, 39
 *अङ्ग- 39, 123
 अङ्गार- 72
 अङ्गिरस्- 27, 100
 *अङ्गुलि- 20, 39
 अज- 123
 अज-, एकपाद्- 100
 *अजीग 39
 *अजम्- 39
 अणु- 7, 9, 20, 72
 अतिथि- 61, 118, 155

अतृत्- 13, 67
 अत्य- 40
 अत्रि- 100
 अथर्यु- 123
 अथर्वन्- 22, 72
 अदिति- 31, 123
 अद्भुत- 111
 अद्गन्, अद्गसद्- 61
 *अद्य- 6, 40
 अद्दि- 27, 85, 100
 अधर- 72
 अधस्- 72
 अधोराम- 123, 156
 अधिगु- 124
 अध्वर- 72, 115
 अध्वर्यु- 73
 ✓अनर्वन्- 10, 40, 73
 अनर्शराति- 124
 अनवायु- 10, 61, 113
 ✓अनस्- 14, 40*, 85, 114
 अनुमति- 124
 *अनुष्टुम्- 15, 40
 अनु संतवीत्वत्- 124
 अनूप- 115, 157
 अन्त- 85
 अन्तरिक्ष- 124
 अन्तिक- 118
 अन्धस्- 24, 35, 85
 अन्न- 4, 40*, 118

अन्य- 85
 अप्- 22, 85
 अपऽअप 157
 अपत्य- 101, 115
 अपाञ्च्- 157
 अपीच्य- 73, 158
 अप्रस्- 18, 67
 अप्रतिष्कृत- 23, 105
 अप्वा- 124
 अप्सरस्- 101
 अग्नि 158
 अग्निधेतन 115
 अग्नि सचरेण्य- 159
 अभीके 14, 61
 अभीक्ष्ण- 124
 अभीष्ट- 105
 अभ्यर्घयज्वन्- 125
 अमति- 31, 125
 १ अमत्र- 125
 २ अमत्र- 105, 125
 अमवत्- 125
 अमा- 31, 125
 अमिन- 73
 अमूर- 6, 125
 अम्बु-, अम्बुद्- 125, 126
 अम्यक् 125, 159
 अय- 67
 अयम् 86
 अर- 54

अरण- 67	*अस्मयु- 41	आशुशुचि- 95, 127, 162
अरणी- 67	अहन्- 126	*आ-सन्नाह- 41
अरण्य- 73	अहि- 118	आस्य- 86
अरण्यानी- 40	अह्याण- 126	आहनस्- 41, 127, 163
*अ-राति- 40	आगस्- 22, 86	आहाव- 30, 127
अरि- 73	आघृणि- 74, 161	*इद-यु- 41
अरुण- 20, 73	आङ्गु- 31, 127, 161	*इध्म- 41
अरुषी- 73	आचार्य- 74	इन- 4, 119
*अर्क- 17, 40	आजि- 23, 74, 105	इन्दु- 30, 127
*अर्थ- 40	आणि- 119	इन्द्र- 3, 32, 74, 105, 111, 127
अर्ध- 73, 118, 126	आण्ड- 94	*इन्द्राणी- 41
अर्बुद- 126	आत्मन्- 86	इभ- 95
अर्भक- 86	आदधन्- 161	*इमथा 41
अर्वन्- 115	*आदितेय- 10, 41	इरिण- 105
अलातृण- 32, 126, 160	आदित्य- 32, 127	इलीबिश- 101
अवत- 74, 105, 160	आदुरि- 61	इषिर- 42*, 106, 119
अवनि- 9, 36	*आधव- 41	इषीका- 68
अवस- 126	आ निधातो 162	इषु- 58
अवसाय 61	*आनुषक् 41	*इषु-धि- 42
अवारम् 61	आपि- 172	*इष्मिण- 42
अश्मन्- 74, 115	आप्य- 86	इष्मिन्- 119
अश्मास्य- 36	आप्य- 172	ईर्म- 74
अश्लील- 74	आप्ती- 62	ईर्मान्त- 128
अश्व- 86	१ आयु- 127	ईळ-, ईळ्य- 74
अश्विन्- 35, 110	२ आयु- 127	उक्थ- 62
अष्टन्- 86	*आ-युध- 41	उचन्- 8, 37
असक्रा- 115	आरित- 68	उच्च- 86, 179
असामि- 61	आजिकीया- 127	उत्तर- 17, 58
असिकनी- 67	आर्ही- 74, 111	उत्तान- 128, 163
असु- 37	*आर्द्धिषेण- 41	उत्स- 13, 42*, 111, 163
असुनीति- 68	आवह- 127	उदन्यु- 58
असुर- 3, 27, 101, 126	आविस्- 20, 74	उद्विण- 62
असुरन्व- 113	आशा- 4, 62, 119	उद्विन्- 18
असूर्त- 126	आशिर- 58	उद्वत्- 106, 107
असौ 86	*आशिस्- 11, 41	
अस्कृधोयु- 105		

उपजिह्विका- 31, 128

उपपृच्- 62

उपर-, उपल- 128

उपलप्रक्षिणी- 68, 111

उभ- 86

*उरण- 42

उराण- 114

*उरा-मथि- 42

√उरुष्य- 62

उर्वशी- 101

उर्वी- 12, 55

उलूल- 101

उलब- 75

उशिज्- 12, 62

उषस्- 14, 42*, 58, 116

उषासानक्त- 164, 178

उष्णिह्- 68, 102, 116

उष्णीष- 106

उच्च, छा-, उच्चिया- 19, 75

*ऊति- 11, 42

ऊधन्, स्- 114, 119

ऊर्ज- 29, 43*, 119

ऊर्णा- 59

ऊर्दर- 119

ऊर्ध्व-बुध्न- 37

ऊर्मि- 116

ऋत्- 37

ऋक्षर- 128

ऋग्मि- 55

ऋचीषम- 62, 164

ऋजीषिन्- 75

ऋजु- 62

ऋतु- 55

ऋत्विज्- 23, 43*, 106

ऋदूदर- 68

ऋदूप- 96

ऋधक्- 68

ऋवीस- 112

ऋभु- 96, 106'

ऋभुक्षा- 68, 119

ऋषि- 55

एक- 87

एनस्- 75

एरिरे 62

एव- 10, 43*, 106

ओजस्- 87, 119

ओदन्- 59

*ओमन्- 11, 43

ओषधि- 68, 113

*ओशिज्- 11, 43

क- 129

ककुभ्- 102

कत्- 87

कक्षीवत्- 68

कक्ष्य- 37

कक्ष्या- 62

कच्छ- 35

कच्छप- 129

कण- 87

*कण्टक- 5, 43

कत्पय- 129

कन्या- 55, 96

कपन्- 55

कपिञ्जल- 59

कबन्ध- 36, 164

कम्बल- 112

कम्बोज- 3, 31, 112, 229

कर्स्न- 94

करुळतिन्- 129

कर्ण- 87

*कर्मन्- 10, 43

कलश 21, 95

कला- 106

कलि- 106

कल्याण- 96

कवच- 75

कवि- 75, 112

कशा- 33, 96

काक- 43

काकुद्- 75

काण- 87, 119

काणुक- 129

कायमान- 75

काल- 62

काशि- 19, 69

काष्ठा- 96

किशुक- 114

कितव- 28, 116, 129

किमीदिन्- 24, 102

क्रियेष्वा- 129

क्लिष- 130

कीकट- 5, 25

कीवत्- 130

कुचर्- 43*, 130

कुट- 116

कुणार- 69

कुत्स- 116

कुब्ज- 6, 33

कुरु- 24, 114

कुरुङ्ग- 69 106

कुलिश- 23, 106

कुलमाष- 119

कुशिक- 112

कुहू- 25, 75, 102

कूप- 76

कूल- 9, 23, 112

*कृकवाकु- 43	गर्त- 69, 131	चारु- 106, 132
कृत्ति- 130	गर्भ- 76	*चित्- 44
कृदर- 130	गल्दा- 109	चित्र- 77
कृधु- 24, 108	गायत्र, त्री- 44*, 102	च्यवन- 63
कृन्त- 62	गिरि- 87	छन्दस्- 69
कृप्- 87	गिर्वणस्- 63, 165	जगती- 102
कृष्टि- 76, 108	गुण- 106	जगुरि- 63
कृष्ण- 55	*गुह् 44	जघन- 36
केपि- 130	गुत्स- 63	जठर- 26, 96
केश- 8	गृत्समद- 63	जनश्री- 109
केशिन्- 8, 37	गृह- 20, 76	ज्वार- 96
कोकुवा- 63	गो- 87	जमदग्नि- 132
कोश- 76	गौर, री- 120	जरा- 44
कोष- 76	गना- 88	जरायु- 77
कौर- 130	ग्रावन्- 24, 109, 120	*जरित- 5, 44
क्रव्य- 109	ग्रीवा- 14, 33, 44	*जरुथ- 44
क्रिमि- 28, 87, 96, 116	ग्रीष्म- 106	जळहु- 132
क्रिविर्दती- 130	घर्म- 76	जसुरि- 56
क्रूर- 114	घृत- 55	*जागृवि- 44
क्षण- 76	घृत-स्नु- 44*, 165	जातवेदस्- 3, 7, 132
क्षा- 76	घोर-चक्षस्- 131	जामातु- 77
क्षिप्र- 63	*घोष- 10, 44	जामि- 77
क्षीर- 22, 87, 106	घस- 77	जार- 44*, 78
क्षुम्प- 131	चक्र- 77	जाल- 78
क्षेत्र- 18, 63	चक्षुस्- 77	जिह्वा- 78
क्षोण- 131	चतुर्- 120	जिह्वा- 78
ख- 63	चन्दन- 63	जूर्णि- 120
खण्ड- 76	चन्द्र- 44*, 96	जेमन्- 133
खल- 13, 69	चन्द्रमस्- 77, 165, 179	जोषवाक- 133
खिद्र- 131	चमस- 63	ज्ञाति- 17, 56
*गङ्गा- 43	चयसे 132	ज्या- 88
गण- 69	चरु- 88	तक्मन्- 133
*गधित- 44	चर्मन्- 5, 24, 109	तडित्, तडित्- 134
गध्य- 20, 76, 131	चर्षणि- 132	तनय- 17, 45*
गरुत्म- 69	चाकन्- 63, 109	तनूनपात्- 59, 133

तन्यतु- 69
 तपिष्ठ- 133
 *तपुषि- 45
 तपुस्- 63
 तप्ततम- 133
 तमस्- 120
 *तविषी- 45
 तस्कर- 133
 तायु- 78, 134
 ताचर्य- 96
 तालु- 78
 तिग्म- 56
 तितउ- 78
 तित्तिरि- 78
 *तिरस्- 11, 45
 तुग्वन्- 134
 तुञ्ज- 56
 तुर- 69, 107
 तुरीप- 134, 166
 तुरीय- 88
 तुर्वणि- 59
 तुविक्ष- 107
 तूताव 45
 तूलम- 134
 तूणाश- 79
 तृपलप्रभर्मन्- 134
 तृषु > ष्वी- 79
 *तृष्णज् 45
 तोक्- 109
 *तोद्- 45
 तौरयाण- 109
 त्रि- 88
 त्रिशत्- 4
 त्रित- 102, 134
 त्रिष्टुभ्- 102, 107

त्व- 120
 त्वष्टृ- 15, 45*, 97
 दसि- 56
 दक्षिण- 56
 दक्षिणा- 64
 दध्न- 56
 दण्ड- 20, 97
 *दण्ड्य- 45
 दधिक्रा- 134
 दध्यञ्च्- 102
 दन्- 135
 *दभ्र- 45
 दमूनस्- 97
 दशन्- 23, 24, 107, 109
 दस्यु- 56
 दानव- 37
 दारु- 88
 दावन्- 79
 दास- 57
 दिद्युत्- 45*, 114
 *दिविष्टि- 45, 166
 *दिव्य- 45
 दिश्- 46
 दीधिति- 135
 *दीधिम 46
 दीर्घ- 21, 88
 *दुन्दुभि- 46
 दुरोण- 7, 79, 166
 दुष्मिन्- 69
 दुहितु- 27, 88, 103
 *दूढी- 5, 15, 46
 दूत्- 29, 109, 120
 दूर- 79
 देव- 109, 120,
 देवर- 27, 88, 103

*देव-श्रुत्- 46
 *देव-हूति- 46
 देवाची- 64, 167
 देवापि- 28, 79
 दोस्- 88
 द्यु- 18, 59
 द्रप्स्- 135
 द्रविण- 79
 द्रविणस्- 79, 95, 167
 द्रु- 88
 द्रुघण- 135
 द्रुपद- 135
 द्रूणान- 135
 द्रोण- 59
 द्वार्- 9, 33
 द्वि- 109
 *द्विता- 46
 *द्वि-बर्हस्- 46
 धन- 107
 धनुस्- 88
 धन्वन्- 19, 70
 *धर्मन्- 47
 *धातु- 47
 धाना- 70
 धिषणा- 57, 89
 *धिष्ण्य- 47
 धीर- 57
 *धुनि- 47
 धुर- 135
 धृषित- 168
 धेना- 135
 धेनु- 47*, 79
 नक्त- 120
 नक्षत्र- 136
 नक्षत्राभ- 18, 59
 नद- 57

नदी- 64	पञ्जहोषिन्- 110	पादु- 64
नना- 120	पञ्चन्- 89	पाप- 138
नभन्ताम् 168, 178	पण्डक- 138	*पार- 48
नभस्- 38	पति- 89	पारावतघ्नी- 138
नरक- 136	*पथिन्- 34, 47	*पाश्व- 48
नराशंस- 59, 79	पथ्या- 64	*पाश- 48
नव- 120	पद- 89	पाश्या- 64
नवगव- 80	पदि- 64	पिजवन 139
नवन्- 26, 97	पयस्- 11, 18, 60	पितु- 14, 48*, 80
*नसन्त 47	पराक- 80, 168	पितृ- 89
नाक- 136	पराच- 64, 168, 179	पिनाक- 116,
नाभि- 89	पराशर- 36	पिपीलिका- 139
नामन्- 89, 136	परिचक्ष्य- 169, 178	पिषार- 48
*नाराशंस- 47	परितक्म्या- 28, 116	पिशुन- 80
नासत्य- 137	परुच्छेप- 138	पुत्र 26, 103
नासिका- 89	परुष्णी- 70	पुम्- 22, 90, 97
निघण्टु- 33	पर्जन्य- 19, 107, 114	पुरन्धि- 36, 48
निक्षुम्पुण- 36	*पर्वत- 47	पूरीष- 64
निधा- 64	पर्वन्- 89	पुरुष- 139
निपात- 47*, 80	पशु- 89	*पुरुषवस्- 48
नियुत्- 116	पलाश- 138	*पुरोहित- 48
*नियुत्वत्- 47	पलित- 107	*पुलकाम- 13, 48
निर्गति- 110, 137	पवि- 103	*पुष्कर- 48
निर्णीत- 120	*पवित्र- 47	पुष्प- 90
निवत्- 107	पवी- 138	पुरु- 139
निश्चम्भ- 137	पवीरवत्- 70	*पूर्व-था 48
निषाद- 103	पृश्- 15, 47*, 138	*पृषन्- 48
निष्पिन्- 64	पशु- 89	पृतनाज- 107, 169, 178
नीच- 80, 179	पस्थ- 138	पृतनाज्य- 49*, 107, 169
नीचीनबार- 9, 137	पासु- 26, 97, 116	पृथक् 13, 70
नृम्य- 21, 95	पांसुर- 107	पृथिवी- 80
नेम- 137	*पाक- 47	पृथुष्टका- 15, 49*, 110
नैतोश- 137	पाजस्- 80	पृश्नि- 90
नोधस्- 137	पाणि- 80	पृश्निगर्भ 90
नौ- 89	पात्र- 57	पृष्ठ- 90
*पङ्क्ति- 15, 47	पाथस्- 70	*पेशस्- 49

*पैजवन- 49	बुस- 141	मन्दु- 57
प्रकलविद्- 64	बृषदुक्थ- 141	मन्द्रजिह्व- 50, 108
प्रतद्रसु- 139	बृवूक- 34	*मन्मन्- 50
प्रतीक- 80	*वृडत्- 49	मन्यु- 38
*प्रत्नथा 49	बृहस्तुति- 90	मरुत्- 97
*प्रथम- 6, 49	बेरुनाट- 141	मरुवत्- 50
*प्रधि- 49	बृहणस्पति- 90	मरुद्वृधा- 141
प्रपितृ- 139	*बृहन्- 49	मर्य- 70
प्रभृथ- 139	*भृग- 50	मर्यादा- 81
प्रमगन्द- 25, 103, 110, 169	भन्दना- 57	महत्- 81, 98
प्रवत्- 107	भट्ट- 91, 110	माम्- 81, 91, 98
प्रवृत्तती- 80	भूर- 18, 65, 116	मातरिश्वन्- 142, 170, 179
प्रवातेज- 139	भारती- 70	मातृ- 38, 142
प्रसाक्षते 28, 116	*भारद्वाज- 50	मात्रा- 81
*प्रसिति- 49	*भार्यश्व- 50	मास- 91
प्रस्कण्व- 140, 170, 179	*भीम-, भीष्म- 50	मामकृत्- 151
प्राञ्च्- 157	भुरण्यु- 81	मित्र- 81, 98
बकुर- 140	भूरि- 81	मिथुन- 60, 98
बत- 26, 97	भूरिदावत्तर- 170	मुञ्जीजा- 98
बधिर्- 90	भृगु- 103	मुञ्ज- 110
*बन्धु- 49	भूमि- 65	मुद्गल- 23, 70, 108
बभ्रु- 22, 90	भृम्यश्व- 70, 141	मुष्टि- 81
बर्हण- 60, 140	भ्रातृ- 91	मुमल- 98
बर्हिस्- 60	*मघ- 50	मुहुर्- 71
बल- 90	मङ्गल- 9, 25, 81, 97, 113	मुहूर्त- 142
बहु- 110	121	मूजवत्- 108
बाल- 120, 140	मण्डूक- 34	मूर्धन्- 98
बाहु- 90	मत्सलि- 141	मूल- 121
बिठ- 140	मत्सर- 57	मूष-, मूष-, मूषिका- 91
बिल- 114	मत्स्य- 57, 97, 108	मृग- 13, 60
बिलम- 140	मधु- 110, 141	मृत्यु- 38, 121
बिल्व- 140	*मनस्- 50	मृधवाच्- 5, 81
बिस- 140	मनीषा- 81	मेघ- 81
बीरिट- 140	मनुष्य- 97	मेदस्- 82
बुन्द- 97	मन्त्र- 50	मेधा- 5, 60
बुध्न्- 13, 90	मन्दिन्- 65	*मेधाविन्- 50

मेना- 142
 मेष- 91
 मेहुना- 117, 152, 153
 *मौजवत्- 50
 युक्त- 98
 *युजुस्- 50
 *यज्ञ- 50
 यत्तऽइव 154
 *यम्- 50
 यमुना- 108
 यहु- 98
 युवन्- 91
 *यूथ- 50
 योक्त्र- 38
 योनि- 91
 योषा- 82
 रजस्- 142
 रण- 82, 117
 रत्न- 71
 रथ- 26, 98, 110
 √रथर्यति 142
 *रथ्य- 50
 रम्- 142
 रम्भ- 65
 *रथि- 51
 रुराण- 51
 रदिम- 29, 121
 रसा- 65
 राका- 82
 राजन्- 17, 57
 रात्रि- 117
 राधस- 82
 रामा- 103
 रास्पितृ- 142
 रिशादस्- 143
 रुजाना- 60

रुद्र- 98, 104, 110
 रुशत्- 117
 रूप- 111
 रेक्णस्- 82
 रोदसी- 111, 171
 रोदसी- 143, 171, 178
 *रोधस्- 51
 लक्ष्मी- 7, 34
 लाङ्गल- 65, 104
 लाङ्गल- 34
 लाजा- 143
 लिबुजा- 99
 लोध- 143
 लोमन्- 143
 लोष्ट- 71
 वंश- 99
 वत्स- 42
 वज्र- 111
 वणिज्- 121
 वनर्गु- 82
 वनस्पति- 91, 171
 वन्त्री- 91
 वया- 10, 57
 वयुन- 65
 वर- 82
 वराह- 36, 171
 वरीयस्- 51
 *वरुण- 51
 वर्ण- 65
 *वर्षा- 51
 वल- 71
 ववत्थि 82
 *ववि- 11, 51
 वसाति- 143
 वसु- 38
 वसुधिति- 71

वसुधेय- 65
 वसुवन्- 71
 *वसूय- 51
 वस्त्र- 51
 *वस्त्रमथि- 51
 *वाच्- 51
 वाजिन्- 108
 वाणी- 117, 121
 वात- 58
 वाताप्य- 65, 172
 वाम- 51
 वाय- 65, 152
 वायु- 58, 113
 वार- 83
 वार- 91
 वारि- 83
 वार्य- 83
 वाल- 91
 *वावशान- 51, 108
 *वाशी- 51
 वासर- 58, 121
 *वास्तु- 52
 वाहस्- 65
 *वाहिष्ठ- 52
 वि- 91
 *विशति- 4, 52
 विकट, टा, 83
 विजामातृ- 143
 वितरम् 83
 *विदथ- 52
 विद्रध- 143
 विधुवा- 66, 83
 विन्धे 28, 117,
 विप श्- 104, 112, 121

विभीदक- 144
 विद्यात्- 144
 *वियुता- 52
 विराज्- 144
 विवृत्ते 82
 विवृत्त- 58, 172
 विवाससि 144
 विश्वकद्राकर्ष- 144
 विस्पृति- 91, 172, 179
 *विश्वथा- 52
 विश्वावसु- 173
 विष- 112,
 विषु- 117
 विषूचीना- 173
 विष्टृप्- 112
 विष्णु- 144
 विष्पितु- 145
 विस्तृह- 145
 वीर- 91,
 वीरुध- 83
 *वीळिता- 52
 वृक- 8, 36, 114
 वृत्- 66, 99
 वृत्र- 35
 *वृषभ- 52
 वृषुल- 145
 *वृषाकपाथी- 52
 वृषाकपि- 52, 145
 वैखानस- 104
 वैतस- 83
 वैश्वानर- 83, 145, 173
 व्युचस्वती- 173, 178
 व्याघ्र- 35
 व्योमन्- 145
 वज्र- 83

वत्- 58
 वत्ति- 26, 99
 वन्दिन्- 84
 वा- 145
 शकट- 99, 115
 शक्करी- 66
 शम्य- 121
 शत- 5, 60
 शतमा- 66
 शम्ब- 145
 शयुत्रा- 145
 शर्- 71
 शर्द्- 92
 शर्कर- 66
 शरीर- 58
 शर्मा- 66, 146
 शल्मलि- 146
 शशमान- 6, 146
 शाखा- 24, 92
 शितामन्- 146
 शिति- 84
 शिपिविष्ट- 146
 *शिमी- 52
 शिरस्- 92
 शिरिम्बठ- 146, 174
 शिव- 121
 शिशिर- 84
 *शिशीते 52
 शिशु- 84
 शीर- 146
 *शुक- 52
 *शुचि- 52
 शुतुद्री- 99, 117
 शुनासीर- 147
 *शुन्यु- 53
 शूर- 99, 174

शुष्ण- 117
 शुष्म- 71
 शूर- 84
 शूर्प- 108, 122
 शृङ्ग- 92, 99
 शेष- 92
 शेव- 121
 शेषस्- 147
 श्मशा- 147
 श्मशान- 147
 श्मश्रु- 23, 108
 श्याम- 92
 श्येन- 99
 श्रत्, द्- 175
 *श्रद्धा- 4, 53, 175, 179
 श्रवस्- 38
 श्रायत्- 147
 श्रुष्टि- 122
 श्रेणि- 66
 श्रोणि- 92
 श्लोक- 66
 श्वन्निन्- 9, 113
 श्वन्- 92
 श्वस्- 112
 श्वान्न- 147
 षष्- 92
 सवत्सर- 92
 सक्तु- 66, 84
 सक्थि- 71
 सग्धि- 147
 सङ्क- 71, 122
 सङ्ग्राम- 53*, 113
 सजुस्- 117
 *संचय- 53
 सत्- 122

सत्य- 53*, 95

सदान्वा- 147

सुप- 92

सप्तन्- 118

सप्रथस्- 84

समुद्- 93, 175, 178

सुमना- 66

समान- 84

*समुद्- 35, 53

सप्रति 7

सरण्य- 71

सरमा- 22

सररूक- 13

*सरस्वती- 53

सुर्व- 93

सललूक- 13, 72, 122

*सवितृ- 53

सुवीमन्- 66

सुस्ति- 147, 175

*सहस्र- 4, 53

सहस्रसा- 66

साति- 12, 53*

*साध्य- 53

सानु- 99, 108

सामन्- 99, 104

सामि- 93

सिह- 93

सिन- 147

सिनीवाली- 148

सिन्धु- 113, 122

सिलिकमध्यम- 32, 148

सीमन्- 118

सीमीका- 148

सुकिशुक- 111

सुख- 148

*सुदत्र- 53

सुपर्ण- 122

सुमख- 148

सुमनस्- 176

सुर- 104

सुरा- 60

सुरूच- 19, 84

सुवित- 118

१ सुविदत्र- 67

२ सुविदत्र- 67

सुवृक्ति- 122

सुषोमा- 148

सुष्वयन्ती- 175, 178

सुधाण- 176

*सूची- 12, 53

सुभर्व- 67

सुर्त्त- 126

सूर्य- 93, 111

*सूर्या- 53

सूकाण- 72

सृणि- 93

*सृष्ट- 53

सेना- 84

*सोम- 54

*सोमन्- 54

*सोम्य- 54

सौमनस- 176

स्कन्ध- 13, 72

स्तिपा- 148

स्तिया- 12, 54¹

स्तूप- 14, 60

स्तु- 93

स्तेन- 85

स्तोतृ- 54

*स्तोम- 54

स्त्री- 149

स्थाणु- 60

स्थूर- 149

स्तुषा- 100

स्य- 67

स्याल- 28, 100, 104, 177

स्थोन- 149

स्व- 122

स्वञ्चस्- 15, 54*

स्वप्ननृशन- 149

स्वर्- 93

स्वर्क- 67, 115, 122

स्वसर- 149, 176, 179

स्वस्- 93

स्वस्ति- 54*, 177, 179

स्वाहा 104

हंस- 93

हथ- 12, 54

हनु- 93

हरयाण- 149

हरस्- 94

हरि- 54

हरित- 39

हव- 85

हविधोन- 54

हस्त- 113

हिम- 94

हिरण्य- 22, 94, 100

हेति- 122

हेमन्त- 60

होतृ- 105

ह्यस्- 94

*हृद्- 54

हृस्व- 94

II—Reverse Index of Words Etymologised by Yāska

[(1) Every word is shown as analysed by Yāska with its suffixal element typographically made prominent (2) In the absence of specific mention by Yaska, the suffixal element in almost all cases, has had to be shown as such by the Editor (3) The words prefixed with the mark ? are of doubtful grammatical analysis (4) The words with the mark × at the end are said to have lost their suffixes]

129 क्-अ-	50 भग्-अ-	116 कु-ट-
5,43 कृगट्-अक-	13, 60 मृग्-अ-	146 ?शिपि-विष्-ट-
144 वि भीद्-अक-	39, 123 अङ्ग-अ-	71 लोष्-ट-
86 अ-भे-क्-	69, 106 कुरु-ग्-अ-	146, 174 ?शिगिम्ब-ठ-
136 न-र्-अक-	92, 99 ?शु-ग्-अ-	140 ?विट-
136 न-अ-क्-अ-	22, 85 अ-ष्-अ-	133 तप्-इष्ट
116 पि-न्-आक-	50 मष्-अ-	52 वाह-इष्ट-
47 पाक्-अ-	81 मेष्-अ-	90 पृष्-ठ-
80 परा-अक्-अ-	21, 88 दीर्घ-अ-	74 ईद्व, ड्-अ-
133 जोष-वाक्-अ-	75 कृन्-अच्-अ-	76 खण्ड्-अ-
118 अ-न्ति-क्-	64 पर-अच्-अ-	20, 79 दण्ड्-अ-
112 कुश्-इक-	80 नी-च्-अ-	94 आण्ड्-अ-
80 प्रती-क्-अ-	86, 179 उच्-च्-अ-	6 अ-मू-ड-
129 ?काण्-क्-	35 क-च्छ्-अ-	87 कृण्-अ-
114 किश्-उक-	123 अज्-अ-	69 गण्-अ-
34 मण्ड्-उक-	83 व्रज्-अ-	135 ?दुघण्-
34 बृबू-क-	50 ?भारद्वाज-	82, 117 रु-ण-
13, 72, 122 सलल्-उक-	11, 43 औशिज्-अ-	67 अ-द्-अण-
8, 36, 114 ?वृक्-अ-	139 प्र-वाते-ज्-अ-	42 उर-ण-
87 ए-क-	3, 31, 112, 129 कम्-बोज् अ-	76 क्षण्-अ-
109 ?तो-क्-	56 तुज्-अ-	60, 140 बर्ह-अण-
66 श्लो-क-	110 मुज्-अ-	87, 119 काण्-अ-
71 सङ्क्-अ-	6, 33 कुब्ज्-अ-	149 ?हृ-या-अण-
17, 40 अर्क्-अ-	50 यज्-ज-	109 तौर-या-अण-
67, 115, 122 स्वर्क्-अ-	99 श-कट्-अ-	126 अ-ह-या-अण-
63 ख्-अ-	83 वि-कट्-अ-	96 ?कल्याण-
148 सु-मख-	5, 25 की-क-ट-	114 उर्-आण्-
148 सु-ख-	141 ?बेकनाट-	51 रूर्-आण्-
	140 ?वीरिट-	41 आ-सख्-आण्-

- 72 सुक्राण-
 176 सुव्-आण-
 62 उद्विण-
 42 इष्-म्-इण-
 105 इरिण-
 79 द्रव्-इण
 56 दल्ल-इण-
 106 गुण्-अ-
 36 नि चुम् पु-ण-
 20, 73 अ-स्ण-अ-
 51 वृ-उण-
 32, 126, 160 अलातृण-अ-
 41 आष्टि षेण-अ-
 7, 79, 166 दुर-ओ-ण-
 59 द्रो-ण-
 131 ओ-ण-
 21, 95 नृ-म्ण-
 87 कृ-ण-
 122 सु-पृ-ण-
 65 वृ-ण-
 117 शुष्-ण-
 55 कृष्-ण-
 124 अमी-दण-अ-
 26, 97 व-त्-
 58 व्र-अत्-
 74, 105, 160 अव-अत्-अ-
 50 मौजवत्-अ-
 47 पूर्व-त्-
 5, 60 शत-
 47, 80 नि पात्-अ-
 144 वि-यात्-अ-
 58 वा-त्-
 44 गध्-इ-त्-
 145 वि-ष्पि-त्-
 68 आ र् इ-त्-
 102, 134 त्रि-त्-
 107 पल्-इ-त्-
 118 सुव्-इ-त्-
 168 वृष-इ-त्-
 48 पुरो-हि-त्-
 120 नि-र्-णी-त्-
 23, 105 अ-प्रति-ष्कु-त्-
 111 अ-द्-भु-त्-
 29, 109, 120 दू-त्-
 55 घृ-त्-
 120 नृ-त्-
 164 उषसा-नृका-
 44 चित्-त्-
 85 अन्त-अ-
 60 हेमन्-त्-
 128 ईर्म-अन्त-
 69, 131 गृ-न्-
 142 मुहुर्-त्-
 13, 67 अतृ-त्-
 126 सूर-त्-
 126 असू-र-त्-
 113 हृ-स्-त्-
 52 विद्-अथ-
 26, 98, 110 र-थ-अ-
 12, 54 हृ-थ-
 50 यू-थ-
 44 जृ-ऊथ-
 139 प्र-भृ-थ-
 141 वृवृद्-उक्-थ-
 40 ऊ-थ-
 57 नद्-अ-
 89 पद्-अ-
 63 शृत्स-मद्-अ-
 103 नि-षाद्-अ-
 125, 126 अम्बु-द्-अ-
 126 अर्बु-द्-अ-
 45 तोद्-अ-
 25, 103, प्र-मगन्द-
 110, 169
 97 बुन्द-
 54 हृद्-अ-
 143 लो-धु-
 13, 72 स्कन्ध-अ-
 36, 164 कवन्-ध-अ-
 41 आ-युध-अ-
 126 अ-र्व-अ-, अ-र्व-अ-
 73, 118
 36 जघन्-अ-
 59 ओद्-अन्-
 63 चन्द-अन्-
 107 ध्-अन्-
 55 कप्-अन्-
 139 पि-जव्-अन्-
 49 पैजवन्-अ-
 63 च्यव्-अन्-
 149 स्वप्न-नुश-अन्-
 135 द्रूणाऽऽन्-
 128 उत्-तान-अ-
 54 हविर-वा-अन्-
 75 काथ-म्-आन्
 6, 146 शश-म्-आन्-
 84 स-मा-अन्-
 147 श्म-श्-आन्-
 51 वावश्-आन्-
 4, 119 इन्-अ-
 142 रास्-प्-इन्-
 73 अ-म्-इन्-
 147 सि-न्-
 80 पिशू-उन्-
 60, 98 मिधू-उन्-अ-
 65 वयू-उन्-
 85 स्ते-न्-
 99 श्यू-ए-न्-
 149 स्यू-ओ-न्-
 161 आ-दध्-न्-
 71 र-त्-
 13, 90 बुध्-न्-
 4, 40, 118 अन्-न्-अन्-न्-
 94 कर-स्न्-अ-
 129 कच्छ-प्-अ-
 92 सप्-अ-

138 पाप्-अ-
 134, 166 तुर्-ईप्-अ-
 76 कृप्-अ, कृप्-अ-
 95 ऋट्-अ-अ, ऋट्-अ-अ-
 115, 157 अनु-उप्-अ-
 111 रूप्-अ-
 14, 60 स्तु-प-
 92 शेप्-अ-
 131 लुम्प्-अ-
 108, 122 शूर-प-
 90 पुप्-अ-
 145 शम्-व-
 75 उल्-व-
 52 वृष्-अभ-
 18, 59 नक्षद्-दाभ्-अ-
 95 इ-भ्-अ-
 86 उभ्-अ-
 65 रम्भ्-अ-
 137 नि-श्वम्-भ्-अ-
 76 गर्भ्-अ-, गर्भ-
 133 तप्त-तम-
 6, 49 प्र-थम-
 50 यम्-अ-
 32, 148 सुलिक-म-य-म-
 62, 164 ऋची-यम-
 13, 48 पुलु-काम्-अ-
 92 श्या-म-
 123, 156 अधो-राम-
 53, 113 स-ग्राम-
 51 वा-म-
 94 हि-म-
 50 भी-म-, भी-ष्-म-
 134 तूतु-म-
 137 ने-म-
 54 सो-म-
 54 स्तो-म-
 56 तिग्-म-

39 अज्-म-
 41 इव्-म-
 74 ईर्-म-
 76 घर्-म-
 140 बिल्-म-
 106 ग्रीष्-म-
 71 शुष्-म-
 78 जिह्-म-
 67 अय्-अ-
 53 स-चय्-अ-
 17, 45 तन्-अय-
 129 १कल्पय्-
 65 वाय्-अ-
 10, 61, अन्-अव अय्-अ-
 113
 61 अव-सा-य-
 55 ऋग्-म-डय-
 39 अ-गूह्-अनीय-
 88 तुर्-ईय-
 10, 41 आदित्-एय-
 65 वसु-धे-य-
 37 कल्-य-
 169 परि-चल्-य-
 96 १तार्-क्ष्य-अ-, तार्-क्ष्य-
 73, 158 १अपीच्य-
 49, 107 पृतना-अज्-य-
 45 दराङ्-य-
 73 अ-रण्य-
 22, 94, 100 हिरण्य-
 159 अभि-स-चर्-एय-
 47 विष्णु-य-
 40 अत-य-
 101, 115 अ-पत-य-
 53, 95 सत-य-
 137 न-असत्य-, नास त्व-
 32, 127 आदित्-य-
 86 आप्त्य-

138 प(स्)त-य-
 50 रथ्-य-
 62 लक्ष्-य-
 6, 40 अ-श्-अ-
 20, 76, 131 गुध्-य-
 53 साध्-य-
 85 अ-न्-य-
 19, 107, 114 पर-जन्-य-
 65, 172 वात्-आ-प्य-अ-
 54 सोम-य-
 121 श-ग्-य-
 70 मर्-य-
 74 आ-चार-य-
 83 वार-य-
 93, 111 मूर्-य, सूर-य-
 74 ईङ्, क्-य-
 109 कव्-य-
 45 दिव्-य-
 97 मनुष्य-य-
 62 √उरुष्य-
 67 स्य-य-
 आ(आऽअ)स्-य-, आ-स्य-अ-
 86
 57, 97, 108 मत्-स्य-अ-
 39 अ-गोह-य-
 54 (आ >) अर्-अ-
 48 पुष्-वर्-अ-
 133 तप्-कर्-अ-
 43, 130 कु-चर्-अ-
 26, 96 ज-ठर्-अ-
 17, 58 उत्-तर-
 170 भूरि-दावत्-तर-
 68 १ऋट्-दूर-
 130 कृ-दूर-अ-
 119 उद्-दूर-अ-
 72 अर्ध्-अर्-अ-
 83, 145, 173 वैश्वानर-अ-

- 128 उपर्-अ-
 18, 65, 116 भर्-अ-
 82 वृ-अ-
 27, 88, दे वृ-अ-, देव्-अ-
 103
 73, 115 अ-ध्व-अ-
 71 शर्-अ-
 36 परा-शर्-अ-
 33 अक्ष-र-अ-, अ-क्ष-र-अ-
 128 ?मृक्ष-र-
 149, 176 स्व-सर्-अ-
 58, 121 ?वास-र-
 57 मत-सर्-
 92 स-वत्-सर्-
 72 ?अङ्ग-आ-र-
 44, 78 जार्-अ-
 48 पार्-अ-
 अ-कूप-अ-र-अ-, अ-कू-पार्-अ-
 8, 35, 154
 9, 137 नीचीन-बार्-अ-
 91 वार्-अ-
 61 ?अवार-
 90 बर्-इ-र-
 84 शिर्-इ-र-
 42 इष्-इ-र-
 57 धी-र-
 58 शर्-ई-र-
 91 वि-र्-अ-अ-, वी-र्-अ-
 146 शी-र-अ-, श-ई-र-
 87 उश-ई-र-
 106 ल्-ई-र-अ-, लर्-अ-
 22, 87
 147 शुना-सी-र-अ-
 140 व-कूर्-अ-
 69, 107 तर्-अ-
 104 सु-र-
 असु-र-अ-, अस्-उ-र-अ-, असु-र-
 3, 27, 101, 126
- 107 पासु-र-
 72 अह-उ-र-
 79 दू-र-
 6, 125 अ-मू-ढ-र-
 114 कूर-
 84 शूर-
 149 स्थू-र-
 130 ?कौर-
 120 गौर-अ-
 30, 122 अ-क्-अ-
 77 चक्-अ-अ-, चक्-र-
 52 शुक्-र-
 35 व्या-घ्न-अ-
 111 वृज्-र-अ-, वृज्-अ-
 62 कृन्त-अ-त्र-
 67 शसु-विद्-अ-त्र-
 67 रसु-वि-द्-अ-त्र-
 53 सु-द्-अ-त्र-
 125 शम्-अ-त्र-
 105, 125 रश्म-अ-त्र-
 44 गार्-अ-त्र-
 136 नृत्-अ-त्र-
 118 अस्-त्र-अ-
 57 पा-त्र-
 77 श्व-आत्-र-
 77 चि-त्र-
 81, 98 मित-त्र-अ-, मि-त्र-अ-
 47, पव्-इ-त्र-
 26, 103 पुत्र-अ-
 35 वृ-त्र-अ-, वृत्-त्र-
 18, 63 ज्ञे-त्र-
 38 योक्-त्र-
 50 मन्-त्र-
 51 वस्-त्र-
 91, 110 भद्-र-
 131 खिद्-र-
 35, 53 स-मुद्-र-अ-, सम्-उद्-र-
- 98, 104, 110 रुद्-र-
 3, 32, 74, 105, इन्दु-र-
 111, 127
 44, 96 चन्दु-र-
 53 सप्-र-
 63 क्षिप्-र-
 45 दभ्-र-
 4, 53 सहस्-र-
 19, 75 उ-घ्न-अ-
 13, 69 खल्-अ-
 101 उलू-ख-ल-अ-, उलू-खल्-अ-
 मू-अङ्ग-ल-अ-, मं-ग-अ-ल-अ-, म-गल्-अ-
 9, 25, 81, 97,
 113, 121
 65, 104 लाङ्-अ-ल-
 108 ?मुद्-गल्-अ-अ-, मुद्-गल्-
 23, 70
 59 क-पिञ्ज-अ-ल-
 128 उप-र-अ-
 90 बल्-अ-
 71 व-र-अ-
 112 ?कम्-बल्-
 145 वृष्-ल-
 98 मु-स-र-अ-
 62 काल्-अ-
 78 जाल्-अ-
 120, 140 ?वा-अ-ल-
 28, ?स्य-आल-अ-, स्या-त-अ-ल-अ-
 104, 177
 91 वाल्-अ-
 114 वि-र-अ-
 74 अ-शली-ल-
 9, 23, 112 कूल-अ-
 34 लाङ्-ऊल-
 121 मूल-अ-
 28, 116, 129 कि-तव-
 41 आ-धव्-अ-

120 १न्-अव-
 37 दान-व-
 85 हव्-अ-
 30, 127 आ-हाव्-अ-
 121 शि-व-
 10, 43, 106 ए-व-
 109, 120 देव्-अ-
 121 शे-व-
 80 नव-ग्-व-
 140 प्र-स्-कराव-
 120 १त्व-
 113 असुर-स्व-
 139 प्र-पि-स्व-
 बि(र>)ल-व-, बि(द्>)ल-व-
 140
 67 सू-भर्व-अ-
 93 सर-व-
 48 पार्श्व-अ-
 86 अश-व-
 70, 141 भूम्य्-अव-
 122 स-व-
 94 हस-व-
 50, 108 मन्द्र-जिह्व-
 98 यह-व-
 21, 95 कल-श्-अ-
 99 वं-श्-अ-
 79 तूर्णाश्-अ-
 48 पाश्-अ-
 138 पल-आश्-अ-
 101 इली-विश्-अ-
 23, 106 कुलि-श्-अ-
 13, 39 अङ्क-उश्-
 8 केश-अ-
 76 कोष्-श्-अ-
 137 नैतोश्-अ-
 119 कुल्-मा-ष्-अ-
 112 विष्-अ-
 130 १क्लिष-

106 १उ-ष्-अ-
 64 पुर-ईष-
 पुर-उ-ष्-अ-, पुर-उष-, पुरु-ष-
 139
 31 आ-ङ्-ग्रा(<घु)ष्-अ-
 91 मूष्-अ-
 91 मेष्-अ-
 76 कोष्-अ-
 10, 44 घोष्-अ-
 144 विश-चक्रा-कर्ष-अ-
 9, 72 अ(श्)>क-ष्-
 85 अ(श्)>क-ष-
 87 क(ष्)>क-ष, कृल्-अ-
 124 अन्तरि-ज्-अ-
 107 तुवि-ज्-अ-
 37 ऋ-ज्-अ-
 66, 99 वृक्-ष-, वृ-ज्-
 83 वैतस्-अ-
 104 वैखानस्-अ-
 176 सौमनस्-अ-
 63 चम्-अस्-
 77 प्रस्-अ-
 126 अय्-अस्-
 39 अय-शंस-अ-
 59, 79 नरा-शस्-अ-
 47 नारा-शस्-अ-
 93 ह-स्-
 57 दास्-अ-
 81 मास्-अ-
 91 मा-स्-
 98 मा-स्-अ-
 91 मा-स-
 140 बिस्-अ-
 93 सिह-अ-
 112 १ऋ-बीस्-अ-
 141 १बुस्-
 13, 42, उत-स-, उत-स्-अ-
 111, 163

116 कुत-स-
 63 गृ-स्-
 135 द्र-प्स्-अ-
 127 आ-वह्-अ-
 36, 171 १वर-आ-ह-अ-
 20, 76 गृह्-अ-
 43 गृह-ग्-आ-
 82 रा-क्ता-
 24, 92 शा-ख-आ-
 139 पिपील-इ का-
 31, 128 उपजिह्व-इ का-
 91 मूष्-इ का-
 89 नास्-इका-
 68 इष-ईका-
 148 सीम्-ईका-
 15, 49, 110 १पृथु-डुका-
 143 लाज्-आ-
 98 १मु-क्षी-जा-
 99 लि-बुज्-आ-
 96 का-ष्ठा-
 59 उर्-णा-, उर्ण-आ-
 57, 89 धिष्-अणा-
 64 दृज्-इणा-
 46 द्वि-त्ता-
 52 वीळ्-इता-
 52 वि-यु-ता-
 81 मा-त्रा-
 145 शयु-त्रा-
 49 प्रल-था
 41 इम-था
 48 पूर्व-था
 52 विरव्-था
 81 मर्य-आ-द्-आ-
 109 गल्-द्-आ-
 64 निष्-आ-
 141 मरुद्-वृष्-आ-
 5, 60 मे-ध्-आ-

129 किये-धा-×	दधि-क्रा-×, दधि-क्र-आ-	93 सु-णि-
4, 53 अद-व्-आ-	134	66 श्रे-णि-
175, 179	145 ?त्रा-	92 श्रोण्-इ-
57 भन्द्-अना-	106 कल्-आ-	120 ?जूर-णि-
120 नन्-आ-	66, 83 वि-ध्व-आ-	95, 127, ?आ-शुशुल्-अणि-
66 स-मन्-आ-	14, 33, 44 घ्-ई-वा-	162
117 मह्-अना-	63 कोकुव्-आ-	26, 99 ?व्र-त्तति-
60 रुज्-आना-	147 सटा-न्व्-आ-	89 प्-अति-
70 धा-ना-	124 अप्-व्-आ-	91 विश्-पति-
173 विधूच्-ईना-	78 जिह्-व्-आ-	90 ब्रह्मणस्-पति-
108 ?यमुना-	33, 96 कश्-आ-	91, 171 वनस्-पति-
135 वे-ना-	147 श्म-श-आ-	90 बृहत्-पति-
142 मे-ना-	4, आ-अश्-आ-, आश-आ-	31, 125 अ(मा)मृ-ति-
84 सु-इन्-(or इन्)-आ-	62, 119	124 अनु-मति-
88 ग्-ना-	81 मन्-ईषा-	4, 52 ?विशति-
148 स्ति-पा-	100 ?स्तुषा-	20, 72 अह्-अति-
31, 125 अ-मा-	82 यो-षा-	17, 56 ज्ञा-ति-
32 सर्-अमा-	76 ल्-आ-	40 अ-रा-ति-
103 राम्-आ-	51 वर्ष-आ-	124 अनर्श-राति-
148 सु-षो-मा-	66 शत-सा-×	12, 53 सा-ति-
10, 57 वय्-आ-	65 रस्-आ-	143 वस्-आति-
12, 54 स्तिव्-आ-	66 सहस्र-सा-×	31, 123 अ-दिति-
19, 75 उ स्-इया-	104 स्व्-आह्-आ-	135 दीधि-ति-
127 आर्जिक्-ईया-	141 मृत्-स-ख्-इ-	71 वसु-धि-ति-
88 ज्य्-आ-, ज्-या-	52 शुच्-इ-	84 शि-ति-
64 पृथ्-या-	आज्-इ-, आ-ज्-इ-, आ-जि-×	49 प्र-सि-ति-
55, 96 कन्-या-, कन्-या-	63, 74, 105	68 असु-नी-ति-
61, 100 अ-ध्व-या-, अध्वन्-या-	45, 166 दिव्-इप्-टि-	11, 42 ऊ-ति-
28, 116 पुरि-तक्म्-या-	76, 108 कृष्-टि-	46 देव्-हृ-ति-
66, 146 शर्-या-	81 मुष्-टि-	110, 137 निरु-क्त-ति-
53 सूर्य्-आ-	122 श्रुष्-टि-	122 हे-ति-
64 पाश्-या-	59 तुर्व-अणि-	15, 47 पङ्(च्)क्-ति-
62 कल्-या-	132 ?चर्षणि-	122 सु-वृ(त्)>क्-ति-
44 जर-आ-	119 ?आणि-	130 कृत्-ति-
60 सु-रा-	80 पाण्-इ-	54 स्व्-अस्-ति-
115 अ-स-क्रा-×	74, 161 आ-वृ-णि-	

51 वस्त्र-मृत्-इ-
 42 उरा-मृत्-इ-
 61, 118 अ-तिथि-, अत-इथि-
 71 सक्-थि-
 64 पद्-इ-
 49 प्र-वृ-इ-
 68, 113 ओष-वृ-इ-
 42 इषु-वृ-इ-
 147 सु-ग-धि-
 36, 48 १पुरन्-धि-
 9 अक्-अनि-
 71 शक्-उनि-
 47 यु-नि-
 91 यो-नि-
 3, 25, 94, 95 १अग्-नि-
 132 जमद्-अग्नि-
 90 १पृश्-नि-
 147 सस्त्र-इ-
 52, 145 वृषा-कप्-इ-
 28, 79 देव-आप्-इ-
 130 १के-पि-
 89 ताम्-इ-
 46 १दुन्दुभि-
 77 जाम्-इ-
 93 स्-आमि-
 61 अ-सा-मि
 28, 87, १क्रि-मि-, क्रिम्-इ-
 96, 116
 65 भृम्-इ-
 141 भृ-मि-
 116 उर-मि-
 29, 121 रश्-मि-
 51 रय्-इ-
 73 अर्-इ-

54 हर्-इ-
 83 वार्-इ-
 87 गिर्-इ-
 78 तित्तिर्-इ-
 63 जुगुर्-इ-
 61 आ-दुर्-इ-
 56 जस्-उरि-
 81 भू-रि-
 88 वृ-इ-
 100 अ-त्रि-
 117 रा-त्रि-
 27, 85, अद्-रि-, अद्र्-इ-
 100
 11, 51 ववृ-इ-
 106 कुल-इ-
 146 १शल्-मल-इ-
 20, 39 १अह्-उलि-
 91 वि-
 75, 112 कवृ-इ-
 103 पवृ-इ-
 44 जायृ-वि-
 109 १द्वृ-इ-
 19, 69 काश्-इ-
 45 तप्-उषि-
 55 ऋष्-इ-
 6, 72, 118 १अल्-इ-, अक्-षि-
 56 दस्-इ-
 118 अहृ-इ-, अहृ-इ-
 64, 167 देव अचृ-इ-
 12, 53 १सू-जो-
 5, 15, 46 दू-ढी-
 67 अर्-अण्-ई-, अरण्-ई-
 41 इन्द्र-आणी-
 117, 121 १वाणी-
 68, 111 उपल-प्र-क्षिणी-

70 पुरुष्-णी-
 102 १जु-ग-ती-, जुग्-अती-
 70 भारत-ई-
 80 प्रवत्-वती-
 173, 178 व्युवस्-वती-
 53 सरस्-वती-
 130 क्रिविर्-दन्त-ई-
 176, 178 १सुष्वयन्ती-
 64 नद्-ई-
 40 अरस्य-आनी-
 67 अ-मि(त>)कन्-ई-
 138 पारावत-अ-ई-
 74, 111 १आर्-ली-
 91 वम्-री-
 52 शिम्-ई-
 7, 34 लज्-मी-
 39 अगनाय्-ई-
 52 वृषाकपाय्-ई-
 66 शक्-वरी-
 44, 102 गाय्-अन्न-, व्री-
 149 १स्त्री-
 99, 117 शु-तु-इ-ई-
 62 आ-प्री-
 109 जन-श्री-
 148 सिनी-वाल-ई-
 138 पवृ-इ-
 80 पृथ्-इवी-
 12, 55 उर्वृ-ई-
 101 उर्-वरा-ई-, उर्वृ-अरा-ई-
 51 वाश-ई-
 45 तवृ-इषी-
 73 १अरुणी-
 111 १रोद्-असी-
 143, 171 १रोदसी-
 78 १तित-उ-
 43 कृक-वाक्-उ-
 103 भृग्-उ-

- 124 अघि-गु-
 82 वनर्-ग-उ-
 62 ऋज्-उ-
 33 नि-घण्-उ-
 7, 9, 20, 72 अणु-×
 60 स्था-णु-
 144 विष्-णु-
 69 तन्-यतु-
 47 धा-तु-
 14, 48, 80 पि-तु-
 55 ऋ-तु-
 66, 84 सक्-तु-
 52 वास्-तु-
 64 पाद्-उ-
 57 मन्द्-उ-
 30, 127 इन्द्-उ-
 113, 122 सिन्द्-उ-
 110, मध्-उ-, स(द्>)ध्-उ-
 141
 24, 108 क्(त्>)ध्-उ-
 49 बन्ध्-उ-
 93 हन्-उ-
 99, 108 स्ना-नु-
 47, 79 धे-नु-
 44 घृत्-स्तु-
 96, 106 ऋ-भु-×, ऋ-भ-उ-
 41 इद-यु-
 41 अस्म-यु-
 127 आय्-उ-
 78, 134 त्ताय्-उ-
 77 जरा-यु-
 58, 113 व-अय्-उ-, वा-य्-उ-
 51 वस्-यु-
 105 अस्फु-यु-
 81 भुर्-अ-प्य्-उ-
 38, 121 मृत्-यु-, मृ-त्यु-
 18, 59 यु-×
 53 शुन्ध्-यु-
 58 उदन्-यु-
 38 मन-यु-
 123 अथ-र-यु-
 73 अघ्व-र-यु-
 56 दस्-यु-
 • 88 चर्-उ-
 106, 132 चारु-×
 69 कृण्-आरु-
 88 दारु-उ-
 98 जबा-रु-×
 48 पिय्-आरु-
 66 शर्-आरु-
 24, 114 कुर-उ-
 139 पूर-उ-
 88 हु-×, द्-उ-
 22, 90 बभ्र-उ-
 23, 108 श्म-भ्र-उ-
 78 ताल्-उ-, ता(र्)>ल्-उ-
 25, 95 अंश्-उ-
 89 पुश्-उ-
 84 शिश्-उ-
 105 अभी(भि-अ)श्-उ-
 89 पर्श-उ-
 58 इष्-उ-
 117 विषु-
 79 तृ-षु-
 37 अस्-उ-
 38 वस्-उ-
 173 विहवा-वसु-
 139 प्रतद्-वसु-
 26, 97, 114 पास्-उ-, पा सु-
 20, 72 अह्-उ-
 110 बहु-×
 90 बा(ध्)>ह्-उ-
 132 जलहु-
 13 व(ह्)>ध्-उ-
 71 सर-अण्यु-
 25, 75, 102 कु-हु-, कुह्-उ-
 38, 142 मा-तु-
 77 जामा-तु-
 143 वि-जामातु-
 91 भ्र्-आतु-
 89 पि-तु-
 5, 44 जरु-इ-तु-
 53 सव्-इ-तु-
 27, 88, 103 दुह्-इ-तु-
 54 स्तो-तु-
 105 हो-तु-
 15, 45, 97 तृष्-उ-
 93 स्व-सु-
 93 स्तु-×
 87 ग्-ओ-
 89 न्-ओ-
 86 अस्-ओ-
 13, 70 पृथ्-अक्
 68 ऋध्-अक्
 41 आनु-षक्
 51 वाच्-×
 5 मृध्-वाच्-
 19 सु-रुच्-×
 62 उप-पृच्-×
 102 दध्य्-अल्च्-×
 157 अय-अल्च्-×
 157 प्र-अल्च्-×
 45 तृष्-णज्-
 107 पृतना-ज्-×
 144 वि-राज्-×
 121 व-णिज्-×
 23, 43, 106 ऋ-त्व-इज्-×
 12, 62 उश्-इज्-
 29, 43, 119 ऊर्ज्-×
 69 गस्त-मत्-, गरु-त्मत-
 147 आय्-अत्-
 175 अत्-
 108 मूज-वत्-

- 125 अम-वत्-
 70 पवीर-वत्-
 107 प्र-वत्-
 107 नि-वत्-
 130 कीवत्-
 68 कली-वत्-
 47 नियुत्-वत्-
 50 मरुत्-वत्-
 166 उद-वत्-
 58, 172 विवृत्-वत्-
 5 दशत्-
 4 त्रिशत्-
 117 रुश-वत्-
 122 स्-वत्-
 49 बृह-वत्-
 59, 133 तनू-नपात्-
 134 तद्, ल-वत्-
 39 हर-वत्-
 116 नि-युत्-
 45, 114 दिद्युत्-
 97 म-रुत्-
 46 देव-भुत्-
 98 य-कृत्-
 153 मास-कृत्-
 93, सम्-अद्-
 175, 178
 92 शर्-अद्-
 61 अज्ञ-सद्-
 81, 98 मह-अद्-
 100 एक-पाद्-
 64 प्रकल-विद्-
 75 काकु-द्-
 83 वी-रुध्-
 99, 174 शु-रुध्-
 63, 109 चाकृन्-
 89 पुञ्च-अन्-
 17, 57 राज्-अन्-
 86 अष्-द्-अन्-
 118 सप्-त्-अन्-
 135 द्-न्-
 119 ऋ-धन्-
 98 मूर्-व्-अन्-
 69 दुर्-णामन्-
 146 शितामन्-
 89, 136 नाम्-अन्-
 99, 104 सा-मन्-
 66 सव्-ईमन्-
 118 सी-मन्-
 133 जे-मन्-
 11, 43 ओ-मन्-
 145 व्यो-मन्-
 143 लो-मन्-
 54 सो-मन्-
 133 तक्-मन्-
 86 आत्-मन्-
 10, 43 कृ-मन्-
 134 तृपल-प्र-भर्-मन्-
 50 मन्-मन्-
 5, 24, 109 चर्-मन्-
 47 धर्-मन्-
 74, 115 अश-मन्-
 49 ब्रह्मन्-
 26, 97 न-वन्-
 79 दा-वन्-
 24, 109 120 प्रावन्-
 91 युव्-अन्-
 71 वसु-वन्-
 134 तुग्-वन्-
 125 अभ्यर्ष-युज्-वन्-
 19, 70 धन्व-अन्-
 115 अर्-वन्-
 22, 72 अथर्-वन्-
 10, 40, 73 अन्-अर्-वन्-
 89 पर्-वन्-
 92 श्व-अन्-
 142 मातरिश्व-अन्-
 मातरि श्व-अन्-
 5, 23, 24, 107, दृश्-अन्-
 109
 48 पूष्-अन्-
 8, 37 उज्-अन्-
 126 श्रु-ह-अन्-
 108 वाज्-हन्-
 129 कुरुल-हन्-
 34, 47 पृथ्-हन्-
 24, 102 किम्-ईद्-हन्-
 65 मन्द-हन्-
 84 व्रन्द-हन्-
 9, 113 श्व-घ्न-हन्-
 64 निष्प-हन्-
 119 इष्-भिन-
 18 उद-रिन-
 50 मेधा-विन-
 35, 101 अश्विन्-
 4, 37 केश-हन्-
 75 ऋजीष्-हन्-
 110 पञ्च-हो-ष्-हन्-
 68, 119 ऋभुज्-हन्-
 22, 85 अप्-
 112 विष्ट-प्-
 87 कृप्-
 102 ककुभ्-
 15, 40 अनु-ष्टुम्-
 102, 107 त्रि-ष्टुम्-
 86 अय्-अम्-
 142 रुम्-
 83 वि-तरम्-
 22, 90 पुम्-

93 स्-अर्-×	3, 7, 132 जात-वेद्-अस्-	48 पुरु-रु-अस्-
83 वार्-×	69 छन्द्-अस्-	38 श्रु-अस्-
9, 33 १द्वा-र्-	72 अ-व्-अस्-	112 १श्वस्-
58 आ-शिर्-×	82 रा-व्-अस्-	49 पेण्-अस्-
120 १चतुर्-	114 ल-ध-अस्-	14, 42, 58, 116 उष्-अस्-
135 धर्-×	137 नो-व्-अस्-	147 शेष-अस्-
71 मुह्-उर्-	51 रो-व्-अस्-	131 घोर-चक्ष-अस्-
15, 47, 138 पण्-×	24, 35, 85 अन्-व्-अस्-	82 वृक्-ष्-अस्-
104, 112, 121 वि-पाश-×	24, 85, 114 अन्-अस्-	101 आस्-अस्-
46 दिश-×	50 मन-अस्-	20, 72 अह्-अस्-
92 षष्-×	41, 127, 163 आ-हन्-अस्-	65 बाह्-अस्-
91 मूष्-×	97 १दमनस्-	46 द्वि-बर्ह-अस्-
13, 17, 39 अङ्-अस्-	75 ए-न्-अस्-	20, 74 १आविस्-
22, 86 आ-ग्-अस्-	18, 67 अप्-न्-अस्-	41 आ-शिस्-×
15, 54 स्व-अञ्च्-अस्-	120 तम्-अस्-	60 बर्ह-इस्-
142 रुज्-अस्-	38 न-भस्-×, नम्-अस्-	50 यज्-उस्-
80 पाज्-अस्-	77, 165 चन्द्र-म्-अस्-	88 वृन् उस्-
87, 119 ओज्-अस्-	11 18, 60 पय्-अस्-	22, 97 पुस्-×
63, 165 गिर्-वण्-अस्-	51 वर-ईयस्-	63 तप्-उस्-
79, 95, 167 द्रव्-इणस्-	94 १ह्यस्-	77 चक्ष्-उस्-
82 रेक्-ण-अस्-×	101 अप्-सर्-अस्-	88 द्-ओस्-
84 स-प्रथ्-अस्-	94 हर्-अस्-	68, १उ-ष्ण-इह्, उ-ष्णिह्-
70 पा-थ्-अस्-	27, 100 अङ्गिरस्-	102, 116
143 १रिशादस्-	11, 45 तिर्-अस्-	145 वि-स्रह्-×
82 मेद्-अस्-	92 शिर्-अस्-	

III—Index of Basic Vocabulary of Yāska's Etymologies

(Prefixed † and ‡ signify, respectively, (1), roots not read in Paninian *Dhātupāṭha* and (2) roots given new meaning by Yāska. As owing to typographical difficulty, the accents of the Vedic words could not be marked in this Index a reference might be made to the Index I (pp 183-192) where the same have been marked.)

अ- (= इदम्-) अद्य 6, 40	अङ्ग- अग्नि- 94	-सम्, समद्- 93
अ- (= √इ) अ-तिथि- 118, 155, अत्रि- 100	अङ्गन- अङ्ग- 523	अदिति- आदितेय-, आदित्य- 32
अ- (= नञ्) अकूपार- 8, अक्षर- 33 अध्या- 100, अत्रि- 100, अद्भुत- 111, अन्धस्- 35, अपत्य- 101, आसरस्- 101, अमत्र- 105, अमा- 31, अमूर- 125, अरण- 67, अराति- 40, असामि- 61, अहयाण- 126, आ(अ)र्त्नी- 111, नाक- 136	अङ्गल मङ्गल- 9, 113	√अन् अंश-, अशु- 25, 95, अनस्- 40, 85, मातरिश्वन्- 142
अ- (= अव) अर्भक- 86	अङ्गार- अङ्गिरस्- 27	अन्(=नञ्) अनर्वन्- 10, अनर्शराति- 124
अ- (= आ) अक- 30, अघ- 22, अद्रि- 27, अन्तिक- 118, अन्धस् 24, अरुण- 20, अहन्- 126	√अच्, ञच् अङ्क-, अङ्कस्- अङ्कुश- 13, 17, अङ्ग-, अङ्गुलि- 39, अङ्गार- 72, अम्यन्- 125, क्वच- 75, दध्यञ्च्- 102, देवाची- 64, 167, पराक- 80, पराच- 64, प्रतीक- 80, स्वञ्चस्- 15, 54, स्वक् 122	अनश्लीलदान- अनर्शराति- 124
अंस- असत्र- 118	-अभि, अभीके 14	अनु अणु- 9, 20
√अह् s v √हन्	√अज् अज- 100, अजाश्व- 123, अज्म- 40, आजि- (s अज्म-), पृतनाज्य- 49	अन्तर- अन्तरिक्ष- 124
अहस्- असत्र- 118	√अञ्ज् अञ्ज- 85, अञ्जि- 6, 72, अग्नि- 25, नक्त- 120	अन्तरा- अन्तरिक्ष- 124
अक- नाक- 136	√अत् अतिथि- 61, अत्य- 40, अर्थ्यु- 123, अन्त- 85, आत्मन्- 86, शत्र- 147	√अप् s v √आप्
अकृधु- अस्कृधोयु- 105	-अव, अवत- 74, 105	अप्स- आसरस्- 101
अक्ष- (axle) अक्षर- 33	अत्र अत्रि- 100	अभि-क्ष्ण- अभीक्ष्ण- 124
अक्षय- अन्तरिक्ष- 124	√अद् अद्यन्-, अद्यसद्- 61, अद्रि- 27, अज- 40, अमत्र- 125	अमा- अमति- 31, अमत्र- 125
अग्नि- अग्नायी- 29		अमूढ- अमूर- 6, 125
अग्र- अग्नि- 94, अङ्गुलि- 20		अम्बा- बाल- 120
अघ- अघ्न्या- 100, अघशस- 39		अम्बु- अर्बुद- 126
		√अर् s v √ऋ
		√अर्च् s v √ऋच् अर्क- 17, 40
		अर्चिस्- स्वर्क- 115
		√अर्ज् s v √ऋज्
		-प्र, पञ्च° 110, पर्जन्य- 19, 107, 114
		√अर्धय् s v. √ऋट्

√अर्ष s v √ऋष् (to go),
 इषिर-, इष्मिन्- 119
 अलम् अलातृण- 32, बाल-
 120
 √अव् अवनि- 9, अवस- 126,
 उद्वत्- 107, ऊति- 11,
 42, ओमन्- 11, 43,
 दुरोण- 7, 79, प्रवत्-,
 निवत्- 107
 अवर- अवार- 61
 √अश् (to reach), अशु- 25,
 95, अक्ष- (die) 9,
 अक्षा 15, 39, अश्मन्-
 39, 74, अश्व- 86,
 अश्विन्- 35, अष्टन्- 86,
 उर्वशी- 101, तूर्णश-
 79, त्वष्ट- 97, नक्षत्-
 16, पलाश- 138, शीर-
 146, श्मशा- 141,
 श्रुष्टि- 122
 -अभि, अभीशु- 105
 -आ, आशा- 62
 -प्र, पृथिन- 90
 -वि-प्र, विपाश्- 112
 √अश् (to eat), अदव- 86,
 शूर्प- 122
 अश्मन्- अश्मा° 36
 अश्रिमन्- अश्लील- 74
 अश्व- अश्विन्- 101, मृम्यश्व-
 141,
 √अस् (to throw), असु- 37,
 असुर- 27, 126, असौ
 86, आस्य- 86, सामन्-
 104
 √अस् (to be) सत्- 122,
 - सत्य- 95, स्वस्ति- 15, 54

असत्य- नासत्य- 137
 असित- असिकनी- 67
 असु- असु° 68, असुर- 27,
 126, असूर्त- 126
 आचार- आचार्य- 74
 आणि- आण्ड- 94
 आत्मन्- अमति 125, गरुत्मन्-
 69
 आनन- दूणान- 135
 √आप् > अप्, ईप्, अप्- 22,
 85, अप्रस्- 16, 67,
 आत्मन्-, आप्त्य- 86,
 तुरीप- 134, 166, देवापि-
 28
 अप्- अप्सरस्- 101
 -अनु, अनूप- 115
 -अव, नवन्- 120
 -वि-प्र, विपाश्- 121
 आपातित- आपान्त- 7
 आशु- (s v शु) आशुशुक्षणि-
 95, शुतुद्री- 99, 117,
 श्रुष्टि- 122
 आस्य- अश्मास्य- 36, आदघ्न-
 161
 √आह् (with सु) स्वाहा 104
 आहार- वराह- 36
 √इ अनवाय- 11, अय- 61,
 67, अहि- 118, आयु-
 127, इदम्- 86, इभ-
 95, एक- 87, एनस्-
 75, एव- 10, 43, दूर-
 79, वायु- 113, श्येन-
 99, सेना- 84
 इत्- शकट- 115
 इदम्- इन्द्र- 127, इम-था 41,
 किमीदिन्- 24

इन- सेना- 84
 √इन्द्र इन्द्र- 74
 इन्दु- इन्द्र- 105
 √इन्ध् इध्म- 13, 41, इन्दु-
 30, इन्द्र- 111, ईळ- 74
 † √इर् (to go), वीरिट- 140
 इरा- इन्द्र- 32, 128
 इरा-भृत- इभ- 95
 इर- (= निर्) इरिण- 105
 √इष् इषिर- 42, 119,
 इषीका- 68, इष्मिण- 42,
 दिविष्टि- 45
 √ईड् ईळ- 74
 √ईर् अर्वन्- 115, ऋत्विज्-
 23, सूर्य- 111
 -आ, एरि° 62
 -सम्, असूर्त- 126, ईर्म-
 74, 128
 √ईष् इषिर- 106, इषु- 58
 ईषा- मनीषा- 81
 उक्थ- वृबदुक्थ- 141
 † √उच् (to increase),
 उक्षन्- 8
 √उच्छ् उषस्- 14, 42, 58
 उदर- मृदुदर- 65
 उद्धत- उत्तर- 17, 18, 58,
 उधन्- 114
 √उन्द् इन्दु- 30, उत्स- 13,
 42
 -सम्, समुद्र- 35, 53
 उद्- उदक- 16
 उदक- ओदन- 59, उद्विण-
 18
 उदन् > √उदन्य, उदन्यु-
 58

√उब्ज् ओजस्- 119, ककुब्-
102, कुब्ज- 6
‡√उभ् s.v. √वभ्
√उर् (< √वृ) s.v. √ऊर्ण,
उरण- उरामधि- 42
√उरुष्य (to protect) 63
उशिज्- औशिज- 11
√उष् ओषधि- 68
उष्णीष- उष्णिह् 102
ऊर्- उर्वशी- 101
√ऊर्ज्, ऊर्ज्- 43, उक्खल-
101, ऊर्दर- 119
√ऊर्ण s.v. √उर्, उलब- 75,
ऊर्ण- 59, ऊर्मि- 116
ऊर्ण- उरण- 42
ऊर्ध्व- उलूखल- 101
√अ अकूपार- 8, अधस्-
72, अनर्वन्- 73, अर-
54, अरण- अरणी- 67,
अर्थ- 40, आशि- 119,
आली- 74, अक्ष- 27,
अक्ष- 55
अर्- अर्बुद- 126
अरण- अम्बुद- 125, अर्थ
40, अरण्य- 40
अण- इरिण- 105
अति- अक्षु- 96
अक्षु- अक्षिज्- 43, मुहूर्त-
142
-आ, आरित- 68
-नि, नरक- 136
-निस्, निर्ऋति- 137
√अक्ष् s.v. √अर्च, अग्निमय-
55, अक्ष- अक्षीष- 62
√अक्ष् अक्षर- 128, कर्ण-
87

√अज् s.v. √अर्ज, अजीषिन्-
75
‡√अज् (to decorate),
अजीक- अर्जिकीया- 127,
अजु- 62
√अध् अर्ध- 126
-अभि, अन्यर्धयज्वन्- 125
अभु- अभुक्षा- 119
‡√अष् (to see), अषि- 55
अष्टिषेण- अर्ष्टिषेण- 41
ओकस्- मण्डक- 34
‡√ओज् ओजस्- 87
क- कच्छ- 35, कल्प- 129,
कपिञ्जल- 59, कबन्ध- 36,
केपि- 130
कक्ष- कक्ष्या- 62
कच्छ- कच्छप- 129
√कण् कण-, काण- 87
कण्व- प्रकरण- 140
√कन् कन्या- 55
कपय- कपि- 130
√कम् क- 129, कन्या- 96,
कम्बल- 112, कम्बोज-
31, 129, कल्याण- 96,
कामयमान- 75, किमि-
116, चाकन्- 509,
बेकनाट- 141
काम- पुरकाम- 13
√कम्प कपन- 55, वृषाकपि-
145
कम्बल- कम्बोज- 31
√कल् (to go) काल- 62
कला- कलश- 21
कवन- कबन्ध- 63
√कष् कक्ष- 87
√कस् सक्तु- 84
√काश् कक्ष- 37, कशा- 33,
काशि- 19, 69, केश- 8,

सुकिशुक- 111
किम्- कितव- 129, किमि-
24
किङ्कत- कीकट- 5
कियत्- कीवत्- 130,
कियेधा- 129
कीर्त्ति- किल्बिष- 130
कु, कू, अकूपार- 8, कुवर- 43,
130, कुलिश- 23, कूप-
76
√कु, कू कवि- 75, कोकुवा-
63
√कुट विकट- 8
√कुज् कुब्ज- 6, ककुब्- 102
√कुप् कूप- 76
कुरु- कुरुङ्ग- 69
कुल- कुलमाष- 119
√कुश, क् कोश-, ष- 76
कूप- अकूपार- 8
कूल- कुलिश- 23
√कृ अङ्गुलि- 20, इन्द्र- 127,
उलूखल- 101, करस्न-
94, कर्मन्- 10, कुत्स-
116, कृष्टि- 108,
तस्कर- 134, बकुर- 140,
बेकनाट- 141
कृत- अप्रतिष्कृत- 23, कितव-
28, किल्बिष- 130, कीकट-
25, कुट- 116, कृदर-,
कौर- 130
-वि, वृक- 8
√कृव, न्व कण्टक- 5, कण्ठतिन्-
129, कर्ण- 87, कुत्स-
116, कुरु- 24, 114,
कृत्ति- 130, कृधु- 24,
105, कृन्तन- 62, कव्य-
109, किर्विदती- 130,

क्रूर- 114, मूर्धन्- 98,
 यकृत्- 18
 कृत्- कर्त्तृत्- 129
 -वि, वृत्- 8, 114
 √कृष् कृप्- 87
 √कृष् कशा- 33, कृष्ण- 55,
 कृष्टि- 76, विश्वकद्राकर्ष-
 144
 √कृ कला-कलि- 106
 -सम्, सङ्क- 122
 √कृष् कृप्- 87
 कोकुवा- काकुद्- 75
 †√क्रश् (to shine), किशुक-
 114, कुशिक- 112
 √क्रन्द् दधिका- 134
 √क्रम् अक्र- 122, क- 129,
 कवि- 112, काण- 119,
 काष्ठा- 96, कियेधा-
 129, क्रिमि- 28, 87,
 चक्र- 77, दधिका- 134,
 विकट- 83
 -आ, अक्र- 30, 112
 -वि, वृत्- 8
 -सम्, असका- 115
 क्रव्य- क्रिमि- 96
 √कुश् कशा- 33, कुशिक-
 112
 क कन्या- 96, कुचर- 130,
 कुहू- 25
 √कृष् कुषार- 69, निचुम्पुण-
 36
 √क्ष्ण क्षण- 76, आशुशुक्ष्णि-
 95
 √क्ष्म् क्षान्त-, अन्तरिक्ष-
 124
 √क्षर् अक्षर- 33, क्षीर- 22,
 87

क्षा- वृत्- 99
 √क्षि (to dwell, rule),
 ऋभुक्षा- 119, क्षा- 76,
 क्षेत्र- 18, क्षोण- 131,
 तादर्थ- 96
 √क्षि (to perish) अक्षय- 63,
 अक्षर- 33, अन्तरिक्ष-
 124, क्षिप्र- 63
 √क्षिप् उपलप्रक्षिणी- 111
 -वि, लुविच- 107
 √क्षुम् क्षुम्प- 131
 ख-उल्लखल- 101, कच्छ- 35,
 कशा- 96, सुख- 148
 √खण्ड् आखण्डल- 76
 √खन् ख- 63
 -वि, विखनन-, वैखानस-
 104
 √खल्, √स्खल्, खल- 13,
 69
 √खिद् खिद्र- 131
 √ख्या(=√चक्ष्) ऋक्ष- 37,
 चक्षुस्- 77
 ख्यान- घोरचक्षुस्- 131
 √ख्या (to describe), कक्ष- 87
 √गण् गण 69, गुण- 106
 †√गध् (to combine), गधित-
 44
 √गृन्, न्ध् (to receive),
 गन्ध-, न्ध- 131
 √गम् अङ्गुलि- 20, कुरुङ्ग-
 69, गङ्गा- 43, गायत्री-
 102, गो- 87, ग्ना-
 88, जगती- 102, जगुरि-
 63, नवगव 80, प्रमगन्द-
 26, मङ्गल- 25, वनगर्-
 82, शृङ्ग- 99

-आ, आगस्- 22, 86
 -नि, निघण्टु- 33
 -सम्, शग्म्य- 121,
 सग्राम- 113
 √गल् अङ्गुलि- 20
 गल- गल्दा- 109
 √गाह् कक्ष- 87
 गिरि- गिर्वणस् 63
 √गिल् मुदगल- 23, 108
 गुरु- गरुत्मत्- 69
 √गृह्, > गूह् 44, अगोह्य-
 39, कुहू- 75
 √गृ, गृ (to praise Lcf
 √जू), अजीग 15, गर्त-
 69, 131, गृत्स- 63,
 ग्रीवा- 14, 33, 44,
 जरितृ- 5, जरूथ- 44,
 मङ्गल- 81, 121
 †√गृभ् (to praise), गर्भ-
 76
 √गृ (to swallow), अजीग
 15, 39, गरुत्मत्- 69,
 गर्त- 131, गर्भ- 76,
 गिरि- 87, ग्रीवा- 14,
 33, 44, जवार- 96,
 मङ्गल- 81, 121,
 √गै गायत्र, ग्री- 44
 गो- अग्निगु- 124
 √ग्रस् ग्रीष्म- 106, ग्रंस- 77
 √ग्रह् अजीगः 15, गन्ध- 20,
 76, गृह- 20, 76, ग्रावन्-
 24, 109, ग्रीवा- 33
 ग्राम- सैग्राम- 53
 घन- द्रुघण- 135
 √घस् क्षीर- 87
 धि- सधि- 147
 जग्ध- जठर- 26

✓घृष् घोष- 10, 44
 -आ, आङ्गूष- 31
 ‡✓घृ (to sprinkle) घृत- 55
 ✓घृ (to shine) s.v ✓हृ
 ✓घ्रा
 -उप, उपजिह्विका- 31
 -वि-आ, व्याघ्र- 35
 ‡✓चक्र (to move), चक्र- 77
 ✓चक्ष अक्षि- 118, घोरचक्षस्-
 131, चक्षुस्- 77
 ‡✓चत् > चातय् (to dest-
 roy) चयसे 132
 ‡✓चन्द (to shine) चन्दन-
 63, चन्द्र- 44
 ✓चम् निचुम्पुण- 36, चन्द्र-
 96
 ✓चर् कुचर- 43, 130, चक्र-
 77, चर- 88, चर्मन्-
 109, चारु- 132
 -आ, आचार-, आचार्य- 74
 ✓चल् चतुर- 120
 ‡✓चाय् (to see, observe),
 कायमान- 75, चन्द्रमस्-
 77, चर्षणि- 132 चाकन्-
 63, चित्र- 77 (l)
 चारु- चन्द्र- 96
 ✓चि व्रतति- 99
 -अप, अपीच्य- 73
 -उद्, उच्च- 86
 -नि, नीच- 80
 -सम्, सचय- 53
 ✓चित् चित- 44
 चिर- चन्द्र- 96
 ‡✓चृत् (to cut), चर्मन्- 5,
 109
 ✓च्यु च्यवन- 63, मृत्यु- 36
 ✓छद् कच्छ- 35, छन्दस्- 69

जग्ध- s.v ✓घम्
 ✓जन् जामि- 77
 जन्य- पर्जन्य- 19
 जा- जामि- 77
 जात- जनश्री- 109
 जास्- जामातृ- 77
 ‡✓जम् (to go), जामि- 77
 ✓जम् (l), जमदग्नि- 132
 जरा- जरायु- 77
 जल- जगती- 102, जाल- 78
 ✓जस् जगुग् 56
 ✓जागृ जागृवि- 44
 ✓जि आजि- 74, ज्या- 88,
 पर्जन्य- 107, पृतनाज्-
 107, पृतनाज्य- 107
 ✓जुष् सजुस्- 117, जोषवाक-
 133
 ✓जू जूर्णि- 120, ज्या- 88,
 दूत- 29, 120, द्रार- 33
 -आ, आजि- 23, 105
 ✓जू (to grow old), जार-
 44, 78
 ‡✓जू (to praise), जरा- 44,
 (s.v ✓गृ > जरितृ- जरथ-)
 ✓ज्ञा ज्ञाति- 17, 56
 ✓ज्या ज्या- 88
 ✓तक् तक्मन्- 133, शकट-
 99
 -परि, परितक्म्य, क्म्या-
 28, 116
 ✓तद् > ताडय् तडित्- 134
 तद्- तस्कर- 134
 ✓तन् तनय- 17, 45, तनूनपात्-
 59, तन्यतु- 69, तमस्-
 120, तस्कर- 133,
 तितउ- 78, त्व- 120,

बीरिट- 141, मुह्रीजा-
 98, व्रतति- 99, मय-
 95
 तनू- तन्नपात्- 59
 -अनु-सम्, अनुसंतर्बीत्वत्-
 124
 -अप, अपत्य- 115
 -उद्, उत्तान- 128
 ✓तप् तपुषि- 45, तपुन्-
 63
 ‡✓तल् (to hang), तालु- 28
 तव (< युष्मद्-), कितव- 129
 ✓तस्, तायु- 134
 -वि, वितस्त- वेतस- 83
 ‡✓तिज् (to be forceful),
 तिग्म- 56
 तिथि- अतिथि 118
 तिल- तितउ- 78
 ✓तु तविषी- 45, तताव 45
 ‡✓तुञ्ज् (to give), तुज्- 56
 ✓तुद् तितउ- 77, तोक-
 109, तोद- 45, शुतुद्री-
 99
 ✓तुर्, ✓त्वर, तूर्ण- अतूर्त-
 67, अत्वरमाण- 13,
 तार्क्ष्य- 96, तुर- 69,
 तुरीय- 134, तुरीय- 88,
 तुर्वणि- 59, तूर्णाशि-
 तृष्णी- 79, तौरयाण-
 109, त्वष्ट- 97
 ✓तृद् with आ, अलातृण- 32
 ✓तृप् पर्जन्य- 19
 तृप्- तृपलप्रभर्मन्- 134
 ✓तृष् तृष्णज्- 45
 ✓तृ तालु- 78, तितिरि- 78,
 तृष्णी- 79, तिरस्- 11,

त्रि- 88, त्रित- 134,
त्रिष्टुभ्- 107
तीर्थ- (=अन्तरिक्ष-) तार्क्ष्य-
96
त्रि- अत्रि- 100, गायत्री- 102,
त्रित, त्रिष्टुभ्- 102
त्रिस्थान- त्रित- 102
√त्रै > आ अंसत्र- 118, पुत्र-
मित्र- 98
√त्वष्ट् त्वष्ट- 45
√त्वष्ट् s.v. √तुष्ट्
थम (sup. suffix) प्रथम- 6,
49
†√थर्व् (to move), अथर्वन्-
22, 72
द- s.v. √दा
‡√दंस् (to finish), दंस- 56
√दक्ष् दक्षिण- 56, दक्षिणा-
64
‡√दष् (to flow), दम्- 56
‡√दद् (to carry), दण्ड- 20
दधि- दध्यञ्च्- 103
दन्त- करुळित्न्- 129,
किर्विर्दती- 130
√दभ् दभ- 45, नक्षत्राभ- 16
√दम् दण्ड- 20, 79, दम-,
दमूनस्, दान्त- 97
दर- कृदर- 130
दशत्- विंशति- 4, शत- 5, 60
√दस् दम्- 56, दशन्- 24,
109, दस्यु- 56, दास-
57, रिशादस्- 143
√दह् अग्नि- 25
√दा अम्बुद- 125 अर्बुद-
126, इन्द्र- 32, 128,
ओदन- 59, देव- 120,

बुन्द- 97, बेकनाट-
141, सुदन्- 53
दान- दमूनस्- 97, दानव-
37, दावन्- 79
दानमनस्- दन्- 135
-आ, आदित्य- 32,
मर्यादा- 81
दारु- दुपद- 88, 135
दिति- s.v. √दो
√दिव् देवर- 88
दिव्- दिव्य- 45
√दिश् दिश्- 46
√दीप् देव- 109
-आ, आदित्य- 32
√दु जृणि- 120
दुर् दुरोण- 7, दुर्णा° 69, दूर-
79
√दुह् दुहितृ- 27, 88
दूर- दुहिता 27
√दृ (to attend to), आदुरि-
61, इन्द्र- 32, 128
आ, अद्रि- 85
√दृश् इन्द्र- 127, दशन्- 23
√दृ (to tear), इन्द्र- 32,
128, ऊर्दर- 119, दारु-,
दु- 88, पुरन्धि- 36
-आ, अद्रि- 27
-उद्, ऊर्दर- 119
√दो (to bind), अदिति- 31,
123
√दो (to cut), दिद्युत्- 114
दोष- ओषधि- 9, 113
द्य- अद्य 40
‡√द्यु (to shine), दिद्युत्- 18,
45
√द्युत् दिद्युत्- 45, देव- 109,
द्यु- 18, द्युम्न- 21

√द्रम् चन्द्र- 96, चन्द्रमस्-
77
√द्रा विश्वकद्राकर्ष- 144
√द्राष् दीर्घ- 21, 88
√द्रु इन्द्र- 105, जृणि- 120,
दत्- 109, 120, दूर-
79, द्रविणस्- 79, 95,
द्रुघण- 135, दोस्- 88,
द्रोण- 59, द्राश्- 33,
द्रि- 109, बकुर- 140,
बुन्द- 97, भद्र- 110,
मरुत्- 98, मित्र- 98,
रुद्र- 98, शुतुद्री- 99, 117
द्रुम- द्रुघण- 135
द्रुममय- द्रोण- 59
-सम्-उद्, समुद्र- 35,
53
√द्रू (to injure), दारु- 88,
द्रु- 88, द्रूणान- 135
द्वार- नीचीनवार- 137
द्वि- देवर- 27, वासर- 121,
बेकनाट- 141
√धन् धनुस्- 88, धन्वन्-
19, 70
√धम् (> मध्) मधु- 141
धव- विधवा- 83
√धा इन्द्र- 32, 128,
इषुधि- 42, कबन्ध- 36,
काकुद्- 75, क्रियेधा-
129, गल्दा- 109, जठर-
26, दधिका- 134,
दीधिति 135, धातु- 47,
धाना- 70, धिति- 71,
धेना- 135, निधा- 64,
नोधस्- 137, पुरन्धि- 36
प्रधि- 49, मूर्धन्- 98,

मेधा- 5, 60, वसुधेय- 65,
विषवा- 66, श्रद्धा- 4,
हविर्धान- 54
हित- दुहिता 27, पुरोहित-
48, हिरण्य- 100
√धाव् अभिधेतन 115,
अधस्- 72
-वि, विधवा- 83
√धि(=√धिन्व्) धन-
107
‡√धिष् (to put), धिषणा- 55
धिषणा- विष्णय- 47
√धी(<√ध्या) धियसान-
दीधिम 14, 46
धी- दूडी- 5, 15, 46, धीर-
57
√धु, धू धुनि- 47
-आ, आधव- 41,
-वि, विधवा- 83
√धूर्व धुर्- 135
√धृ अर्ध- 73, इन्द्र- 32,
128, जठर- 26, धर्मन्-
47
√धे ओषधि- 9, 113, धेनु-
47
√ध्या (s.v. √धी) अन्धस्-
24, 35 दध्यञ्च्- 102
-आ, अन्धस्- 24, 35
√ध्वस् पाशु- 114
√ध्व अश्वर-, अध्वर्यु- 73
न (=नञ्) नक्त- 120, नवन्-
26, 120, नाक- 136,
नासत्य- 137
न-(<√नी) नभस्- 38
‡√नद् (to go), नक्षत्राभ-
18, नक्षत्र- 136

√नद् (to make noise),
नदी- 64
‡√नद् (to praise), नद- 57
नपात्- तनू° 59°
√नस् दुर्गमिन्- 69, नसन्ते
15, नना- 120, नसन्त
47, नामन्- 89, 137,
निम्न- 21, नृम्ण- 21,
नौ- 89
-आ, अन्न- 4, 118
नर- नराशस- 59, 79
नव- नवव- 80
√नश् > नश् (to destroy),
स्वप्न-नशन- 149
‡√नस् (to reach), नासिका-
89
√नह् नाभि- 89
-आ, अन्नस्- 24
-उप-उद्, ऊधन्- 119
नासिका- नासत्य- 137
√निज् वणिज्- 121
-निस्, निर्णीत- 120
नितोश- नैतोश- 137
√नी अग्नि- 25, 94, असुनीति-
68, नभस्- 38, नव-
120, नाक- 136,
नासत्य-, नेम- 137,
भुरग्यु- 81
-आ, अन्तिक- 118, अन्य-
85, कन्या- 96
नीच- > चै निचुम्पुण- 36
√नु नोधस्- 137
√नुद् नौ- 89
-सम्, सातु- 99
‡√नू (to make noise),
सदान्वा- 147

√पच् ऊर्ज- 29, 43, 119,
पाक- 47
पञ्चपदा- पङ्क्ति- 15
‡√पण (to honour), पाणि-
80
√पण (to bargain),
पण्य- वणिज्- 121
पण्डरा- पण्डक- 138
√पत् अपत्य- 101, ऋदूप-
95, पथिन्- 34, पाप-
138, सुपर्ण- 122
पतन- पस्त्य- 138
-नि, निपात- 47, 80
पथिन्- पथ्या- 64
√पद् पथिन्- 34, पद- 89,
पदि- 64, पाद- 89,
पादु- 64
पन्न- पाशु- 26
पाद- एकपाद्- 100, पाशु-
26
√पन्थ् पन्था 34
पयस्- कल्पय- 129
पर- पर्जन्य- 19, 107, पार-
48
परस्- परच्छेप- 138
पर्वन्- परच्छेप- 138, परुष्णी-
70, पर्वत- 47
पशुं- पार्श्व- 48
पल- पलाश- 138
पवि- पवीर° 70
√पश् s.v. √स्पश
√पा (to drink), एकपाद्-
100, कच्छप- 129, कूप-
76, पयस्- 18, पात्र-
57, पाथस्- 70, पाप-
138, पितु- 80

✓पा (to protect), एकपाद्-
100, पति- 89, पाजम्-
80, पितु 80, पितृ- 89,
स्तिपा- 148

✓पालय् पलित- 107

✓पाटय् with वि, विपाश्-
121

पान्त- आपान्त° 7

पार- s v ✓पृ

✓पाश् with वि, विपाश्-
104

पाश- पाश्या- 64

पि- पिजवन- 139, पैजवन- 49

पिगल- कपिञ्जल- 59

✓पिश् (to crush), पासु-
114

‡✓पिश् (to fashion),
पिशुन 80, पेशस्- 49

✓पिष् पिनाक- 116

✓पीय् पिथार- 48

‡✓पुंस् (to be a man), पुंस-
22, 90

पुद्- पुत्र- 26

पुर्- पुरन्धि- 36

पुरु पुस्- 97, पुरन्धि- 36,
पुरुष- 139, पुलुकाम- 13

✓पुष् पुष्कर-, पूषन्- 48

✓पुप्स् पुप्- 90

✓पू केपि- 130, पवि- 103,
पवित्र- 47, पवी- 138,
शूर्प- 122

✓पृ, पृ अकूपार- 8, निचुम्पुण-
36, पर्वन्- 89, पुत्र-
103, पुरीष- 64, पुरुष-
139

✓पृच् with उप, उपपृच्- 62,
पञ्चन्- 89

पृतना- पृतनाज्य 49

✓पृश s v ✓स्पृश

✓पेल् (to go), पिपीलका-
139

✓प्याय्, प्यै, > पि पी पयस्-
11, 17, 60, पासुर- 107,
पितु- 14, 48

-आ, वाताय- 65

प्र प्रकलविद्- 64, प्रथम- 6

प्रकला- प्रकलविद्- 64

✓प्रथ् पृथक् 13, 70, पृथिवी-
80, पृथुष्टुका- 110,
सप्रथस्- 84

✓प्री आप्री- 62 पर्वन्- 89

✓प्सा आसरस- 101, द्रास-
135

✓बन्ध् कबन्ध- 36, बविर-
90, बन्धु- 49, बुध्न-
90

बन्धन- ऊर्ध्वबुध्न- 37

बल- बाल- 121, 140

बलातीत- बत- 26

✓बाध् बाहु- 90

बार- नीचीनबार- 9

बिठ- शिरिम्बिठ 146

बिल- इलीबिश- 101

✓बिस् (to break or grow),
बिस- 140

बु- अम्बुद- 126

बुध्न- s v ✓बन्ध्

‡✓बृह् (to cut), बर्हिस्- 60

✓बृह् (to grow strong),
द्वि-बर्हिस्- 46, बर्हण- 60,
140, बृहत्, ब्रह्मन्- 49

बृहत्- बृबदुक्थ- 141

✓ब्र बुस्- 141, बृक्- 34

✓भज् भग- 50, भद्र- 110,
लिबुजा- 99

†✓भन् (to shine), नभस्-
38

‡✓भन्द् (to praise), भद्र-
91, भन्दना 57

भरत- (= sun), भारती- 70

‡✓भर्व् (to eat), सूभर्व- 67

✓भा ऋभु- 106, नभस्- 38,
वीरिट- 141, भारती 70

✓भास् ऋवीस- 112, नभस्-
38, बकुर- 140, वित्त-
140, बुन्द- 97

✓भिद् किल्विष- 130, विल्व-
140, विल्व- 140
-वि, विभीदक- 144

✓भी इभ- 95, किल्विष- 130,
बकुर- 140, वीरिट-
141, बुन्द- 97, भीम-
भीष्म- 50

✓भुज् भोज-, कम्बोज- 31

✓भ्र, > भु, हु, अद्भुत- 111,
ऋभु- 96, कुह- 25,
बहु- 110, भूरि- 81
भूरि- भुरग्यु- 81

✓भृ द्रास- 135, प्रभृथ- 139,
बभ्रु- 22, 90, बल-
90, बाल- 140, बिल-
114, विल्व- 140, भर-
18, 65, 90, भारद्वाज-
50, भृम्यश्च- 50, 141,
भ्रातृ- 91

-प्र, तृपलप्रभर्मन्- 134,
प्रभृथ- 139

√अंश् वुस- 141, वृक्क- 34

√अम् मृमि- 65

√अस्ज् > मृज्ज् मृगु- 103

√मह् मघ- 50, महत्- 81,
मेहना 117

√मण्ड्, मण्ड-; मण्डक- 34

√मथ् वस्त्रमथि- 51

√मद् मृत्समद- 63, प्रमगन्द-
110, माङ्क- 34,
मत्स्य-, मन्दु- 57, मधु-
110, 141, मृत्यु- 121
मद- मुद्गल- 23

मदन मत्सखि- 141, मुद्गल-
23

-सम्, समद्- 93

मधु- मत्स्य- 97

√मन् मनस्- 50, मनुष्य 97,
मन्त्र- 50, मन्मन्- 50,
मन्यु- 38, मास- 91,
मेना- 142, समना- 66,
सामन्- 104

मनस्- दमूतस्- 97, पुस्
97, मनीषा- 81, माम-
81, 98

मान- महत्- 98, समान-
84

-अनु, अनुमति- 124

‡√मन्द (to be satisfied),
मण्डक- 34, मत्सर- 57

√मन्द (to praise) मन्दिन-
65

मरुत्- मरुद्वृधा- 142

√मस्ज् > ज्ज् मण्डक- 34

महत्- मरुत्- 97

√मा अमत्र- 125, अमा- 31,
अमिन- 73, चन्द्रमस्- 77,

जामात्- 77, मरुत्- 97,

मात्- 38, 142

मात्रा- अमत्र- 105

-सम्, सामन्- 99

√मिथ् मिथुन- 60

√मिद् मिमि- 96, मित्र-
81, मेदस्- 82

√मिन्व मित्र- 98

√मिष् मेष- 91

√मिह् मेघ- 81

√मी मित्र- 98

√मुच् मुचीजा- 98, मुञ्ज-
110, मुष्टि- 81, मूल-
121

मुञ्ज- मजवत्- 108

√मुद् मन्द्रजिह्व- 108, मृत्यु-
121

मुद्-मुद्गल- 23, 70, 108

मुद्ग- मुद्गल- 23, 70

√मुष् मुष्टि- 81, मूल- 121,
मूष्-, मूष, मूषिका- 91

√मुह् अमूर 125, मुष्टि- 81,
मुहर् 71, मूल- 121

मुहर् मुसल- 98, मुहर्त्त-
142

मूजवत्- मौजवत्- 50

मूर्त्त- मूर्धन्- 98

√मृ मर्थ- 70, मर्यादा- 81,
मृत्-, मृत्यु- 38

√मृज् मृग- 60

मृदु- ऋद्धर- 68, मृधवाच्-
5, 81

√यज् अभ्यर्धयज्वन्- 125,
ऋत्विज- 43, यजुस्-, यज्ञ-
50

√यत् with वि, वियात- 144

यथा यकृत्- 98

√यम् यम- 50, रश्मि 29,
121, व्रतति- 26,

हिरण्य- 22

-नि, नियुत्- 116

√या यह- 98

यान- अहयाण- 126,

तौरयाण- 109

-वि, वियात- 144

√यु जरायु- 77, यमुना- 108,

युवन्- 91, यूथ- 50,

योनि- 91, योषा 82

-वि, वियुता- 52

√युज् योक्त्र- 38, स्याल-
100

-नि, नियुत्- 116

√युष् with आ, आयुध- 41

√रंह् रथ- 110

√रज् रजस्- 142

रथ- रथ्य- 50

√रप् रथ- 110, रास्पिन- 142

√रभ् रम्भ- 65

√रम् अरण्य- 73, अगुर- 27,
इन्द्र- 105, उपर, उपल-

128, नरक- 136, भद्र-

110, रण- 82, 117,

रत्न- 71, रथ- 26, रम्-

142, रात्रि 117, राम-,

रामा- 103, हिरण्य- 100

-निर, इरिण- 105, निर्रति-
110

√रश् रश्मि- 121

√रस् रथ- 110, रसा- 65,

रास्पिन- 142

√रा अनर्शराति- 124, अराति-
 40, रयि- 51, रराण-
 51, राका- 82
 √राज् राजन्- 17, 57
 -वि, विराज्- 144
 √राध् राधस्- 82
 -वि, विराज्- 144
 राम-(=नमस्)-अधोराम- 123
 √रिच् रेकणस्- 82
 √रिश् रिशादस्- 143
 √रिष् आर्त्नी- 111
 √रु पुरुरवस्- 48, मरुत्- 97,
 रुद्र- 98, 110
 √रुच् अरुण-, अरुषी- 73, गौर-
 120, चारु- 106, मरुत्-
 97, रुशत्- 117, रूप-
 111, सुरुच्- 19, 84
 -आ, अरुण- 20
 √रुज् कूल- 9, 23, रुजाना-
 60, लोष्ट- 71
 √रुद् रुद्र 104
 √रुध् रोदसी- 111, रोधस
 51, शुरुध्- 99
 √रुह् जवार- 96, वीरुध्-
 83
 √लग् लक्ष्मी- 7, 34, लाङ्गूल
 34
 √लङ् लाङ्गूल- 34
 √लम्ब् लाङ्गूल- 34
 √लष् लक्ष्मी 7, 34
 ‡√लाज् लाजा- 143
 √लान्छ लक्ष्मी- 7, 34
 √ली लिबुजा- 99, लोमन्-
 143
 √लुभ् with सम्, सल्लूक-
 122

√ल्ल लोमन्- 143
 √वच् उक्थ- 62, वृक्-वाक्-
 43, जोष-वाक्- 133,
 मृद्र-वाच् 5, 18 ववक्षसे
 °क्षिथ- 82, वाच्- 51
 √वद् वाणी- 117
 √वन् गिर्वणि 63, तुर्वणि- 59
 नवन्- 26, मिथुन- 60,
 वश- 99, वसुवन्- 71,
 वाम- 51
 -प्र, प्रवण-, प्रवत्- 80,
 प्रवाते-ज- 139
 वन- वश- 99, वनर्गू- 82
 √वप् with अनु, अनूप- 115
 √वभ् (to interweave)
 उभ- 86
 √वस् वस्त्री- 91
 वयस्- बीरिट- 141
 १ वर- देवर- 27
 २ वर- वराह- 36
 ३ वर- वरीयस्- 12, 51
 √वर्ज् वज्र- 111
 √वश् उर्वशी- 101, उशिज्-
 13, 62, उषस्- 116,
 वावशान- 51
 ‡√वस् (to shine) with
 वि, वसु- 38, वासर-,
 विवस्वत्- 58
 √वस् (to cover) वस्त्र- 51
 √वस् (to dwell) वास्तु-
 52, सवत्सर- 92
 वसुरत्व- असुरत्व- 113
 √वह् वक्षस्- 82, ववक्षसे °क्षिथ-
 82, वाणी- 121, वाहस्-
 65, वाहिष्ठ- 52

-आ, आवह- 127
 √वा वात-, वायु- 58, वाताप्य-
 65
 वात- s v √वन्
 वाल- सिनीवाली- 148
 √वाश् वावशान- 108, वाशी-
 51
 वि- विधवा- 66
 वि- (bird) वाय- 65
 √विज् वाजिन्- 108
 √विद् (to obtain, exist),
 जातवेदस्- 7, 132,
 विदथ- 52, सुविदत्र- 67
 -आ, आविस् 20, 74
 √विद् (to know) जातवेदस्-
 7, प्रकलविद्- 64
 विद्ध- विदध- 143
 ‡√विन्ध् विन्धे 28
 √विश् विष्टप्- 112, शिपिविष्ट-
 146
 विश्वानर- वैश्वानर- 145
 √विष् विष- 112
 विषम- विषु- 117
 √वी वया- 10, 57, वयुना-
 65, वीर- 91
 -अप, अप्वा- 124
 √वीळ् वीळिता- 52
 √वीर् वीर- 91
 √वृ > उर् उराण- 114,
 उर्वशी- 101, उर्वी- 12,
 55, उळ्खल- 101,
 उत्त्र- 75, ऊर्णा- 59,
 ऋभु- 106, ऋभुद्धा- 119,
 दूत- 29, 120, द्राष्ट-
 33, वर- 82, वरुण- 51,

वर्ण- 65, वल- 71, वत्रि-
11, 51, वार- 83,
वार-, वाल- 91, वारि-,
वार्य- 83, वृत्र- 35,
व्रत- 58, व्रतति- 99,
सिनीवाली- 148
√वृज् वृक- 8
√वृत् वृत्त- 99, वृत्र- 35,
सुवृत्ति- 122
√वृध् मरुद्वृधा- 141, वृत्र-
35
√वृष् वर्षा- 51, वृषभ- 52,
वृषाकपायी- 52, वृषाकपि-
145
वृष-, वृषा- वृषल- 145
√वृह् (to remove) वराह- 36
√व्रज् व्रज- 83
√व्रन्द् व्रन्दिन्- 84
√व्रश्च् ऊर्ज- 29, 119, वृत्त-
66
व्रात्य- व्रा- 145
√व्रीड् व्रीड- 94
श- s v √शी
√शंस् अघशंस- 39, नराशंस-
59, 79, नाराशंस- 47,
शशमान- 145, शिशु-
84, श्येन- 99, श्वस्
112
√शक् शकुनि- 71, शकरी-
66, शाखा- 24, 92
शकृत्- शकट- 115
√शद् नञ्त्र- 136
√शातय् कुलिश- 23
पराशर- 36, शम्ब- 145
शनक- शकट- 99
†√शप (to touch) शेष- 92

शब्द- शकट- 99
शम् अशु- 25, 95
√शम् > शमय् शम्ब- 145,
शिमी- 52, शिशिर- 84,
शृङ्ग- 92
शर- शल्मलि- 146, शर्या- 66
√शव् (to go) शर- 3, 84,
श्वन्- 92
†√शम् (=√शस्) शशमान-
√शाम् with आ, आशिम-
11, 41
शिपि- शिपिविष्ट- 146
शिरस्- शृङ्ग- 99
√शिष् शिव-, शेव- 121,
शेषस्- 147
√शी इलीबिश- 101, कलश-
21, कशा- 96, पासु- 26,
पुरुष- 139, वश- 99,
शयुत्रा 145, शिरस- 92,
शीर- 146
शयन- शमशान- 147
शीर्ष- सिलिक- 32
शील- वृषल- 145
शु (=आशु)- मातरिश्वन्-
142, शुतुद्री- 99, 117,
शुनासीर- 147, शमशा-
147, श्वन्- 92, श्वात्र- 147
√शुच् शुक्-, शुचि- 52
-आ, आशुशुक्लि- 127
शुच्- आशुशुक्लि- 95,
शुरुध्- 99
शुन- शुनासीर- 147
√शुन्श् शुन्ध्यु- 53
√शुष् शुष्ण- 117, शुष्म- 71
√शृ, शृ (to injure),

पराशर- 36, शर- 71,
शरद्- 92, शरास्- 66,
शरीर- 58, शिरिम्बिठ-
146, शिशिर- 84, शूर्प-
108, शृङ्ग- 92
†√शृ (to cook), शरद्- 92
†√शृ (to protect), शरण-,
शृङ्ग- 99
शेष- परच्छेष- 138, शिपिविष्ट-
146
√शो शिति- 84, शिशीते 12,
52
†√शो (to give), शिशु- 84
श्म- शमशा-, शमशान- 147
श्मन्- शमशु- 23
√श्यै श्याम- 92
श्रत्- श्रद्धा- 4, 53
√श्रा with आ, आशिर- 58
√श्रि शृङ्ग- 92, शमशु- 23,
श्रेणि- 66, स्व- 122
-सम्-उद्, सानु- 99
√श्री with आ, आशिर- 58
√श्रु देवश्रुत्- 46, वंश- 99,
श्रवस्- 38, श्लोक- 66
†√श्रुष् (=√श्रु) श्रुष्टि- 122
†√श्रोण् (to go), श्रोणि-
92
√श्वस् मातरिश्वन्- 142,
श्वन्- 92
√सच् सक्तु- 66, सक्थि-, सङ्क-
71
-वि, विष- 112
√सञ्ज् आनुषक् 41
सत्- (<√अस्) सत्य- 53
सत्य- नासत्य- 137
सत्- s v, √सृ

✓सद् > सादय्, अद्यसद्- 61,
कुल्माष- 119 द्रविणस्-
95, पुरुष- 139, मास-
98, स्तुषा- 100, स्याल-
100, स्वसृ- 93
-आ, आशा- 4, 119,
-उद उत्स- 111
-नि, निषाद- 103

सदा सदान्वा- 147

✓मन् आशुशुक्लणि- 95, इन-
119, द्रविणस् 95,
शतसा-, सहस्रसा- 66,
साति- 12, 53, मनुषा-
100

✓सप् (to touch) सप- 12
सप- निष्पपिन्- 64

सम- अचीषम 62, सामन्-
104

सर- वासर- 121

✓सह षष्- 62, सहस्, महस्-
4, 53, सिंह- 93

सह- सगिध- 147

†✓साश्च (to reach), with प्र,
प्रसाक्षते 28

✓साध् साध्य- 53

माधु- स्तुषा- 100

सामि- असामि- 61

✓सि (to bind) प्रसिति- 49,
मुक्षीजा- 98, सिन- 147
सित- शितामन्- 146

सिन- सिनीवाली- 148

✓सिक् > सीक् मनुष्य- 97,
सीमन्- 118, सूची- 12,
53

सीर- शुनासीर- 147

✓सु सुरा- 60, सोम-, सोमन्-
54

सु सुर- 104, स्वर्क- 115

सु-अ-सा स्वसृ- 93

✓सू (to generate)

सु-(=अपत्य-) स्तुषा- 100

✓सू (to impel), पासु- 26,
सवितृ- 53, सवीमन्- 66,
सुवित- 118, सुषोमा-
148, सूर्य- 93

सूर्य- सूर्या- 53

✓सू अङ्गुलि- 20, अप्सरस-
101, मुसल- 98,

शुनासीर- 147, सरण्यु-

71, सरमा- 22, सरलक-

13, सरस्, सरस्वती- 53,

सर्व- 93, सललक- 72,

सानु- 108 सूर्य- 111,

सृकणि- 72, सृणि- 93,

स्वसर- 149

-आ, आ-सखाण- 41,

-सम्, सत्- 122, सिलिङ-

मध्यम- 32

✓सृज् मनुष्य- 97, शर्या-

146

✓सृप् सप्तन्- 118, सृप्र- 53

✓सेक् स्थोन- 149

✓सो असामि- 61, सामन्-

104, सामि- 93, स्य-

67, स्थोन- 149

-अव, अवसाय 61

✓स्कन्द् स्कन्व- 13, 72

✓स्कु अप्रतिष्कृत- 105

✓स्खल् s v ✓खल्

स्ति- स्तिपा- 148

✓स्तु स्तोतृ-, स्तोम- 54

स्तुता- पृथुष्टुका- 110

✓स्तुम् अनुष्टुम्- 15, 40,

त्रिष्टुम्- 102, 107

✓स्तृ स्तृ- 93

✓स्त्यै > स्तु or स्तृ, स्त्या, तायु-

78, पृथुष्टुका- 110,

स्तिया- 12, 54, स्तुक-

15, 49, स्तूप- 14, स्तेन-

85, स्त्री- 149

✓स्था काष्ठा- 96, रथ 26,

रथाणु- 60

†✓स्थिर रथ 110

✓स्ना उष्णीष- 106, करल-

94

-उद्, उष्णिह्- 116

-वि, विष- 112

-सम्, सस्ति- 147

✓स्निह् उष्णिह्- 68

✓स्तु घृतस्तु- 44

✓स्पश् > पश् पश्- 15, 47,

पशु- 89

✓स्पृ > पृश् पशु- 89, पृश्नि-

पृष्ठ- 90

स्य- स्याल- 28

✓स्यन्द् मत्स्य- 97, सिन्धु-

113

-आ, अश्मास्य- 36, 86

-उद्, उत्स- 111

✓स्यम् सीमीका- 148

✓सु सिन्धु- 122,

-उद्, उष- 19,

-वि, विष्नुह्- 145

स्व- श्वघ्नन्- 113, स्वसृ- 93,

स्वाहा 104

स्वयम् स्वसर- 149

स्वर- म्वसर- 149

√हन्, > √अह्, अहति-, अहस्-
अहु- 20, 72, अहुर-
72, अध्न्या- 61, 100,
ग्रावन्- 120, जघन-
36, श्वघ्नन्- 113, हस-
93, हथ- 12, 54,
हनु- 93, हस्त- 113,
हिम- 94, हेति- 122

-आ, अघ 22, अहि- 118

आहनस्- 41, 127

-उद्, ऊधन्-स्- 114

-वि-आ, व्याघ्र- 35

-सम्, सिंह- 93

-सम्-आ, निघण्टु- 34,

√हर्ष हिरण्य- 94

√हा जिह्वा- 78, महत्- 98,

ह्यस्- 94

√हि हिम- 94

हित- s v √घ्रा

हिम- हेमन्त- 60

√हु (to offer) कुह्- 25

पजूहोषिन्- 110, होतृ-
115

-आ, स्वाहा 104

√हु, ह्, ह्वे (to call) जिह्वा-

78, देवहृति- 46, यत्त-

98, हव- 85, होतृ-

105

-आ, आहाव- 30, 127

√ह (to take) अर्ध- 118,

अर्भक- 86, बभ्रु- 90,

भर- 116, हरस- 94,

हरि- 54, हरित्- 39,

हिरण्य 22, 94, 100

-अप, ऋषीस- 112

-आ, अहन्- 126

‡√ह (to shine) = √घृ,

हृणि-, आघृणि- 74,

घर्म- 76

हृदय- हिरण्य- 100

√हस् हस्व- 94

√हाद् हद्- 54

√ही अहयाण- 124

√ह्वे s v. √हु, ह्

IV—Index of Comparative Linguistic Vocabulary

(As owing to typographical difficulty, the accents of the Vedic words could not be marked in this Index, a reference might be made to the Index I (pp 183-192) where the same have been marked)

(A) Indo-European Languages

1 Albanian

e 86, s v. अयम्

l hura 87, s v क्षीर-

l injeker 23, s v इमशु-

2 Anglo-Saxon

binden 49, s v बन्धु-
brun 90, s v बभ्रु-
crammian 53, s v सग्राम-
dōn 70, s v धाना- 107,
s v धन-
gadrīan 44, s v गधित-,
76, गध्य-

haga 37, 62, s v कक्ष्य-
hoete-ru 69, s v छन्दस्-
hwer 88, s v चरु-
kild 62, s v जठर-
nefa 59 s v तनूनपात्-
nafu 89, s v नाभि-
oēdm 86, s v आत्मन्-

rakka 121, s v रश्मि-
thweran 67, s v अतूर्त
ūder 114, 119, s v ऊधस्
wer 51, s v वत्रि-, 62, वल-,
71, √उरुध्य
woēn 83, s v वार-

3 Armenian

cax 92, s v शाखा-
dew-im 41, s v आधव-
erg 17, 40, s v अर्क-, 55,
ऋगिम्य, 62, ऋचीषम-
iny 93, s v सिंह-
kerem 5, s v चर्मन्-

lusin 117, s v रुशत्-
mēg 81, s v मेघ-
net 64, s v नदी-
ni 80, s v नीच-
pelem 114, s v बिल-, 140,
बिलम्-

san, sun 4, s v शति, शत्-,
sastem 41, s v आ-शस्
šen 18, 63, s v क्षेत्र-
sxalim 69, s v खल-

4 Bulgarian (old)

bogatŭ 50, s v भग-
cisti 44, s v चित्त-
cren 87, s v कर्ण-
dētŭ 107, s v धन-
ghem 76, s v तम्-
medŭ 110, s v मधु-
mūnogŭ 50, s v मघ-
nestŭ 136, s v नक्षत्र-
mci 80, s v नीच

nosu 89, s v नासिका-
osibatŭsja 63, s v क्षिप्र-
pitati 48, s v पितु-
priyati 62, s v आप्री-
puchati 48, s v पुष्कर-,
90, पुष्प-
sejati 84, s v सेना-
sejati 67, s v स्य-
slumce < *sŭl-m* 93, s v

सूर्य-

taj 85, s v स्तेन-
tělo 78, s v तालु-
veja 57, s v वया-
vrědŭ 84, s v व्रन्दिन्-
vrěti 65, s v वर्ण-
zelenŭ 94, s v हिरण्य-
zemlja 76, s v ज्ञा-

5 Cornwallish

coref 119, s v कल्माष-

l pery 43, s v कर्मन्-

6 English

ankle 39, s v अङ्गुलि-
bind 49, s v बन्धु-
brown 90, s v बन्धु
connection 89, s v नाभि-
cram 53, s v सग्राम-

done 107, s v धन-
fountain 19, s v धन्वन्-
gather 44, s v गधित-
 76, s v गध्य-
hedge 62, s v कक्ष्या-

onerous 24, s v अनस्-
staff 112, s v विष्टप-
under 72, s v अधर-
warm 76, s v घर्म
will 82, s v वर-

7 Gallic

druides 52 s v विदथ-

67, s v सुविदत्र-

8 German

breme 65, s v भृमि-
gelb 94, s v हिरण्य-
gestern 94, s v ह्यस्
stern 93, s v स्तृ-
 High German
tanna 88, s v धनुस्-
 Middle German
zūwen 79, s v दूर-, 109,

120, s v दूत-
 Old High German
berg 46, s v द्विबर्हस्-
eiskon 45, s v दिविष्टि-
elo 21, 73, s v अरुण-
fiën 48, s v पियारु-
forhama 90, s v पृश्नि-
gans 93, s v हस्-

jagôn 98, s v यद्ग-
rasta 65, s v रसा-
snur 100, s v स्नुषा-
stilli (sel-nus) 60, s v
 स्थाणु-
warm 77, s v घर्म-
wegan 52, s v वाहिष्ट-
 66, s v वाहस्-

9 Gothic

aggwus 72, s v अंहति-
 अंहस्, अंहु-
aistan 74, s v ईल-
batiza 57, s v भन्दना-
 91, 110, s v भद्र-
faian 138, s v पाप-

fodr 57, s v पात्र-
fauja 80, s v प्रवत्वती-
 140, s v प्रवण-
haiurn 92, s v शृङ्ग-
ludan 83, s v वीरुध्-
manna 97, s v मनुष्य

samana 84, s v समान-
seithus 61, s v अवसाय
savil 93, s v सूर्य-
thaurusus 45, s v तुष्णज्-
undar 72, s v अधर-
wiljan 82, s v वर-

10. Greek

agaeiro 69, s v गण-
agos 86, s v आगस्-
akeúei 75, 112, s v कवि-
ákmōn 74, s v अश्मन्-
áksōn 85, s v अक्ष-
aleo 20, 72, s v अणु-
álthomai 68, s v ऋधक्
ámbrōtos 61, s v अध्व्या-
anénathēn 73, s v अध्वर-
ángellos 27, s v अङ्गिरस्-
ánkōma 17, s v अङ्गस्

ánkōn 17, s v अङ्गस्-
 64, s v देवाची-, 54,
 s v स्वस्वस्-
anō 115, s v अनूप-
anta 85, s v अन्त-
ánthos 24, s v अन्धस्-
anti 118, s v अन्तिक-
ararískō 68, s v आरित-
 128, s v ईर्म-
árktos 37, s v ऋक्-
ársēn 55, s v ऋषि-

ásis 68, s v असित-
átembo 45, s v दध्न-
 111, s v अद्भुत-
atúzdo 56, s v तुञ्ज-
básko 15, s v गच्छामि
blothros 98, s v मूर्धन्-
bormaks 91, s v वज्री-
boûs 87, s v गो-
cheimōn 60, s v हेमन्त-
cheirōn 94, s v हस्व-
chéo 54, s v हविर्धान-

chuloi 4, s v सहस्र-
dāēr 88, s v देवर
deiknumi 46, s v दिश-
dēelos 18, s v द्यु-
dēka 23, 109, s v दशन्-
dēkomai 64, s v दक्षिणा-
dēlphus 76, s v गर्भ-
dīdomi 53, s v सुदत्र-
dō deka 109, s v द्वादशन्-
 द्वि-
doru 88, s v दारु-
doxmus 78, s v जिह्वा
droon 79, s v द्रविण
druma 59, s v द्रोण-
dus 46, s v दुस्
dúschimos 94, s v हिम
duvános 79, s v दावन्-
ebaios 74, s v आष्टुणि-
edomai 40, s v अन्न-
egéiro 44, s v जागृवि-
eilepha 65, s v रम्भ-
eimi 43, s v एव-
eirgo 84, s v व्रज
eīros 42, s v उरण, 59,
 s v ऊर्णा-
elao 73, s v अनर्वन्-
ēlos 117, 121 s v वाणी-
enenkein 39, s v अन्ना,
 62, s v आशा-
ēpedanos 124, s v अप्वा-
ēpros 28, s v आपि
erethizdo 40, s v अर्थ-
érsē 51, s v वर्षा-
érsēi 67, s v अरण-, 115,
 अर्वन्-
ethelo 41, s v आ-युध-
eurús 51, s v वर-
gaéo 77, s v जामातृ-
génus 93, s v हनु-
hālios 93, s v सूर्य-
hanūo 53, s v साति-, 66,
 s v सहस्रसा-

hédnon 13, s v वधू-
hekōn 51, s v उशिज्-, 62,
 वावशान-
hēmros 50, s v यम-
humās 118, s v सीमन्-,
 49, s v प्रसिति-
holos 93, s v, सर्व-
homados 93, s v समद्-
húdōr 18, s v उदक-, 42,
 s v उत्स-, 53, s v
 समुद्र-, 62, s v उद्विण-
hūlizado 60, s v सुरा-
hústeros 18, s v उत्तर-
 (v) *idios* 52, s v वियुता-
īos 58, s v इषु
ithainesthai 41, s v इध्म-
gnētōs 17, s v ज्ञाति-
kallos 96, s v कल्याण-
kampe 55, s v कपन-
-kat, kont 4, s v शति-, शत्
katharos 53, s v शुन्ध्यु-
kēchlāda 54, s v हाड-
keloi 76, s v खण्ड-
keleis 87, s v कण-
kéllo 62, s v काल
kēlon 71, s v शल्य-
keraizdo 66, s v शरारु
kerannumi 58, s v आशिर-
keras 92, s v शिरस्-, शृङ्ग-
keútho 75, s v कुहू-
kōma 52, s v शिमी-
krēvas 109, s v क्रव्य-
ktáomai 68, s v ऋभुत्ता-
kúeo 84, s v शिशु-
kúklos 77, s v चक्र-
kūknos 52, s v शुक्र-
kúōn 92, s v श्वन्-
kōphas 102, s v ककुभ-
langāzdo 34, s v लाङ्गूल-
légnon 65, s v लाङ्गल-
lēkáo 82, s v राका-
leípō 82, s v रेक्णस्-
leukos 19, 85, s v सुहृ-

lugros 60 s v रुजाना-
madáo 57, s v मत्सर-
 65, मन्दिन्-, 82, मेदस्-
malaihakos 5, s v मृध्र-
 वाच्
marile 8¹, s v मर्यादा-
mégas 81, s v महत्-
meígnumi 125, s v अम्यक्
mēiraks 70, s v मर्य-
inénos 38, s v मन्यु-
 50, s v मनस्-
nutrē 81, s v मित्र-
mōlu 121, s v मूल-
móthura 51, s v वस्त्रमधि-
nēmos 47, s v नसन्त-
nēos (= *nāvos*) 89, s v नौ
nēos 120, s v नव-
nérteros 136, s v नरक-
núhta 120, s v नक्त-
odáks 56, s v दग्ध-
onē 87, s v एक-
októ 86, s v अष्टन्-
olénē 74, s v आत्मी-,
 119, s v आणि-
opōpha 80, s v प्रतीक-
orphanos 86, s v अर्भक
osse 72, s v अक्ष-, 80, s v
 नीच-, 118, s v अक्षि-
ouranos 51, s v वरुण-
pachús 110, s v बहु-
patēr 90, s v पितृ-
pegnumi 80, s v पाजस्-
peirénante 47, 70, 89,
 s v पर्वन्-
pelomai 43, s v कुचर-
pēnte 89, s v पञ्चन्-
perān 80, s v पराक-
péssō 47, s v पाक-
perās 48, s v पार
phérbo 67, s v सूभर्व-
phéro 18, 50, s v भारद्वाज-,
 65, s v भर-

phthīno 68, s v उपल-
प्रक्षिी-
platūs 80, s v पृथिवी, 84,
सप्रथस्-
poreo 53, s v सचय-
porulos 49, s v पेशस्-
polūs 48, s v पुलकाम-
pontos 34, s v पथिन्-
posthē 92, s v सप-
pres-bus 48, s v पुरोहित-

pūndaks 13, s v बुद्ध-
puthmcn 13, 90, s v बुद्ध-
rākos 66, s v वृक्ष-
(v) *rīnos* 51, s v ववि-
seūo 63, s v चरुवन्-
stnō 69, s v तन्यन्-
steūtai 54, s v स्तोतृ-
stūpho 14, s v स्तूप-
taus 45, s v तविषी-
tēreō 63, s v चाकन-

77, s v चित्र
theino 41, s v आहनस्-,
54 हथ-, 61, अथ या-
therapēn 47, s v धर्मन्-
thēros 94, s v हरस्-
theos 47, s v धुनि-
tithēmi 47, s v धातु-, 54,
हविर्धान-
tō 78, s v तितउ-

11 Icelandic

Modern Ice

hvema 63, s v चमस-

Old Ice

fēran 48, s v पार-

12 Irish

fāir 121, s v वासर
gert 56, s v घृत-
rét 71 s v रत्न-
roth 26, s v रथ-
smgūd 68, s v उणिह्-

Middle Irish

tēg 74, s v आजि-

fāin 58, s v वासर-
menng 81, s v मङ्गल
ond 85, s v अद्रि-

Old Irish

bodar 90, s v बविर-
coll 87, s v काग-
fē 52, s v वीळिता-

feith < *vesti* 83, s v वैतस
lān 64, s v पुषीष-
mīr 91, s v माप-
rethum 26, s v रथ-
ruamnae 143, s v लोमन्-
tard 78, s v तायु-
tre 45, s v तिरस्-

13 Latin

agmen 40, s v अज्म-
ago 49, s v पृतनाज्य-
alo 125, s v अभ्यर्धयज्वन्-
altīre 67, s v अरणी-, 73,

अरि-

anima 40 अनस्-
angustus 72, s v अहति-,
अहस्-, अहु-

annus < **atnos* 40, s v
अत्य-, 61, अतिथि-

apiscor 18, 67, s v अप्रस्-
audio 20, 74, s v आविस्
aurum 94, s v हिरण्य-
ave, 42, s v उति-
avis 65, s v वाय-, 91, वि-
axis 85, s v अक्ष-
calix 21, s v कलश-

candeo 44, s v चन्द्र-, 63,
चन्दन-, 77, s v चन्द्रमस्-

cano 69, s v कुणार
cārus 75, s v कायमान-,

109, चाकन्-, 132, चारु-

catus 52, s v शिशीते
cappus 92, s v शेष-
chino 66, s v श्रेणि-
commīscor 81, s v
मनीषा-

corpus 87, s v कृप्-
coxa 87, s v कक्ष-
creditus 48, s v पुरोहित-
credo 4, s v श्रद्धा-
cruor 114, s v क्रूर-
cupa 76, s v कूप-
curro 96, s v काष्ठा-

dībilis 90, s v बल-
dies 40, s v अद्य-
divido 66, 83, s v. विधवा-
dolo 20, s v. दण्ड-

domus 97, s v दसूनस्-
edo 61, s v अन्नसद्-
eira 42 s v. इषिर-
equus 86, s v अश्व-
fānum 57, s v धिषणा-
fermentum 81, s v सुरण्यु-
fons 19, 70, s v. धन्वन्-
fornus 74, s v. आवृणि-,
77, ब्रत-

frāter 91, s v भ्रातृ-
fulgor 103, s v भृगु-
gener 78, s v जार-
-gint 4, s v. विंशति-

helvus 22, 94, s v हिरण्य-,
39, हरिन्-, 54, हरि-
ignis 94, s v अग्नि-
inferne 72, s v अधस्-
jāu 52, s v वियुता-
jecur 98, s v यकृत-
jū (*pater*) 45, s v दिवुत्-
jūno 82 s v योषा-
juvenis 91 s v युवन-
klūns 92, s v श्रोणि-
kluo 46, s v देवश्रुत्-
lanū 59, s v ऊर्णा-
languo 35, s v लाङ्गलू
lateo 117, s v रात्रि-
laxus 35, s v लाङ्गलू-, 65,
s v लाङ्गल
memordi 5, मृधवाच्-
mētior 81, s v मात्रा-
mingere 82, s v मेघ-
mīs 91, s v. मूष
nāvis 89, नौ-
necto 89, s v नाभि-
nōmen 89, s v नामन्-
novem 26, 120, s v नवन-
onus 24, 85, s v अनस्-
os 86, s v आस्य-
paciscor 48, s v पाश
palma 80, s v पाणि-

patis 89, s v पति-
pavire 103, s v पवि
pār 48, s v पाश-
pecu 89, s v पशु-
pēs 89 s v पद
peto 47, s v निपात-
pungo 59, s v कपिञ्जल
plēre 64, s v पुरीष-
pro 49, s v प्रवि-
pronus 80, s v प्रवत्स्वती
p-bēs < *pumsfc* s 27, s v
पुम्-, 97, s v पुस्
pius 103, s v पुत्र-
quattuor 120, s v चतुर्-
rebūs 65, s v रम्भ-
recens 55, s v कन्या
rego 57, s v राजन्-, 62,
ऋजु-, 142, रजस्-
rēs 40, s v अ-रात्रि-
rēr 17, s v राजन्
rota 26, 110, s v रथ-
sario 93, s v सृणि-
sedeo 61, s v अश्मद्
semi 93, s v सामि-
sequoi 66, 84, s v सक्तु-,
71, s v सक्थि-
serpso 53, s v सृप्र-
soior s v 93, स्वस्-

specio 47, s v पश
stīna 14, s v स्तूप, 54,
s v स्तिया-
tenēre 45, s v तनय
tipēre 45, s v. तपुदि-,
63, तपुम्-
thenēre 17, s v तनय
trepit 134, s v तपलप्रभर्मन्
trēs 88 s v तुरीय-
tundo 45, s v तोद-
unguis 39, s v अङ्गुलि
ustus 68, s v ओग्धि
vacillare 82, s v वक्षस्
vāgīre 51, s v. वाशी
venis 51, s v वाम-
vesta 52, s v. वास्तु
vestis 51, s v वस्त्र-
vestus 92, s v सवत्सर-
vīa 124, s v अप्वा-
vidua 66, 83, s v विववा-
v-r-ct 52, s v दीक्षिता-
voco 51, s v वाच्
vorō 39, s v अजीग, 44,
s v प्रीवा-
Classical Latin
lingua 78, s v जिह्वा-
Old Latin
dīngua 78, s v जिह्वा-

14 Lettish

avūots 9, s v अवनि-, 74,
अवत-
guovs 87, s v गो-
gāju 82, s v वनगुं-
irdīt 137, s v निर्द्धति-

jūts 50, s v यूथ-, 116,
नियुत्-
kākis 43, s v काक-
kamet 48, s v. पुलकाम-
sūt 41, s v आसस्त्राण-, 53,

s v सरस्वती, 71, s v
सरण्यु-
stūkis 49, s v पृथुष्टुका
vajas 58, वात
zvīts 120, s v जूणि-

15 Lithuanian

ang'is 118, s v. अहि-
anglis 72, s v अङ्गार
ard'ytū 73, s v अर्द्ध-
arszus 55, s v ऋषि
bebrūs 22, 90, s v बभ्रु-

bijoti-s 50, s v भीम-
būrys 81, s v भूरि-
dañius < *daius* 41, s v
अस्मयु-
desinė 56, s v दक्षिण

dīmskū 46, s v दीधिम,
103, s v दध्यञ्च-
dītne 46, s v धी-, 57,
s v धीर-
erskētis 128, s v ऋक्षर-

gēras 44, s v जरा-, 69, गर्त-
gīrti 39, s v अजीग , 63,
 गृत्स , 106, ग्री-भ
gesti 56, s v जसुरि-
gysti 44, s v गायत्र-
judēti 41, s v आयुध-
karšti 8, s v केशिन्-
kākti 66, s v शकरी- 71,
 s v शकुनि-
kāūkti 63, s v कोकुवा-
kāūše 76, s v कोश-
lirmis 87, 96, 116, s v
 क्रिमि-
menu 50, s v मनस्
mūzti 81, s v मुष्टि

nērti 136, s v नरक-
opus 124, s v. अप्वा-
pēdinti 64, s v पदि-, 89,
 s v पद
pēkti 80, s v पिशुन-
percūnas 19, 114, s v
 पर्जन्य
perti 49, s v पृतनाज्य
piāuti 103, s v पवि-
pīrštas 90, s v पृष्ठ-
platūs 80, s v पृथिवी-, 84,
 सप्रथस्
saka 92, s v शाखा-
šāltas 84, s v शिशिर-
sekiu 115, s v असका-

sēgti 41, s v आनुषक्
šīlti 92, s v शरद्-
skirtas 62, s v कृन्तत्र-
szēmas 92 s v श्याम-
szvisti 84 s v शिति-
tamsā 120 s v तमस्-
tekēti 116, s v परितक्स्या-
tetervas 78, s v तत्तिरि-
upē 8 , s v अप-
valai 91, s v वार-
vejū 65, s v वयुन-, 124,
 अप्वा-
visas 117, s v विषु-, 144,
 विश्वकर्माकर्ष-
výras 91, s v वीर-

16. Norwegian

tasa 56, s v दस्यु-, 143, रिशादस्-

vasa 106, उष्णीष-

17. Ossetic (Western)

ius 14, s v विशति-

18 Prussian (Old)

upe 115, s v अनूप-
kusuan 55, s v कुण-

manga, or *meng* 25, 81,
 113, s v मङ्गल-

19. Russian

balakatš 120-21, s v
 बाल-
gajuti 44, s v गायत्र-

gorb 106, s v गुण-
lambi 75, s v उल्ब

šurin 28, 100, s v स्याल-
 **ulm-bhi* 75, s v उल्ब-

20. Serbian

grava 44, s v ग्रीवा-

nena 120, s v नना-

21. Slavonic (Old)

visi 144, s v विश्वकर्माकर्ष-

22 Swedish

korm 78, s v जाल-

Swedish (dial)
olka 75, s v ऋजीविन्-

23. Tocharian

walts 4, s v सहस्र-

24 Welsh

beruan 109, 120, s v. *ग्रावन्-*

(B) Indo-Iranian Languages

1 Avestan

aēnah 75, s v *एनस्-*
aga 22-3, s v *अघ-*
hū 126, s v *असुर-*
amayavā 73, s v *अमिन-*,
 105, 125, s v *अमत्र-*
anya 85, s v *अन्य-*
aoda 59 s v. *ओदन-*
aojah 87, 119, s v *ओजस्-*
aomen 43, s v *ओमन्-*
apakawa 75, s v *कवच-*
arəm 75, s v *ईम-*
arsan 55, s v *ऋषि-*
azaiti 49, s v. *पृतनाज्य-*
barezis 60, s v *बर्हण-*
bāzuš 90, s v *बाहु-*
bərəzant 49, s v *बृहत्-*
būm 81, s v *भूरि-*
ciora 77, s v *चित्र-*
daēnā 46, s v *दीधिम-*,
 103, *दध्यञ्च-*
daēnu 47 s v *धेनु-*
daēva 46, s v *देवधुत्-*
danhah 56, s v *दसि-*
darega 88, s v *दीर्घ-*
dāvoi 79, s v *दावन्-*
davš 88, s v *दोस्-*
drafsa 135, s v *द्रप्स-*
dugdar 27, s v *दुहित्-*
fratama 6, 49, s v *प्रथम-*
gauri 87, s v *गिरि-*
gaoš 44, s v. *घोष-*
gərəda 76, s v *गृह-*
guz 39, s v *अ-गोह्य-*, 44,

s v *√गृह*
harthyo 53, 95, s v *सत्य-*
hama 62, s v *सम-*
hauma 54, s v *सोम-*
hav 53, s v *सवित्-*, 66,
सदीमन्-
hū 148, s v *सुख-*
huska 71, s v *शुष्म-*
hvarə 93, s v *सूय-स्वर्-*,
inoite 119, s v *इन-*
gyā 88, s v *ज्या-*
kahrkāsa 43, s v *कुरुवाकु-*
kam 63, s v *ख-*
kata 132, s v *चयसे*
mā 81, s v *मात्रा-*, 142,
मातृ-
maēša 91, s v *मेष-*
maēzaiti 82, s v *मेघ-*
mah 77, s v *चन्द्रमस्-*
māh 91, s v *मास-*
mīθra 81, s v *मित्र-*
mītho 60, s v *मिथुन-*
nā 88, s v *म्रा-*
paēman 18 s v *पयस्-*,
 65, *वाताप्य-*
pāsmu-š 114, s v *पांसु-*
pərəsu 89, s v *पशु-*
radaiti 82, s v *राधस्-*
rāster, raz 57, s v *राजन्-*
rəna 117, s v *रण-*
saēhiš 12, 52, s v *शिशिते*
srīra 74, s v *अश्लील-*

staonti 40, s v *अनुष्टुम्-*
surunaonti 66, *श्लोक-*
sīrəm 112, s v *श्वस्-*
taoxmen 109, s v *तोक-*
thwaxšr 45, 97, s v *त्वष्टृ-*
tigra 56, s v *तिग्म-*
tūrya 88, s v *तुरीय-*
uru 55, s v *उर्वो-*
urvata 58, s v *वत-*
usaiti 15, 42, 58, 116, s v
उषस्-
usca 86, s v *उच्च-*
uštra 19, 75, s v *उत्त, स्त्रा,*
उत्त्रिया-
u-wa 86, s v *उभ-*
vaedū 13, s v *वधू-*
vanhus 38, s v *वसु-*
varəm 116, *ऊर्मि-*
vazra 108, s v *वाजिन्-*,
 111, *वज्र-*
vərəzəna 43, s v *ऊर्ज-*
vidavā 66, v s. *विधवा-*
vitara 83, s v *वितरस्-*
xšvaš 92, s v *षष्-*
yaonəm 91, s v *योनि-*
yazaiti 50, s v *यजुस्-*, *यज्ञ-*
zaoša 113, s v *जोषवाक-*
zasta 113, s v *हस्त-*
zavah 124, s v *अध्रिगु-*
zavante 46, s v *देवहूति-*,
 85, *हव-*
zaya 122, s v *हेति-*
zyō 94, s v *ह्यस्-*

2 Persian

Old Persian
duvītā pānam 46, द्विती-
 Middle Persian
cašman 77, s v चक्षुस्-,
 131, घोर-चक्षुस्-

Modern Persian
āgandau 127, s v आहनस्-
dīdan 46, s v दीधिम-,
 102-3, s v दध्यन्च्-
nar 64, s v नदी-

ngāh 19, 69, s v काशि-
ristan 143, s v रिशादस्-
zāl 44, 78, s v जार-
 Modern Persian (dial)
nad 57, s v नद-

3 Pahlavi

vark 42, s v वरण-

(C) Indo-Aryan Languages

1 Pali

andhatī 70, s v अध्वर-

2 Panjabi

khumb 131, s v कुम्प-

(D) Basic Indo-European Postulates

ar- 75, s v एनस्-, 119, s v
 इन-
ar-dh-, *idh-* 41, s v इध्म-
ais- 74, s v ईळ-
au-, *auē-* 9, s v अवनि-,
 20, 74, s v आविस्, 42,
 s v ऊति-, 43, s v
 ओमन्-, 74, s v अवत-
aued-, *ued-* 59, s v ओदन-
āueg- 87, 119, s v ओजस्-
auer- 65, s v वाय-
ak- 74, s v अश्मन्-
aks- 85, s v अक्ष-
ag- 49, s v पृतनाज्य-, 74,
 s v आजि-
ag-men- 39-40, s v
 अजम-
agos- 86, s v आगस्-
agh- 22-3, s v अघ-
at- 40, s v अत्य-, 61, 118,
 s v अतिथि-

at-+nu- 72, s v अणु
an- 40, s v अनस्-
anō- 115, s v अनूप-
ank- 17, s v अङ्कस्-, 54,
 s v स्वञ्जस्-, 64, s v
 देवाची-
ang- 39, s v अङ्गुलि-
angh- 20, 72, अंहति-, अहस्-
 अहु-, अहुर-
angu(h)- 118, s v अहि-
anta 85, s v अन्त-
anti- 118, s v अन्तिक-
ans- 126, s v असुर-
ap- 18, 67, s v अमस्-
ap-, *āp-* 124, s v अप्वा-
āp- 85, s v अप्, 115,
 s v अनूप-
ar- 55, s v ऋतु-, 67, s v
 अरण-, 68, s v आरित-,
 74, s v ईर्म-, 128, s v
 ईर्मन्त-
al- 67, s v अरणी-, 73, s v
 अरि-, 68, s v ऋधक्,

125, s v अभ्यर्धयज्वन्-
al(+nu)- 20, s v अणु-
e- 6, 40, s v अघ-, 86,
 s v अयम्, असौ
ē- 74, s v आ(घृणि)-
ē- 41, s v आ(युध)-
ə- 11, s v आशिस्-
ei- 43, s v एव-
eis- 42, s v इषिर-, 58, s v
 इषु-
ekuo- 86, s v अश्व-
egm-s 94, s v अग्नि-
etmēn- 86, s v आत्मन्-
ed- 61, s v अद्यन्-
epi- 28, s v देवापि-
enek- 62, s v आशा-
enk- 39, s v अक्षा-, 95, s v
 अंशु-
eno- 85, s v अन्य-
enos-, *onos-* 24, 85, s v,
 अनस्-

ci- 40, s v अर्थ, 43, s v
 ऋत्विज्, 67, s v अरण-
 73, s v अर्द्ध-, 115, s v
 अवन्
 erk- 17, 40, s v अर्क, 55,
 s v ऋग्मिय-, 62, s v
 ऋचीषम-
 erkso- 128, s v ऋत्तर-
 ers-, eras- 55, s v ऋषि
 el- 75, s v ऋजीषिन्-
 elā- 73, s v अनवन्-
 elev-, lei- 74, s v आर्त्नी-
 119, s v आणि-
 elu- 20, 73, s v अरुण-
 is-skō- 45, s v दिविष्टि-
 ō- 41, s v आयुध-
 oi- 87, s v एक-
 ōus-, 2us- 86, s v आस्य-
 oq^u- 6, 118, s v अक्षि-, 72,
 s v अक्ष, 76, s v क्षण-
 okto(u) 86, s v अष्टन्-
 om^a 73, s v अमिन, 115,
 125, s v रश्मन्त्र-
 onos-, 85, s v अनस्-
 ong- 72, s v अङ्गार-
 orbhos- 86, अर्भक-
 ol (+n)- 119, s v आणि-
 ud- 18, s v उद्रिन्-, 42,
 s v उत्स-, 53, s v
 समुद्र-, 62, s v उज्जिण-
 uiso- 117, s v विषु-
 us- 15, 42, 58, 116, s v
 उषस्, 68, s v ओषधि,
 19, 75, s v उक्ष-
 us-, ues- 106, s v उष्णीष-
 ūd 18, s v उत्तर-, 86,
 s v उच्च-
 udh- 114, 119, s v
 ऊषस्, न-

t̄irg- 43, s v ऊर्ज्
 iag- 43, s v ऋत्विज् 50,
 s v यल्लस्-, यज्ञ-
 iagh- 98, s v यद्ध-
 iem- 50, s v यम
 ieq^u- 98, s v यकृत्
 ieu- 52, s v वियुता-, 82, s v
 योषा, 91, s v योनि
 iu- 41, s v अस्मयु-
 iō- 50, s v यूथ, 116, s v
 नियुत्
 iudh- 41, s v आयुध
 iug- 38, s v योक्त्र-
 iunen- 91, s v युवन्
 iūāk, iūāg- 51, s v वाशी
 iuanq- 82, s v वक्षस्
 iū- 58, s v वात-, वायु
 iuer- 57, s v वया-, 65, s v
 वयुन- 124, s v अप्वा-
 iūēg- 108, s v वाजिन्-
 iuek- 51, s v वावशान, 62,
 s v उशिज्-
 iueku- 51, s v वाच्
 iueg- 111, s v वज्र
 iuegh- 52, s v वाहिष्ठ, 65,
 s v वाहस्-, 82, s v
 ववक्षिय
 iuest- 83, s v वैतस-, 92,
 s v सवत्सर-
 iuel- 82, s v वर-, 83, वाय-
 59, s v ऊर्णा-
 iuel- 91, s v वार-
 iuelē- 116, s v ऊर्मि-
 iuel(no)- 117, 121, s v
 वाणी-

uen- 51, s v वाम, 59,
 s v तुर्वणि-
 uent- 50, मरुत्वत्
 uer- 51, s v वरीयस्-, वरुण
 iūr 83, s v वार्-, 59, s v
 ऊर्णा-, 71, s v वल
 uer, ueret- 58, व्रत-
 uerāt- 145, s v ब्रा-
 uers- 51, s v वर्षा-
 (1) ues- 51, s v वस्त्र-
 (2) ues- 52, s v वास्तु
 uēs- 58, 121, s v वासर-
 u-es-d- 52, s v वीळिता
 uesu- 38, s v वसु-
 ū- (kmti) 4, s v विशति
 iu- 52, s v वियुता-, 91,
 s v वि-
 iud- 52, s v विदथ-, 67,
 s v रसुविदत्र-
 iudh- 83, s v विधवा-
 iu + dhē- 66, s v विधवा
 iuro-s, iuro s 91, वीर
 iutero- 83, s v वितरस्
 ul- 75, s v उल्ल
 ur, uru-, uer- 12, 55, s v
 उर्वी-
 ur-, uer- 42, s v उरण-,
 उरामथि-
 ur-, uer-, uerā- 51, s v
 वजि-, 65, s v वर्ण-
 uomro-, uormo- 91, s v
 वज्री-
 ureg- 84, s v व्रज-
 ured- 84, s v व्रन्दिन्-
 uk- 66, s v वृक्ष-

tktho-s 27, s v ऋत्-

n 61, s v अघ्न्या-

nd-, ond- 85, s v अद्रि-

ndh- 73, s v अध्वर-

ndh-+ero- 72, s v अधर

ndhos- 72, s v अधस्

nsi 67, s v असिनी-

qā- 48, s v पुलकाम, 75,
s v कायमान-, 109,
s v चाकन्-

qaiḱ- 8, s v केशिन्-

qāq- 43, s v. काक

qagh- 37, 62, s v कश्य

qamp- 55, s v कपन

qan- 69, s v कुणार-

qanel- 63, s v चन्दन

qand- 77, s v चन्द्रमस्-

qal 96, s v कल्याण-

(1) *geu-* 75, 112, s v कवि-

(2) *geu-* 75, s v कवच-,
75, s v काकुद्-, 102,
s v ककुम्-

qet 132, s v चयसे

qer- 5, s v चर्मन्-, 87, s v
कर्ण-

qel- 21, s v कलश, 62,
s v काल-, 76, s v खण्ड-

qel-(+n)- 87, s v कण-

qel-(+no)- 87, s v काण-

qoksā- 87, s v कच्-

gold- 76, s v खण्ड-

qor- 119, s v कुलमाष

que 75, s v कवच-

quer- 53, s v सचय-

quer- 88, s v चरु

quōk- 69, s v काशि-

qup- 76, s v कूप-

qurmu- 87, 96, s v क्रिमि

queu- 63, s v च्यवन-

quand- 44, s v चन्द्र-

quēi- 63, s v चाकन्, 77,
s v चित्र-

quēks s v चक्षुस्-, 131,
s v घोरचक्षुस्-

quēl- 43, s v कुचर, 77,
s v चक्र

quēm 63, s v चमस्

quēr- 43, s v कर्मन्-

quētuor- 120, s v चतुर्-

quētur- 88, s v तुरीय-

quēthi- 68, s v उपलप्रक्षिणी

quēti- 44, s v चित्त-

quēōk- 19, s v काशि-

quēu- 109, s v क्रव्य

quūo- 114, s v क्रूर-

qiq 43, s v कुरुवाकु

qit- 62, s v कृन्तत्र

qrp- 87, s v कृप्-

qrs 55, s v कृष्ण-

qsip, qsiḱ- 63, s v क्षिप्र

qth²(i) 68, s v ऋभुक्षिन्-

k² 52, s v शिशीते

k²s 11, 41, s v. आशिस्-

kaq- 66, s v शक्री, 71,
s v शकुनि-

kīkh- 92, s v शाखा-

kēipo- 92, s v शेष-

kel 71, s v शर-, 84, s v

शिशि-

kēm- 52, s v शिमी-

ken 55, s v कन्या

kēi- 58, s v शरीर

kērā- 66, s v शरार-, 58,
s v आशिस्-

kē² 92, s v शृङ्ग-, 92,
s v शिरस्-

kēu-, kēū- 63, s v कोकुवा-

khe- 63, s v क्षेत्र-

khenā- 63, s v ख

kēmō- 92, s v श्याम

kēpo 92, शेष-

kli- 65, s v श्रेणि

klov (ms) 92, s v श्रोणि-

klu- 46, s v देवश्रुत्-, 66,
s v श्लोक

kmti- 4, s v (वि)शति-

kōi- 12, s v शिशीते-

kē- 92, s v शृङ्ग-, 99, s v
शिरस्-

kēstā- 96, s v काष्ठा-

kred(+dhe)- 4, 53, s v
श्रद्धा-

ksīro- 87, s v क्षीर-

kther- 18, s v क्षेत्र-, 124,
s v अन्तरिक्ष-

kū- 84, s v शिशु-

kū 84, s v शूर-

kū- 112, s v श्वस्

kūq 52, s v शुक्-

kū dh- 53, s v शुन्ध्यु-

kūi- 84, s v शिति-

kūon- 92, s v श्वन्-

kū² 147, s v श्वत्र-

gel-t- 26, s v जठर-

gem- 77, s v जामात्-, 78,
s v जामि-

gem, gem²ro-s 78, s v
जार

ger- 44, s v जागृवि-, 78,
s v जाल

[^]ger- 44, 78, s v जार-
 ger- + n- 69, s v गण-
[^]geu- 124, s v अग्निगु-
 geuri- 87, s v गिरि-
[^]geus- 133, s v जोषवाक-
 gr- + n- 106 s v गुण
 ghadh- 44, s v गधित, 76,
 s v गध्य
[^]ghans- 93, s v हस-
[^]ghasto- 113, s v हस्त-
[^]ghau- 85, s v हव
[^]ghdem- 76, s v क्षा-
[^]gher- 122, s v हेति-
[^]gheimen- 60, s v हेमन्त-
[^]ghel-, ghel- 22, s v
 हिरण्य, 54, s v हरि-
[^]ghenu- 93, हनु-
[^]gher- 39, s v हरित्-
[^]gheres- 94, s v हस्व-
[^]ghes- 94, s v झस्
[^]gheu- 54, s v हविर्धान
 gheus- 44, s v घोष
[^]ghumo- 94, s v हिम-
[^]ghjes- 94, s v झस्
[^]ghlād- 54, s v हृद-
 ghrdh- 20, 76, s v गृह-
 gherto-, gherto- 55, s v
 घृत-
[^]ghu- 46, s v देवहूति-
[^]ghugh- 39, s v अगोहा,
 44, s v √गृह्
[^]gne- 17, s v ज्ञाति-
 grem- 53 s v (सम्)ग्राम-
[^]gū- 82, s v वनगु-

[^]gellbh- 76, s v गर्भ-
[^]ger- 39, s v अजीग, 106,
 ग्रीष्म-
[^]g(e)rā- 109, 120, s v
 ग्रावन्- •
[^]geri-, < [^]ger-, [^]gerā- 14,
 44, s v ग्रीवा-
[^]gerā- 5, s v जरित्-, 44,
 s v जरा-, 63, गृत्स-, 69,
 131, s v गर्त-
[^]gerā- 120, s v जृणि
[^]ges- 56, s v जसुरि-
[^]ghen- 41, 127 s v
 आहनस्-, 54, s v. हथ-,
 61 s v. अघ्न्या-
[^]gher- 94, s v हरस्-
[^]ghin 74, s v आघृणि-, 76,
 s v घर्मे, 77, s v घ्रस्-
[^]gūa- 88, s v ज्या-
[^]gūnā- 88, s v ग्रा-
[^]gū- 87, s v गो-
 teq- 116, s v परितक्म्या-
 tēl-, tel- 78, s v तालु-
 temos- 120, s v तमस्-
 ten- 17, 45, s v तनय-
 ten-, sten- 69, s v तन्यतु
 tep- 45, s v तपुषि-, 63,
 s v तपुस्
 ter-, teres- 11, 45, s v
 तिरस्-
 tet(e)r- 78, s v तित्तिरि-
 tēu-, tēu-, tē 45, s v
 तविषी-
 teuā- 78, s v तितउ-
 teug- 109, s v तोक-
 tīg- 56 s v तिग्म-
 trei- 88, s v तुरीय-

trep- 134, s v तृपलप्रभर्मन्-
 tis- 45, s v तृष्णज्-, 79,
 s v तृषु-
 tud- 45, s v तोद
 tueq- 45, 97, s v त्वष्टृ
 tuer-, tur- 67, s v अतूर्त-,
 79, s v तूर्णाश-
 dāgh mo- 78, s v जिह्वा-
 dai-uēr- 27 88 s v देवर-
 deieuo- 46, s v देवश्रुत्-,
 109, 120, s v देव
 dek- 64, s v दक्षिणा-
 dīkm- 23, s v दशन्-
 deks- 56, s v दक्षिण
 delāgho- 88, s v दीर्घ-
 del(+ndo)- 20, s v दण्ड-
 dens- 56, s v दासि
 d-es- 56, s v दस्यु-, 143,
 s v रिशादस्-
 deus- 88, s v दोस्-
 dng- 56, s v दम्न-
 dngūā- (?) 78, s v जिह्वा-
 dik- 46, s v दिक्ष-
 dū- der- 6, s v अघ-, 18,
 s v. घृ-
 diu- 45, s v दिद्युत्-
 do- 53, s v सुदन्-
 domas- 97, s v दमूनस्-
 dor- 88, s v दारु-
 dous- 88, s v दोस्-
 dus 46, s v दूदी-
 dū- 79, s v दूर-, 109, 120,
 s v दूत-
 dū tā- 46, s v द्विता
 duōu- 109, s v द्वि-
 drep- 135, s v द्रप्स-
 drou- 79, s v द्रविण-
 dru- 59, s v द्रोण-

dharā-102-3, s v दध्यङ्च्-
dhanuo- or *dhonuo*- 88

s v धनुस्-

dhās- 47, s v धुनि-, 57,

s v धिषणा-

dhe- 47 s v धातु- 54 s v
हविर्धान

dheṁ-, *dheṁ*- 47, s v धेनु-

dheṁ- 70, s v धाना

dheṁ- 19, 70, s v धन्वन्-

107, s v. धन-

dhebbh- 111 s v अद्भुत-

dheṁā- 14, s v दीधिम

dher- 47, s v धर्मन्-

dheu- 41, s v आधव-

dhi- 48, s v पुरोहित-

dhiu- 46, s v दीधिम

dhi- 46, s v दूदी-, 57,

s v धीर-

dhomb- 45, s v दञ्ज-

dhug(h)ter-, *dhug(h)ter*-

27, 88, s v दुहितृ-

dhūr- 135, s v धुर-

dhur(+au+na)- 7, s v

दुरोण-

nana-, *nena*- 120, s v नना-

nas- 89, s v नासिका-

nāu- 89, s v नौ-

nek- 136, s v नक्षत्र-

negh- 89, s v नाभि-

nedo- 57, s v नद-, 64, s v

नदी-

nepot- 59, s v तनूनपात-

nem- 47, s v नसन्त

ner- 136, s v नरक-

neun- 26, 120, s v नवन्-

neuos- 120, s v नव-

na(+oq^uō-s) 80, s v नीच-

nir- +r 137, s v निर्ऋति-

nuzdo- 46, s v. दूदी-

no- 85, s v अन्य-

nogh- 39, s v अङ्गलि-

noqt- 120, s v नक्त-

nōbha- 89, s v नाभि

nōmen- 89, s v नामन्-

pāg- 80, s v पाजस्-

pasto- 138, s v. पस्त्य-

pāk-, *pāk*- 48, s v पाश-

pātēr- 90, s v पितृ-

pēd- 34, s v पथिन-

pēd- 64, s v. पदि-

pēd- 89, s v पद-

pei- 138, s v पाप-

peik- 80, s v. पिशुन-

pek- 89, s v पञ्च-

pel-, *pele* 64, s v पुरीष-

pelam- or *pelan*- 80, s v

पाणि

pelu- 48, s v पुलकाम-

penq^ue 89, s v पञ्चन्-

pēns- 114, s v पासु-

pent(h) or *pont(h)*- 34,

s v पथिन्-

peq^u- 47, s v पाक-

per- 47, s v पर्वत-, 70,

परुषी-, 89, s v पर्वन्-

48, s v पार-

perā- 80, s v पराक-

peres- 48, s v पुरोहित-

per-q-, *per-g*- 19, 114, s v

पर्जन्य-

perio- 48, s v पार-

pes- 92, s v सप-

pet- 47, s v. निपात-

pī- 48, s v. पियारु-

pinak- 116, s v पिनाक-

ping- 59 s v कपिञ्जल

pink-, *pik*-, *peik*- 49, s v.

पेशस्-

pīt- 48, s v पितृ-

poi- 57, s v पात्र-, 65,

वाताप्य-

poi-, *poiā*- 11, 18, 60, s v.

पयस्-

poti-s- 89, s v पति-

pu- 103, s v पुत्र

pū- 47, s v पवित्र-

pum-, *pumes*- 22, 97, s v

पुम्-

pūs- 48 s v पुष्कर-, 90,

s v पुष्प-

put- 26, 103, पुत्र-

pr-, *per*- 49, पृतनाज्य-

pr + *stā*- 90, पृष्ठ

prk- 89, s v पञ्च-, 90, s v

पृश्नि-

pūt- 84, s v सप्रथस्-

pūt-, *pūt*- 80, s v पृथिवी-

preti(+oq^u) 80, प्रतीक-

prī- 62, s v आग्नी-

prō- 49, s v प्रधि-, 139,

s v प्रवातेज-

prō uo-s, *prouenos* 80,

s v प्रवत्स्वती-

pro-tam- 6, 49, s v प्रथम-

babal- 120, s v बाल-

bel- 90, s v बल- 114,

बिल-, 140, s v बिल्म-

bhad- 57, s v भन्दना-, 91,

110, s v भद्र

bhag- 50, s v भग-

bhāghu s 90, s v बाहु-

bhelgh- 60, s v बर्हण-

bhend- 49, s v बन्धु-

bher- 18, s v. भर-, 50, s v

भारद्वाज-, 65, s v भृमि-,

- 67, s v सूभर्व-, 81, s v
 भुरण्यु-
bhergh- 46, s v द्विर्बहस्-
bhu- 50, s v भीम-
bhuderō- 90, s v बधिर-
bhud-men- 90, s v बुध्न-
bhūr 81, s v भूरि-
bhrāter 91, s v भ्रातृ-
bhrem- 65, s v भृमि-
bhrū-, *bhrūno*, 22, 90,
 s v बभ्रु
bhrgh- 49, s v बृहत्
bhlg 103, s v भृगु-
bhngh- 110, s v बहु-

mad- 57, s v मत्सर-, 65,
 s v मन्दिन्-
mad-, *mad do* 82, s v
 मेदस्-
mā- 81, s v मात्रा-, 142,
 s v. मातृ-
mēt- 81, s v मात्रा-
mēdhu 110, s v. मधु-
megh- 81, s v महत्
meigh- 81, s v मेघ-, 117,
 s v मेहना-
meik- 125, s v अम्यक्-
mel dh-, *mel-d-* 5, s v
 मृध्रवाच्-
mēmso 91, s v. मास
men- 38, s v मन्तु-, 50,
 s v मनस्, 97, s v
 मनुष्य-
men-es 50, s v मनस्-
menī 81, s v. मनीषा-

mēns-, *mēs-* 77, s v
 चन्द्रमस्-, 91, s v. मास-
meng- 25, 81, 113 s v
 मङ्गल-
mer- 81, s v मर्यादा-
merio- 70, s v मर्य-
meth- 51, s v वस्त्रमथि-
mi- 81, s v मित्र-
mit(h)- 60, s v मिथुन-
moiso s 91, s v मेघ
mol^odh 98, s v मूर्धन-
mon(e)gh, *mnggh-* 50, s v
 मघ-
mōulo 121, s v मूल-
mu^h 81, s v मुष्टि-
mūlo- 121, s v मूल-
mūs 91, s v मूष-
mr^g^u 60, s v मृग-
mndh-tā-, *mndh-* 5, s v
 मेधा
mt^hāu- 86, s v उभ-

rabh- 65, s v रम्भ-
 (e)*re-* 117, s v रण-
rē(i) 40, s v अराति-
rēk, *rēg* 121, s v रश्मि-
rēg- 17, s v राजन्-, 62,
 s v. ऋजु-, 142, s v
 रजस्-
rē-dh- 82, s v राघस्-
rent-, *rnt-* 71, s v रत्न-
reth- 26, 110, s v. रथ-
reumen- 143, s v लोमन्-
rīk- 143, s v रिशादस्-

labh- 65, s v रम्भ-

lā 117, s v रात्रि-
leg, *leng* 34, s v लाङ्गल-,
 65, लाङ्गल-
leiq 82, s v रेक्णस्-, राक्
leud- 83, s v वीरुध्-
leuq 19, 84, s v सुरुच्-
lug- 60, s v रुजाना-
līk 117, s v रुशत्

sārdh- 53, s v साध्य-
sāuel- 93, s v सूर्य-
sed- 61, s v अन्नसद्-
seg- 41, s v अनुषक्
seghe^olo-, *kmtom* 4, s v
 सहस्र-
sē- 61, s v अवसाय, 67,
 s v स्य-, 84, s v सेना-
seu 53, s v सवितृ-, 66,
 s v सवीमन्, 148,
 s v सीमीका-
seum- 54, s v सोम-
seq^u 66, 84, s v सक्तु,
 71, s v सक्थि-
sek-, *senk* 115, s v असक्रा-
sem- 93, s v समद्
sēmi 93, s v सामि-
sen- 53, s v साति, 66,
 s v सहस्रसा-
ser 41, s v आसन्नाण, 53,
 s v सरस्वती-, 71, s v
 सरण्यु, 93, s v सृणि-
serp 53, s v सृप्र-
si 49, s v प्रसिति-, 118,
 s v सीमन्-
si^ou 12, s v सूची-

si²urio- 100, s v स्याल-
siū-, *siū-* 12, s v सूची-
siŋho- 93, s v सिंह-
sol(e)uo- 93, s v सर्व-
som grem- 53, s v संग्राम-
somon- 84, s v समान-
somo s 62, s v सम-
sōwila- 93, s v सूर्य-
su 53, s v. सुदत्र-, 148,
 s v सुख-
sueks- 92, s v षष्
suel-, *siil-* 93, s v सूर्य-,
 60, s v सुरा-, 93, s v
 स्वर-

suesor- 93, s v स्वस्-
sus- 71, s v शुष्म-
sntio- 53, 95, s v सत्य
sqeudh- 75, s v कुह-
squeu k- 76; s v कोश-
sqhel 69, s v खल
squit 77, s v चित्र-
sk- 14, s v उषस्-
sked 69, s v छन्दस्-
smek 23, s v श्मश्रु-
snāu 44, s v घृतस्नु-
smg^uh 68, उष्णिह्-
snusās 100, s v स्नुषा-

spek- 47, s v पश्य-
stā(i) 85, s v स्तेन-
(s)ta- 78, s v तायु-
steb-, stebh- 112, s v विष्टप-
st(h)elnu- 60, s v स्थाणु-
ster-, str- 93, s v स्तृ-
steu 40, s v अनुष्टुभ्-
sti- 54, s v स्तिया-
stū 14, s v स्तूप-, 49, s v
 पृथुष्टुका-
stu- 54, s v स्तोतृ-
svā(u)ro-, si²urio- 28, 100,
 s v स्याल-

APPENDIX

A few supplementary notes on the words as etymologised or annotated by Yāska are given below —

Type C (*cf.* pp. 36-39)

Words, indicating Yāska's poverty of imagination —

गृध्र- (°घ्राणाम् RV IX, 96, 6, आदित्य, गृध्यते स्थानकर्मण, N XIV, 13) 'the sun', is traced to √गृध् 'to stand' The verse plainly refers to Soma, comparing him to a श्येन- among गृध्राः It has nothing to do with आदित्य-

चित्- (चिद् असि YV IV, 19, चितास्त्वयि भोगा, चेतयसे वा, N V, 5) Yāska following both the Yājñika tradition and the metaphorical implication of the same, viz, सोमकृयणी- and मनुष्य-गवी- (cf TS VII, 1, 7, 4 यद्धि चेतयते तद्वाचा वदति, MS IV, 2, 5, Ap-Sr IV, 10, 4 etc where it is enumerated as one of the seven human cows—'thought'), traces it to √चि 'to gather' when an animal is intended, i e 'one in whom all the enjoyments are stored', while to √चेतय् 'to stimulate' when 'thought' is intended, i e 'that which stimulates the mind for expressing in speech', cf the note on असु- on p 37, also p 44 s v चित् and p 53 s v सचय-

हरि- (°रयः RV I, 164, 47, आदित्यस्य रश्मय ऽ हरणा., N VII, 24) 'a bay steed', i e ray (of the sun), is traced to √हृ 'to take away', i e 'it takes away moistures' cf p 54

Type D (*cf.* pp 39-54)

Words, the etymology of which would be entirely acceptable to comparative philology —

उदक्- (°कम् उनत्तीति सत, N II, 24) 'water', is traced to √उद्, न्द् 'to wet', cf p 42 s v उत्स-

***ओम-**(ओमास. ऽ voc ऽ RV I, 3, 7, अवितार, अवनीया वा, N XII, 40) 'protector', is traced to √अव् 'to protect', cf pp 11, 43 s v ओमन्-, also p 42 s v उत्ति-

कारु- (°रु RV IX, 112, 3, कर्ता स्तोमानाम्, N VI, 6) 'a poet', is traced to √कृ 'to praise' (cf PW GW etc) Here Yāska explicitly assigns the sense praise to √कृ WW connects कारु- with Indo-Eur *gar-, qarā-* 'to praise loudly'

गिर- (गिर. RV VIII, 92, 21, स्तुतय गृणाते, N I, 10) 'praise', is traced to √गृ 'to praise', cf p 5 s v जरित्-

गुहा- (°हा RV I, 164, 45, गूहते, N XIII, 9) 'a cave, secret place', is traced to √गुह् 'to conceal', cf p 44 s v √गुह्

गोपयन्त्य- (°त्यम् RV VIII, 25, 13, गोपायितव्यम्, N V, 1) pot pass pt 'to be protected' is traced to $\sqrt{\text{गुप्}} > \text{गोपय}$ (instead of $\sqrt{\text{गोपाय}}$ 'to protect', cf WW I 562, which connects $\sqrt{\text{गुप्}}$ with Av *gufra-* 'deep')

तत्- (°त RV X, 112, 3, सन्ताननाम, पितुर्वा पुत्रस्य वा, N VI, 6) 'offspring-whether father or son', is derived from $\sqrt{\text{तन्}}$ 'to extend', cf pp 17, 45 s v **तनय-**

तर्तु- (°तारम् RV X, 178, 1, तारयितारम्, N X, 28) 'impeller', is traced to $\sqrt{\text{तृ}} > \sqrt{\text{तारय}}$ 'to lead across' (cf Pā VIII, 2, 34) WW I, 733 cites Lat *termen*, Eng *term*, cf **सुतर्मन्-** 'crossing well', cf p 45 s v **तिस्-**

तृण- (यत्किञ्चित् तृन्दयात् तृण तत्, N I, 12, 13) 'grass', is traced to $\sqrt{\text{तृद्}}$ 'to cut', i e 'that which is cut' This etymology goes back to Indo-Eur (s)ter- 'a stiff, picking plant', cf Mod Irish *tráinnín* 'a small blade of grass', Old Slav *trínŭ* (*trbnb*) 'thorn', Eng *thorn*

दंश- (°श दशते, N I, 20) 'gadfly', is traced, to $\sqrt{\text{दश्}}$ 'to bite', and goes back to Indo Eur *denk-* 'to bite', cf Av *daça* 'gadfly', Gr *dáknō* 'I bite'

दानु- (सुदानव RV I 39 10, कल्याणदाना, N VI, 23), Yāska here connects दानु- with $\sqrt{\text{दा}}$ 'to give',

पाणि- (°णिता RV I, 32, 11, °णि पणनात्, N II, 17, °णीन् वणिज, N VI, 26) 'a merchant', is traced to $\sqrt{\text{पण}}$ 'to trade', goes back to Indo-Eur *2pel-* 'to sell', cf Gr *pōlein* 'to sell'

प्रपुरि- (पिपति °रि RV I, 46, 4, पृणातिनिगमौ, N V, 24) 'bountiful', is traced to $\sqrt{\text{पृ}}$ 'to fill', going back to Indo-Eur *1pel* 'to fill', cf Lat *plenus* 'full'

परुष- (°षे RV VI, 56, 3, पर्ववति भास्वतीत्यौपमन्यव, N II, 6) 'having joints', which means 'having brilliance', according to औपमन्यव, as an epithet of गो- = आदित्य-, is derived from **परुस्-** 'joint' being an extension of Indo-Eur *per-* 'forward', cf Gr *peirēnante* 'having knot', **पर्वन्-** 'knot', cf WW II, 31

पान्त- (°पान्तम् RV X, 88, 1, पानीयम्, N VII, 25) 'a drink', occurring in the phrase हविष्पान्तम्, is traced to $\sqrt{\text{पा}}$ 'to drink', cf p 7

पिंश- (शुक्रपिंशम् RV X, 110, 6, (शुक्र) पेशसम्, N VIII, 11) cf p 49 s v **पेशस्-**,

बर्हस्- cf p. 46 s v **द्विबर्हस्-**

बृहती- (°ती परिबर्हणात्, N VII, 12), cf p 49 s v **बृहत्-**

$\sqrt{\text{मनस्य}}$ (मनस्वीभावे, N III, 7) denom of **मनस्-**, cf p 50 s v **मनस्-**

मनुष्य- (°ष्या मनुषो वा L अपत्यम्, N III, 7) 'a man', is derived from **मनुस्** with a secondary suffix यत्, cf pp 97, 235

युज्, **ज्ज-** (°जम् RV X, 102, 9, सहयुजम्, N IX, 24) 'yoke', is traced to $\sqrt{\text{युज्}}$ 'to yoke', i e 'yoking together', cf p 38 s.v **यूक्त्र-**,

रुक्म- (°रुक्मे RV X, 110, 6, रोचने, N VIII, 11) 'shining', occurring in **सुरुक्म-**, an epithet of **उषासानक्ता**, is traced to $\sqrt{\text{रुक्}}$ to 'shine', cf p 19 s v **सुरुच्**, besides Lat *lux* 'light'

वन- (°नम् RV II, 36, 3, वनोते, N VIII, 3) 'forest', is traced to $\sqrt{\text{वन्}}$ 'to win' The word goes back to Indo-Eur *uen-* 'to wish, win', Old High Germ *wunna* 'pasture-land', Lat *venus* 'love'

विषुण- (°णस्य RV VII, 21, 5, विषमस्य, N IV, 19) 'manyfold', is traced to **विषु-** 'various direction' with a possessive suffix **न** It is from an extension of Indo-Eur *u-* 'apart', cf Gr *idios* 'private'

शत्रु- (इन्द्रशत्रु. RV I, 32, 10, इन्द्रोऽस्य शतयिता, N II, 16) 'an enemy', occurring in a phrase is traced to $\sqrt{\text{शद्}}$ > **शतय्** 'to destroy', cf Indo Eur *kat-* 'to war', Gr *kentes* 'I strike'

शुभ्र- (°शुभ्रम् RV V, 34, 3, °शोभयितारम्, N VI, 19) as the second member of the compound is traced to $\sqrt{\text{शुभ्र}}$ > **शोभय्** 'to decorate', cf WW I, 368, which cites Arm *surd* 'pure'

श्वेत्या- (°त्या RV I, 113, 2, श्वेतते, N II, 20) 'white brilliant (said of the dawn)', is traced to $\sqrt{\text{श्वित्}}$ 'to be bright', the word goes back to Indo-Eur *kuer-* 'to shine', Eng *white*

सनय- (°यम् RV X, 39, 4, पुराणम्, N IV, 19) 'old', is rendered as **पुराण-** Here Yāska seems to connect it with **सन-** 'old', cf **उभय** (Pā IV, 2, 44), Indo-Eur *seno-* 'old', Lat *senior* 'aged'

साधु- (°धु. RV VIII, 77, 11, साधयिता, N VI, 33) 'accomplisher', is traced to $\sqrt{\text{साध्}}$ 'to accomplish', the word goes back to Indo-Eur *sādh-* 'to go straight to an object', Gr *ithus* 'straight'

स्तुक- It goes back to Indo-Eur *steul* (ā-) 'to be gathered into a ball', being connected with **स्तूप**, Gr *stūpē* 'tow' (broken part of a lamp), cf p 49 s v **पृथुः** **स्तुका-**

Type E (cf pp. 54-58)

Words, the etymology of which is phonologically sound, but semantically unacceptable —

अङ्गुलि- (°लय, अङ्गना भवन्ति अपि वाऽभ्यञ्जनादेव स्यु, N II, 8) 'finger', is traced to $\sqrt{\text{अङ्क्}}$ 'to mark', or to $\sqrt{\text{अञ्ज्}}$ 'to decorate', 'annoint' According to RNM, the Gujarat reading **अभ्यञ्जनात्** is erroneous, the correct reading should have been **अभ्यञ्चनात्**, i.e. 'that which proceeds towards an object', cf pp 20, 31

ऋदूवृध्- (°धा L °दूवृ° L RV VIII, 77, 11, मर्माणि अर्दनवेधिनौ गमनवेधिनौ शब्द-वेधिनौ, दूरवेधिनौ वा, N VI, 33) an epithet of arms of Indra, is rendered as

'piercing the vital parts by movement', being traced to $\sqrt{\text{ऋद्}} = \sqrt{\text{अर्द्}}$ 'to go' + $\sqrt{\text{वृध्}} = \sqrt{\text{व्यध्}}$ 'to hurt' Both etymology and paraphrase are obscure PW GW and others trace it to मृदु- (cf ऋदृद्- p 68) + वृध्- 'increasing sweetness or pleasantness', (cf ऋदूप- p 95) WW, however, connects ऋदू-, rendering it as 'moisture', with Indo Eur *erd* 'to melt moisture' (I, 148)

ओक्स्- (°क RV VII, 4, 8, निवासस्थाननाम् । उच्यते, N III, 3) 'residence', is traced to $\sqrt{\text{उच्}}$ 'to congregate' The Indo-Eur meaning is 'to be familiar by habit', cf WW I, 111

बुध्न्- (°बुध्न् AV X, 1, 9, °बोधन्, N XII, 38) is traced to $\sqrt{\text{बुध्}}$ 'to awaken, understand', cf pp 90, 237

मत्सर- (°र इति लोभनाम् । अभिमत् एनेन धन भवति, N II, 5) 'greed', is traced to $\sqrt{\text{मद्}}$ 'to intoxicate, i e 'that which makes man mad after wealth', cf p 67

Type F (cf pp 58-60)

Words, the etymology of which would be only partly acceptable to comparative philology —

अक्षर- (तत् क्षरति °रम् RV I, 164, 42, उदकम्, N XI, 41) 'water', is traced, obviously on the evidence of the Samhitā as well, to अ (=आ, for other instances cf III Index p 203,) + $\sqrt{\text{क्षर्}}$ 'to flow', i e 'that which flows' In the preceding verse (*op cit*) there occurs an epithet सहस्राक्षरा which has been rendered by Yāska (I c 40) as बहुदका- (for other connotation of the term cf p 33) Though one could easily accept क्षर- < $\sqrt{\text{क्षर्}}$ 'to flow', particularly in view of the context, the correspondence of अ to the prefix आ being only sporadic, the acceptability of this part of the etymology could be questionable

अक्षाः (°क्षा °क्षा L अक्षर इति RV IX, 107, 9, क्षियति-निगम पूर्व, क्षरति-निगम उत्तर इत्येके । सर्वे क्षियति निगमा इति शाकपूणि, N V, 3) aor 3pr sing from $\sqrt{\text{क्षि}}$ 'to dwell' occurring in the first pada and from $\sqrt{\text{क्षर्}}$ 'to flow' in the later pāda according to some, while शाकपूणि holds all of these forms are from $\sqrt{\text{क्षि}}$ 'to dwell' Without giving his own, Yāska has here recorded others' views, i e from $\sqrt{\text{अश्}}$ (cf p 39), $\sqrt{\text{क्षर्}}$ and $\sqrt{\text{क्षि}}$ But the subject of this verbal form being सोम- the formation of अक्षा from $\sqrt{\text{क्षर्}}$ seems to suit the contexts better as is supported by PP and the later commentators As for the view of शाकपूणि, we find no evidence in support thereof

Type G (cf pp 61-67)

Words, the etymology of which would be probably acceptable to comparative philology —

ऋच्- (°चाम् RV X, 71, 11, अर्चनी, N I, 8) 'a Rgvedic verse', is traced to $\sqrt{\text{ऋच्}}$ = अर्च् 'to praise', cf p 62 s r. ऋचीषम-

काणुका- (इन्द्र सोमस्य °का RV VIII, 77, 4, कणेघात इति वा, कणेहत, कान्तिहत N V, 11), °का adv is rendered as कणेघात- or कणेहत-, कान्तिहत 'till his desire or appetite is completely satisfied', being traced to कण (cf p 87, Pā I, 4, 66)

ततनुष्टि- (°ष्टिम् RV V, 34, 3, तितनिषु धर्मसतानादपेतम् अलकरिष्णुम्, अयञ्जानम्, N V1, 19) 'one who amasses wealth, i.e. is averse to the spread of righteousness, fond of ornaments, who does not sacrifice', is traced to √तन् > ततनिष 'to extend'

°ताति- (सर्वताता RV 1, 94, 15, सर्वततिषु, N XI, 24) occurring in सर्वताति- > °ता 'entire sphere', is traced to √तन् 'to extend' But according to Pā V, 4, 41 it is suffix तातिल् in the abstract sense

बन्धाम् (RV Khila V, 7, 4, 16, बभस्तिरत्तिरुर्मा, N V, 12) imp du 3rd conj from √भस् 'to eat', though Indo Eur offers no corresponding root

मनुष्य- (°या मनोरपत्यम्, N III, 7) 'a man', is derived from मनु with a secondary suffix यत् (see Pā IV, 1, 161), cf pp 97, 232

महिष- (°षा RV VI, 8, 3, मह्यन्तरिक्षलोके आसीना महान्त इति वा, N VII, 26 [cf XIV 13]) in pl 'a group of mighty atmospheric gods', is traced to √मह् 'to magnify' It seems to be an extension of मद्हि, as WW II, 309 has pointed out

वह्नि- (°ह्य RV II, 37, 3, वोढार, N VIII, 3) 'a draught animal', is traced to √वह् 'to carry' The etymology goes back to Indo Eur *uegh-* 'to carry,' Lat *veho* 'I carry', cf WW I, 249

✓विश्वमिन्व- (°न्वा [voc, श्वम्ऽह्] RV X, 110, 5, विश्वम् आभिर् एति यज्ञे, N VIII, 10) 'all moving, all pervading', is traced to विश्वम् (acc sig) + √ह् (5 conj) 'to go'

वेत्- (°न RV X, 123, 1, वेनते कान्तिकर्मण, N X, 38, 39) 'loving,—a divine being', is traced to √वेन् 'to long for', cf WW I, 229, and वन- p 233 As the interpretation of वेत्- is controversial, its real derivation is not perfectly certain

शंभु- (°भु RV III, 13, 4, सूखभू, N V, 3) 'source of happiness', is traced to शम् + √भू 'to be', i.e. 'being or existing for happiness'

सधमाद- (°दम् RV X, 88, 17, सहमदनम्, N VII, 30) 'enjoying together' 'a party, feast', is traced to सह = सध् + √मद् 'to enjoy'

Type H (cf pp 67-72)

Words, the etymology of which would be possibly acceptable to comparative philology —

आर्य- (°र्याय RV I, 117, 21, र्य ईश्वरपुत्रः, N VI, 26) 'son of the lord', is traced

to अर्य 'lord' with a secondary suffix, cf WW I, 80, where अर्य- has been traced to Indo-Eur *arjo* 'lord, master'

तूष्णि- (°णि RV X, 88, 6, त्वरमाण, N VII, 27) 'acting quickly', is traced to √त्वर 'to be quick', cf p 67 s v अतूर्च and p 79 s v तूर्णाश

दुर्वर्तु- (°तुं ८ दुःस्व० ८ RV VII, 6, 5, दुर्वार, N IV, 17) 'irresistible', is traced to दुर् + √वृ 'to resist' Though Indo-Eur offers no correspondence to दुर्, there could be no objection to accepting दुर्- as it is The second part of the etymology would be quite acceptable, for √वृ 'to resist', goes back to Indo-Eur *uer-* 'to guard', cf Anglo Sax *wertian* 'to beware, to hinder'

Type I (cf pp 72-85)

Words, the etymology of which is primitive, owing to the unadvanced stage of linguistic science or inadequate investigation of Vedic texts —

अरि- (°रि ईश्वरोपि (ऋच्छते), N V, 7) 'a master,' is traced to √अ 'to go', cf p 73

कण्टक- (°क कण्टतेर्वा स्याद् गतिकर्मण । उद्गततमोभवति, N IX, 32) 'a thorn', is traced to √कण्ट 'to go', i.e. 'one which is very prominent (on the trees)', cf pp 5, 238

जज्झती- (°ती RV V, 52 6, आपो भवन्ति शब्दकारिण्य, N VI, 16) 'water', is traced to √जज्झ 'to produce sound', cf WIG who, quotes Benfey, connecting it with √हस्

तल- (लततेर्वा लम्बकर्मण विपरीतात् यथा तलम्, N V, 26) 'surface', is traced to √लत् 'to be long or hang' by metathesis Cf WW I 740, which connects the word with Indo-Eur *tel-* 'flat surface,' Old Irish *talam* 'earth' = तलिम्न्

मिथुन- (°नौ मिनोति श्रयतिकर्मा वनिर्वा समाश्रितावन्योन्य नयत, N VII, 29) 'couple', is traced to √मि 'to depend upon' + suffix थ + √वन् 'to win', i.e. 'depending upon each other they win each other' cf pp 60, 98, 239

मूर्- (°रा RV X, 4, 4, मूढा, N VI, 8) is a direct Indo-Eur word, being paralleled in Gr *moros* 'fool', but Yāska's connecting it with मूढ- may be interesting from the standpoint of Vedic dialectology Cf pp 6, 125 s v अमूर- The remarks on p 125 s v अमूर- as 'Indo-Eur offers no parallel' may be deleted

रक्षस्- (°क्षसे RV V, 2, 9, रक्षितव्यम् अस्मात्, N IV, 18) 'demon', is traced to √रक्ष 'to protect', i.e. 'life is protected from him' The word goes back to Indo-Eur *rekth-* 'to drag, to pull one's clothes'

वाघत्- (°घत RV I, 110, 4, वोढारः ८ ऋत्विज्- Nigh III, 18 ८, मेधाविन्- ८ Nigh III

15- N XI, 16) 'bearer' or 'wise', is an epithet of ऋभुः. It seems to have been traced to $\sqrt{\text{वह}} > \text{वाह} > \text{वाष्}$ as postulated by PW and others, but Indo-Eur *eueguh*, Gr *euchomai* 'I pray', cf WW I, 110

वायु- (°यु वेतेर्वा, N X, 1) 'wind', is traced to $\sqrt{\text{वी}}$ 'to go' Cf p 58

वीर- (वीरयतेर्वा, N I, 7) is traced to वि $\sqrt{\text{ईर्}}$ 'to stimulate' Cf p 91

वृन्द-; वृन्दारक- (°न्दम् बुन्देन व्याख्यातम् वृन्दारकश्च, N VI, 34) is said to have been explained by बुन्द (cf p 97) Both etymology and sense are obscure It goes back to Indo-Eur *uer* 'a rope', cf Russ *verenica* 'a long row of moving objects'

शकुनि- (सर्वतः श करोत्विति, N IX, 3) 'a bird', is traced to शम् + $\sqrt{\text{कृ}}$ 'to do' i.e. 'may this be auspicious', cf p 71 It goes back to Indo-Eur. *kog-ono-* 'a bird of large size', Old Slav *sokolz* 'falcon', cf WW I, 456

शरीर- (°रम् RV I, 32, 2, शृणोते, N II, 16, III, 5) 'body', is traced to $\sqrt{\text{श्र}}$ 'to kill', it should go back to Indo Eur *ker-* 'to grow', cf Gr *koros* 'adulescent'

शर्मन्- (°र्म RV VI, 75, 11, शरणम् N IX, 19, 32, XII, 45) 'protection', seems to have been traced to $\sqrt{\text{श्र}}$ 'to afford shelter' It should go back to Indo Eur *kel-* 'to protect, cover', Gr *kaltá*, 'put, rest'

शाखा- (खशया, N I, 4) 'a branch', is traced to ख + $\sqrt{\text{शी}}$ 'to lie', i.e. 'that one rests in the sky' But it should go back to Indo-Eur *kak-* 'branch', Russ *socha* 'plough', cf pp 24, 92

संग्राम- (संगरणात्, N III, 9) is traced to सम् $\sqrt{\text{गृ}}$ 'to shout', i.e. 'where warriors shout together' It should go back to Indo-Eur *ger-* 'to gather', Lat *grex* 'herd', cf pp 53, 113

समुद्र- (समोदन्तेऽस्मिन् भूतानि, N II, 10) is traced to सम् $\sqrt{\text{मुद्}}$ 'to be delighted in', i.e. 'that in which beings take delight, cf pp 35, 53

हस्तम्- (°मः RV VI, 75, 14, हस्ते हन्यते, N IX, 14) 'a handguard', is traced to हस्त- + $\sqrt{\text{हन्}}$ 'to strike', i.e. 'it is held firmly on the hand', cf p 113, s v हस्त-)

Type J (cf pp 85-94)

Words, the etymology of which is partially dominated by the theory of the verbal origin of nouns —

आप्य- (°प्यम् RV VIII, 27, 10, आप्नोते, N VI, 14) 'friendship', is traced to $\sqrt{\text{आप्}}$ 'to obtain', the abstract idea intended in the Vedic text is not clear from this etymology Sā derives it आपिबन्धुस्तस्य भाव, cf p 173, s v वाताप्य

बुध्न- (°बुध्न AV X, 8, 9, °बन्धन N XII, 38) occurring in ऊर्ध्वबुध्न- an epithet of चमस- 'ladle', i.e. 'the bottom of which is turned upward', is traced to $\sqrt{\text{बन्ध्}}$ 'to tie', cf pp 90, 234.

रात्रि- (°त्रि, रातेर्वा स्यादानकर्मण, प्रदीयन्तेऽस्यामवश्याया, N II, 18) 'night', is traced to √रा 'to give', i.e. 'that during which the dew is given away'

Type L (cf pp 95-100)

Words, the etymology of which reads even single letters as 'condensed words' —

अर्थ- (°थे अरणस्थो वा, N I, 18) 'meaning', is traced to अर् + √स्था 'to stand', i.e. 'that one which stops from going' It also holds good when it means 'wealth' as it stops from going with the deceased person, cf p 40

कण्टक- (°क कन्तपो वा कण्टेर्वा स्याद् गतिकर्मण । उद्धततमो भवति, N IX, 32) 'thorn', is traced to कम् (< किम्) + √तप् 'to heat', i.e. 'whom should I hurt' or √कण्द् 'to go', i.e. 'it is very prominent (on the trees)' cf pp 5, 236

दुन्दुभि- (°भि दुमो भिन्न इति वा, N IX, 12) 'drum', onomatopoeitic, is traced to दुम- + भिन्न-, i.e. 'that which is made of a split tree', cf 46

रक्षस्- (°क्ष रहसि क्षिणोतीति वा । रात्रौ नक्षत इति वा, N IV, 18) 'a demon', is traced to र- (=रहस्- 'secret place') + √क्ष्ण 'to attack or hurt', i.e. 'one who attacks in secret places' or र- (=रात्रि-) + √नक्ष 'to approach', i.e. 'one who approaches at night'

Type M (cf pp 100-105)

Words, the derivation of which indicates popular etymologies —

अप्सरस्- (रा अप्स इति रूपनाम । तद्वा भवति रूपवती । तदनयाऽऽत्तम् इति वा । तदस्यै दत्तमिति वा, N V, 13) is traced to अप्सस्- 'beauty' + possessive suffix र, or + रस्- (=रा sing) < √रा 'to take', i.e. 'she who has acquired beauty or she on whom beauty has been bestowed', cf p 101

दक्षिण- (°ण ऽहस्त- । दाशतेर्वा स्याद् दानकर्मण, N I, 7) 'right hand', is traced to √दाश् 'to give', i.e. 'gifts are offered with right hand', being based on a peculiar custom of offering charity, cf p 56

मङ्गल- (°लम् मज्जयति पापकमिति नैरुक्ता N IX, 4) is traced, according to the etymologists, to √मस्ज् 'to dip', i.e. 'that which submerges sin', being based on popular notions, cf pp 9, 25, 81, 113, 121

Type N (cf pp 105-111)

Words, the etymologies of which are loose, with regard of vowels —

आहुति- (°आहुती KS XIX, 13, °आह्वान- N IX, 43) 'a call', is traced to √ह्वे 'to call', occurring in ऊर्जाहुती- (du), an epithet of two goddesses i.e. आवापृथिवी- heaven and earth or अहोरात्र 'day and night', while according to कात्थक्य of सस्य- and समा 'crop and season' Here Yāska lays down the form √हु of √ह्वे,

The form expected was *आहूति-, if √हृ had been the origin of this word

ऊर्ध्व- (°ध्वम् RV I, 95, 5, उद्धृतं भवति, N VIII, 15) 'raised, elevated, high', is traced to उद् + √हृ 'to hold up', PW GW. and others connect it with √वृष् 'to increase', while WW I, 289, ultimately connects it with Indo-Eur *ueredh-* 'to grow high', the first syllable being weakened to -ūr in *ueredh-*

ऋष्टि- (आर्ष्टिषेण ऋष्टिषेणस्य पुत्र इषितसेनस्य इति वा, N II, 11) 'a spear', in ऋष्टिषेण-, is traced to √इष् 'to go' If it is etymology, it is obscure There is no correspondence between ऋ and इ This is derived by all the commentators from √ऋष् L = √रिष् L 'to hurt'

एव- (°वै. अवनैर्वा, N II, 25) 'protection', is traced to √अव् 'to protect', स्क alternates √अवनै = गमनै, while Durga says स्तुतिभि The suggestion of √अव्, without indicating the meaning, is obscure The sense 'protection' does not suit the context, cf pp 10, 43

धुर्- (धू धारयतेर्वा, N III, 9) 'a yoke', is traced to √धृ > √धार्य 'to bear', i.e. 'that it is borne by the team,' cf p 135

पांसुर- (°रे पांसुले, N XII, 19) 'a place abounding in dust', is traced to पांसु- 'dust' with a possessive suffix र (=ल), cf p 107

मिथुन- (°नौ मिनोति श्रयतिकर्मा, धु इति नामकरण थकारो नयतिपर । समाश्रितावन्योन्यं नयत, N VIII, 29) 'couple', is traced to √मि 'to depend upon', with the suffix थु + √नी, i.e. 'depending upon each other, they lead each other', cf pp 60, 98, 236

सूरि- (°रि RV I, 181, 4, सुमहतो बलस्य ईरयिता, N XII, 3) 'inciter', the institutor of a sacrifice, is traced to सु + √ईर्य 'to move, impel' PW GW and others derive it from √सू 'to impel'

Type O (cf pp. 111-113)

Words, the etymology of which is loose with disregard of consonants —

अग्र- (°ग्रम् RV III, 30, 17, आगतं भवति, N VI, 3) 'front', is traced to (आ=)अ + √गम् 'to go', i.e. 'it comes nearest' The consonant in अग्र- hardly corresponds to that in √गम्, cf WW I, 38, where अग्र has been traced to Indo Eur *agro-* 'point' The *Unādi sūtra* (II, 28) derives it from √अङ्

अघ- (L पुलु- L अघ. RV X, 86, 22, बह्नादी, N XIII, 3) occurring in पुलु-अघ-, an epithet of मृग-, is rendered as बह्नादिन्- 'devouring much', for पुलु- (=पुरु-) cf p 48, s v पुलुकाम- The etymology, as suggested by Yāska from √घस् L cf Sā NS Durga etc L, or √अद्, is obscure Venkata interprets हन्ता 'killer', PW GW and Geld L *Vedische Studien* II, 22 L render it 'doing much evil' Did Yāska possibly read अघ ? If बह्नादी is an etymology of पुलवघ-, and not a paraphrase, this derivation is a loose disregard to consonantal correspondence,

उपाक- (°के RV. X, 110, 6, उपक्रान्ते, N VIII, 11) cf पराक p 168, where it has been pointed out that all authorities have derived उपाक- and the connected words like पराक- from √अञ्च् + a suffix like -घञ् or -अप्

कपिञ्जल- (°ल कपिरिव ज्वते कमनीयं शब्द पिञ्जयतीति, N III, 18) 'name of a bird', is traced to कपि- + √ज् 'to be quick', i.e. 'it is swift like a monkey', or क- (< √कम्) + √पिञ्ज् 'to sound', i.e. 'one who sends forth melodious note', cf p 59

काणुक- (इन्द्र सोमस्य °का RV VIII, 77, 4, कान्त इति वा, N V, 11) 'a lover', the etymology is quite obscure, cf p 235

दक्ष- (°क्षा L voc RV I, 117, 21, दर्शनीयौ, N VI, 26) 'fair', is rendered as दर्शनीय- 'beautiful' If it is an etymology, there is a loose disregard of consonants

दिव्- (°द्यावा RV. I, 113, 2, द्योतनात्, N II, 20) 'heaven', is traced to √द्युत् 'to shine', the etymology being a loose disregard of consonant, because द्यु- does not go back to √द्युत् but simply to √*द्यु, cf p 40, s v अद्य-

द्यु-मत्- (°मान् RV V, 34, 3, द्योतनवान्, N VI, 19) 'shining', is traced to द्यु- (< √द्युत्) + suff मत्, like the etymology of द्यु-, cf p 18

द्युक्ष- (°न्नम् RV VII, 25, 3, द्योतते, यशो वा, अन्न वा, N V, 5) 'glory', or 'food', is traced to √द्युत् 'to shine' But cf p 18, s v द्यु and p 21

नृ- (°रा मनुष्या, नृत्यन्ति कर्मसु, N V, 1) 'a man', is traced to √नृत् 'to move in acting', i.e. 'one that moves (his limbs) repeatedly in actions'

पदवी- (°वी, RV IX, 96, 6, पद वेत्ति, N XIV, 13) 'a leader', is traced to पद- + √विद् (?) 'to know', i.e. 'one who knows the track' But पदवी- literally means 'tracing to the (intended) place', the verb √वी going back to Indo-Eur *uei-* 'to pursue', cf Av *uēy-* 'to hunt', Lat *via* 'way'.

प्रपुरि- (पिपति °रि RV I, 46, 4, प्रीणातिनिगमौ, N V, 24) 'bountiful', is traced to √प्री 'to please', cf p 232

पुराण- (°णम् पुरा नव भवति, N III, 19) 'old', is traced to पुरा + नव-, i.e. 'it was new or fresh in times gone by' The derivation of ण from नव- 'new', is obscure. Kayyata (Pā I, 1, 26) derives it from पुरातन- by dropping त

भाव्यु- (°व्यस्य RV I, 126, 1, भावयव्यस्य राज्ञ, N IX, 10) 'name of a king', is rendered as भावयव्य- by dropping two syllables But PW GW derive from √भू > भावयु as pot pt

मण्ड- (°ण्ड, मदेर्वा, मुदेर्वा, N. IX, 5) 'water', is traced to √मद् or √मुद् 'to rejoice',

'delight in' This is a loose disregard of consonants Cf WW II 288, which connects मण्ड- with मर्द-, मृदु- etc, cf Eng *mild*, or cf p 214, where मण्ड is traced back to Indo-Eur *mlondo*- 'honey-like', Lith *blandus* 'binding', cf p 34, s v मण्डक-

शत्रु- (°शत्रु RV I, 32, 10, शमयिता, N II, 16) 'an enemy', occurring in इन्द्रशत्रु-, is traced to √शम् 'to quell'

शरीर- (°रम् शम्नातेर्वा, N II, 16, III, 5) 'body', is traced to √शम् 'to destroy', i e 'which is destroyed', cf p 237

Type R (cf pp 113-115)

Words, the etymology of which is loose, with a disregard of both vowel and consonants —

आचार्य- (°यं, आचिनोत्यर्थान्, आचिनोति बुद्धिम् इति वा, N I, 4) 'a preceptor', is traced to आ+√चि 'to arrange', i e 'one who systematically arranges various objects or develops the intellectual faculty', cf p 74

कपिञ्जल- (°ल कपिरिव जीर्णं, N III, 18) 'name of a bird', is traced to कपि-+√जृ 'to get old', i e 'it is withered like a monkey', cf p 240

दद्राण- (°णम् RV X, 55, 5, दमनशीलम्, N XIV, 18), 'subduing', is traced to √दम् 'to control', but Sā and others from √द्रा 'to run'

दिश- (दिश आसदनात्, अपि वा अभ्यशनात्, N II, 15) 'quarter', is traced to आ+√सद् 'to reach' or अभि+√अश् 'to pervade' There is hardly any correspondence of the roots with दिश- cf p 46

निघण्टु- (°ण्टव समाहृता भवन्ति, N I, 1) 'a Vedic glossary', is traced to सम्+आ+√ह् 'to collect', i e 'that (a list) in which (words) are collected together' It is not clear whether this is etymology or mere paraphrase, cf p 33

विप्र- (°प्राणाम् RV IX, 96, 6, व्यापनकर्मणाम् आदित्यरश्मीनाम्, N XIV, 13) 'wise, sage', is traced to वि+√आप् 'to pervade' But all Vedic authorities derive it from √विप् 'to tremble, be stirred up'

शुचि- (निष्कृत् अस्मात् पापकम् इति नैरुक्ता, N VI, 1) 'pure', is traced, according to etymologists to √सिच् 'to wash off' RNM (p 425) explains it as 'sin is washed off by प्रायश्चित्त', cf p 52

Type T (cf pp 118-122)

Words, the etymology of which is absurd —

कि- (कि RV X, 52, 3, कर्ता, N VI, 35) 'doer', is traced to √कृ 'to do' The etymology is absurd, as there is no correspondence between इ and ऋ in OIA All Rgvedic commentators trace the form कि to the inter pron किम् > कि- (cf नकि, माकि).

* कुल- (°लम् कुणाते, विकुषितं भवति, N VI, 22) 'family', is traced to √कुष् 'to increase', i.e. 'that it expands and becomes great'

परावृत्- (°वत् L °रास्व° L RV IV, 30, 11, प्रेरितवत्, परागताद्वा, N XI, 48) 'distance', is traced to परा(=प्र)+√ईर् 'to push off', or परा√गम्(?) 'to depart', i.e. 'that which is pushed off or pursued' No trace of √ईर् or √गम् is, however, visible here, cf p 108 s v प्रवृत्-

सुम् (RV I, 162, 7, स्वयम्, N VI, 22) ind is rendered as स्वयम् 'one's own accord', if it is an etymology, it is absurd Sā and PG interpret सु+suff मत्, i.e. 'beautiful, fine'

Type U (cf. pp 122-149)

Words, the etymology of which is obscure —

अङ्ग (RV I, 84, 8, °ङ्ग इति चिप्रनाम । अङ्कितमेवाऽङ्कितं भवति, N V, 17) ind 'quick', is traced to √अञ्च् 'to go', i.e. 'it is gone as soon as it is calculated', cf pp 39, 123 In the sense of a particle signifying impatience (cf MW) may possibly be based on some onomatopoeic sound, which it is difficult to trace

अपिवात्- (°अपिवात् L voc L RV VII, 46, 3, आसवचन, N X, 7), an epithet of रुद्र, is rendered as आसवचन-, i.e. 'one whose speech is trustworthy' It is not clear whether this is etymology or mere paraphrase Durga explains it as अनतिक्रमणीयाङ्- 'one whose command is undefiable', the negative is hardly acceptable here It remains obscure as to what connection अपि has with आस- and वात्- with वचन- There is, however, a Vedic root √वत्, not listed in *Dhātupāṭha* in the sense to gain, attain (cf RV VII, 3, 10 etc, =√वच्) PW GW and others interpret अपि√वत् 'to understand or apprehend (cf VVP I, 302^k)'

अभिपित्व (°त्वम् L °भिऽपि° L RV X, 40, 2, अभिप्राप्तिम्, N III, 15) 'attainment of necessities', the rendering of the second member पित्व- (cf अप-पित्व- RV III, 53, 24, आ-पित्व-, प्र-पित्व- N III, 20) as प्राप्ति- or प्राप्त-, does not make the etymology clear, स्क PW GW and others trace it to √पद् 'to go' → √पित् (cf पित्सति, cf प्र पित्व- p 139)

असिन्वती- (°ही RV X, 79, 1, असखादन्यौ, N VI, 4) pr pt, an epithet of हृन्-, is rendered as अ-संखादन्ती- 'not eating well' The origin is obscure NS is not helpful while rendering it चूर्णयन्ती 'crushing' Sā seems to take the form from √सि 'to bind' in RV X, 89, 12, V, 32, 8 etc The *Mādhaviya-dhātuvṛtti*, however, notes the root √सिन्व् as variant in the sense सेवने 'to use', PW GW and others take this root in the sense तर्पणे 'to be satiated, and render असि° as being insatiable According to WW असिन्व-, असिन्वन् go back to Indo-Eur *sā*, *s²*- 'to satisfy'.

आक्षाण- (°ण, अङ्गुवान्, °ण, आप्नुवान् N III, 10), 'reaching' (cf *Nigh* III, 18) No citation from the Vedic text has been given

आध्र- (°ध्र RV VII, 41, 2, आध्यालुर्दरिद्र, N XII, 14) 'poor, destitute', is rendered as आध्यालु- 'desirous of wealth, greedy' The etymology, if it is at all, is obscure Sā GW trace it to आ॒वृष्ट 'to uphold', 1 e 'to be protected, pitied', Sā at RV I, 31, 14 suggests अ॒व॒ध्रै 'to be satisfied', 1 e 'one who is never satisfied'

उपस्- (°पसि RV X, 27, 13, उपस्थे, N VI, 6) 'lap' If it is an etymology, it is obscure NS and Durga trace it to उप॒स्थ- by dropping थ

ऊरु- (°रु वरतमम् अङ्गम्, N VIII, 10) 'a thigh', is traced to ॠ॒ 'to choose', cf WW I, 212, where the possibility of a connection of ऊ॒रु with Lat *vārus* 'bent from each other' has been advanced only by some isolated authorities

जुरुथ- °थम् occurs thrice in RV (VII, 1, 7, 9, 6, X, 80, 3) and in these reff the word stands grammatically as the object of either ॠ॒द् 'to burn' or ॠ॒हन् 'to kill' Yāska (VI, 17) simply points out the root गृणाते (cf p 44), Sā. takes प॒रुषशब्दकारिन्-, राक्षस- None of the citations would admit the sense of 'hymn', though originally the person may have some connection with गृणाति

जामि- (जाम्यतिरेकनाम तद्यत्समान्याम् ऋचि समानाभिव्याहारं भवति तज्जामि भवति, N X, 16, बालिशस्य वा, समानजातीयस्योपजन, N IV, 20) जामि- means 'superfluity', if an intended sense is expressed in similar (synonymous) words in a verse, it is called जामि-, or 'a fool', or 'born in the same caste', cf p 77

जारयायि (RV VI, 12, 4, अजायि, N VI, 15) pass aor sing is rendered as अजायि occurring in the phrase (अग्नि) उ॒च्छ॒ पित॑व जार° 'like a procreating bull, (Agni) has been generated' It is not clear whether it is an indication of the etymological basic concept or mere paraphrase But Sā PW and ORN suggest ॠ॒जृ॒>जारय् 'to cherish', while GW MW from ॠ॒जारय् a denom. form of जार- 'lover' (cf RV I, 46, 4, 69, 1, 5, where Agni is called जार-)

त्वेष- (त्वेष° RV I, 66, 7, भय° ल॒बल°, यश° ल॒ महा° दीप्त° वा, N X, 21) in a compound त्वेषप्रतीका- is rendered as भयप्रतीका-, महाप्रतीका- or दीप्तप्रतीका-, so that त्वेष- in this compound signifies 'fearful', 'great', or 'shining' How far there is etymology here, remains obscure, cf PW s॒व त्वेष-, which gives similar meaning of त्वेष- 'fearful', 'sparkling', 'shimmering' etc WW traces this त्वेष- to Indo Eur *tuēs*—'to stimulate', 'to sparkle', citing Av *θwy-añt*- 'awe-inspring', Gr *seío* 'I shake'

पाश- (°श पाशयते, N IV 2) 'a snare', is traced to ॠ॒पश॒>पाशय् 'to bind'

मनु- (°नु RV I, 80, 16, मननात्, N XII, 33) 'name of terrestrial deity', is traced to √मन् 'to think', cf p 50 s v मन्स्-

लता- (लततेर्वा लम्बकर्मण, N V, 26) 'a creeper', is derived from √लत् 'to hang', i e 'that it hangs down the tree'

विधु- (°धुम् L विधु- RV X, 55, 5, विधमनशीलम्, N XIV, 18) 'blowing out', as an epithet of चन्द्रमस्-, is traced to वि+√धम् 'to blow off' The etymology is obscure Sā, derives it from वि+√धा 'to prepare, make', as indicated by PP, PW GW and others from √विध् 'to be destitute of'

वेपस्- (°वेपस् RV X, 62, 5, °प्रज्ञा, °कर्माण, N XI, 17) 'quivering, stirring' occurring in the phrase गम्भीरवेपस, an epithet of अङ्गिरस, is rendered as कर्मन्- or प्रज्ञा- 'action' or 'wisdom', i e 'one whose actions are inscrutable or the wisdom is profound' The etymology is obscure, cf the note on विप्र- p 241

श योः (RV X, 15, 4, शमन च रोगाणा यावन च भयानाम्, N IV 21) 'peace', and 'tranquility' respectively, is traced to √शम् 'to pacify', in the former case and √यु 'to separate', in the latter

शिश्न- (°श्म श्रथते, N IV, 19) 'phallus', is traced to √श्रथ् 'to pierce'

सुखि- (°खा सख्यते, N XIV, 10, °खाय RV X, 88, 17, समानख्याना, N VII, 30) 'comrade', is traced to स (similar)+√ख्या, i e 'one who is known as similar', only this much is clear that *kh* in this word is an Indo-Ir phenomenon of Av *haxay*-* 'friend' How far this *kh* could be connected with an Indo-Ir *khyā* remains to be explored

सुतुक- (°क, °कै L सुस्तु° RV X, 3, 7, सुतुकन, सुतुकनैरिति वा N IV, 18) 'swift', is traced to सु+√तुक् 'to run' i e 'running well swiftly'

सूयवसाद्- (°सात् RV I, 164, 40, सूयवसादिनी, N XI, 44) 'good pasture', is rendered as सूयवस +√अद् 'to eat', i e 'grazing in good pastures'

हासमान- (°ने RV III, 33, 1, हासति स्पर्धायाम्, हर्षमाणे वा, N IX, 39) RNM gives it under N IX, 39, Sā as quoted by him also renders स्पर्धमान- RNM thinks of a pair of horses, rushing eagerly (स्पर्धा) after being हृष्यन्तौ released from enclosure

I—Index of Etymologies dealt with in Appendix

(Cf pp 183 192)

अचुर- 234	कारु- 231	निघण्टु- 241	वायु- 237
अक्षाः 234	कि- 241	*पणि- 232	विधु- 244
अग्र- 239	कुल- 242	पदवी- 240	विप्र- 241
अघ- 239	*गिर- 231	*पपुरि- 232,240	विश्वमिन्- 235
अङ्ग- 242	*गुहा- 231	परावत्- 242	*विषुण- 233
अङ्गुलि- 233	गृध्र- 231	*परुष- 232	वीर- 237
अपिवात- 242	*गोपयत्य- 232	पांसुर- 239	वृन्द- 237
अप्सरस्- 238	चित्- 231	*पान्त- 232	वेन- 235
अभिपित्- 242	जञ्झती- 236	पाश- 243	वेपस्- 244
अरि- 236	जरुथ- 243	*पिश्- 232	शकुनि- 237
अर्थ- 238	जामि- 243	पुराण- 240	शत्रु- 233*, 241
असिन्वती- 242	जारयायि 243	बन्धाम् 235	शम् 244
आक्षाय- 243	*तत्- 232	*बर्हस्- 232	शम्भु- 235
आचार्य- 241	ततनुष्टि- 235	बुध्न- 234,237	शरीर- 237, 241
आध्र- 243	तरुत्- 232	*बृहती- 232	शर्मन्- 237
आपान- 243	तल- 236	भाव्य- 240	शाखा- 237
आप्य- 237	°ताति- 235	मङ्गल- 238	शिश्न- 244
आर्य- 235	तूर्णि- 236	मण्ड- 240	शुचि- 241
आहुति- 238	*तृण- 232	मत्सर- 234	*शुभ्र- 233
*उदक- 231	त्वेष- 243	*√मनस्य 232	*श्वेत्या- 233
उपस्- 243	*दश- 232	मनु- 244	सखि- 244
उपाक- 240	दक्षिण- 238	मनुष्य- 232,235	सग्राम् 237
ऊरु- 243	दद्राण- 241	महिष- 235	सधमाद- 235
ऊर्ध्व- 239	दस्त्र- 240	मिथुन- 236,239	*सन्त्य- 233
ऊर्च- 234	*दानु- 232	मूर- 236	समुद्र- 237
ऊर्ध्वध- 233	दिव्- 240	*युज्- 232	*साधु- 233
ऊष्टि- 239	दिश्- 241	ग्रोस्() 244	सुतुक- 244
एव- 239	दुन्दुभि- 238	रक्षस्- 236,238	सुमत्- 242
ओकस्- 234	दुर्वर्त- 236	रात्रि- 238	सूयवसाद्- 244
ओम- 231	द्युमत्- 240	*रुक्म- 233	सूरि- 239
कण्टक- 236, 238	द्युम्न- 240	लता- 244	*स्तुक- 233
कपिञ्जल- 240,241	धुर- 239	*वन- 233	हरि- 231
काण्डिका- 235,240	नर- 240	वह्नि- 235	हस्तघ्न- 237
		वाघत्- 236	हासमान- 244

II—Reverse Index of Etymologies dealt with in Appendix

(Cf pp 193-202)

236, 238 कृष्-अक-	233 १सन्-अय-	235 १महिष-	244 विव्-उ-
231 उद्-अक-	232 गोपय-त्य-	232 १परुष-	244 मन्-उ-
240 उप-अक्-अ-	237 आप्-य-	243 त्वेष्-अ-	232 दा-नु-
244 सु-तुक्-अ-	235 आर्य-अ-	235, 240, १काण्डा-	235 शम्-भ-उ-
233 १स्तुक्-	241 १आ-चार्य-	237 १शाखा-	237 वाय्-उ-
242 अङ्ग-अ-	240 भाव्य-	244 लत्-आ-	231 कार्-उ-
239 १अघ-	232 { मनु-ष्य-	233 श्वेत-या-	233, 241 शत-रु-
240 १मण्ड-	235 { मनुष्य-	231 गुह्-आ-	243 ऊर्-उ-
240 पुरा-ण-	232 ✓मनस्-य	241 क्-इ-	232 तर्-उ-तु-
241 दद्-आण-	240 नृ-अ-	244 १सु-खि-	234 ऋच्-×
243 आक्ष्-आण-	234 अ-क्षर्-अ-	241 शुच्-इ-	232 युज्-×
238 दन्-इण-	234 मत्-सर-	235 ततनुष्टि-	236 बाधत्-
233 विष्-ण-	237, 241 शर्-ईर-	239 ऋष्-टि-	240 वृ-मत्-
232 १तृण-	237 वि-इर्-अ-	232 परा-इ-	242 सु-मत्-
232 त-तु-	239 पासु-रु-	236 तूर्-णि-	242 परा-वृत्-
242 १अपि-वात-	236 मू-र-	235 ता-ति	231 चि-त्, चित्-×
232 पाऽन्त	239 अग्र-र-	238 आ-हु-ति-	244 सूयवसाऽद्-×
243 जर्-ऊथ-	237 स-मुद्-रु,	237 शकुनि-	233 ऋद्-वृध्-×
238 अर्-थ-अ	243 १आध्-	235 वह्-नि-	244 शम्-×
235 सध-माद्-अ-	231 गुध्-र-	238 १दुन्दुभि-	237 शर्-मन्-
237 वृन्द्-अ-	241 विप्र-र-	243 १जामि-	231 गिर्-×
233 वृन्-अ-	233 शुभ्-र-	236 अर्-इ-	239 धुर्-×
243 आप् आनु-	240 दस्-रु-	231 हर्-इ-	240 दिव्-×
244 हास-म्-आन-	238 १मङ्गल-	232, 240 पुप्-इ-	241 दिश्-×
236 { मि-थ्-उन्-अ-	240 { कपि-ज्-अल,	239 १सूरि-	232 पिश्-×
239 { मि-थुन्-अ-	142 { क-पिज्-अल-	238 रा-त्रि-	234 ओक्-अस्-
235 वेन्-अ-	236 तल्-अ-	233 अङ्ग-उलि-	243 उपस्-
237 हस्त-न्-अ-	242 १कुल-	236 जज्मत्-अती-	244 वेप्-अस्-
234, 237 बुध्-न्-	239 ए-व-	242 अ-सिन्व्-अती-	238 अप्-सर अस्-
240 शु-न्-	242 अभि-पित्व-	232 बृह्-अती-	236 { रृच्-अस्,
244 शिरन्-अ-	235 विश्वम्-इन्व्-अ-	240 पद-वी-	238 { रृच्-अस्-
231 ओ-म	239 १ऊर्ध्व-	241 १निघण्टु-	232 बृह्-अस्-
233 रुक्-म्-	232 दश्-अ-	236 डुर-वर-तु-	244 योस्-
237 सै-ग्राम्-	243 प्राश्-अ-	233 साव्-उ-	

Additions and Corrections

Page line

- 4 25 *instead of* $\check{u}\check{i}$ *read* $\check{u}\check{i}$.
 8 10 „ $\sqrt{\text{ऋच्छ}}$ „ $\sqrt{\text{ऋ}}$.
 11 20 „ weakend „ weakened
 13 4 (°त्ते अत्वरमाणे „ (°त्ते अत्वरमाण
 „ 23 *add* N II, 2 *after* वध-
 14 8 *inst* F r \hat{G}
 15 16 *add* N IV, 15 *after* नसन्ते
 13 8 *inst* द्युतेर्वा N X, 8 r द्युतेर्वा,
 N X, 7
 20 10 „ अङ्गुलि , अङ्गुलि
 21 1 „ elu „ elo
 23 20 °जिराजवनात् „ °जे आजवनस्य
 25 40 } *inst* $\sqrt{\text{शम्}}$ r शम्
 26 2 }
 28 28 „ प्रसाक्षत „ प्रसाक्षते
 37 25 „ $\check{r}\check{k}\check{h}\check{o}s$ „ $\check{r}\check{k}\check{h}\check{o} s$
 38 3 „ $\sqrt{*}\text{भन्}$ „ $\sqrt{\text{भन्}}$
 39 23 „ अङ्गुलि „ अङ्गुलि
 39 31 „ $\text{guer}\bar{a}$ „ $\text{g}^{\text{uer}}\bar{a}$
 41 29 „ idh- „ aidh-
 42 10 „ ur uer „ $\text{ur-}, \text{uer-}$
 44 2 „ unit „ unite
 45 6 „ teu- r $\text{t}\bar{\text{e}}\text{u-}, \text{t}^{\text{e}}\text{u-}, \text{t}\bar{\text{u-}}$
 „ 29 30 „ $\sqrt{\text{द्यु}}$ „ $\sqrt{\text{द्यो}}$ 'to cut'
delet in the former \check{r}
 47 15 *inst* IX, 19 r IX, 9
 „ 16 *de* आ *after* नर-
 59 7 *inst* aued r ued
 „ 8 „ कपिञ्जल „ कपिञ्जल-
 „ 32 „ VI, 3 „ VIII, 6
 61 10 „ et „ at
 „ 24 „ अवारम् „ अवार-
 „ 34 „ VI „ IV
 62 15 „ var- „ uer-
 68 27 „ ऋमुक्षा=चा r ऋमुचिन्-
 =चिन्

Page line

- 69 30 *add* तरतेर्वा त्वरतेर्वा *after* यमनाम
 70 13 *inst* 32 r 30
 74 38 „ ईर्म° IV, 13 „ °र्म V, 25
 „ „ *de* RV I, 163, 10
 78 25 *inst* तलतेर्वा r लततेर्वा
 „ 34 „ तिचरि- „ तिचिचि-
 79 21 „ येदनमभि- „ येदनमभि-
 82 13 „ jews „ ieu-
 83 26 „ वि- „ वि
 86 6 *add* orbhos *after* orbo
 87 16 *inst* $\sqrt{\text{ऋच्छ}}$ r $\sqrt{\text{ऋ}}$
 88 9 „ bows-tring „ bow-string
 „ 17 „ $\sqrt{\text{द्रून्}}$ „ $\sqrt{\text{द्रू}}$
 100 3 „ सु+अपत्य- „ सु=अपत्य-
 „ 4 *de* a good
 108 11 *inst* $\sqrt{\text{मुद्र}}$ r मुद्र-
 118 35 „ $\sqrt{\text{इ+}}$ r (i) $\sqrt{\text{इ}}$ 'to go'
 or (ii) to
 119 21 „ उप+ $\sqrt{\text{नह}}$ r उप+उद्+नह
 „ 28 „ ऋमुक्षा- „ ऋमुचिन्-
 123 7-8 „ 'having no birth' Does
 it born? r 'one who
 drives (cf p 100), or 'one
 who is driven'
 125 27 *de* Indo-Eur offers no
 parallel
 127 3 *inst* १आयु- r १आयु
 128 34 „ $\sqrt{\text{ऋच्छ}}$ „ $\sqrt{\text{ऋ}}$
 146 17 „ शित- „ सित-
 147 12,13,18 *inst* इम „ इमन्-
 183 *in order* „ अगनायी „ अगनायी 39
 „ „ „ अङ्गुलि- „ अङ्गुलि-
 „ „ „ अध्वर 72 „ अध्वर- 73
 „ „ „ अनस्- 14 „ अनस्- 24
 185 „ „ ऋदूप 96 „ ऋदूप 95

Page line

185	<i>in order inst</i>	ऋभुत्ता- r ऋभुक्षिन्-
,	,	<i>add</i> एकपाद् 100
186	"	" गन्ध्य- 131
187	<i>inst</i>	त्व- r त्व-
,	,	<i>add</i> नंसन्ते 15
188	<i>inst</i>	पासु- 116 r पासु- 114
190	"	" वृत्स् 42 r वृत्स् 82
"	"	<i>add</i> वध- 13
"	<i>inst</i>	विपश्- , विपाश्
191	<i>add</i>	शकुनि- 17
203	3	<i>de</i> अत्रि- 100

Page line

213	<i>in order inst</i>	श्म- , श्मन्-
232	4	" X, , IX,
233	4	" 36 , 37
234	9	" 1, , 8,
235	15	" 5, , 4,
"	29	" 13, 4, , 17, 5
236	5	" VII, , VI,
"	18	" WIG , WAG
237	13	" 2, , 10
244	15	<i>add</i> But according to PP श्म, यो as two words

Indological Research Publications.

1 **Vaidika-Padānukrama-Kosa or A Vedic Word Concordance** *Ed Vishva Bandhu*, 14 Pts, a gigantic project, involving labour, which would have occupied one whole time scholar for full 600 years, universal vocabulary-register, contains complete text references with grammatical, exegetical and text-critical commentary in respect of every separate word-form read in 500 Vedic works, including 1 Saṃhitās, 2 Khilasūkta, 3 Brāhmanas, 4 Āraṇyakas, 5 Upanisads, 6 Śrauta-sūtras, 7 Gṛhya-sūtras, 8 Mantra-pāthas, 9 Dharma-sūtras, 10 Pitrmedha-sūtras, 11 Śulba-sūtras, 12 Parīśistas, 13 Anukramanīs, 14 Ślokaśis, 15 Prātiśākhyaś, 16 Jyotiśa, 17 Chandas, 18 Nighantu, 19 Nirukta, 20 Vyākaraṇa (covering Sūtra-Pāthas, Unādi-Pātha, Dhātu-Pātha, Gaṇa-Pātha, Phit-Sūtras, Vārtikas, Iśtis and all Lakṣyas of Pāṇinian Grammar) 5-parts published, remaining 9 parts compiled and being made ready for press, 5-part set on sale in three qualities of paper and binding, about 3200 pages, 10"×7½", cloth, jacketed Quality I Rs 200/-, Qty II Rs 150/-, Qty III Rs 100/-

2 **Vālmīki Rāmāyaṇa** *Ed Vishva Bandhu* Oldest (N-W) text-tradition, critically edited for the first time from original Mss With introduction and many referential indices, fruit of 25 years' hard labour of many collaborators 7-Volume set, jacketed cloth Rs 70

3. **Vaidika-Śabdārtha-Pārijāta or A Complete Etymological Dictionary of the Vedic Language** *Ed Vishva Bandhu*, Fasciculus I, Rs 6/-

4 **Vaidika Kośa** *Ed Hans Raj*, an exhaustive alphabetically arranged reference book of research and cultural quotations from all the Brāhmaṇa-texts Rs 15

5 **Atharvaveda Sarvānukramanī**—1st critical edition from original Mss by *R G Shastri* Rs 6

6 **Jaiminiya-Upaniṣad-Brāhmaṇa** *Ed H Oertel*, Devanāgarī transcript by *Ram Dev* Rs 5

7 **Ṛgveda Bhāṣya of Udgītha**—Fragment of a rare pre-Sāyaṇa commentary (Skt) Rs 4

8. **Māndūkī Śikṣā**—Vedic phonetical text 1st critical edition by *Bhagavad Datta* Rs 3

Carāyaniya Mantrārsādhyāya, a Vedic historical text (Skt). Rs 3

10 **Kāthaka Gr̥hya Sūtra**—Ed W Caland A Vedic Ritual text 1st critical edition Rs 10

11 **Dantyoṣṭhya-Vidhi**—Vedic phonetical text 1st critical edition by G Shastri Rs 2/8

12 **Siddha-Bhārati or The Rosary of Indology** (Dr Siddheshwar Varma Presentation Volume), Ed Vishva Bandhu. Contains 108 original papers, contributed, one each, by 108 eminent scholars from Asia, Europe and America, presented under separate sections pertaining to (i) Philology and Linguistics, (ii) Veda and Avesta, (iii) Post-Vedic Literature, (iv) Philosophy and Religion, (v) Literary History, (vi) General History and (vii) Miscellaneous Studies. Provided with an exhaustive General Index, 2-Part set, Rs 60

13 **Ganikā-Vṛtta-Sangraha or Texts on Courtezans in Classical Sanskrit** A collection of texts with English preambles, on the life-details of courtezans in ancient and medieval India, presented by L Sternbach Rs 20

14 **Purāṇa-Viśaya Samanukramaṇikā or A Concordance of Purāṇa-Contents**, an indispensable referential aid to all kinds of researches in Purāṇas, Rāmāyana and Mahābhārata Ed Y P Tandan Rs 6

15 **The Etymologies of Yāska** A complete, critical and comparative examination of Yāska—propounded etymologies in the light of modern philology Siddheshwar Varma Rs 25

16 **Sarūpa-Bhārati or The Homage of Indology** (Dr L Sarup Memorial Volume)—Ed Jagan Nath and Bhim Dev Contains 40 learned contributions, one each, by 40 Indian and foreign Indologists, grouped into (i) Philological studies, (ii) Vedic Studies, (iii) Literary Studies, (iv) Philosophical and Religious Studies and (v) Historical and Cultural Studies. Provided with General Index Rs 30

17 **Vedic Origins of Zoroastrianism**—A comparative study in religion R R Kashyap Rs 2/8

18 **Śryanka-Kavya**—18th century historical poem (Skt), describing temporary Panjab, by K Kaur Rs. 3

19 **Gurmukhī Lipī da Janam te Vikash** (Origin and Growth of Gurmukhī Script—in Gurmukhī) by Gurbakhsh Singh (P U Publication) Rs 6/12

Vishveshvaranand Papers Series

20 to 59, Re-printed from *Sarūpa Bhāratī* or
The Homage of Indology

		Rs	As
20	Purva (पूर्वा) Meaning Prasasti (प्रशस्ति) by B Ch Chhabra	1	8
21	✓ Sanskrit Etymological Notes by T Burrow	...	1 8
22	Formation of the Present Tense in the South Dravidian Languages by K Godavaram		0 15
23	A Vedic Word in Some Modern Hindukush Languages by G Morgerstierne		0 12
24	A Terminological Lingua-Franca for India by Siddheshwar Varma		0 12
25	A Critical Study of the Ritualistic Sūtras by C G Kashikar	1	2
26	Śisnadeva (शिश्न-देव) in the Rgveda and Phallus-Worship in the Indus Valley by A D Pusalkar	...	0 15
27	Rgvede Chandah Pramarsah (ऋग्वेदे छन्द परामर्श), Skt — On RV. metrie, by C K Raja	...	1 11
28	Nirukta and Anirukta in 'Vedic' by L Renou and L Silburn.	..	1 8
29	Vedic Problems and Their Growth by E J Thomas.	...	0 15
30.	Magicians in the Rgveda by H D Velankar	.	1 2
31	Uccarat > Ūccarat (उच्चरत् > उच्चरत्), a Vedic text-critical study by Vishva Bandhu	...	0 15
32	An Indo-Scythian Version of Kusa-Jataka by H W Bailey	...	0 15
33	Vidyapati aur Chandidasa (विद्यापति और चण्डीदास) Hindi, by Ramavater Pandey Sharma		1 5
34	Ādhunika Hindi Kavita ke Vada (आधुनिक हिन्दी कविता के बाद), Hindi, by Vinaya Mohan Sharma.	...	1 5
35	Vallabhācārya's Anubhāsyā by G H Bhatt	.	0 15
36	Bhagavadgītā and Upaniṣads by G V Devasthali.	.	1 8
37	Some Criticism of the Traditional Concept of Ajnāna by G R Malkani	.	1 5
38	Impediments to Universalhood (Jati-badhakas) by Satkari Mukerjee	.	1 5

39	Madhava, an early, unfaithful exponent of the Sāṅkhya by A. L. V Raghavan	0 12
40	Ārthavādas (of the Mīmāṃsā) by V A Ramaswami Sastri	0 15
41	Life of Buddhist Monks in Chinese Turkestan by R C Agrawal	1 5
42	Political Data in Pāṇini's Astadhyāyī by V S Agrawal	1 14
43	Origins of the Buddha Image—A Study by Adris Banerji	1 2
44	Conception of the King as 'Servant of the People' in Hindu Political Theory by U N Ghoshal	0 12
45	References to Tāmḇāla in Indian Inscriptions between A D 473 and 1800 by P K Gode	1 2
46	Two Early Hindu Śāhī Sculptures by H Goetz	1 2
47	Reflections on the Ārya and Āsura Forms of Marriage, by J Gonda	1 14
48.	Jainism in the Panjab by Banarsi Das Jain	1 5
49	Geographical Study of the Pali Chronicles of Ceylon by B C Law	2 1
50	Early Muslim Settlements in India by R C Majumdar	0 5
51	Pravarapura An Ancient Capital of the Vakatakas by V V Mirashi	1 5
52	An Interesting Sūrya Sculpture from Konārka, Orissa by T N Ramchandrar	0 15
53	The Correlation of Mahābhārata-Comets with Those of Vrddhagarg by M Raja Rao	1 5
54	The Achievements of Rāstrakūṭa Indra III as Yuvarāja by K A Nilakantha Sastri	0 15
55	Marula Siddhācārya by S Srikantha Sastri	0 15
56	Chāhamāna Central Administration—(C 1000-1300 A D) by Dasharatha Sharma	1 2
57	Cakravartin and His Kṣetra by D C Sircar	1 8
58	Juridical Studies in Ancient Indian Law—legal, fiscal, social and penal privileges accorded to infants etc by L Sternbach	1 14
59	The Temples of Vishnu at Bishanpur and Later Temples of Manipur by Madhosarup Vatsa	As 13/6
60	The Characteristics of Yāska's Etymologies—Reprinted from The Etymologies of Yāska by Siddheshwar Varma	2 10

Other Papers

61. **Samskrta-Bhāṣa-Pracara**—An Essay, in Sanskrit, on why and how *Rs As* to advance Sanskrit studies By Vishva Bandhu . 0 4
62. **Śrīmantra Puspāñjali Sūkta**—Very elevating Vedic texts with translation in Hindi By Vishva Bandhu . 0 4
- Reprinted from A Vedic Word Concordance—*
63. **Mūlāryabhāṣīya Dhvani-Vipariṇāma-Nidarsikā**—A formular chart in Sanskrit of pre Āryan phonetic change 0 8
64. **Vaidika-Padanukrama-Kosa-Pranīti (Skt)**—An introduction to Vedic Word Concordance . 1 0
65. **Vaidika-Svarānkanarīti-Prakāśa**—A manual of systems of Vedic accentuation 1 0
66. **A Vedic Word-Concordance**—Extent, Nature, General Aim, Scope and Plan of 0 4
67. **A Vedic Word-Concordance**—Salient features of the Upanishad Volume 0 4
68. **A Vedic Word-Concordance**—Scientific Background of 0 4
69. **A Vedic Word-Concordance**—Specimen of Samhita Volume 0 8
70. **A Vedic Word-Concordance**—Specimen of Upanishad Volume 0 8
- 71 to 80 Reprinted from Siddha Bharati or The Rosary of Indology—*
71. **Contents and General Index of Siddha Bharati or the Rosary of Indology**—A handy tool for researchers and bibliographers 1 8
72. **Dr Siddheshwar Varma**—A sketch of his life and work 0 4
73. **Introductory Portion of Siddha Bharati** ... 0 4
74. **Abhyudaya-nihsreyasadam Nirvāna-padam**—An Essay, in Sanskrit, on Nirvana, the Vedantic salvation, by G Rajanak . 0 4
75. **An Atharvan Hymn to Lac (Lākṣā)**—A text-critical commentary by Vishva Bandhu .. 1 8
76. **The Country of Kautilya's Arthasāstra** by G D Tamaskar 0 4
77. **The Culture of Vedas** by N K V Pantulu 0 4
78. **Economic System of Ancient India** by Brij Narain .. 0 2
79. **Gradation, Evolution and Reincarnation** by A K Coomaraswamy 0 4
80. **The Jain Doctrine of Syādvāda with a New Pragmatic Background** by Prabhu Datta Shastri . 0 8
81. **Vedārtha Vimarsa (वेदार्थ-विमर्श)**—Hindi, grammatico-exegetical study of AV III, 27 by Vishva Bandhu 0 8

P. U. Research Bulletins (Arts)

No I	On the function and use of the Preposition in Sanskrit	Rs As
	by Charu Deva Shastri	1 12
No II	'Sentiment' and 'Sensibility'—their use and significance in English literature	...
	by S C Chakraborty	1 12
No III	Some Controversial Aspects of the Concept of National Income	..
	by Jai Dev Sethi	1 12
No IV	Disraeli's Forward Policy on the North-West Frontier of India 1874-77	...
	by Anup Chand Kapur	1 14
No V	Prem Chand (A Social Analysis)	by Indra Nath Madan
		1 10
No VI	Nawen Panjabi Sahit Vich Vishesh Ruchian (special tendencies of new Panjabi literature—Gurmukhi)	by Kartar Singh Duggal
		2 6
No VII	The Age of Nightmare	by A G Stock
		1 7
No VIII	Prem Chand (Ek Samayik Anushilan—Hindi)	by Indra Nath Madan
		2 0
No IX	(1) The Trica (RV I, 41, 7-9) Reinterpreted	by Vishva Bandhu
		1 14
No X	(2) A Survey of the Works of the International Law Commission	by Satya Pal Jagota
		2 10
No XI	(3) Tamburlain and the Superman	by A G Stock
		1 7
No XII	(4) The Role of the Unconscious in Poetic Experience	by D. N Sharma
		1 14
No XIII	(1) The Gayatri Its Grammatical Problem,	by Vishva Bandhu
		1 12

The above publications and others of every kind can be had of :—

M/s. Vishveshvaranand Book Agency,
P O Sadhu Ashram, HOSHIARPUR (Pb., India)